திராவிட இலக்கிய
சிந்தனைத் திரணை.
யோசேப் பெண்ணர் (ஞ).

R673
N02
67624

THE DRAVIDIAN COMPARATIVE PHILOLOGY

OR

DECADENCE OF TAMIL LEARNING

SOLVED WITH EXPERIMENTAL ILLUSTRATIONS.

(A COMPARISON AND A CONTRAST.)

For the use of Students and Teachers under an easy gradation

BASED UPON

Dr. J. MURDOCH'S "INDIAN TEACHERS' MANUAL,"

For Intellectual and Moral Education.

Published "In Memorial of Indian Educational Reform of 1901 by H. E. LORD CURZON THE VICEROY."

BY

A. JOSEPH MUNSHI,

Inspector of Tamil Vernacular Schools for 4 years in the S. P. G. Mission of the South Tinnevelly District.

திராவிட

இலக்கிய சித்தாந்தத் தீபிகை.

இஃது

தென் திருநெல்வேலியைச்சேர்ந்த எஸ். பி. ஜி. மிஷியோனில்
நாலு வருஷம் தமிழ்ப் பள்ளிக்கூடங்களுக்கு இன்ஸ்பெக்டராயிருந்த
ஏ. யோசேப் முன்ஷி என்பவரால்
இயற்றப்பட்டது.

Madras:

PRINTED AT THE S. P. C. K. PRESS, VEPERY.

1902.

All Rights Reserved.

THE DRAVIDIAN COMPARATIVE PHILOLOGY

OR

DECADENCE OF TAMIL LEARNING

SOLVED WITH EXPERIMENTAL ILLUSTRATIONS.

(A COMPARISON AND A CONTRAST.)

For the use of Students and Teachers under an easy gradation

BASED UPON

Dr. J. MURDOCH'S "INDIAN TEACHERS' MANUAL,"

For Intellectual and Moral Education.

Published "In Memorial of Indian Educational Reform of 1901 by H. E. LORD CURZON THE VICEROY."

BY

A. JOSEPH MUNSHI,

Inspector of Tamil Vernacular Schools for 4 years in the S. P. G. Mission of the South Tinnevelly District.

திராவிட

இலக்கிய சித்தாந்தத் தீபிகை.

இஃது

தென் திருநெல்வேலியைச்சேர்ந்த எஸ். பி. ஜி. மிஷியோனில்
நாலு வருஷம் தமிழ்ப் பள்ளிக்கூடங்களுக்கு இன்ஸ்பெக்டராயிருந்த
ஏ. யோசேப் முன்ஷி என்பவரால்
இயற்றப்பட்டது.

Madras:

PRINTED AT THE S. P. C. K. PRESS, VEPERY.

1902.

All Rights Reserved.

10 ... 1902
136

494.8117
764

S. P. C. K. PRESS, VEPERY, MADRAS.
1902.

67624
R 673
M02

136
494.8112
764
5

PREFACE.

I. The chief objects of the present book are not to find any fault with any of the celebrated authors (native or foreign) or with any of the renowned educationists or educational authorities but

(a) to defend the scientific thought and refinement of the ancient and modern Tamil Literature as vindicated in the very elaborate Tamil English dictionary by the Rev. Dr. Winslow (assisted by competent native scholars of Madras and Jaffna) and in the Kural and in the Nigandoo—the two educational books mostly noted for attractive literature. See Parts I, II, V and VI.

(b) to point out to Government and the educational authorities specimens of confusion of thought and perverse orthography which are commonly found in almost all ancient educational books reprinted by some Hindu authors, year after year, for the use of the public. See Parts III, IV and VII.

(c) to console their excellencies the many worthy governors and viceroys and statesmen of the Indian Empire who had felt great anxiety concerning the long prevailing "Decadence of Tamil learning whose lasting evil is proved to have been intellectual poverty in South India from 1822 from the time of Sir Thomas Munro as it was echoed for the last 12 years by all the leading Journalists in India.

(d) to prove the great necessity of Tamil Education on scientific lines so as to put students in schools in

the way of acquiring scientific thought and correct orthography of the Tamil language in order that when the students in after years, become authors of books or publishers of the many ancient educational books they may not use the allowed anomalies of Tamil spelling as a general rule for the spelling of all words when they are unscientific or against usage and cause a general decadence o Tamil learning which is composed of unscientific thought and perverse orthography in printed books. See Parts III, IV. and VII.

(e) to prove that unscientific thought in printed books, made by an author or publisher of a book who did not care to go deeper into the language, causes confusion of thought between the Government and her subjects and between the author and his neighbour—for See No. 89, Part VII, where இரதபுதம் is said to mean புறவு according to Veera Maha Munivar dictionary, edition of 1887, page 24, line 34. Here in this case the Government and the author take the word இரதபுதம் to mean புறவு a dove which goes like a car புரு (Winslow), but the author's neighbour takes the same word to mean புரவு gift, grant, boon கொடை (Winslow), hence a confusion of thought.

(f) and to prevent perverse orthography in printed books, to prove the great necessity of being provided with an expert in every printing office with a handsome pay to examine and correct proofs only according to MS., for an inexpert printer is very likely to make errors against a MS., either by oversight or by carelessness—which errors, if they are not corrected in due time, a general perverse orthography would be found in printed books. These errors although they often do not affect the meaning (as புகழ், புகள்=praise, தொழில், தொளில்=work) yet they do

affect the refinement of the Tamil Literature. (See Parts, III, IV and VII.

II. The three ancient educational books selected for "Education on Scientific lines" are the books approved by the learned, as books of attractive literature. Of these

(a) the Nigandoo shows the right use of Tamil words as well as the Sanskrit and other foreign words used in the Tamil language, See Part I, section 7, and Index of Part I.

(b) the Kural is acknowledged to be the great moral book for all people and

(c) the Naishata is accepted as an unexceptionable epic and thus the whole book is calculated to enhance the intellectual and moral progress of the people and compiled in such a manner as to give delight and pleasure to every native student, the teacher, and the educationist, according to "The Reason Why."

III. The programme placed at the heading of the book also shows how a student can gradually become a teacher and a scientist in Tamil literature.

IV. The author would scarcely have ventured to publish the book in this country, a book requiring such peculiar attention to accuracy in type and arrangement had he not been zealously seconded by the able Superintendent, and the Proof Examiner of the S. P. C. K. Press to whose efforts to improve Typography all who use the Tamil language are indebted.

V. The book is printed in "poverty" fully depending upon the advice of the Director of P. I. D., and upon the encouraging patronage promised to the progressive reformer in the convocation address of 1898, because the work of solution was heavy, tedious, and a weary task from

the beginning, and has cost a considerable number of years, services without pay, and because in the said convocation address the progressive reformer was advised that he should be "the pioneer of all movements," he was compelled to publish the work even in poverty, throwing down all obtructions, and it was only perseverance that cleared off the long impeded advance and brought the work in print.

VI. In conclusion, the author begs to suggest that if the book based on ancient Educational books could be taken for village and High Schools for Tamil "Education on Scientific lines" it would undoubtedly prove as a good result of the "Indian Educational Reform of 1901, made by His Excellency Lord Curzon the Viceroy of the Indian Empire, to bring the refinement and scientific thought of the ancient and modern Tamil literature equal to the refinement and scientific thought of the English literature for the glory of the much enlightened British Rule in India.

VII. The author begs to request all Tamil scholars to favour him with corrections and suggestions as to the future improvement of the book for the use of schools and the public.

A. JOSEPH MUNSHI.

MEAD STREET,
NAGERCOIL,
SOUTH TRAVANCORE, 1902.

முகவுரை.

கனம்பொருந்திய டாக்ற்றர் உவின்ஸ்லோ தமிழ் இங்கிலீஷ் அகராதியின் முகவுரையில் சொல்லியபடி (Rev. Dr. Winslow's Tamil English Dictionary), தமிழானது சமஸ்கிருதப் பாஷையில் உற்பத்தியாகாமலும், மற்ற திராவிடப்பாஷைகளைவிட அதி சுயபாஷையாயிருப்பதாலும், தொனியில் சற்று விகற்பத்தையும், பொருளில் வித்தியாசத்தையும் கொடுக்கும் ர, ற, ல, ழ, ள, ட், த், ற் என்னு மெழுத்துகளை வார்த்தைகளில் சாஸ்திரமேரையாய் (on scientific lines) உபயோகிக்காவிட்டால். தமிழ்ப்பாஷையின் உண்மைப்பொருள் சிதைவுறும் (decadence of Tamil learning) என்பதை இப்புத்தகத்தின் ஏழு பங்குகளும் ஒன்றை ஒன்று விளக்கிக் காட்டுகின்றன

தமிழ்ப்பாஷையின் உண்மைப் பொருள் சிதைவுறாவண்ணம் பூர்வீக இலக்கணிகளும், பேர்பெற்ற ஆசிரியர்களும் (ancient grammarians and celebrated, authors) நிகண்டு, குறள், நைடதம் முதலிய அரிய நூற்களை மாணாக்கர் சிறுவயதில் பள்ளிக்கூடங்களில் கற்கவேண்டுமென்று நியமித்திருந்தும், அவைகளை சாஸ்திரமேரையாய் கற்காதபடியால், 1822-ம் வருஷத்தில் சர் தாமஸ் மன்றோ (Sir Thomas Munro) தெரிவித்திருந்தபடி, நாளதுவரை தமிழ்ப்பாஷையின் உண்மைப் பொருள் சிதைவுற்று, சீர்கெட்டு வருவதை இப்புத்தகத்தின் மூன்றாம், நாலாம், ஏழாம் பங்குகளினால் அறியலாம்.

(a) நிகண்டு.—வார்த்தைகளின் அர்த்தத்தையும் (right use of words),

(b) குறள்.—மாணாக்கர் சிறுவயதில் அறியவேண்டிய சன்மார்க்கப் போதனைகளையும் (lessons on Morality),

(c) நைடதம்.—தமிழ்ப்பாஷையின் சாதாரிய நடையையும் (Romance in unexceptionable epic) விளக்கிக்காட்டுவதில் பேர்பெற்ற புஸ்தகங்களாய் அறிவுடையோர் யாவராலும் அங்கீகரிக்கப்பட்டுவருகின்றன.

இப்புத்தகத்தில் யாதொரு குறை, குற்றங்கள் காணப்படுமாயின், அவைகளை அறிவுடையோர் காண்பிப்பாராயின், அவர்களுக்கு மிக நன்றி பாராட்டுவேன்.

ஏ. யோசேப்பு முன்ஷி.

1902-௵ மேய்௴
நாகர்கோவில், திருவாங்கூர்.

FOR INTELLECTUAL LESSONS.

FOR CRITICISM LESSONS.

PROGRAMME

For Tamil Education on Scientific Lines.

(PRIMARY COURSE OF STUDY.)

Nigandoo 220 stanzas, lines 880.
Kural 240 distichs, " 480.

Naidatham 50 stanzas, lines 200.
Kural 50 distichs " 100.

TOTAL LINES 1660.

(a) Middle Schools.

Class.	Books.	Old Lesson. Stanzas.	Old Lesson. Lines.	New Lesson. Stanzas.	New Lesson. Lines.
V.	நிகண்டு			25	100
VI.	நிகண்டு	25	100		
	"			25	100
	குறள்			20	40
	நைடதம்			10	40

(a) Middle School Teachers.

Books.	Old Lesson. Stanzas.	Old Lesson. Lines.	New Lesson. Stanzas.	New Lesson. Lines.
நிகண்டு	105	420		
குறள்	100	200		
நைடதம்	50	200		
நிகண்டு			115	460
குறள்			140	280
... ...			50	100

(b) High Schools.

Class.	Books.	Old Lesson. Stanzas.	Old Lesson. Lines.	New Lesson. Stanzas.	New Lesson. Lines.
VII.	நிகண்டு	50	200		
	குறள்	20	40		
	நைடதம்	10	40		
	நிகண்டு			25	100
	குறள்			20	40
	நைடதம்			20	80
VIII.	நிகண்டு	75	300		
	குறள்	40	80		
	நைடதம்	30	120		
	நிகண்டு			30	120
	குறள்			60	120
	நைடதம்			20	80

(b) High School Teachers.

Books.	Old Lesson. Stanzas.	Old Lesson. Lines.	New Lesson.
நிகண்டு	220	880	And the University for secondary course of study as [illegible], [illegible], &c.
குறள்	240	480	
நைடதம்	50	200	
குறள் ...	50	100	
Total..	560	1,660	

(a) Lower Secondary.

Form.	Books.	Old Lesson. Stanzas.	Old Lesson. Lines.	New Lesson. Stanzas.	New Lesson. Lines.
I.	நிகண்டு			35	140
II.	நிகண்டு	35	140		
	"			35	140
	குறள்			10	20
III.	நிகண்டு	70	280		
	குறள்	10	20		
	நைடதம்			10	40
	நிகண்டு			35	140
	குறள்			10	20

(a) Lower Secondary Teachers.

Books.	Old Lesson. Stanzas.	Old Lesson. Lines.	New Lesson. Stanzas.	New Lesson. Lines.
நிகண்டு	105	420		
குறள்	100	200		
நைடதம்	50	200		
நிகண்டு			115	460
குறள்			140	280
"			50	100

(b) Upper Secondary.

Form.	Books.	Old Lesson. Stanzas.	Old Lesson. Lines.	New Lesson. Stanzas.	New Lesson. Lines.
IV.	நிகண்டு	105	420		
	குறள்	20	40		
	நைடதம்	10	40		
	குறள்			40	80
	நைடதம்			20	80
V.	நிகண்டு	105	420		
	குறள்	60	120		
	"			40	80
	நைடதம்			20	80
VI.	நிகண்டு	105	420	And the University for secondary course of study as [illegible], [illegible], &c.	
	குறள்	100	200		
	நைடதம்	50	200		

(b) Upper Secondary Teachers.

Books.	Old Lesson. Stanzas.	Old Lesson. Lines.	New Lesson.
நிகண்டு	220	880	And the University for secondary course of study as [illegible], [illegible], &c.
குறள்	240	480	
நைடதம்	50	200	
குறள்	50	100	
Total..	560	1,660	

DIRECTIONS.

The teacher should fully explain the Poetical lessons to the pupils who should take down notes of any *important* scientific truths in relation to the use of certain words marked with inverted commas in every stanza or a distich contained in the Programme.

NOTE.

The following are the names of books selected to prove the Decadence of Tamil learning in poetry and prose.

Part III.—The Kural. Edition of 1893 பிரபாகர Press.

Part IV.—The Naishata Edition of 1885 சகலகலா நிலய Press.

Part VII.—Nos. 1—21 English and Tamil Lexicon. Edition of 1852. Jaffna.

Nos. 84—101. Tamil School Dictionary by Veera Maha Munivar. Edition of 1887. இயற்றமிழ் விளக்கம் Press

Nos. 191—202 English and Tamil School Dictionary, by the Rev. P. Percival. Revised Edition of 1893.

Extracts of a Report and Recommendations for the Book, in its Manuscript Form.

OFFICE OF PUBLIC INSTRUCTION,
COLOMBO, *17th May, 1889, No. 359.*

SIR,

With reference to your letter of the 9th ultimo I have the honor to annex copy of a report made on your manuscript by Mr. Lopez Manuel Assistant Inspector of Schools and to return the Manuscript with thanks *for permitting me to have a kind perusal of it.*

(Signed) H. W. GREEN,
Director of Public Instruction.

REPORT.

JAFFNA, *May 4th, 1889*

Para. 2. The work as *it now appears under an altered title* takes up a good portion of the subject matter required in Standard VI only.

Para 5. *I shall have no objection* to recommend that the book may be accepted as a text book in Standard VI only. * * * *

(Signed) L. MANUEL,
Assistant Inspector of Schools.

GOVERNMENT HOUSE,
GUINDY, *16th December, 1898.*

SIR,

His Excellency will be glad to receive from you the Manuscript about decadence of Tamil learning to which you refer in your letter of the 9th of November.

(Signed) H. A. SIM,
Private Secretary.

MADRAS PUBLIC INSTRUCTION OFFICE,
PROCEEDINGS OF THE DIRECTOR OF PUBLIC INSTRUCTION,
Dated 14th January 1899. No. 451

Received letter from A. Joseph Munshi, Mead Street, Nagercoil, dated 3-12-98.

Received also D. O. from the *Private Secretary* to H. E. the Governor, dated 16-12-98.

The Manuscripts *are returned to the author who is advised* to get some publisher to print and publish the book. If one or two printed copies are sent they will be referred to the Text Book Committee for opinion; Manuscript Copies are not accepted

(Signed) D. DUNCAN.
Director of Public Instruction.

திராவிட

இலக்கிய சித்தாந்தத் தீபிகை.

PART I.

Selections from the Nigandoo of Mandalavan Proving Scientific thought in Poetry.

I. பங்கு.

மண்டலவன் நிகண்டில்

உண்மைப் பொருள் விளக்கம்.

Section 1.—The meaning differs when words are spelt as they are pronounced and written by certain authors who did not care to go deeper into the language. **[See Section 1 of Part V and VII.]**

முதலாம் பிரிவு.—தமிழ் இலக்கியத்தை ஆழமான கருத்தோடு வாசித்தறியாத பல ஆக்கியோர் வார்த்தைகளை உச்சரித்து எழுதுகிறபிரகாரம் எழுதினால் உண்மைப் பொருள் வேறுபடும். [ஐந்தாம், ஏழாம் பங்கின் 1-ம் பிரிவு பார்க்க.]

11. நிக. 93.

1. "உடு" விண்மீன்இடங்காடம்பே, ரோடக்கோலம்பிலீர்க்காம்
அவ்விட மூன்றுத்தானே, யரித்திகைசப்புகாற்பேர்
படு"மரக்"குலையேக்னுப், பாவுநீர்நிலையேநன்மை
பந்தல்சாவொலியின்றூதல், பகரிலுண்டாதல்பூத்தல்.

9. நிக. 16.

2. முடக்கமேமடங்கல்குத்தி, முணங்கொடுநொறிலொடுக்கம்
அடக்கமாம்வதிதல்வைக, லல்கலேயிறுத்தருழ்தல்
a "மிடு"த்தலாவுந்தங்கற்பேர், வலித்தலோ"டிறையு"மப்பேர்
ஒடுக்கமேபதுங்கல்பார்ந்த, "துவை"த்தலே* "யுரிஞ்ச"
நேய்த்தல்.

9. நிக. 18.

3. கூடியுங்கூட்டமின்மை, குழியபுலவியென்ப
b "வட்டலே"கணுகராகி, யுயாமறுத்திருத்தலாகும்
ஆடவர்நீங்கவுள்ளே, யடைத்துறறனிேயயென்பர்
வடலேசுநீர்த்தலின்பே, ருணர்த்தலேயொல்லலும்பேர்

5. நிக. 2.

4 கேடிலாவபவருக்கங், கேவலத்தோடுசித்தி
b "வீடு"கைவல்லியம்மே, மீளாதக்தியேநாலோர்
பரிநிர்வாணத்தோடு, பரசதிசிவமேமுத்தி
நீடுமீளாந்தமேமாக்க, மமுதமுநிகழ்த்தலாமே.

11. நிக. 456.

5. c "கவை"மரக்கப்புக்கோட்டை, கவர்வழிகாடுமாகும்
சினைபதித்திரிவேர்நாரி, குருகோரியெனவுஞ்செப்பும்
சவைகூட்டம்புலவரென்ப, தவாவிளைவையேமுத்தி
தாவைபுளிங்கறியுமூனுங், தழனியும்வறையலும்பேர்.

11. நிக. 460.

6. c "கவ்வை"கள்ளெள்ளிளங்காய், கம்பலைபழிச்சொறுண்பம்
பவ்வமேகுழிவாரி, பருமரக்கணுவுவாவாம்
நவ்வியேயிளமையத்த, நாளொடுதோணிமாலும்
தவ்வைமுன்பிறந்தாளோடு, தாயுமூதேவியும்பேர்.

11. நிக. 404.

7. நலமுபகாரமின்ப, நன்மைகண்ணோட்டமோராம்
உலைவென்பநடுக்கமச்ச, முலைதலெல்லாருதமுப்பேர்
பிலமேகீழறையிறேனாடு, பாதலங்குகைமுப்பேராம்
d "புலமி"டமறிவுசெய்யைம், புலன்றிசைபோற்றமைப்பேர்

---

* "உறிஞ்சல்"—அறிவுப்பிழை. சூடாமணி 9. நிக. 16. திவாகர நிகண்டுடன் ஒத்துப்பார்க்க.

11. நிக. 408.

8. அலர்பழிச்சொன்னீர்மாலை, யலர்ந்தபூவெனவுமாகும்
d "பொலம"ழுகொடுபொன்னாகும், புலமென்பநாகமூனும்
மலங்கல்குண்டலைதலென்ப, வல்லரிதளிர்பூங்கொத்து
இலிங்கமிங்குலிகங்கோச, மிலாஞ்சனைசிவலிங்கப்பேர்.

11. நிக. 413.

9. அலைகருமணலநீரி, னலையும்மம்புதியுமாகும் [காம
e "குலை"யம்பின்குதநடுக்கந், நீசதுவிற்குலைகாய்க்கொத்
சிலையொலிகல்விற்பு, தேட்கடைசெப்புமைம்பேர்
தலைமிசையிடம்பீடாதி, தலைமைவிண்சிரமுமாமே.

9. நிக. 35.

10. எருக்கல்காதுதல்சவட்ட, லெற்றுதலொழித்தல்கோறல்[பான்
e முருக்கல்வீட்டுதல்படுத்தன், முனிர்"கொலை"செய்தலொன்
உரைத்தமாரணமும்மப்பே, ரூறுகோளணங்குவேட்டம்
விரித்திடிற்கொலையிறுெற்பேர், வேட்டைபாபத்தியென்ப.

11. நிக. 570.

11. தானமேமதநீராட்டுத், தருகொடைசுவர்க்கந்திண்மை
ஈனமேபருமைபாகி, பிறுகியேபெண்ணைலீசன்
a "நானமே"குளித்தல்கான, காவியுங்கஸ்தூரிமாவும்
வானமாகாயமென்ப, மழைபுலர்மரமுமாமே.

11. நிக. 574.

12. a "ஞானமே"யறிவுகல்வி, நல்லதத்துவநான்முப்பேர்
யானமேமரக்கலத்தோ, டெழிலூர்திகளிம்மூப்பேர்
ஏனமோலைக்குடைப்பே, ரெறுழியுமரமுமென்ப
மேனியேவடிவத்தோடே, நிறமுடலுருவமேவும்.

11. நிக. 560.

13. வினையென்பதொழில்கருத்து, வெஞ்சமர்விளம்புமுப்பேர்
b "டனை"யென்பதுமுடைாளோர், மீண்டவையாமுப்பனும்
இனையெனன்பதாசனிக்கோ, டிரவிநமுப்பேரென்ப
அனுகதொடர்ச்சியென்ப, வனைந்தர்ச்சி[illegible]

11. நிக. 160.

14. b "பணை"பரிப்பந்திபீனம், பணைசிலைமருதமுங்கில்
இணைவயல்சுவலைபாழி, பிழைத்தலுங்கொத்துமாமம்
திணைமிருந்திணையொழுக்க, முகப்புறத்திணைகளோடு
நனைகிடங்குடியேவையங், குலமுமேநாட்டுப்பேராம்

11. செ. 556.

15. வளைமீமந்துராய்த்தீப்புந்து, வளைப்புக்காமிருகிவிடம்
மனுவேமந்திரமோடோர்தால், மானேறெகதிர்காளாண்மாம்
c "புனை"தனைநில்லைப்பு, பொலிவுபொடனையுமாகும்
மனையனைக்கிழத்தியில்லாய், மறுசுறேரிச்சைப்பேர்.

11. செ. 131.

16. பிணிகட்டுத்துன்பநோயாம், பிணைப்பட்டதுகவாவேகேழல்
குணிழ்மைபண்பிறில்லாங், [illegible]னைக்குக்கிழத்திசைகோணந்
இ[illegible]னையலளாகூந்த, [illegible]சையுமியர்பலாகும் [பேர்
c "புனை"செய்யம்விலங்குறுயாம், புன்னைரியமரந்தாய்மைப்
பேர்.

11. செ. 131.

17. துணையினைசாய[illegible]வப்போ, டனவெலனச்சொல்லுநாமம்
c "பிணை"கைசதொடையல்கட்டிப், பெண்விலங்குடன்பா
[illegible]ணையம்புதிரட்சிபுரங், [illegible]ணைபாராவணையமென்ப [டைப்பேர்
துணைவேறுநாதருற்றேன், ரேழுன்மத்திரிவேட்டோரும்.

11. செ. 358.

18. d "புனை"குற்றமுவமைமயில்லம், புனைபுடலுயர்க்கிழையம்பேர்
விளைமனைகுசாந்துபம், விந்தனைவிளம்பற்பாற்றும்
சுனையாவின்முலைகண்ணம்பின், றலைசுரைக்கொடிபுழைப்பேர்
சசாசனைகவரிவெண்மை, காளைவெண்பரியேறுமே.

1. செ. 58.

19. d நிலவுசோமன்களங்க, வரிசாபுதி "பிறை" குளிர்ந்த
சலையினனுமிவின்மேவந்தன், கலாநிதியொற்குபோன்
அலவனேசசியதிங்க, ளம்புலிநிசாகரன்வான்
உலவிமதிரஜனிசாந்த, முற்றுதன்னைவன்குரங்கி.

8. செ. 49.

20. தவமென்பனிதநோன்பா, முகைமொட்டுத்தலைசுமாறும்
e உவமைசாரயற்றுறை, யோகமே "பரியமு"ப்பேர்
[illegible]தாங்கேசுவக்கணவனே, ளகளிக்கதுறைட்டம்
[illegible]சயப்புணர்வுமாமே, யேணிலேயுண்[illegible]மையென்ப.

9. செ. 49.

21. பிரமரிவிரட்டாளம், பெசிதுப்பிதயலேப்புப்
e "புரியமே"பிலையாற்றும், போந்துருமன்னைனைமே
காகோமேபதமொன்பான், சருகுகூந்திவிசிந்தம்
பருமித்தல்கிரமஞ்செய்தல், பழகலேயுத்தமென்ப.

4. செ. 37.

22. நறியதாம்பூலவல்லி, தாம்பூலிநாகவல்லி,
செறிதருமிலைக்கொடிப்பேர், திரையன்மெல்லிலையுமாகும்
கறியொடுமரீசங்காயங், கவினைகோளகந்திரங்கல்
a செறிதரு "[illegible]ளகி"றுமை, மிரியலுஞ்செப்பலாமே.

3. செ. 20.

23. h *சல்லபம் "முள்[illegible]மாவே, யெய்யொடு சல்லகங்கள்
சொல்லுமுட்பன்றி[illegible]ப்பேர், சொற்றவிப்பன்றிமுள்ளுஞ்
சல்லமுஞ்சலமுமாகும், [illegible]குடாவடிகரடிதாறும்
பல்லுகம்பல்லமெண்[illegible] [illegible]ளியமுமெலுவும்பன்னும்

Section 2.—The meaning differs when த் is substituted for ற் or ட் and ற் or ட் for த் in a word for want of scientific knowledge. [See Section 2 of Part V and VII.]

இரண்டாம் பிரிவு.—த் என்னும் எழுத்தை ற் அல்லது ட் என்னும் எழுத்துக்காகவும், ற் அல்லது ட் என்னும் எழுத்தை த் என்னும் எழுத்துக்காகவும் அறிவுக்குறைவால் வார்த்தைகளில் பிரயோகித்தால் உண்மைப்பொருள் வேறுபடும். ஐந்தாம், ஏழாம் பங்கின் 2-ம் பிரிவு பார்க்க.

11. செ. 196.

24. முத்தகமென்பதேயோர், செய்யுள்சத்[illegible]மென்றாகும்
புத்தமேமியாயங்கூட, வுசிதஞாட்பெணவுகாற்பேர்
சித்தனைசடவுள்சாது, சீறணிகடவுளென்ப
b "சேத்தலை"பொருந்தன்மத்தி, யொத்தரைவொப்புமாமே.

11. செ. 513.

25. b "ஒற்று"[illegible]யெழுத்துவேவோர், டொற்றுதன்முப்பேரோதும்
தெற்றிசித்திரகூடப்பேர், திண்ணையுமப்பேராகும்
துற்றலேகுவிதலுண்ட, வரிறைதலுமுப்பேர்சொல்லும்
பொற்றைமேயசிறுகுன்றேடு, பொருப்பெனப்புகலலாமே.

* சல்லபம், சல்லகம்—முட்பன்றி. அறுமுககாவலர், காண்டவராயர் நிகண்டுகள் பார்க்க. (3. செ. 20.)

9. நிக. 30.

26. c புடைத்தலேயெறிதலெற்றல், பொத்தெனக் "குத்தன்"முப் பேர்
அடித்தலேகொட்டன்மொத்த, லறைதலேயசைத்தலெற்றல்
பிடித்தனாதுக்கன்மோதல், பேசியவுழ்க்கலென்ப
வடித்தலேலசமாக்கற்பேர், முழித்தல்கண்டிதமேயாச்கல்.

11. நிக. 540.

27. அற்றமற்றதுமெய்நாய்சோர், அவகாசமறைவுசற்றும்
"குற்றல்"குற்றுதல்பறித்தல், நெரித்தலுமுப்பேர்கூறும்
வற்றென்பதிரக்கமொத்த, லறிதலெத்தன்மைத்தென்றல்
கொற்றியேதுர்க்கைமாரி, கோவிளங்கன்றுமாமே.

11. நிக. 188.

28. c "குத்தி"மண்ணுக்கமென்ப, கோத்திரைபுவிவேதண்டம்
பத்திநார்முறையொழுக்கம், வழிபாடுபடைத்தொகைப்பேர்
அத்தியார்கலியேயானை, யதவெலும்பொடுவிநாசம்
சத்தியஞ்சபதமெய்யாஞ், சத்தமேழொலியுமாமே.

9. நிக. 48.

29. நடநட்டநடனம்வாணி, நாடகநிருத்தந்தாக்குப்
d படிதநாட்டியமேகன்னுள், பத்தூர்த்தாண்டவமுங்"கூத்தாம்"
நடையுநட்டணமுமப்பேர், நடிந்திடல்பெயர்தலாலல்
அடைவிலேயகலதாங்க, லசைவொடாறிவையாடற்பேர்.

11. நிக. 548.

30. d "கூற்றென்ப"மறலிவார்த்தை, காலனுமுப்பேர்கூறும்
நாற்றமாறுதலேதோன்ற, எறவமுநவிலற்பாற்றும்
வற்றென்பதொன்றுகோளு, முறவியுமிருபேரோதும்
நோற்றலேசியமயோடு, பொறைசைதுவலலாமே.

11. நிக. 218.

31. மாத்திரைகுளிகைகால, நுட்பமேயளவுவல்லே
சித்தைபூரியர்சிதம்பாஞ், சித்தராய்தாக்களிக்கல
ஒத்தியன்மறைமெய்கர்ருகு, மொதக்கமேழுடையொதுங்கல்
a "சேத்து"மன்றிதலேசெம்மை, தியானமுமுப்பேர்செப்பும்.

5. நிக. 28.

32. அள்ளல்சேதகமேசோணி, யளறுடனளக்கர்தொய்யில்
கொள்ளமேசேறும்புபங்கம், குழைபொகுழும்புகாலாழ்
a தெள்ளியவசறுசெய்ய, வீரேழுஞ்சேருஞ்"சேற்றிற்"
புள்ளியேருமிழ்பொருட்டா, நொதியருவருத்தசேறு.

11. நிக. 223.

33. b "போத்து"நீர்ச்சாதியானும், புகன்றபல்விலங்கினானும்
மாத்துயில்பாழிருக்கின், மரக்கன்றும்வருக்குமம்பேர்,
காத்திரங்களிற்றின்முற்கால், கனமுடல்சிற்றத்தோடு
காத்திரிபருமங்கள், கட்செவியுடனெண்பேரே.

11. நிக. 547.

34. ஏற்றலேயிரத்தலோடே, லெதிர்ந்துபோர்செயலெழுப்பல்
ஆற்றலேபொறைமுயற்சி, யதிகமேவலியேஞானம்
தோற்றலேவலிபிறப்புந், தோன்றுதல்புகழ்நாற்பேராம்
b "போற்றலே"வணங்கலோம்பல், புகழ்தலுமுப்பேராமே.

11. நிக. 187.

35. அத்தென்பவளாஞாண்செம்மை, யசைச்சொற்சாரியையி சைப்பு
c "தொத்துப்"பூங்கொத்துநுர்தொன்மை, தொழும்பெனச்சொல் லுமுப்பேர்
தத்தைமுத்தாள்கிளிக்காந், தத்துவம்வலிமெய்யென்ப
உத்தரமுழித்தீமே, லொடுமறுமொழிவடக்காம்.

2. நிக. 69.

36. முல்லையர்பொதுவரண்டர், முந்துகோவிந்தரேயான்
வல்லவர்குடவர்பாலர், மதித்தகோவலர்கோபாலர்
c சொல்லியவமுதராயர், "தொறு"வரேயிடையரென்ப
முல்லையின்மாக்கள்பேர்தா, முந்நான்குமொன்றுமாமே.

11. நிக. 542.

37. முற்றல்காழ்க்கோடன்மூப்பு, முடிவுகோள்வளைத்தலெம்பேர்
நெற்றியேநுதலுமேலும், நெடும்படைவகுப்புமாகும்
கொற்றமேவன்மைவென்றி, யரசியலுமுப்பேர்கூறும்
d "எற்றுதல்"புடைத்தலோடே, யெறிதலுமியம்பலாமே.

Section 3.—The meaning differs when ர் is substituted for ற் and ற் for ர் in a word for want of scientific knowledge. [See Section 3 of Part V and VII.]

மூன்றாம் பிரிவு.— ர் என்னும் எழுத்தை ற் என்னும் எழுத்துக்காகவும், ற் என்னும் எழுத்தை ர் என்னும் எழுத்துக்காகவும் அறிவுக்குறைவால் வார்த்தைகளில் பிரயோகித்தால் உண்மைப்பொருள் வேறுபடும். [ஐந்தாம், ஏழாம் பங்கின் மூன்றாம் பிரிவு பார்க்க.]

11. நிக. 346.

38. e "அருகலே"வீதல்சார்த, லஃகுதல்விடலென்றுகும்
கருமையேபெருமையாலம், சுறப்பொறிவலியுமாகும்
அருணமேமார்தேயஞ்செம்மை, யாடுசெம்பிரமேகவ்வி
இருசுபண்டியுளிரும்புஞ், செவ்வையு[illegible]ருபோமே.

11. நிக. 538.

39. e "அறவெனப"பாவிசிய, யா[illegible]வியபோர்புல்லாம்
வறிதென்பசருக்கேற்றே, ட[illegible]ரமைபயனில்வார்த்தை
மறவியேமறதியினை, மற[illegible]வகுக்குமுப்பேர்
குறளிருந்திமமேகுள்ளா[illegible]குறுமையுமுப்பேர்கூறும்.

11. நிக. 392.

40. கேருடன்பாடுபாதி, வெடில்சமஞ்செவ்வைநட்பம்
சேர்பொலிவெதிரேறோடோ, ரசைபிசைசெப்புமொன்பான்
[1] a "ஆர்"கமங்கூர்மையுந்தே, ராழியுடசெறியுறப்பும்
ப[illegible]ருஞ்சல்லவியும்பாகுஞ், சோதியும்பசுபேழ்பேர்.

11. நிக. 541.

41. வீறுபுண்ணியம்விளக்கம், வெறுப்பொடு தனிமைபீடாம்
மாறலேதவிர்தல்விற்றல், விடுதலும்வகுக்கலாகும்
[2] b "சாறென்ப"குலைகள்ளோடு, விழவெனாமுப்பேர்சாற்றும்
[1] a "ஆறென்ப"தொழுக்கமோரென், னதர்நதியெனவுமாமே.

11. நிக. 246.

42. கந்துதான்யானைத்தம்பங், கழுத்தடியாக்கைமுட்டோ
டிந்திடேசகடம்பற்றுக், கோலிருஞ்சாதுமேழ்பேர்
சிந்துசீர்தடலோர்பாமுச், சேடியோர்சேயத்தோ
[3] a டந்தகன்னிலந்தப்பாடை, "யாறு"வாமனனேழ்பேராம்.

11. நிக. 372.

43. [3] c "வர"முதுமுபெற்றப்பே, சிரசியேயோனைகூட்டம்
[2] b "சாரி"டமழுகுபற்றோர், தாருவுஞ்சாற்றுநாமம்
ஆர்வலனன்பதுகொண்க, னாசனேமன்னனென்பொன்றும்
கூரமகளேயச்சந், துன்பந்தெய்வதமுமாமே.

3. நிக. 55.

44. b "சாரு"வேயரியேவன்னி, தத்தையேசுசமேகின்னை
[5] e கிரமேசுவாசதந்தான், "கிளி"யவர்நிறைசயுமாகும்
பிரமுங்கின்னோதானும், கிளர்கூருங்கிளியிறையும்
சாரயாகிவாமுகிப்போர், சகோரஞ்செம்போத்துக்குக்கில்.

11. நிக. 545.

45. [4] d "தாறு"விற்குழைதயேயல்லை, தாழ்மரச்சூலைமுட்டுகோலாம்
செறென்பருஞ்பிசாரஞ், தித்திப்புவிழுவுகள்ளு
வனறென்ப[illegible]மைதீண்ட, வுயிர்க்கொலையிடையூறென்பி
[3] c "எறி"டி[illegible]னாகு, மிடபமோவெருதுமாமே.

11. நிக. 391.

46. [4] d "தார்"படைமு[illegible]ம்போது, தாமக்கிண்கிணியின்கோவை
சார்தருமொழுக்கு[illegible]சி, சத்திரேறெண்போர்சாற்றும்
சாரியேவுதெள்சாக்கை[illegible] கருமைகோய்முசல்காரிப்புள்
பூரணைகேள்மனஞ்சு, [illegible]ற்றுமோர்வள்ளுவெண்பேர்.

11. நிக. 478.

47. கழுறில்வலியமுருகவன்னை, மிளமையுமியம்புநார்போ
[5] e "கிழி"கிகிப்பொதியியீறுகி, கிழிப்படமே"கீற்றும்"
[6] e கழிகையோர்தலமுங்கள்ளுஞ், சுழிதலுமுப்போர்சொல்லும்
கிழவரேபுரியோமோடு, விருத்தருங்கிளத்தலாமே.

10. நிக. 2.

48. [6] e மாற்றமேமொழியே"கீரே," னாணியேசைதைவெறிப்புக்
[7] f கூற்றுமைபகுவேலைசொற், குயில்விறுக்"கிளவி"காதை
யேற்றிடுதொடியியத்தோ, டிசைபகையாக்குப்பாணி
தோற்றமாறவிரேறு, மூகைமுஞ்சொல்லின்பேரே.

11. நிக. 477.

49. [illegible]கிழக்கு[illegible]கிழ்த்திசைகிழாருஞ், "கிழவி"யேதலைவிமூப்பாள்
உழக்கல்போரியற்றலோடு, கலக்கலுமிருபேரோதும் [போர்
கிழற்றலேநுண்மைமென்சொல், ளிழல்செய்தனிசழ்ந்துமுப்
மிழற்றலேவிரம்பாமென்சொல், விரைப்புதுவிளம்பற்பாற்றே.

11. நிக. 373.

50. தேருருவிரதமாகுந், தீர்க்கநிச்சயமேதீனம்
நீருடைகுளமேவாரி, தீர்மையுமுன்னிலைப்பன்மைப்பேர்
போரமர்சதயம்பொன்சல், புகலுமென்மூதலாஞ்சுமை
[4] a "ஆர்தலே"துய்கன்மல்க, லருந்தலொபருகலும்பேர்.

11. நிக. 375.

51. [5] a "ஆர்த்தலே"பொருத்தல்கட்ட, லணிதலோடொலித்தலென்ப
மார்க்கமார்பழி[illegible]ஞெடு, வழிநெடுந்தெருவுமாகும் [பும்
[8] h "தேர்"ச்சிம்[illegible]யன்னைவெல்கல்வி, தெளிவெனமுப்போர்செப்
முர்த்தமீர்கடிகைப்போதோ, டொவ்வெனமொழியலாமே.

11. நிக. 546.

52. தூறலேபழிச்சொல்வானத், துளிமழைபெய்தலாகும்
8 b "தேறலே"நிச்சயந்தேன், றெளிவொடுதங்கலென்ப
பாறலேபொருதலோடல், பகடுடனிடபராசி
நாறலேமணத்தறேன்றன், ருளைத்தலு விலலாமே.

7. நிக. 53.

53. விட்டரந்தவததோர்பீடம், விளக் மபீடிகையுமப்பேர்
இட்டசிங்காதனம்பத், திராசனமென்பதாமே
திட்டையேகறையேமற்றுச் செப்பியவுலூசலந்தன்
1 c முட்டிய"வரலி"ன்முப் , முசலமேதடியுலக்கை:

1 நிக. 527.

54. 1 c "உறல்"கிட்டல்வருத்தமென்ப, வுறுக்கலேகடத்தல்கோபம்
9 e "பிறப்"பச்சப்பனெருக்கம், பிறக்கமேமரக்கொம்பச்சம்
2 d சிறப்பதிகம்விசேடஞ், "சிறலே"யதட்டல்கோபம்
3 f "பறவை"புள்ளிறகவிட்டம், பக்கியுமப்போமே.

11. நிக. 389.

55. வாரணம்விடுதல்கோழி, வளைகடலானையங்கி
பாரமாதங்கந்தட்டுப், பன்றியுன்மத்தமென்ப
2 d "சீர"னிசெல்வகவ்மை, சித்திரந்தண்டைசீர்த்தி
பாரங்காத்தண்டியாப்பி, னூறப்பொடுசதிபத்தாமே.

6. நிக. 23.

56. மெச்சியசருவிறேடு, பயியவிவின்றேருளும்
அச்சமில்பொழிசோறென்ப, சாற்றுறைத்தோட்சோப்பும்பேர்
பிச்சிலோடெச்சஞ்சேட, மிருபொருளென்பமுப்பேர்
9 e உச்சிட்டமென்றேபெச்சில், "பிரப்பு"ம்பெருண்டியாமே

11. நிக. 325.

57. அரவுநாபுரம்பாம்போதை, யாயில்நாளாகுநாற்பேர்
3 f "பரவை"வாரிதிபரப்புப், பங்கயமாதின்கூத்தாம்
இரலேயேகலை ங்கொம், பிரண்டுடன்முதளுள்புல்வாய்
அரசுமன்வியாழநாடோர், தருவிராச்சி மமாமே.

11. நிக. 359.

58. வளைவளைவெல்லைநீக்கன், மாறுபா னவுநாற்பேர்
4 h "திரை"கடலெழிலிரியாறு, திரைதன் திரையுமென்ப
1 g "ரை"முடிவெல்லைநீரின், கரைவொ யொடுசேர்வாகும்
நரைகவநீசம்பேனங், குமிழியுநாவலவாமே.

1. பகுதி. ண்டலவன் நிகண்டில் உண்மைப்பொருள் விளக்கம். 11

11. நிக. 536.

59. சிறைய மிறருகாவல், சிறைச்சாலைமதில்பக்கப்பேர்
1 g "கறை" குற்றமுதிரமாக, சறுப்புரல்கடனைஞ்சாகும் [பேர்
முறைகு மொழுக்கந்தொன்மை, முறைமைபுத்தகமுமைம்
பிறழ்தல்கா ப்புனாத்தேன்மின்னல், பெயர்தல்கம்பிதமுமாமே.

9. நிக. 56.

60. 1 h "திறை"யொடுமி றயேகப்பஞ் செவ்வர்பாகுடத்தின்பேர
கறைகடன்வரியிறப்புக், கரங்குடியிறையைந்தேபேர்
துறைபடுமூல்கேயாய , சுங்கஞ்சாரிறையுமாகும்
நெறியொடுவலித்தலொ னேரலேயுடன்பாடென்ப.

11. நிக. 524.

61. 1 a இறவையேசடவைபுட்டி, "விறப்பே"சாமிகுதிபோதல
குறடுபாதுகமேதிண்ணை, பலகை ங்குறிக்சலாகும்
5 b புறவமேகுறிஞ்சிகானம், "புறவொடு"முல்லையும்பேர்
புறணிதோல்குறிஞ்சிமுல்லை, மிலகிறம்புகலலாமே.

11. நிக. 328.

62. சிரவங்கோரசமேயள்ளாஞ், சிரவணங்கேள்வியோணம்
1 a "இரவு"யாமினியிரத்த, லிரவியேசயிலம்வெய்யோன்
புரவிமுன்றேளேபாய்மா, புரத்தலேயளித்தலீதல்
குரவைவாரிதியேயங்கை, கோத்தாடல்கூத்துமாமே.

9. நிக. 9.

63. 5 b "புரவு"தானம்பகுத்தல், பொழிதலேயுதவனீட்டல்
விரவுபகாரம்வேள்வி, விதரணங்கவிகைவண்மை
அருளல்வேளாண்மையீகை, யளித்தலேயுதாரம்வீசல்
தருதலிறேடுதியாகங், கொலடைசடப்பாடுஞ்சாற்றும்.

11. நிக. 537.

64. c "இறும்பென்ப"மலைகுறுங்கா, டிராசிவம்வியப்புச்சூறு
சுறாக்கல்பேயொலிசுழற்சி, கலையமுங்கருதுநாற்பேர்
பறம்பென்பமலைவெற்பாகும், பறந்தலைவினாசமீமம்
நிறமென்ப ருமங்காந்தி, குணமெனநிகழ்த்தலாமே.

6. நிக. 10.

65. திருந்தியவீயம் ஞ், சிறுதும்பாரிலோதும்
புரிந்தபித்த லோயா, புரியாரகூடமும்பேர்
கருங்கஞ்சமூன்றகளேவென், கலபதாசுந்தராவாம் [றுமம்
கருங்கொல்லையமேசொன்ன, கரும்பொன்று"மிரும்பி"

11. நிக. 360.

66. வளாசனையளவுவேரன், மலைவிரவிறைவரம் [மாகும்
"உரை"பொலியருத்தர்சேய்லோ, டியர்ச் பொன்சொல்லு
வரைதலேயெழுதல்கொள்ள, வீக்குதன் நன்மாற்றல்
திரைதொறவொழுங்குதாசி, வினையசைச் சழ்த்துசாற்பேர்.

11. நிக. 552.

67. d "உறை"பொருண்மருந்துவாழ்நா, ளுணவுவெண்கலயேகாரம்
எறிபடைச்சலத்தின்கூடே, யெண்குறித்திறுதிபெய்தல்
நறியபாற்பிரையிடைச்சொ, கரநீர்த்துளியுயர்ச்சி
புறமொடுமழையேநீளம், புன்றநாளுன்குமாமே.

6. நிக. 32.

68. அலைவறுதற்றியுன்ப, வாந்திற்றிகின்பயாகும்
இலைதகர்விலங்குறைவே, குளகெனவியம்பலாகும்
கல்லுழுபறவையோடு, காட்டொருசார்விலங்கின்
e உலகிலூறுண்டியூட்டி, யுண"விரை"யுறையுமாமே.

11. நிக. 551.

69. e "இறை"யென்பகடவுளீச, னிறையிறுப்பரசன்புள்ளின்
இறகுகூன்சிரயிறப்போ, டிறத்தல்பீடுயர்ச்சியற்பம்
நறைமலர்க்கடவுள்மூத்தோ, ருதன்கையிறையுயர்ந்தோர்
உறுகடன்வடைவுஎன்ப, மொருபதிற்றிரட்டியாமே.

8. நிக. 63.

70 குருத்தன்முன்கோபம்வெப்பல், கொந்தலேசனிதல்கோழ்பல்
பெருத்தகோபம்விடைத்தல், பெருகியமூளைதல்சீறல்
a "உருந்தலே"யுலறல்காய்த, லுடற்றறீவிரமுமாகும்
தரித்திடும்வயிருசெற்றல், சலம்பவத்தொந்தம்சீலாம்.

11. நிக. 531.

71. விறப்பச்சம்செறிவுநாட்பு, வென்றியும்பெருக்கமும்பேர் [ரம்
b பொறுத்தலுங்குரல்பொறைப்போ, "புறம"தில்வெரிச்சார்வி
a "உறுத்த"லொற்றுதல்பயத்தல், மருவித்தன்முட்பேரோதும்
சறுப்பெயர்பசிக்குறிப்புச், சருமையுஞ்சினமுமாமே.

11. நிக. 321.

72. உரமதில்வலியேஞான, மூக்கமார்தலைமைப்பேர்
திரசெங்கங்காலஞ்சென்னி, யுயர்செப்பலாகும்
b "புரமு"டல்புரிமுன்றூராம், புரவுன்வள்ளல்வேந்தன்
சுரமென்பதிரனஞ்செங்கை, சமுதைசருஞ்சிறையுமாமே.

11. நிக. 353.

73. e "வரி"புரிப்பூசமயக்கி, யிந்திரநாள்பரைச்சகம்
சரிகைநீபுடைவானங்கி, சுரும்பென்பஞிமிறுவெற்பாம்
விரிதலேவார்தன்மின்ன, லசுலமும்பரவுஞ்சேர்
d "பரிதலே"யறுத்தல்வெட்டல், பற்றிரங்குதலுமாமே

11. நிக. 533.

74. தறிகெய்யுந்தறியேகட்டுத், தறிமுளைதம்பமாகும்
முறியிலைதளிர்சேனு, சாதனமொழியுமப்பேர்
e "எறிதல்"வீசுதலடித்தல், குத்தல்வெட்டுதலேயென்ப
மறிபறுங்காவொசி, மான்மேடராசியாமே.

9. நிக. 2.

75. d கட்டலேகளைதல்குற்றல், "பறித்தல்"சத்தரித்தல்சொய்தல
குட்டலேதகர்த்தலாகு, முடைத்தலுங்கூறுமப்பேர்
கொட்டலேயகழ்தலென்ப, தொடுதலுமெண்டுதலுமப்பேர்
தட்டலேதனைத்தலானை, தடுத்தல்வாரிதலும்பேர்.

11. நிக. 352.

76. மருதமிக்குவஞ்செய்மென்பான், மருதன்னிலதிற்பாடல்
எருவைசெம்பியானைசோலை, யிரத்தங்கர்த்தபஞ்சகுந்தம்
தருமராசன்றான்புத்தன், சமனறன்மைந்தனென்ப
e "கரி"கலிருந்தைசான்று, கறையடிசேனைப்பேரே.

6. நிக. 26.

77. a கூடியபுலவையெனுஞ்சொற், புளிங்"கறி"கூட்டமைத்தூ
நீடியேசமைப்பதாகு, நீடாணங்கறிகளின்பேர்
சாடியேவர்க்குமோழை, கஞ்சிபாகேகுழம்பாம்
பாடிலாவமிழ்துகீரம், பயசுதுர்தம்பயம்பால்.

11. நிக. 312.

78. y "குரை"யென்பதொலியேவாசி, கூறென்பதிகுறிகூர்மை
f "கிரி"மருட்பன்றிபோங்கல், கிருட்டியுங்கிளத்துமப்பேர்
பரிசையேமதிதுவண்மேடை, பரிவசழ்கருகாமம்
அரிதம்புள்ளிமேபொன்மை, யானைசாமரைநாற்பேரே

5. நிக. 63.

79. f தெருவலிர்"கிழி"றுரவொன்பான், செப்பியவழியின்பேரே
அருகெறிப்பேர்சுவத்தோ, டத்தமுங்கடமுமாகும்
சருகியகவலைசாலை, கவர்திவழிப்பேரென்ப
f பெருமதயானைசெல்லும், பிறவழிதண்டயாமே.

11. நிக. 534.

80. [8] g "குறை"யரசிறையேகுற்றங், குறுவாழ்க்கை முப்பேர்கூறும்
மிறைகுற்றமச்சமென்ப, விறலோன்றிண் ணியனசோகன்
றுறைவழியாறுபாவின், றுறையிடனீர்த்துறைப்பேர்
கறைகறும்புகையேகுற்ற, கறவுவாசனையுமாமே.

11. நிக. 335.

81. அரங்குபோர்க்களம்வட்டாடு, மிடஞ்சபைமனைவிற்பம்
a "குரங்கு"மர்க்கடம்விலங்கின், பொதுவொடுசோணமும்
எருக்குராலேரலென்ப, லேகியேகுளம்பிண்டிப்பேர் [பேர்
அரந்தையென்பதுகுறிஞ்சி, யாழிசைதுன்பமாமே.

நிக. 88.

82. a நெடியதூறுங்"குரங்கு," நீள்வாமங்கவான்றுடைப்பேர்
கடிதடந்தம்பமென்ப, கவின்றிகழல்குலின்பேர்
நடுநுசுப்பெருடு மருங்கு, நாட்டுமத்திமமேயுக்கம்
மிடையின்பேர்மருங்கின்பக்க, மொக்கலையென்பதாமே.

11. நிக. 333.

83. திரளென்பதுண்டைகூட்டஞ், சேனையுமுப்பேர்செப்பும்
சமச்சங்கூட்டம்வெற்பு, சமானம்பக்குவம்வலிப்பேர்
b "குரவர்"மந்திரியர்மூத்தோர், குருக்களோடன்னைதந்தை
வரநவநிதியிலொன்று, வழங்கருண்மேன்மையாமே.

2. நிக. 66.

84. b "குறவர்"கானவரேமன்னர், குன்றவர்புனவரோடும்
இறவுளர்குறிஞ்சிதன்னி, லின்புறுமாக்கள்பேரே
குறியறிகுறத்திமற்றைக், கொடிச்சிபெண்ணிறைவன்றாலே
திறன்மிகுவேலன்வெற்பன், சிலம்பன்கானகநடன்பேர்.

11. நிக. 450.

85. c "தவரெ"ன்பமுனிவர்சாபந், "தவறலே"கடத்தல்வீதல்
துவரையேயவரையோடு, துவாரகையெனவுஞ்சொல்லும்
கவரியேசவுரம்பொற்றோர், மானமாவோடுகாரான்
புவனமேபுவியுநீரு, முலகத்தின்பொதுவுமாமே.

1. நிக. 45.

86. மூலமேசகுனங்கர்த்த, மூலகங்கிழங்கிஞமம்
d காலொடங்குரமூலப்பேர், கருது"தூர்"இவையேவேராம்
கோவிபம்விடபங்கொம்பர், கோடாய்பொங்கர்சாகை
பாலமர்கவடுதாருப், பனைகிளையுலவைகொம்பாம்.

4. நிக. 56.

87. நிறைதரு"தூறு"குன்ம, நீள்பஞ்சிவிடபமும்பேர்
d அறலிறப்பறுக்கைமுப்பே, ரறியலாஞ்சிறிய"தூறு"
குறியகாடுறம்பென்றாகுங், கூறியபெருங்கான்கல்லை
மறையரணினையிரண்டும், வைத்தகாவற்காட்டின்பேர்.

1. நிக. 32.

88. அரணிடத்தவள்சாமக்கோட், டத்தியம்பிகையேமாதாத்
தருமத்தின்செல்விதேவி, சாம்பவிமலைமடந்தை
[1] e "பணை"இவைகௌரிமுக்கட், பார்ப்பதியொடேவாணி
[2] f யுமைகெழுசத்தி"நாரி," யுமைபெயர்மூவைந்தாமே.

11. நிக. 32.

89. [2] g "விறல்"வலிசூரம்பீடு, வென்றியும்விளம்புநாமம்
கொறிலென்பவிளைவிளேடு, மூவைநக்கெனநுவலற்பாற்றும்
நெறியென்பகடவைசெவ்வை, நீதிபுகழ்த்துமுப்பேர்
[1] e "பறை"யேவாச்சியஞ்சொல்லோடு, பட்சியினிறகுமாமே.

9. நிக. 62.

90. வருட்டலேதெருட்டல்விள்ள, வற்புறுத்தற்பேர்தானே
[9] f உருத்தலே"நாறலேறு"ற்றன், மூளைத்தலாய்பொடித்தலும்பேர்
விரித்திடலெதிர்தல்விள்ள, லவிழ்தலேயலர்தலாகும்
தரிப்பறநாக்கலூன்ற, லேருன்றலுந்தள்ளன்முப்பேர்

2. நிக. 91.

91. கரமத்தம்பாணிதோளே, கைத்தலகரற்போரங்கூர்ப்
பாமுழங்கைகிலுத்தம், பணித்திடுமெனக்கட்டென்ப
உரவியவகங்கையங்கை, குடங்கையேயுள்ளங்கைப்பேர்
[4] g "விரல்"களங்குலியென்றாகு, மிருமுகிர்நகமதாமே.

11. நிக. 370.

92. வார்நேர்மைகச்சுநீளம், வாரிகொண்மூவுமாகும்
[3] h "பிரென்ப"மூலைப்பாலோடு, பீர்க்கச்சப்பசலையும்பேர்
சார்வென்பகிடமும்பற்றுஞ், சார்தலுமுப்பேர்சாற்றும்
a "பார்"புவியுரோணிதேரின், பரப்புமேவிருமாமே.

3. நிக. 51.

93. இருந்தபுண்டரமேகங்க, மெருகையேயவனையோடு
கருஞ்சிறையுவணமைந்துங், கழுகென்பகருந்தமும்பேர்
a திருநதியசேகம்பார, சிகை"பாறு"சேருங்கங்கம்
பருந்தின்பேரசுணமாவே, பசிற்சோரமென்றேதும்.

9. நிக. 25.

94. "இறலி"யீனல்கிண்டல், கிழித்திடல்கின்றல்கீழ்தல்
"பீறலா"ரும்பேர்மற்றாப், பிளிறலேனெண்டல்கிண்டன்
மாதிடக்கிழோத்தன்முப்பேர், வரன்றலென்றறல்சொழிப்பாம்
ஆறலை வழிப்பறித்த, லதர்கோளுமப்பேராமே.

11. நிக. 371.

95. வளர்கிடைவிரியேபரண்டி, ஆம்பலேறணிசம்வாசி
ஆர்வமாதிலையமன்போ, டக்கைசூசொலிவில்லாகும்
கார்முகில்பன்னேயோரெல், கருமையோபருவதீராம்
"பீரு"வேட்சமுற்றேன்," பெயரொடுபுருவமாமே

3. நிக. 21.

96. சவரிசீகாமே[illegible], சாமரங்கவரியும்பேர்
சவரிமாப்ட[illegible]ட்ட, மானமாவெகிளுங்காட்டும்
கவயமாவாமாசாட்டா, காத்திரிகுலமென்று
இவையிருபெருமன்றிர், மீர்வையுங்"கிரி"யாமே.

6. நிக. 24.

97. நிறையநெய்பொதிபாற்சோறு, நீண்டபாயசமென்றாகும்
நறையிங்கருனைதானே, காட்டிய"பொரிய"லின்பேர்
அறைதருவெங்கைபிட்டா, மல்குல்வியுச்சாரிப்பேர்
வறையலின்பேரேயோச்சை, மலாவசம்பின்னாக்கின்பேர்.

9. நிக. 12.

98. தெரித்தலேவதைதலோடு, திட்டுதல்"பொழித்தல்"கீறல்
வரித்தலேயெழுதலின்பேர், வரி*"பொறி"கணக்கிரேகை
விரித்தவக்கரமெழுத்தாம், விரகொடுசிதைத்தறேய்த்தல்
அரக்குதல்கிழ்தலும்பே, ரடைவேதாய்தாக்கல்சித்தல்.

4. நிக. 5.

99. குருகு[illegible]ரசந்தி, மாதவிகுருக்கத்திப்பேர்
சருசிறசண்பகப்பேர், சாதிமாலதியுமாகும்
கருமுகைபித்திகைப்பேர், திலகமஞ்சாடிகாட்டும்
"மருகு"தான்மகரவாழை, வனமல்லிகைப்பேர்மௌவல்.

* பொரி—அறிவுப்பிழை. ஆறுமுகநாவலர், தாண்டவராயர் 9, நிக. 12 வீரமாமுனி அகராதியுடன் ஒத்துப்பார்க்க.

5. நிக. 17.

100. நெறிக்கெருமன்றமார்க்க, *நியமமிம்முப்பேர்செப்பும்
ஒடுங்கியகுறுந்தெருக்க, ளோதிய"மறுகு"தானே
முடங்கியகோணந்தன்னை, முடுக்கெனலடுக்குமிப்பால்
அடங்கியமுச்சந்திப்பே, ரந்தியென்றறையலாமே

9. நிக. 43.

101. "மருவு"தலணைதல்சார்தல், [illegible]றையவனுகல்புல்லல்
அருகுறல்சிவணாறுன்ன, லண்ணலொன்பானும்பேர்கிட்ட
ஒருவுதலறத்தல்வல்லி, யுணர்வொடுதணப்புநீங்கல்
வருமுறையுலாவலின்பேர், வழங்கலோடசைதலாமே.

9. நிக. 21.

102. பரிதலேயொழிதல்பற்று, தொடிதலோமடிதல்சால
"முரி"தலேயிற்றலாறு, முறிதலேபுசிதலும்பேர்
இரிதலேகெரிதல்சோர, விடைதலேயுடைதலோடு
சரிதலேசெடுதலேழும், சாய்தலின்மமாமே

9. நிக. 22.

103. ஒசித்தலேயலைத்தல்கோட, லொடித்தலே"முறி"த்தலின்பேர்
இசித்தலேயொழிர்த்தலோடே, யிறுத்தலுமதன்பேரென்ப
வொசிந்திடலசைதல்சாய்ந்தே, யுவளலுந்துவளலாமே
இசைப்பின்பேர்புணர்ச்சிமற்றை, யிசைவுமாமியையுமாமே.

Section 4.—The meaning differs when ழ் is substituted for ள் and ள் for ழ் in a word for want of scientific knowledge. **[See Section 4 of Part V and VII.]**

நாலாம் பிரிவு.—ழ் என்னும் எழுத்தை ள் என்னும் எழுத்தாகவும், ள் என்னும் எழுத்தை ழ் என்னும் எழுத்தாகவும் அறிவுக்குறைவால் வார்த்தையில் பிரயோகித்தால் உண்மைப்பொருள் வேறுபடும். [ஐந்தாம், ஏழாம் பங்கின் 4-ம் பிரிவு பார்க்க.]

* நியமம்=தெரு. நிகமம்=நகரம்; வேதம். தாண்டவராயர் நிகண்டை ஆறுமுகநாவலர் நிகண்டு, வீரமாமுனி அகராதி இவற்றுடன் ஒத்துப்பார்க்க. (5. நிக. 47.)

11. நிக. 491.

104. வாழ்க்கையூர்செல்வம்வாழ்தன், மனைவிநன்மருதத்தூராம்
வீழ்க்கையேசோதிநாளும், வீழ்த்தலும்விளம்பலாகும்
b ஆழ்ந்தருழ்த்துதல்கட்டற்பே, "ரழகு"சர்க்கரைவனப்பாம்
ஊழ்த்தலேல்வினைத்தல்செய்வி, யூன்பதனழிவுமாமே.

11. நிக. 500.

105. களவென்பதிருட்டுமெய்த்தங், களாவெனமுப்போகாட்டும்
புளாங்கஞ்சனமுமேராமே, சிலிர்ப்பொடுபுடைப்புச்சோறும்
b "அஃகென்ப"தோழிகூகை, யல்லாபபுட்பெண்ணேடாரல்
c "குளவி"யோர்வண்டுசாக, மலைப்பச்சையெனவுங்கூறும்.

[illegible] நிக. 37.

106. c பறழ்பின்[illegible] "[illegible]வி"குட்டி, பார்ப்பொடுகுருளைகன்று
மறிபோபோ[illegible]பிள்ளையொன்பான், வல்விலங்கின்பிள்ளைப்பேர்
பறழொடுகு[illegible]குட்டி, பற்றியமூன்றுபேரும
உறுபுலிமுயல்யராக, மோதியநரிநாயாமே.

11. நிக. 481.

107. கருதுறைசாசட்வண்டு, காவலும்பரனுமாகும்
கழிதலைநடத்தல்சாதல், கடந்திடன்மிகுதியென்ப
d "அழி"வென்பவீதல்கேடு, குற்றமும்றையலாகும்
கழுமலேநிறைதல்பற்றுக், கலிப்பொடுமயக்கமாமே.

11. நிக. 505.

108. d "களி"மதுகுளிர்ச்சிகண்டோ, டன்புகள்ளீகைகாயாம்
களிகூட்டங்குளிர்ச்செபீடு, களஞ்செறிவொடுதேளாகும்
தெளிவென்பதணிவுஞானந், தெளிதலுஞ்செப்புமுப்போர்
விளிதலேயிசுதல்சாதன், மறிதலும்விளம்பலாமே.

11. நிக. 507.

109. d "அளித்தலை"புரத்தலீகை, யடர்தல்பாதிடுமாகும
தெளித்தலேதொழிப்பொலித்தல், சிதறலுந்தூவலும்பே
m "வளை"த்தலேகுனித்தல்கட்டல், வாருதலொடுதடுத்தல்
[illegible]விருங்கலோடு, கிண்டலுநிறைதலும்பேர்.

4. நிக. 4.

110 மன்னியகோங்கிருமட், வருந்துருமோற்பலம்பூங்
கன்னிகாரமுமாமென்ப. சம்பகஞ்சண்பகப்பேர்
m புன்னைபுன்னாகநாகம், "வழை"சுரபுன்னைப்பேரே
கன்னிகாரந்தநார. நாரங்காரத்தைபபேர்.

11. நிக. 492.

111. a "ஆழி"யங்குலியநேமி, யணைவட்டம்வாரணத்தின்
நீள்கரம்பௌவந்தேர்ச்சில், நிகழ்த்தியவெழுபேராகும்
நாழிலேகுவிதல்செக்கு, நண்கொடிதிணைவிணைசூழ்
வேழமூங்கொடிக்கொத்தானும், விளம்பியவெழுபேராமே.

11. நிக. 523.

112. a "ஆளி"யேபொழுங்தசிய, மாளுமேவான்சேதுவாரம்
யாளியேசிங்கராசி, யெ[illegible]யெழுபேமென்ப
கூளியேநொகுதியேறு, குறள்படைதலைவன்சுற்றம்
சேளிருமெய்ம்பிளேடு, கிருத்திமமெனவுமாமே.

11. நிக. 479.

113 பொழிலென்பபடப்பைநாடு, [illegible]மையாகும்
குழிகுளம்வயிறுபள்ளம், கூவமுங்கூ[illegible]ற்போர்
b "இழி"வென்பாயிழ்புலிகுதை, [illegible]வொங்கேடாகும்
அழுகசயசிசப்பாப்பு, [illegible]

11. நிக. 503.

114. [illegible]குளிர்[illegible]ப்புப்பீடு, [illegible]
b "இளி"யிசைசிறியபிளைக்க, மிழுத்தல்[illegible]
[illegible]
[illegible]

11. நிக. 483.

115. ஒழுகலேபுபர்ச்சிகிளை, மொழுக்கமும்பாய்தலும்பேர் [கும்
c இழுதைபொய்யறிவிலான்பே, "கிழை"யெனீபபணிநூலா
உழுவலேதொடர்ந்தவன்பே, பெர்குணமுறைமையும்பேர்
தொழுலைபயனைமைசந்தக், சொழுப்புனைமும்பேர்கூறும்.

11. நிக. 501.

116. விளக்கொளிசோதிநாளாம், வேளாண்மைமெய்யீகை
ஆளக்கர்நீள்வழியேதுப், பளிக்கடல[illegible]
[illegible]
c "[illegible]"[illegible]

11. நிக. 484.

117. d "உழை"யென்பதிடமான்யாழி, லோர்நரம்பிர்குமாகும்
குழைறியென்பகளிர்துவாரம், குண்டலஞ்சேறும்பேர்
[illegible]
m "தழை"யிலைமயிலின்றோகை, தளிர்பீலிக்குடையுமாமே.

11. திக. 508.

118. அளைதயிர்முதிக்கர்புற்றே, டருப்பமும்வளையுமாகும்
d "உளை"பரிமீதுகட்டு, மயிர்நவிருரோமமும்பேர்
கிளைதனிமோர்பண்சுற்றங், கீசகமரக்கிளைப்பேர்
7 f "களை"யயர்வுடனேகுற்றங், கவினெனமும்பேர்காட்டும்.

7. திக. 21.

119. மறுவறுகுதினாவாயின், வடம்வடிசயிறுவற்கம்
கறுவொரிகலியங்[illegible], கடிவாளங்கவிகமும்பேர்
திறவிமற்றதற்கணிந்த, நெடுமயிருளையென்றேதும்
8 e செறிபுனை"தளை"விலங்காகு, சிறுந்தலைநிகளமும்பேர்.

11. திக. 475.

120. தழல்கிளிகடி[illegible], றகனைனுங்கவளையம்பேர்
அழல்வெப்[illegible]சட்டைசெய்வா, யள்ளல்செந்தியைம்பேரே
7 f "கழை"[illegible]ர்தலுங்கில், கரும்பொனவிருப்புமும்பேர்
புழைவாருர்[illegible]ளைக்குழ், புழையுமாம்பொருட்குமாமே.

11. திக. 180.

121 8 b "வழி"புன்னடையிடம்பின்மார்க்க, மகன்றொன்மைமுறைமையாகும்
a "தழி"தனிகரவலென்ப, கழற்சிகுறல்பன்னல்
புதல்குழைநானமாகும், பூழிலேயகருவையம்
மழைமென்பருளிர்க்கிலீர, மங்குலும்வருக்கலாமே.

11. திக. 506.

122. ஒளிசுடர்புகழ்விளக்கே, டொளிப்பிடம்வெயில்செந்தியாம்
a "களி"மதுமருள்செருக்குக், களிப்பொடுகுளநமாகும்
தளிமமையழுந்திண்ணை, தவிசமக்கட்பதிக்கை
துளிமழைத்துளிபெண்ணாமை, திவலையுமும்பேர்சொல்லும்.

1. திக. 47.

123 8 b வாசல்கால்"வளி"மருத்து, வாடைமேயப்வனம்வாயுக்
கூதிர்மாருதமால்கோதை, கொண்டலேபுலவைகோடை
[illegible]சிறந்த, வெவிசதாகதியுயிர்ப்புக்
கா[illegible]ன், பிரபஞ்சனன்சலனன்காற்றே.

11. திக. 476.

124. வழுக்கலேபுலவானிதை, வசளித்தனடத்தலாகும்
கழக்கேமயாரடலாடு, கழற்கொடியெழியாட்டென்ப
"குழல்பெய்ப"மோனமுயானம், குழைமேசுமும்பேர்கூறும்
உழப்பெண்பாவலியோபற்றி, யுக்கமுமும்பேராமே.

3. திக. 11.

125. கந்துகங்களவட்டம்போர், காட்டும்பத்திரிதுரங்கம்
குந்தமத்திரியாறைந்துங், குதிரையினுமமாகும்
e வந்தமேசகத்திலேறு, சுவல்தசைமயிர்"உளம்பு"
வங்கபேர்குரங்குரச்சை, மாதிகமதுபோமார்ச்சம்.

2. திக. 89.

126. உதரமோடகமெருக்கி, யுடன்பண்டிவயிற்றின்பேராம்
திதலையேபொறியே[illegible]லாஞ்சணங்குமாமே
d இதலையேயுந்தி[illegible], யிலஞ்சியேபோகில்"கொப்பூழ்"
புதியவாண்கு[illegible]யேகோசம், பூப்பசம்பெண்ணின்சின்னம்.

5. திக. 25.

127. நுரைமொக்குள்பௌவத்தோடு, நொவ்வியபுற்புதங்கள்
d குரைபுனற்குமிழியைந்தாங், "கொப்புளு"மப்பேர்தாமே
நுரையின்பேர்பேனமாகு, நொய்யநீர்ச்சுழியேயுந்தி
பிரளயம்வாரிநீத்தம், பெருநீசோத[illegible]வெள்ளமென்ப.

11. திக. 487.

128. பூழியேபராகஞ்சேறு, புழுதிசேற்றெழுந்தசொப்புள் [ராம்
வழையேயறிவிலான்பெண், ணிலம்பாட்டோனென்மும்பே
e கோழையேகொடுமைகாசங், "கோழி"யேகுருகோழுராம்
வேழமேகழைசொறுக்கை, வேழுமாதங்கமாமே.

11. திக. 517.

129. பாளிதமயிரஞ்சோறு, பளிதகற்குழம்புபட்டாம்
ஒளியேயானைக்கூட மொழுங்கென்றும்வழங்குநூலே
e "கோளி"தொன்மரமேயத்தி, கொள்வோனுங்கொழிஞ்சியும்
மீளிமீடரசன்வன்மை, மேன்மைசுற்றின்னணியன்பேர். [பேர்

11. திக. 488.

130. சூழியேமுச்சிசிக்கஞ், சுனைகுளங்கடல்படப்பேர்
f "சாழி"சாழிசையளக்கு, சாழியுட்பிளைபுரட்டை
சாழிபர்தாசருப்பு, லாணிகரிருபேர்காட்டும்
மூழிகோரிசையுமுன்னு, மூரனும்வாவியு[illegible]

11. திக. 516.

131. காளமேசருமைநஞ்சு, கழுதுதங்கொம்புமேகம்
வேளலர்க்கணையேயாறேடு, வியாசனுமைமகனுமாகும்
கோள்வலிவிரகமூறு, கொலைகுணம்பொய்கோட்பாடாம்
f "காளி"யேகணங்களன்னா, களிளிபொன்குளமேயார்பண்
பேர்.

10. நிக. 16.

132. a இசுமியாமதிமோ "வாழி," யிகுஞ்சின் முன்னிலையசைச்சொ
இசுமியாவரோபோமாதோ, டிருந்தோருமேழசைச்சொல் லில்
புகலுங்காலொப்பிலாத, போலுமப்பொருட்டேயாகும்
நிகரிலாவொருவுமோடு, நேருமேயுடனிகழ்ச்சி.

11. நிக. 519.

133. காளிசாமுண்டிசிங்கக், கௌரியுமப்பேர்காட்டும்
a "வாளி" சாரிகையோ......தர்காதணியுமொன்றும்
கேளியேமகளிராட, விலாங்கல......த்துநாமம்
b "தாளி" புற்றுளியோடு, சாலமோர்......டியுமாமே.

11. நிக. 486.

134. மேழகந்தருவாட்டேழு. மெய்யுறைதி......ணகப்பேர்
ஞாழலேகன்னிகார, நறவமுமிருபேர்......ற்றம்
ஊழியேயுரைகாலத்தோ, டுகமுடிவுலகமென்ப
b "தாழி" யேபரணிநாருஞ், சாடியுங்குடமுமாமே.

11. நிக. 473.

135. c "விழவெஞ்ப" மிதுனராசி, யுற்சவம்விளம்புநாமம்
கழனிசெய்மருதஞ்சேறு, கட்டிடுதிரையுமாகும்
கிழங்கிமேலாமுப்புக், கெழுதகைமாட்சிபண்பாம்
கழல்கழங்கொடுசெருப்புக், காலணிசாவென்றுமே.

4. நிக. 22.

136. தளவு *மாலதியேமௌவ, லூசிகைமுல்லைசாற்றும்
களவென்பகளாவினைமர், சுகிரமேகருங்காலிப்பேர்
c "வின்" வொடுசயித்தம்வெள்ளில், விளாக்கடிப்பசையினோடு
விளாயுமையவிசித்தார்த்தம், வெண்சிறுகடுகிம்முப்பேர்.

Section 5.—Allowed Anomalies of Dravidian spelling; or two and three ways of spelling a word without destroying the meaning. [See Section 5 of Part V.]

ஐந்தாம் பிரிவு.—திராவிட எழுத்து வழுவமைதி; அல்லது உண்மைப் பொருள் கெடாதவண்ணம் வார்த்தைகளை இரண்டு மூன்றுவிதமாய் எழுதுமாறு. [ஐந்தாம் பங்கின் 5-ம் பிரிவு பார்க்க.]

* மாலதி, மாலகி = முல்லை. ஆறுமுகநாவலர், தாண்டவராயர் நிகண்டிகள் பார்க்க.

2. நிக. 10.

137. சாதனைகொழுநன்காந்த, குரட்டியபதிதோன்கேள்
"ஆதிபனதிபன்" செம்மல், லான்பிராணதியன்னன்
எதிரிலாப்பொருட்குந்தானே, யிறைபெயரினைமன்றும்
துறுசீருலகமென்ப, தூயர்ந்தவர்க்கியப்புநாமம்.

11. நிக. 539.

138. கற்பேயிளமைகளிர்சுற்புக், கல்வியுமுல்லையம்பேர்
தற்பமக்கட்படுக்கை......வியுமாகும்
அற்பமேசிறுமை......ர், மறிவுணர்வறிதல்கல்வி
"அற்புதமோ" ரன்வாஞ்சை, டதிசயமும்பேராமே.

11. நிக. 861.

139. அமரர்மாற்......ர்விண்ணோரா, "மகிழ்நு" பால்சுவைமருந்த
சிமிலிசினவி......பூவா, சிகையுதிசெப்புநாற்பேர்
சமம்புறச்சரணைதண்ட, மிராகிருண்முப்பேர்சாற்றும்
அமலைசால்படிசிலோதை, யிப்பிசைநாற்பேராமே.

1. நிக. 80.

140. கேலிலே"யமையறு" செவ்வி, யேல்லை......யபொழுதுபானீ
காலேசெ......காழுமேபோழ்து, காலப்பேரின்......ருகும்
சாலசிட்......க்கலோடு, சாந்தபானீந்தறும்
......றுபற்று, கெடுத்தலுகெடுப்போழ்தென்ப

11. நிக. 456.

141. திவலையேயுதகத்தோடு, சிதறுசீத்தளியுமாகும்
"அவை" யென்ப "சவை" யேகூட்ட, மறிஞருமொருப்பேரா
சவைகுற்றமிகழ்ச்சியென்ப, நாவலர்புலவர்சற்றோர்
குவைகுப்பைதிரட்சிமேடு, கூட்டமுநாற்பேர்கூறும்.

4. நிக. 40.

142. தந்தசேவியரிசிந்தானா, குளகெல்லுத்தாவியாரம்
செந்நினைசவலைகம்பாக், கினையின்பேரேனலென்ப
மைந்நினைதாறுமேனல், பசர்ந்திநிக்கருந்தினைப்பேர்
அந்தமாமிறடிகங்கே, "யருவி" யு "மிருவி" யுந்தாள்

3. நிக. 14.

143. பாறல்சேப்பெற்றம்பூணி, பாண்டில்சொட்டியமிறலே
எருதெருமிபுல்ல, மெருத்தின்பேரிமின்முரிப்பாம்
பாறலேபெருந்திறமம், பகந்தார்வசமுமாகும்
கோறக்கநாமபோதத்தி, "யிடபா" ங்கூனியும்பேர்.

11. நிக. 336.

144. உருவேதேருருவைபன்றி, யுரோகணியோதுமுப்பேர்
"கருவினன்ப" "திருவ்"கல்லாடை, சறுபொனமுப்பேர்
காட்டும்,
பொருள்பலபண்டம்வாய்மை, பொன்மகவர்த்தமென்ப
ஒருவந்தஞ்சம்பந்தத்தோ, டொற்றுமையேகாந்தப்பேர்

7. நிக. 14.

145. எகிலஞ்சனக்கோல்கோலாந், [illegible]துகிலிகை"யெழுதுகோலே
"குசிகை"ஃ"யூசியென்ப," சொற்[illegible]சித்துளைப்பேர்
பாசமாமோலையிட்டும், படைகண்ட[illegible]டனேயாணி
ஊசியுமாகுமென்றே, யுரைத்தனர்விரி[illegible]நூலோர்.

7. நிக. 56.

146. சட்டமேகிடுகினமுஞ், சாற்றிய"கிம்பர்சுப்பம்"
விட்டொளிர்கொளிசங்கண், மத்திகைவிளக்குத்தண்டாம
தட்டொடுகிடுக்[illegible]ஞ்சேட்டை, தருமுறமூற்றி வும்பேர்
புட்டிலேயு[illegible]றவைவென்ப, வட்டிகைகூடையாமே.

5. நிக. 5[illegible].

147. [illegible]திருசமித்தமோம, மன்டபமன்ன[illegible]றவி
புனையில்லஞ்சுந்தவாரம், போற்று"மர்த[illegible]ப்"பேர்
மனையில்லம்புக்கின்மாட, மந்திர[illegible]லாம்
புனைகலனிருக்கைதானே, போற்றியபண்[illegible]சாலை.

3. நிக. 23.

148. கழுதையின்பெயர் †"வாலேபங்," "கர்த்தபங்"காளவாயே
அழுகிலத்திரியேகோகு, வேசரிகரமுமாகும்
குழைவுறுவேசரிப்பேர், கோவேறுகழுதைக்கூற்றும்
அழிவிலொட்டகந்‡தாசே, ரகமத்திரிநெடுங்கழுத்தல்.

9. நிக. 2.

149. செய்ச்விதிகருமங்"கன்மஞ்," செய்தொழில்வினையமப்பே
அயர்தலேவினைதலாற்றல், குயிறலோடிழைத்தலும்பேர்
நியமித்தல்விதித்தன்மற்று, நிருமித்தலொடுசிட்டித்தல்
பயனுறப்படைத்தலோடு, பாரித்தல்பிறப்பித்தற்பேர்.

---

* துகிலிகை எழுதுகோல். † வாலேபம், வாலேயம் = கழுதை.
‡ தாசேரகம், தாசேரம் = ஒட்டகம்.

3. நிக. 52.

150. மன்னியசலுழன்மற்றை, வைனதேயனுந்
பன்னகவைரியோடு, தார்க்கியன்பறவைவேந்தன்
உன்னிய"கருடனு"ம, மூவணுமதற்குக்கூறும்
சொன்னசாதகப்புட்டாரனே, சூழ்ந்தசாரங்கமென்ப.

7. நிக. 72.

151. "கம்பலங்" "கம்பளங்கள்," கம்பளிப்படாத்தின்வர்க்கம்
வம்புவார்விசிகைகச்சாம், ஏவத்தபட்டிகையுமாகும்
நிம்புவட்டுடையுமப்பேரா, விரிசஞ்சம்விடுந்தலைப்பாம்
கம்பலம்படங்குவாணி, விதானமேற்கட்டியாமே.

2. நிக. 54.

152. பொறியிலார்கயவர்நீசர், புள்ளுவர்புல்லர்தீயோர்
சிறியசிந்தையர்"கனிட்டர்," தீக்குணர்திம்பர்சேரார்
முறையிலார்[illegible]சண்டர்மூர்க்கர், முசுடர்பல்லவரோசையர்
மறைவிலாக்கள்ரூவாறு, மன்னுபூரியருங்கீழோர்.

4. நிக. 8.

153. "கரவீரங்" "கவீர"மற்றைக், கணவீர[illegible]ரியின்பேர்
விரைமேவுமனகந்தான், மேவியமருச்[illegible]ழர்சே
இருவேலி[illegible]லகந்தம், வேரிபீதகமுமற்றும்
மருமேவுமி[illegible]நவாட்சிக்கு, மயிலையுங்கமும்[illegible]

7. நிக. 66.

154. "சிரகங்"*கற்க[illegible]கன்னல், சிகரகான்குபேரும்
"கரகத்"திரமமாகுங், கருதுவற்கரியுமென்ப
திருவறஞ்செய்யாரேற்குந், தீயமட்கலத்திறுமம்
பரவியகடிஞையையம், பாத்திரமென்றுமேற்கும்.

11. நிக. 489.

155. காழகங்கருமைதூசு, "கத்தப"முப்பேர்க[illegible]ம்
மூழையேதுடுப்புமத்து, முசலையுமொழிப்புமுப்பேர்
தாழையேநாளிகேரங், கேதகையிருபோசாற்றும்
சூழலேயிடமாராய்தல், குறிப்பெனமுப்போசொல்லும்.

4. நிக. 53

156. இந்தனமுருடுகட்டை, யிடுகறல்சமிதைகாட்டம்
வெந்திடுஞெகிழியேழும், விறகென்பமுளரியும்பேர்
வந்தகோடரம்பொதும்பர், மரச்செறிவாகும்பொந்து
முந்துபேர்பொள்ளலாகு, முட்கடுசெண்டகம்மே.

---

* கர்க்கரி—against usage of the learned; Compare ஆறுமுகநாவலர் with தாண்டவராயர், வீரமாமுனி, உவின்சிலோ (Winslow.).

10. நிக. 15.

157. தோற்றஞ்சீர்சுலோகமெய்ப்பே, சொன்மாலைநாற்பேர்சொல்லும்
ஏற்றமே*கியாதமென்ப, வியன்றமேம்பாட்டினுமம்
ஊற்றமாஞ்"சீர்த்தி""கீர்த்தி," யொளிபுகழ்மீக்கூற்றம்பேர்
மேற்றிகழ்சீர்த்திகீர்த்தி, மிகுபுகழிருபேர்தானே.

4. நிக. 43.

158. "குசை"யொடுகுமுதங்..ச்சங், குசந்தர்ப்பையென்றுகூறும்
பசையுறுபதமேதூர்வை, பச்சறுகிளம்புல்சட்பம்
நிசியரிசனமேபீத, நிசரில்காஞ்சனியேமஞ்சள்
நசையுறுமிஞ்சியல்ல, நறுமருப்பென்றுமாமே.

6. நிக. 17.

159. இங்குலிகந்தான்சாதி, லிங்கமாங்கு[..]கமும்பேர்
தங்கியெந்தானே"குங், குலு"வாங்"குக்குலு"வுமப்பேர்
செங்கதிர்க்கிரணம்போலுஞ், சிந்தூரப்பேர்சேலேசம்
இங்குதேவு[..]ருங்காயப்பே, ரெழிலலத்தகஞ்செம்பஞ்சு.

1. நிக. 75.

160. "சேட்டை"யிந்திரனுள்வெகி, செந்தழ[..]லரியிவ்வைந்தும்
"கேட்டை"யல்லாரையென்றுங், கிளத்துபவளத்தநூலோர்
தேட்கடைகுருகுகொக்குச், சிலையு[..]ன்றிலாணி
ஈட்டியவசுரகாளிவ், வேழ்பெய[..]லென்ப.

[..] நிக. 84.

161. புலரிவைகறையினும், விடியலும்போற்றுமப்பேர்
நிலவுசந்திரிகைவெய்யி, னிகழ்ந்தவாதவமேயென்றாழ்
இலகியமா[..]லசாயஞ், சந்தியாம்"யாமஞ்""சாமம்"
அலைவறுபருவந்தானே, யாநியமிருதுவாகும்.

4. நிக. 52.

162. குலைகுச்சங்"தாறு""சாறு," குடும்பொடுபடுவுங்கொத்தாம்
மலரவகேசிதானே, வருபலமிலாமரப்பேர்
பலினங்காய்த்திருந்தாருப், பசுருலர்மரமேவாளம்
புலர்விலாக்கோளி †வான, பத்திபூவாதுகாய்க்கும்.

* கியாதம், கியாதி = மேன்மை. ஆறுமுகநாவலர், தாண்டவராயர், நிகண்டுகள் பார்க்க.

† வானபத்தி = பூவாது காய்க்கு மரம்; வானபத்தியம் = பூத்துக் காய்க்கும் மரம்.

9. நிக. 4.

163. வதுவைகைப்பற்றலேதீ, வலஞ்செய்தன்மணங்கல்யாணம்
விதியுளிவேட்டன்மன்றல், விவாகமெண்பேர்விளங்கும்
புதுவிழாமுருகு"சாறு," புத்தேளுற்சவமாஞ்"சேறு"
துதைமலர்கொண்டுபோற்றுந், துணங்கறலிரண்டுமப்பேர்.

5. நிக. [..].

164. தக்கசந்தாஞ்"சதுக்கந்," தரு[..]ஞ்சிருங்காடகந்தான்
ஒக்குநாற்சந்தியாகு, மோதியசதுக்கமும்பேர்
திக்குறும்வாடைசேடி, சிரேணியாமாயர்வீதி
மிக்கவாபீனமாமா, வேசனஞ்சிற்பர்வீதி.

3. நிக. 69.

165. சிறகொடுசதனம்[..]பவூசஞ், "சிறை"பிஞ்சங்கூரல்பக்கம்
பறைசதா தாவிதோகை, பத்திரங்குரலேகூழை
"இறை"யெனவுரைத்தவைந், தேற்றதுமிறகின்பேரே
அறைதரு[..]ரிட்டங்கோச, மண்டமேசி[..]யேமுட்டை.

5. நிக. 39.

166. குறிச்சி"சிறூரே""சீறூர்," குறிஞ்சிநன்னிலத்தூர்ப்பேராம்
பழித்திடுமுல்லையூரே, பாடிபட்டினமேநெய்தல்
குறித்தெழுகுப்பமூரே, குறும்புபாலைக்கேகூற்றும்
பறித்தபாசறையேதெவ்வர், முனைப்புபதிபாடிவீடு.

1. நிக. 38.

167. "சூரி"மாலினியெண்டோளி, "சூலி"சண்டிகையேதேவி
வீரிமாதரிகங்காளி, வேதாளியுமைமாதங்கி
*"தாருகற்செற்றதையல்," பைரவிசிவைசாமுண்டி
ஆரணிவல்லணங்கோ, டையயாமளைமுக்கண்ணி.

4. நிக. 38.

168. வரிசொல்லுவிரீகிசாலி, வளர்நெல்லாய்யவமுமாகும்
தெரியு"நன்னெல்"விரீஹி, செஞ்சாலி"செந்நெ"லின்பேர்
[..]மைப்பைங்கூழ்பசும்புல், பயிர்கதிர்குரலேயோடேனல்
பெருகியவிளஞ்சூல்பீட்டை, பீளிளங்கதிரின்பேரே.

* தாருகற்செற்றதையல் = தாருகாசுரனைக் கொன்ற காளி; தாரகன் = ஆகரிக்கிறவன். தாண்டவராயர், ஆறுமுகநாவலர் நிகண்டுகளோ வீரமாமுனி அகராதியுடன் ஒத்துப்பார்க்க.

2. நிக. 42.

169. சிலதனே நண்பன்பாங்கன், "சேடனே" துணைவன்றோழன்
எலுவனுமாமிவன்முன், னிலைப்பெயரேடாவென்ப
சிலதியேசகியேபாங்கி, சேடியேயிகுளைதோழி
நலமுறுமுன்னிலைப்பேர், நாடின்மற்றேடி*யேலா.

2. நிக. 77.

170. ஞாதியர்தாயத்தாரே, நட்டோர்தங்குடியிற்சுற்றம்
மாதுலனம்மான்மாமன், சகலனோர்குடியிற்கொண்டோன்
மூதுணர்"சேட்டன்"றம்முன், முன்னவனண்ணன்மூத்
தோன்
பேதமில்லிளவல்பின்னை, யநுசனேகனிட்டன்பின்றோன்.

5. நிக. 4.

171. பரவியநாகலோகம், பவனமாஞ்"சேடி" "சேணி"
விரவுவிஞ்சையருமற்றும், வீழ்தோசதிபாதாளம்
நிரயமேயளற்றதீய, நீள்சுவப்பிரமேயூழ்
நரகிருள்ப்வர்க்கம்பத்து, நரகமாம்பூமியும்பேர்.

3. நிக. 77.

172. களிவிடம்தெறுக்காறுட்ட, ளட்டியவிருச்சிகந்தேள் [டே"
களவனே†"குளிரே"நள்ளி; கவைத்தாள்சர்க்கட"ஞெண்
உளுவுசுவாருமென்ப, வுற்றமண்டேகந்தேரை
தவளைநுணலைசீகந், தவளையாம்பேகமும்பேர்.

4. நிக. 44.

173. சருணையிறுங்கந்தஞ், சூரணமென்றுங்காட்டும்
"தரு"வகவியம்விருக்கந், தாவரம்விடபி"தாரு"த்
துருமமேகுசமென்றெட்டுஞ், சொல்லியமரப்பொதுப்பேர்
பாவுபூருகமேசாகி, பாதவமென்றும்பன்னும்.

1. நிக. 50.

174. "தழலு"தாசனன்சிறந்த, தனஞ்சயன்சாதவேதாச்
செழுமையமுளரிதென்கீழ்த், திசையிறைசேர்தாரசொல்லி
எழுவிதநாவேவன்னி, யேற்றபாவகனேதேய
"அழல்"சுடர்ஞெகிழியின்ன, நெருப்பின்பேராறைந்தாமே.

ஏலா, ஏடி = தோழி முன்னிலை. வீரமாமுனி காண்க. ஏலான் = தோழி.
† குளிர், குளீரம் = நண்டு.

7. நிக. 64.

175. தடம்படுபதலை "தாழி," தளஞ்சாடியகளமும்பேர்
இடங்கரேநிறையேவட்ட, மேற்றகீர்ச்சாலிமும்பேர்
கிடந்தகொப்பரிதசும்பு, *கடாரமாங்குடத்தினும்
குடங்கரேயிடங்கர்தாழி, குணங்கடம்கலசங்கும்பம்.

8. நிக. 1[illegible].

176. "தாறு"டுவணையேமானந், வனதுணையவதிமட்டே
"காறு"டுபிரமாணங்க, ளளவின்பேர்கருதிலோன்பாச்
சுறியவெல்லையின்பேர், சொற்றமேவளைப்புக்கோட்டை
எறியபரியந்தத்தோ, டெனிவிவ்வைந்துமென்ப.

2. நிக. 15.

177. மருவுகாந்தாரிமைந்த, †னந்தியாவட்டத்தாமன்
அரவுயர்த்தவன்கணிங்கா, முடியினனரசர்மன்னன்
உரைகெழு"சுயோதனன்"கண், ணொன்றுமில்லாதோனென
திருதராட்டிரன்றன்செல்வன், சீர்த்"துரியோதனன்"பேர்.

4. நிக. 12.

178. தாழைதென்"ஞெளிரோ," மிலாங்கலிதாந்தெங்கின்பேர்
சூழ்நெய்யரிபன்னடை, சொல்லியநாரியும்பேர்
வாழையேகதலியாகு, மற்றரம்பையுமதன்பேர்
வேழமேகன்னலிக்கு, மென்கழைகரும்புநாற்பேர்.

2. நிக. 17.

179. குற்றமில்கிருட்டிணன்பற், குனன்"தனஞ்சயன்"சா[illegible]டே
வெற்றிசேர்சவ்வியசாசி, வீபற்சுவிசயன்பார்த்தன்
சொற்றகேசவர்க்குத்தோழன், சுவேதவாகனன்கிரீடி
அற்றமிலருச்சுனற்கே, யமைந்தபேர்பன்னொன்றாமே.

1. நிக. 5.

180. "நிருமலன்"வரதன்சாது, நிரஞ்சனன்விறலோன்யோகி
தருமராசன்யுகாதி, சதுர்முகன்சாதரூபி
[illegible]னீடு, சிவசத்திக்கிறைதொண்ணூறே
யருகன்பேராகுமற்று, மபிதானமநந்தமாமே.

* கடாரம், கடாசம் = கொப்பரி. தாண்டவராயர் நிகண்டை ஆறுமுக நாவலர் நிகண்டுடன் ஒத்துப்பார்க்க.
† நந்தியாவட்டம், நந்தியாவர்த்தம் = ஓர் மலர்ச்செடி.

1. நிக. 83.

181. சிருவரியங்ககாரல், கச்சளந்தமந்துவாந்தம்
இருளென்பதிமிரமோடு, துணங்கறலென்றுமேற்கும்
"மெருநலு" "லென்னலு"ந்தா, ணிசழ்த்துபமுன்னைநாளைப்
பெருகியபின்றைபிற்றை, பின்னையென்றியம்பலாமே.

4. நிக. 58.

182. புண்டரீகத்தினோடம், போருகங்குசேசயம்பூ
முண்டகமரவிந்தம்மே, முளரி"பங்கயம்"வாரீசம்
இண்டையம்புயஞ்சரோச, மெழிற்சதபத்திரிசூழ்ந்து
வண்டிளர்நளினங்கஞ்சம், வனசந்தாமரையினாமம்.

2. நிக. 78.

183. சணவனைகொழுநன்வேட்டோன், சண்டன்வல்லவனே"பத்தா"த்
துணைவனேதலைவன்கொண்கன், சூழ்ந்திடுந்தவனேகாந்தன்
மணமகனுரியோனன்பன், மணவாளன்பதியேகேள்வன்
அணைபுங்காதலன்பேர்பன்னேன், பூன்நாயகனுமாமே.

11. நிக. 541.

184. சுற்பமேபிரமனுயுள், கற்பகதருசுவர்க்கம்
பொற்பென்பதழகினோடு, பொலிவுமொப்பனையுமாகும்
"பற்பமோர்"புராணநீறு, பதுமமுமுப்பேர்பன்னும்
உற்கைவிண்வீழுங்கொள்ளி, யுடுவுந்தீக்கொள்ளியும்பேர்.

2. நிக. 6.

185. இருபிறப்பாளர்"பார்ப்பா," ரேற்றமேற்குலருயர்ந்தோர்
வருமறையாளர்நாமம், வன்னியேபிரமசாரி
அருமறைக்கொடியோன்விள்ளு, லாளன்*பாரத்துவாசி
தருநெறிவழாத்துரோணு, சாரியன்பேர்மூன்றுமே.

5. நிக. 9.

186. "பாடி"மண்டலமேசும்மை, பைதிரமுலகுதேயம்
நீடியவசனுளேணி, நீவரங்கோட்டம்
பீடுறுசனபதங்கள், பெரும்பொழிலிவைடன்மூன்றும்
நாடுதண்ணடையுமாகு, மழுவமுநாட்டும்பேர்.

* பாரத்துவாசி, பாரத்துவாசன் = துரோணாசாரி.

3. நிக. 26.

187. வெருகுடனலவனோதி, *விட்ருகம்விலாளம்"பூனை"
பொருதுமார்ச்சாலம்பாக்க, ணிற்புலிபூனைஞெயொன்பான்
மருமிகுதுருக்கநான, மான்மதநரந்தநான்கு
கருதுகத்தூரியின்பேர், காட்டியமறுவிநாவி.

4. நிக. 31.

188. அல்லியேயகவிதழ்ப்பே, ரகநந்திடும்புறவிதழ்ப்பேர்
புல்லியேவடுவும்பிஞ்சும், பொற்றுந்தீவிளியுங்காயாம்
பல்லியர்கவிஞர்சொற்ற, "பழங்"கனி"பலமு"மாகும்
மெல்லியபரலுங்காழும், பீசமும்விதைவித்தும்பேர்.

2. நிக. 13.

189. சருதெய்வ்விரதன்கங்கை, தனயன்சந்தனுமுன்பெற்றோன்
சருகியபிரமசாரி, காங்கேயன், வீட்டுமன்பேர்
பரவுபாரதரேபற்றைப், பௌரவரென்றுநாமம்
குருகுலவேந்தர்க்காக்குங், "கௌரவரெ"ன்றுங்கூறும்.

10. நிக. 9.

190. "மிழலை"யேகுதலைகொஞ்சல், வினவுமுல்லாடமுற்ற
"மழலை"யேயொற்றுநீங்கி, வழுப்படநிரப்பாவென்சொல்
பிழைபடுங்கொடுவாய்குஞ்சம்,பிசுனங்கொண்டியக்தொடுப்பு
விழைவிலாக்குறளையாறும், வெறுப்புறக்கூற்றின்பேரே.

2. நிக. 31.

191. சலத்தைச்செய்சஞ்சகாரர், வன்னுவாவன்றாகும்
"மிலேச்ச"ரே†யநாரியர்சா, ‡"மிலேச்சரு"ம்விதித்தபேரே
நூலைப்படும்யவனரென்ப, சோனகருவக்குரும்பேர்
மலைப்பிலாவுமணருப்பு, வாணிசர்சானுங்காலே.

2. நிக. 35.

192. சக்கிரிகந்திசெக்கான், றன்பெயராகுமென்ப
தொக்ககள்விற்போர்நாமஞ், சௌண்டிகாநுவசரோடு
தக்கதோர்பிழியர்மற்றும், படுவருஞ்சாற்றுவர்றே
மிச்சர்மை, "மீகான்"மாலுமி"நீகானும்."

* விடருகம், விடாலகம் = பூனை.

† ஆரியன், ஆசிரியன் = அறிவுடையோன், குரு,
‡ மிலேச்சன் = பேதையன், மடையன்.

(ஆயமுகநாவலர் நிகண்டைத் தாண்டவராயர் நிகண்டுடன் ஒத்துப்பார்க்க.)

3. நிக. 16.

193. அருணந்ிசெம்மறியேமோத்தை, யசமுதளுடுவேசொச்சை
துருவை"யேழகம்"வற்சாலி, துள்ளலேபள்ளைவெள்ளை
வருடை"மேடங்"கடாமை, மறிவெறிசொறியேசாசம்
புருவையேதகர்மூவேழு, பிண்டமொட்டின்பொதுப்பேர்

4. நிக. 64.

194. "வல்லி"யும்புல்லுப்பூடு, மரமுதன்மருந்தென்றுகும்
சல்லியகரணிகூர்வே, மறைத்தபுண்மாற்றுந்தண்டம்
புல்லியசெய்வதன்னே, சந்தானகரணிபோலும்
மெல்லியவிரணந்தீர்க்குஞ், சமனியகரணிவேறே.

10. நிக. 13.

195. கடைப்பிடியோர்ப்புவேறு, காட்டியகுறிக்கோட்டேற்றம்
அடுத்தநற்பொருளிலாமை, யகர்த்தமேயாகுமென்ப
ரடுத்த"வனா"வெனுஞ்சொ, விதுமேகளா"வாகுமென்ப
கொடுத்திடும்புகருத்திப்பேர், கூறியவறலாமே.

Section 6.—Exceptions to Allowed Anomalies of Dravidian Spelling.

ஆறும் பிரிவு.—திராவிடப் பாஷை எழுத்து வழுவமை திக்குப் புறநடை.

2. நிக. 104.

அழிதலையோட்டினுமங், கபாலமே"யத்தி"யென்பு
கழிவுறமெனும்பிணமங், களேபரமென்றுங்காட்டும்
கழியுடன்முழுவெலும்பு, கங்காளமென்பர்நூலோர்
விழைவெபாறிகரணங்கந்த, மேவுமிந்திரியமுப்பேர்.

4. நிக. 18.

197. a அதவுட்*னுதும்பரங்கள், கோளியேயதமே"யத்தி"
இதமுறுமாழைசிஞ்ச, மெகின்மூன்றும்புளிமாவின்பேர்
†வதரிகோற்கொடியிலந்தை, மதித்த‡குல்வலியுமுப்பேர்
விதமுறுகோலங்§கொண்டை, வினவிலக்கனியின்பேரே.

---

* உதும்பரம்=அத்தி. (உதம்பரம்—against established usage of the learned. Winslow.)

† வதரி, பதரி = இலந்தை. } வீரமாமுனி அகராதி சதுர்:ச.
‡ குல்வலி = இலந்தை. }

§ கொண்டை, கோண்டை = இலந்தை.

2. நிக. 96.

198. b நயனநேத்திரமே"யக்க," நாட்டங்கோநோக்கஞ்சக்கு
வியனுறும்பார்வைதாரை, விலோசனம்விழியேயக்கி
செயமுறுதிருக்குத்திட்டி, திருட்டியம்பகமேகண்ணும்
மயமுறுதாரைகண்ணின், மணிவிளிம்பிமையிறைமம்.

3. நிக. 63.

199. b மன்னுநீர்க்காக்கை"யர்க்க," மற்றுங்காரண்டமும்பேர்
பன்னியகுரண்டங்கொக்காம், வலாகமும்பகமும்பேர்
உன்னமேகிராமமற்றை, யுற்குரோசத்திறோடு
கின்னரமின்னசீரிற், கிளர்ந்தெழுபறவையாமே.

11. நிக. 35.

200. நோக்கேகண்ணழகுபார்வை, நோக்கலேகாணல்காத்தல்
சேக்கையேயிலங்கின்பாழி, வடுமுலைசிறந்தபாயல்
பூக்கமேமயவுமூரும், பூகமுமெனமுப்பேரே
b "ஆக்கம்"பூமகள்செல்வப்பே, ரக்காமெழுச்சேர்நோயாம.

11. நிக. 215.

201. கூத்தனேயுயிர்நடன்பேர், குதங்குசங்குதமுமாகும்
நேத்திரங்கண்பட்டாடை, நீதியேநியாயமுண்மை
பாத்தியேசிறுசெய்யில்லம், பகுத்திடல்வகுத்தமுப்பேர்
a "பாத்தென்ப"கஞ்சிசோறு, பாதியும்பங்குமாமே.

11. நிக. 376.

202. ஈர்த்தலேபறுத்தலென்ப, இழுத்தலும்பிளத்தலும்பேர்
a "பார்த்தலா"ராய்தல்காணல், வணங்கலும்பகரற்பாற்றும்
தீர்த்தனேயருகனுசான், சிவனொடுகுருவேமாயோன்
மூர்த்தியேயருகன்புத்தன், முக்கணனுருவமாமே.

11. நிக. 243.

203. *சேந்துசிவப்பசோகு, சிந்தனேசிதகன்குள்ளன்
சாந்தமேபொறுமைசாணி, சந்தனங்குளிர்ச்சியென்ப
b "காந்தலே"முதிரவேதல், சினக்குறிப்பிருபேர்காட்டும்
சாந்துசந்தனம்பராகஞ், சாந்தமுஞ்சாற்றுமுப்பேர்.

4. நிக. 24.

204. b "சாந்தம்"செங்காந்தளாகு, மிலாங்கலிதோன்றியும்பேர்
காந்துகல்சூர்காடல்சோலை, கருதுவெண்காந்தளாகும்
பூந்துணர்ப்பலாசுதானே, புனமுருகின்பேரென்ப
சாய்ந்தெழுசமியேஎன்னி, *நுணவின்பேர்தணக்குத்தானே.

11. நிக. 368.

205. சாரியைபவனிசூறை, தாயமுஞ்சாற்றுமுப்பேர்
c "சூரி"யேவடுகிகற்றோர், "சூலியு"முப்பேர்சொல்லும்
கேசரியேமூலகந்தம், விரைபதுவிளம்பற்பாற்றும்
ஆரியைகாளிதுர்க்கை, யம்பிகைமுப்பேராமே.

11. நிக. 428.

206. c "சூலி"யே"சூரி"மாரி, சுந்தரிசி[illegible]ளீசன்
வாலியே†யலாயுதன்‡கிட், கிந்தையின்மன்னனென்ப
பாலிதொன்மரங்களாகும், பாலித்தல்புரத்தலீதல்
சுவலியருணன்பாம்பு, காற்றெனமுப்பேராமே.

Section 7.—Tamil, Sanskrit and other foreign words spelt alike, but differing in the meaning and pronunciation.

ஏழாம் பிரிவு.—திராவிடப் பதங்களும், சமஸ்கிருதப் பதங்களும், மற்றும் அந்நிய பாஷைப் பதங்களும் தமிழில் ஒன்றுபோல் எழுதப்பட்டாலும், பொருளிலும் உச்சரிப்பிலும் வேறுபட்டு வருமாறு.

---

11. நிக. 1.

207. பகவனேயீசன்மாயோன், பங்கயன்சினனேபுத்தன்
பகலோனொருமுகூர்த்தம், பகலவனடுவேதேசு
மகரமேசுறாப்பூந்தாதாம், வசிகூர்மைவசியம்வசமே
"அகம்"மனமனையேபாவ, மகவிடமுள்ளுமாமே.

அகம், Sanskrit மனம்.
" Tamil மனை.

---

* நுணவு, நுணா = தணக்கமரம்.

† அலாயுதன் = பலபத்திரன்.

‡ கிட்கிந்தை = வாலி வாசஞ்செய்த கிட்கிந்தாபுரி; ஓர் மலை.

11. நிக. 220.

208. "அத்தஞ்"சொற்பொருள்காடோர்நா, ளருநெறிமுகுரம்பாதி
கைத்தலம்வழிகாங்கேயங், கருதியநாமமொன்பான்
நத்தமேயிருளூர்மூக்கு, நாகியாமினிநள்ளாக்கம்
நத்தைநத்தமாலமோடு, நாட்டியவொன்பான்பேரே.

11. நிக. 274.

209. அம்பிதாமணியேயோடங், மொழார்மிடாவறையுநாற்பேர்
"அம்பு"சம்பிரமேமூங்கி, லத்திரங்கிசரீர்மேகம்
சொம்புகோடரம்விலங்கின், கொம்பூதுங்கொம்புமுப்பேர்
அம்பிகையுமையியக்கி, யந்தரிமுப்பேராமே.

அம்பு, Sanskrit நீர்.
" Tamil அத்திரம்.

11. நிக. 318.

210. சயமொருநோய்கிழாழங், சரிகுளமிளமைகேடு
வியலகழ்மேன்மைநீரோர், விளம்புமீரறுபோகும்
"அய"லிலனிரும்புபங்க, மாடுநல்வினைவிழாநீர்
வயமுறுபுரவிபொய்கை, வருபெயரொன்பானுமே.

அயம், Sanskrit ஆடு.
" Tamil விழா.

11. நிக. 391.

211. "அரி"கடல்பன்றிமாயோ, [illegible]நெருக்கங்கூர்மை
எரிவிசிவலிகள்ளீர்வா, ளெறிபறைதொடையன்மஞ்சள்
பரிபுரமதனுளுய்த்த, பருக்கைக்கல்பகைதேர்கண்ணில
வரிகமன்றவனோசெம்பொன், வானரம்பிடிக்கைதாவல்.

அரி, Sanskrit சக்கரம்.
" Tamil அரிப்பிடி.

11. நிக. 396.

212. புலவர்பாடுநேர்கூத்தர், புத்தேளிர்கவிகளோவர்
வலவனேவெற்றியாளன், மாயன்றேர்ப்பாகனுகும்
"அல"மென்பகுழற்சிஞாஞ்சி, லமைவுசஞ்சலந்தேளாகும்
வலமிடங்கனமேவெற்றி, வலப்புறம்வலிமேலாமே.

அலம், Sanskrit கலப்பை.
" Tamil சுழற்சி.

11. நிக. 409.

213 "அலி"செலுவெளிறுபேடி, யாகுஞ்செந்தீயுமென்ப
குலிகமிங்குலிகஞ்செம்மை, மதுகமுமுப்பேர்கூறும்
பல்காய்த்தாரம்விண்ணேரூண், பைக்கஞ்சோறொடுநீருகும்
புலியேநால்வகையிற்சாநது, கொடும்புலிபுல்லுமாமே.

அலி, Sanskrit பலதேவன்.
" Tami. பேடி.

11. நிக. 456.

214. கவுசிகம்விளக்குத்தண்டோர், பண்பட்டுக்கடியதோட்டான
சவுரிமாலங்கர்கோமான, சனிநமன்கலுழன்தவன்
மவுலியேசிகைகோடீர, மகுடம்பாட்டியுமாகும்
"அலி"தேவருணவுதுப்போ, டன்னமுமுப்பேராமே

11. நிக. 496.

215. களரென்பமிடறுகோட்டி, களர்நிலங்கருமைகாற்பேர்
தளமிலேபடைசாந்தோடு, தாழிபூவிதழேமேடை
"அளகமே"மாதரோதி, யறல்பன்றிமுள்விலோதம்
தளைவிலங்கொடுதொடர்ச்சி, தாட்சிலம்பாண்மயிர்ப்பேர்.

அளகம், Sanskrit மயிர்ச்சுருள்.
" Tamil சீர்.

11. நிக. 554.

216. "தன"முலைபொன்னுன்கன்று, சந்தமுத்தன்மைப்பேராம்
கனவுகண்படைமயக்கங், கனவெனமுப்பேர்காட்டும்
கனையொலிநிறைவினேடு, நெருக்கமுங்கருதுமுப்பேர்
பனுவலாகமமேநூலே, பாவுடனுரையுமாமே.

தனம், Sanskrit ஆஸ்தி.
" Telugu தன்மை.

11. நிக. 135.

217. "பண"மென்பதரவின்றுத்தி, பாம்புபொற்காசுபீனம்
மணமென்பவாசங்கூட்டம், வதுவையுமதர்ப்புமாகும்
நுணவையேதணக்குமாவெண், ஞேலயுநவனுமுப்பேர்
பணவைபேயிதணம்புள்ளாம், பாண்மதுவிசைப்பாட்டாமே

11. நிக. 191.

218. "பத்திரி"பறவைகாளி, பரியிலைபாணமைம்பேர்
அத்திரிசழுதைவிண்ணெட், டகம்பரியசலமம்பாம்
சத்திகேதுமைவேல்கான்ற, நரங்குடையுதியேசூலம்
சுத்தியேபகல்வெண்சங்கஞ், சுத்தமோர்கருவிக்கும்பேர்.

பத்திரி, Sanskrit இலை.
" English கொத்தளம்.

11. நிக. 575.

219. [illegible]"ருவிலங்கினேடு, மகரமீன்மகரராசி
[illegible]மணங்காடென்ப, கனமுகிலசலம்பொன்னும்
[illegible]மர், திரியுந்தந்திரியுமென்ப
மீனைசித்திரைநாள்வான்மீன், மயிலையுமேவுமப்பேர்.

மான், Sanskrit பிரகிருதி தத்துவம்.
" Tamil உருவம்.

11. நிக. 74.

220. மூசன்மெய்த்திடல்சாவென்ப, மோசனந்தீர்தலோர்செல்
தீசகங்குரங்குமூங்கில், சித்தகங்கிளத்துமுப்பேர்
வீசலேயெறிதலீவாம், "விச்சை"யேமறுகு"வித்தை"
சேகரமகிழ்பூந்தாது, சேசவமெனமுப்பேரே.

விச்சை, Sanskrit வித்தை.
Tamil தெரு.

INDEX

OF

Difficult terms giving Scientific thought in the நிகண்டு.

நிகண்டில் உண்மைப்பொருளை விளக்கிக்காட்டும் அரும்பதங்களுக்கு அட்டவணை.

Section 1.—To be compared with Section 1 of Part III, V & VII.

இதை 3–ம், 5–ம், 7–ம் பங்குகளின் முதலாம் பங்குடன் ஒத்துப்பார்க்க.

நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	நிகண்டு.	பாட்டு.	நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	நிகண்டு.	பாட்டு.
87	அரண்	IV	56	188	பலம்	IV	51
	அரண்	XI	334	188	பழம்	IV	51
88	அசன்	I	32	14	பணை	XI	160
1	உதி	XI	93	133	பனை	XI	519
2	விதி	IX	16	13	பளை	XI	560
3	ஊதி	IX	18	17	பிணை	XI	131
15	வீதி	XI	556	16	புணை	XI	134
4	வீதி	V	2	15	புனை	XI	556
5	கவை	XI	458	20	பிரியம்	VIII	40
6	கவ்வை	XI	460	21	புரியம்	IX	49
12	குடை	XI	574	67	பிளை	XI	552
46	குடை	XI	391	18	புளை	XI	358
11	கொடை	XI	570	19	பிறை	I	58
9	குலை	XI	413	34	பொறை	XI	547
45	குலை	XI	545		பிழை	VIII	58
41	குலை	XI	544		புழை	III	4
131	கொலை	XI	516	62	புரவி	XI	328
10	கொலை	IX	35	54	பிறவி	XI	527
	பலம்	XI	397		புரி	XI	379

Section 2.—To be compared with Section 2 of Part III, V & VII.

இதை 3–ம், 5–ம், 7–ம் பங்குகளின், 2–ம் பிரிவோடு ஒத்துப்பார்க்க.

நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	நிகண்டு.	பாட்டு.	நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	நிகண்டு.	பாட்டு.
91	அஸ்தம், அத்தம்	II	91	112	சுற்றம்	XI	523
208	அத்தம், அ[illegible]கம்			70	செற்றம்	VIII	[illegible]
	அருத்தம்	XI	220	31	சேத்து	XI	218
27	அற்றம்	XI	540	32	சேற்று	V	28
35	அத்து	XI	187	126	துத்தி	II	89
132	அற்று	X	16	68	திற்றி, துற்றி	VI	32
51	ஆர்த்து	XI	375	25	துற்று	XI	543
34	ஆற்று	XI	547	35	தொத்து	XI	187
10	எற்று	IX	35	36	தொற்று	II	69
34	எற்று	XI	547	28	பத்தி	XI	188
24	ஒத்து	XI	196		பத்து	VIII	82
25	ஒற்று	XI	543	43	பற்று	XI	372
	காத்து	IX	33		பாத்து	IX	34
200	காத்து	XI	35	202	பார்த்து	XI	376
123	காற்று	I	47		புத்து	XI	192
28	கீத்தி	XI	188	118	புற்று	XI	508
2	குத்தி	IX	16	33	போத்து	XI	223
71	குத்து	XI	533	34	போற்று	XI	547
26	குத்து	IX	30	123	மருத்து	I	47
27	குற்று	XI	540	4	முத்தி	V	2
29	கூத்து	IX	48		முத்து	XI	385
30	கூற்றி	XI	548	37	முற்று	XI	542
48	கூற்று	X	2	18	வித்து	XI	358

Section 3.—To be compared with Section 3 of Part III, V & VII.

இதை 3-ம், 5-ம், 7-ம் பங்குகளின் 3-ம் பிரிவுடன் ஒத்துப்பார்க்க.

நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	நிகண்டு.	பாட்டு.	நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	நிகண்டு.	பாட்டு.
32	அசறு	V	28	65	இரும்பு	VI	10
123	அரி	I	47	68	இலை	VI	32
44	அரி	III	55		இவர்	IX	55
	அரிவை	XI	357		இவறு	IX	37
10	அருகு	IX	43		இறங்கு	IX	55
35	அரை	XI	167	2	இறு	IX	16
73	அலர்	XI	353	60	இறுப்பு	IX	56
90	அலர்	IX	62	102	இறுதல்	IX	21
	அலறு	X	51	103	இறுத்தல்	IX	22
	அழுக்காறு	VIII	72	87	இறும்பு	IV	56
32	அளறு	V	28	72	இறை	XI	324
87	அறல்	IV	56	69	இறை	XI	651
12	அறி	XI	574	2	இறை	IX	16
7	அறி	XI	404	72	உரம்	XI	324
73	அறு	XI	353	81	உரல்	XI	335
39	அறுகு	XI	538	53	உரல்	VII	53
74	அறை	XI	533	2	உரிஞ்சு	IX	16
26	அறை	IX	30	114	உரித்தல்	XI	503
	ஆரல்	XI	363	135	உரிமை	XI	473
	ஆரி	XI	364		உரு	XI	354
40	ஆர்	XI	392	90	உருத்தல்	IX	62
50	ஆர்தல்	XI	373	70	உருத்து	VIII	63
51	ஆர்த்தல்	XI	375	18	உலா	X	2
41	ஆறு	XI	544	66	உலை	XI	360
80	ஆறு	XI	534	2	உலைத்தல்	IX	16
34	இர	XI	547	70	உழு	VIII	63
	இரக்கம்	VIII	59	51	உறல்	XI	527
73	இரக்கம்	XI	353	118	உறவு	XI	508
116	இரங்கு	XI	501		உறி	VII	54
62	இரப்பு	XI	328	51	உறக்கு	XI	527
62	இரவு	XI	328	71	உறுத்து	XI	531

நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	நிகண்டு.	பாட்டு.	நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	நிகண்டு.	பாட்டு.
33	உறுப்பு	XI	223	131	கறுப்பு	XI	516
65	உகற	VI	10	53	கறை	VII	58
67	உகுற	XI	552	59	கறை	XI	536
68	உறை	VI	32	46	காரி	XI	391
	ஊரல்	XI	367	95	கார்	XI	371
82	ஊரு	II	88	78	கிரி	XI	342
120	ஊர்	XI	475	79	கிறி	V	63
45	ஊறு	XI	545	33	கீரி	XI	223
10	ஊறு	IX	35	96	கீரி	III	22
73	எரி	XI	353	48	கீர்	X	2
37	எறி	XI	542	47	கீறு	XI	478
74	எறி	XI	533	94	கீறு	IX	25
26	எறி	IX	30	81	குரங்கு	XI	335
	எறிமணி	VII	35	125	குரம்	III	11
81	ஏரி	XI	335	83	குரவர்	XI	333
43	ஏர்	XI	372	99	குரு	IV	5
45	ஏறு	XI	545		குரை	XI	2
112	ஏறு	XI	523	108	குளிர்	XI	505
101	ஒருவு	IX	43	82	குறங்கு	II	88
119	கயிறு	VII	21	84	குறவர்	II	66
	கர	XI	329	39	குறு	XI	538
72	கரம்	XI	324	80	குறு	XI	534
91	கரம்	II	91	80	குறை	XI	534
76	கரி	XI	352	39	குறை	XI	538
9	கரு	XI	113		கூரல்	XI	363
13	கருத்து	XI	560	78	கூர்	XI	342
31	கருத்து	XI	218	10	கோறல்	IX	35
	கருப்பு	I	25		சாரல்	XI	363
128	கரும்பு	XI	487	44	சாரு	III	55
9	கலை	XI	113	43	சார்	XI	372
58	கலை	XI	359	92	சார்	XI	370
79	கவர்	V	63	41	சாறு	XI	541
121	கழறு	XI	460	83	சாறு	XI	333
5	கறி	XI	458		சித்தர்	VII	54
22	கறி	IV	37	109	சிதறு	XI	507
38	கறுப்பு	XI	316		சிர	XI	329

நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	நிகண்டு.	பாட்டு.	நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	நிகண்டு.	பாட்டு.
72	சிரம்	XI	324	80	துறை	XI	534
	சிருகாலன்	III	24	86	தூர்	IV	45
54	சிற	XI	527	87	தூறு	IV	56
107	சிறை	XI	481	25	தூறு	XI	543
59	சிறை	XI	536	98	தெரித்தல்	IX	12
	சினை	XI	329		தெரியல்	XI	344
55	சீர்	XI	389	79	தெரு	V	63
51	சீறு	XI	527	51	தெரு	XI	375
	சுருக்கு	VII	34		தெறு	IX	34
205	சூரி	XI	368	50	தேர்	XI	373
43	சூர்	XI	372	51	தேர்	XI	375
	செரு	IX	46	52	தேறு	XI	546
71	செறி	XI	531	18	நனை,	XI	358
108	செறி	XI	505	80	நறை	XI	534
	சேறல்	IX	37	88	நாரி	I	32
135	சேறு	XI	473		நார்	VIII	33
	[illegible]று	XI	515	52	நாறு	XI	546
	சோரி	X[illegible]	343	90	நாறு	IX	62
	சொறி	IX	66		நிரப்பு	XI	349
102	சோர்	IX	24	115	நிறம்	XI	483
105	சோறு	XI	500	61	நிறம்.	XI	524
129	சோறு	XI	517	66	நிலை	XI	360
85	தவர்	XI	450	25	நிறை	XI	543
85	தவறு	XI	450	40	நிறை	XI	392
	தவ்று	VIII	58	121	நீர்	XI	480
42	தறி	XI	216	50	நீர்	XI	373
	தமி	IX	24		நீறு	VI	20
86	தாரு	IV	45	58	நுனை	XI	359
46	தார்	XI	391	27	நெரி	XI	540
15	தாறு	XI	545	102	நெரி	IX	21
	திடர், திடறு	V	15	79	நெறி	V	64
58	தினை	XI	359	89	நெறி	XI	532
111	தினை	XI	492	73	பர	XI	353
60	திறை	IX	56	113	பரப்பு	XI	479
85	துவளை	XI	450		பரம்	XI	330
101	துற	IX	43	57	பரவை	XI	325

நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	நிகண்டு.	பாட்டு.	நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	நிகண்டு.	பாட்டு.
27	பரி	XI	540	97	பொரி	VI	24
73	பரி	XI	353		பொரு	XI	351
88	பனி	I	32	25	பொருப்பு	XI	543
54	பறம்பு	XI	527	98	பொறி	IX	12
54	பறவை	XI	527	126	பொறி	II	89
75	பறி	IX	26	71	பொறு	XI	531
14	பறை	XI	160	173	மரம்	IV	41
48	பறை	X	2	99	மருகு	IV	5
	பாரி	XI	361	123	மருத்து	I	47
92	பார்	XI	370		மருவு	IX	43
202	பார்த்தல்	XI	376		மனை	III	31
52	பாறு	XI	546		மறத்தல்	VIII	59
93	பாறு	III	54		மறம்	XI	525
56	பிரப்பு	VI	23		வற	IX	65
51	பிறப்பு	XI	527	39	வறி	XI	538
34	பிறப்பு	XI	547	97	வனை	VI	24
95	பீரு	XI	371	103	வாரு	[illegible]	507
92	பீர்	XI	370	92	[illegible]	XI	370
94	பீறு	IX	25		விரல்	II	91
62	புர	XI	328	18	வினை	XI	355
72	புரம்	XI	324	31	வினை	XI	218
62	புரவி	XI	328	89	விறல்	XI	532
	புரி	XI	331	80	விறல்	XI	531
18	புனை	XI	358	41	வீறு	XI	544
67	புறம்	XI	552	41	வெறு	XI	544
71	புறம்	XI	531	5	வேர்	XI	458
	பேறு	VIII	11		வேர்	XI	369

Section 4.—To be compared with Section 4 of Part III, V. & VII.

இதை 3-ம், 5-ம், 7-ம் பங்குகளின் 4-ம் பிரிவுடன் ஒத்துப்பார்க்க.

நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	தொகுதி.	பாட்டு.	நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	தொகுதி.	பாட்டு.
6	அழகு	XI	460	120	கழை	XI	475
31	அழி	XI	218	136	களவு	IV	22
	அழை	X	14	122	களி	XI	506
105	அளகு	XI	500	118	களை	XI	508
108	அளி	XI	505	167	காளி	I	38
63	அளி	IX	9		காளை	II	67
118	அளை	XI	508	49	கிழவி	XI	477
111	ஆழி	XI	492	47	கிழி	XI	478
112	ஆளி	X	523	18	கிளவி	X	2
113	இழி	XI	479	44	கிளி	III	55
[illegible]	இழை	XI	483	94	கிள்	IX	25
6	இளமை	XI	460	77	குழம்பு	VI	26
114	இளி	XI	503	106	குழவி	III	37
87	இளை	IV	56	113	குழி	XI	479
116	இளைப்பு	XI	501	117	குழை, குழைசேறு	XI	484
43	உழு	XI	372	68	குளகு	VI	32
117	உழை	XI	484	125	குளம்பு	III	11
118	உளை	XI	508	105	குளவி	XI	500
119	உளை	VII	21	112	கூளி	XI	523
	உளைத்தல்	X	14		கேழ்	VIII	78
134	ஊழி	XI	486	133	கேள்	XI	519
101	ஊழ்த்தல்	XI	491	126	கொப்பூழ்	II	89
	எளிமை	VIII	57	127	கொப்புள்	V	25
	எள்	IV	42	94	கொழி	IX	25
128	ஏழை	XI	487	55	கோழி	XI	389
	ஒழி	IX	35	128	கோழை	XI	487
	ஓழி	IX	27	47	சுழி	XI	478
114	ஒளி	XI	503	130	சூழி	XI	488
122	ஒளி	XI	506		சூள்	X	10
107	கழி	XI	480		சோளம்	IV	12

நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	தொகுதி.	பாட்டு.	நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	தொகுதி.	பாட்டு.
117	தழை	XI	484	130	மூழி	XI	488
178	தாழை	IV	12	48	மொழி	X	2
16	தளை	XI	134	77	மோழை	VI	26
134	தாழி	XI	486	101	வழங்கு	IX	43
2	தாழ்	IX	16	79	வழி	V	63
133	தாளி	XI	519	41	வழி	XI	511
13	தொழில்	XI	560		வழி	II	80
130	நாழி	XI	488	115	வளமை	XI	483
131	நாளி	XI	516	123	வளி	I	47
21	பழகு	IX	49	132	வாழி	X	16
59	பிறழ்	XI	536	133	வாளி	XI	519
31	புகழ்	XI	547	57	வியாழம்	XI	325
122	புகழ்	XI	506		விழி	II	96
121	புழை	XI	480	117	விழை	XI	484
63	பொழி	IX	9	108	விளித்தல்	XI	505
113	பொழில்	XI	479		விளித்தல்	X	14
	முளி	IX	65	63	வெள்ளி	IX	9
52	முளை	XI	546	131	வேள்	XI	516

PART II.

Selections from the Kural Proving Scientific thought in Poetry.

II. பங்கு.

திருக்குறளில் உண்மைப் பொருள் விளக்கம்.

To be compared with 1—4 Sections of Part I, V and VII.

1–ம், 5–ம், 7–ம் பங்குகளின் முதல் நாலுபிரிவுகளோடு ஒத்துப்பார்க்க.

1. "அரம்"பொருத பொன்போலத் தேயு முரம்பொரு
 துட்பகை யுற்ற குடி.
2. ஊடி யவரை யுணர்த்தாமை வாடிய
 வள்ளி முத"லரி"ந் தற்று.
3. செயற்"கரிய" செய்வார் பெரியர் சிறியர்
 செயற்கரிய செய்க லாதார்.
4. "அரு"வினை யென்ப வுளவோ கருவியாற்
 கால மறிந்து செயின்.
5. [a]"அலரெ"ழ வாருயிர் நிற்கு மதனைப்
 பலரறியார் பாக்கியத் தால்.
6. "அழி"வந்த செய்யினு மன்பரு ரன்பின்
 வழிவந்த கேண்மை யவர்.
7. "அழுக்கா று"டையார்க் கதுசாலு [b]மொன்னார்
 வழுக்கியுங் கேடீன் பது.
8. ஒருமைச் செயலாற்றும் பேதை யெழுமையுந்
 தான்[c]புக் கழுந்து [d]"மளறு."

[a] அலர் = பழிச்சொல். [b] ஒன்னார் = பகைவர்.
[c] புக்கல் = புகுதல். [d] அளறு = நரகம்.

9. இன்சொலா னீத்"தளி"க்க வல்லாற்குத் தன்சொலாற்
 றான்கண் டனைத்திவ் வுலகு.
10. இன்சொலா லீர [a]"மளை"இப் படிறிலவாஞ்
 செம்பொருள் கண்டார்வாய்ச் சொல்.
11. கற்க கச"டற"க் கற்பவை கற்றபி
 னிற்க வதற்குத் தக.
12. புறங்கூறிப் பொய்த்துயிர் வாழ்தலிற் சாத
 "லறங்"கூறு மாக்கந் தரும்.
13. விருப்"பறு"ச் சுற்ற [b]மியையி னருப்பறு
 வாக்கம் பலவுந் தரும்.
14. "அறி"கொன் றறியா னெனினு முறுதி
 [c]யுழையிருந்தான் கூறல் கடன்.
15. கொடுப்ப [d]"தழுக்கறு"ப்பான் சுற்ற முடுப்பதூஉ
 முண்பதூஉ மின்றிக் கெடும்.
16. "அறை"பறை யன்னர் [e]கயவர்தாங் கேட்ட
 மறைபிறர்க் குய்த்துரைக்க லான்.
17. [f]"அற்ற ம்"றைத்தலோ புல்லறிவு தம்வயிற்
 குற்ற மறையா வழி.
18. "அற்றா" லளவறிந் துண்க வஃதுடம்பு
 பெற்றா னெடிதுய்க்கு மாறு.
19. அற[g]"வாழி" யந்தணன் றாள்சேர்ந்தார்க் கல்லாற்
 பிறவாழி நீந்த லரிது.
20. [h]"ஆள்வினையு" மான்ற வறிவு மெனவிரண்டி
 னீள்வினையா னீளுங் குடி.
21. "ஆரா" வியற்கை யவாநீப்பி னந்நிலையே
 பேரா வியற்கை தரும்.

[a] அளைதல் = கலத்தல். [b] இயைதல் = பொருந்துதல்.
[c] உழையிருந்தான் = மந்திரி. [d] அழுக்கறுத்தல் = பொறாமைகொள்ளல்.
[e] கயவர் = கீழ்மக்கள். [f] அற்றம் = மறைவு.
[g] ஆழி = கடல். [h] ஆள்வினை = முயற்சி.

22. தீயினாற் சுட்டபு ணுள்ளாறு "மாறா"தே
நாவினாற் சுட்ட வடு.

23. மகன்றந்தைக் காற்று முதவி யிவன்றந்தை
யென்[a]னோற்றான் கொல்லெனுஞ் சொல்.

24. இன்னா "திர"க்கப் படுத லிரந்தவ
ரின்முகங் காணு மளவு.

25. "இரவெ"ன்னு [b]மேமாப்பி றோணி கரவெனும்
பார்தாக்கப் பக்கு விடும்.

26. இருள்சே "ரிரு"வினையுஞ் சேரா விறைவன்
பொருள்சேர் புகழ்புரிந்தார் மாட்டு.

27. இழிவறிந் துண்பான்க ணின்பம்போ னிற்குங்
கழிபே "ரிரை"யான்க ணோய்.

28. "இழ"த்தொறூஉங் காதலிக்குஞ் சூதேபோற் றுன்ப
முழத்தொறூஉங் [c]காதற் றுயிர்.

29. தலையி "னிழி"ந்த மயிரனையர் மாந்தர்
நிலையி "னிழி"ந்தக் கடை.

30. "இழை"த்த [d]திகவாமைச் சாவாரை யாரே
பிழைத்த தொறுக்கிற் பவர்.

31. "இளை"தாக முண்மரங் கொல்க களையுநர்
கைகொல்லுங் காழ்த்த விடத்து.

32. இடுக்கட் படினு "மிளி"வந்த செய்யார்
[e]நடுக்கற்ற காட்சி யவர்.

33. "இளைய ரி"னமுறைய ரென்றிகழார் நின்ற
வொளியோ டொழுகப் படும்.

34. [f]"இவற"லு மாண்பிறந்த மானமு மாணா
வுவகையு மேத மிறைக்கு.

35. துறந்தார் பெருமை துணைக்கூறின் வையத்
"திற"ந்தாரை யெண்ணிக்கொண் டற்று.

---

[a] நோற்றல் = தவஞ்செய்தல். [b] ஏமாப்பு = காவல்; பக்கு = பிளப்பு.
[c] காதல் = ஆசை. [d] இகத்தல் = மீறுதல்.
[e] நடுக்கம் = அச்சவு. [f] இவறல் = உலோபகுணம்; உவகை = மகிழ்ச்சி; ஏதம் = குற்றம்.

36. [a]செறுநரைக் காணிற் சுமக்க "விறுவரை"
காணிற் கிழக்காந் தலை.

37. நுனிக்கொம்ப ரேறினா ரஃதிறந் தூக்கி
னுயிர்க்"கிறுதி" யாகி விடும்.

38. இறுதி பயப்பினு மஞ்சா "திறை"வற்
குறுதி பயப்பதாந் தூது.

39. நாளென வொன்றுபோற் காட்டி யுயி"ரீரும்"
வாள துணர்வார்ப் பெறின்.

40. "உடு"ப்பதூஉ முண்பதூஉங் காணிற் பிறர்மேல்
வடுக்காண வற்றாகுங் கீழ்.

41. ஒழுக்கத்தி னொல்கா "ருரவோ" [b]ரிழுக்கத்தி
னேதம் படுபாக் கறிந்து.

42. அன்பிலா ரெல்லாந் தமக்"குரிய" ரன்புடையா
ரென்பு முரியர் பிறர்க்கு.

43. உற்றநோய் நோன்ற லுயிர்க்குறுகண் செய்யாமை
யற்றே தவத்திற் "குரு."

44. நயனில னென்பது சொல்லும் பயனில
பாரித் துரைக்கு "முரை."

45. சுழன்றுமேர்ப் பின்ன துலக மதனா
லுழந்து "முழவே" தலை.

46. இழுக்க லுடை"யுழி" யூற்றுக்கோ லற்றே
யொழுக்க முடையார்வாய்ச் சொல்.

47. "உழு"துண்டு வாழ்வாரே வாழ்வார்மற் றெல்லாந்
தொழுதுண்டு பின்செல் பவர்.

48. "உழை"ப்பிரிந்து காரணத்தின் வந்தானை வேந்த
னிழைத்திருந் தெண்ணிக் கொளல்.

49. "உள"போன் முகத்தெவன் செய்யு மளவினாற்
கண்ணோட்ட மில்லாத கண்.

---

[a] செறுநர் = பகைவர்; இறுவரை = முடிவுகாலம்.
[b] இழுக்கம் = தவறுதல்; படுபாக்கு = உண்டாதல்; ஒல்கல் = சுருங்கல்.

50. "உளரெ"ன்னு மாத்திரைய ரல்லாற் பயவாக்
[a]களரனையர் கல்லா தவர்.

51. தாமின் "புறு"வ துலகின் புறக்கண்டு
காமுறுவர் கற்றறிந் தார்.

52. புறத்"துறுப்" பெல்லா மெவன்செய்யும் யாக்கை
யகத்துறுப் பன்பி லவர்க்கு.

53. உடம்பா டிலாதவர் வாழ்க்கை குடங்கருட்
பாம்போ டுட"னுறை"ந் தற்று.

54. வையத்துள் வாழ்வாங்கு வாழ்பவன் வா"னுறை"யுந்
தெய்வத்துள் வைக்கப் படும்.

55. இல்லை தவறவர்க் காயினு "மூடு"தல்
வல்ல தவரளிக்கு மாறு.

56. குடியென்னுங் குன்றா விளக்க மடியென்னு
மா"சூ"ர மாய்ந்து கெடும்.

57. "ஊருணி" நீர்நிறைந் தற்றே யுலகவாம்
பேரறி வாளன் றிரு.

58. நச்சப் படாதவன் செல்வ நடு"வூரு"
[b]ணச்சு மரம்பழுத் தற்று.

59. "ஊழை"யு முப்பக்கங் காண்ப ருலைவின்றித்
தாழா [c]துஞற்று பவர்.

60. தொட்டனைத் "தூறு" மணற்கேணி மாந்தர்க்குக்
கற்றனைத் தூறு மறிவு.

61. வருமுன்னர்க் காவாதான் வாழ்க்கை "யெரி"முன்னர்
வைத்தூறு போலக் கெடும்.

62. காட்சிக் "கெளியன்" கடுஞ்சொல்ல னல்லனேன்
மீக்கூறு மன்ன நிலம்.

63. தொடங்கற்க வெவ்வினையு "மெள்"ளற்க முற்று
மிடங்கண்ட பின்ன லது.

---

[a] களர்=விளையாத களர் நிலம்.
[b] நச்சமரம்=எட்டிமரம்; நச்சப்படாதவன்=விரும்பப்படாதவன்.
[c] உஞற்றல்=முயலல்.

64. "எற்றெ"ன் றிரங்குவ செய்யற்க செய்வானேல்
மற்றன்ன செய்யாமை நன்று.

65. இளிவரின் வாழாத மான முடையா
ரொளிதொழு "தேத்து" முலகு.

66. [a]ஏமுற் றவரினு "மேழை" தமியனாய்ப்
பல்லார் பகைகொள் பவன்.

67. வில்"லே ரு"ழவர் பகைகொளினுங் கொள்ளற்க
சொல்லே ருழவர் பகை.

68. குணமென்னுங் குன்"றேறி" நின்றார் வெகுளி
கணமேயுங் காத்த லரிது.

69. புகழ்புரிந் தில்லிலோர்க் கில்லை யிகழ்வார்முன்
"னேறு"போற் பீடு நடை.

70. தக்காங்கு நாடித் தலைச்செல்லா வண்ணத்தா
"லொத்"தாங் கொறுப்பது வேந்து.

71. நட்டார்க்கு நல்ல செயலின் விரைந்ததே
யொட்டாரை "யொட்டி"க் கொளல்.

72. மைய "லொரு"வன் களித்தற்றாற் பேதைதன்
கையொன் றுடைமை பெறின்.

73. மருவுக மாசற்றார் கேண்மையொன் றீத்து
"மொருவு"க வொப்பிலார் நட்பு.

74. நன்றே தரினு நடு[b]விகந்தா மாக்கத்தை
யன்றே "யொழிய" விடல்.

75. சுவை"யொளி" யூறோசை நாற்றமென் றைந்தின்
வகைதெரிவான் கட்டே யுலகு.

76. "ஒறு"த்தார்க் கொருநாளை யின்பம் பொறுத்தார்க்குப்
[c]பொன்றுந் துணையும் புகழ்.

77. இன்னா செய்தாரை "யொறுத்த" லவர்நாண
நன்னயஞ் செய்து விடல்.

---

[a] ஏமம்=மயக்கம், பித்தம். [b] இகத்தல்=கடத்தல், மீறுதல்.
[c] பொன்றுதல்=அழிதல்.

78. மறைந்தவை கேட்கவற் றாகி யறிந்தவை
ᵃயையப்பா டில்லதே “யொற்று.”

79. “ஒன்ற”னுந் தீச்சொற் பொருட்பய னுண்டாயி
னன்றாகா தாகி விடும்.

80. செயற்பால “தோரு” மறனே யொருவற்
ᵇகுயற்பால தோரும் பழி.

81. “ஓர்”ந்துகண் ணோடா திறைபுரிந் தியார்மாட்டுந்
தேர்ந்துசெய் வஃதே முறை.

82. பருவத்தோ டொட்ட வொழுகல் திருவினைத்
தீராமை யார்க்குங் “கயிறு.”

83. “கர”வா துவந்தீயுங் கண்ணன்னார் கண்ணு
மிரவாமை கோடி யுறும்.

84. அளவறிந்தார் நெஞ்சத் தறம்போல நிற்குங்
களவறிந்தார் நெஞ்சிற் “கரவு.”

85. ஐந்தவித்தா னாற்ற லகல்விசும்பு ளார்கோமா
னிந்திரனே சாலுங் “கரி.”

86. அறிவற்றங் காக்குங் “கருவி” செறுவார்க்கு
முள்ளழிக்க லாகா வரண்.

87. காக்கை கரவா “கரை”ந்துண்ணு மாக்கமு
மன்னநீ ரார்க்கே யுள.

88. இனிய வுளவாக வின்னாத கூறல்
கனியிருப்பக் காய்“கவர்”ந் தற்று.

89. இருமனப் பெண்டிருங் கள்ளுங் “கவறு”ந்
திருநீக்கப் பட்டார் தொடர்பு.

90. கண்ணோட்ட மென்னுங் “கழி”பெருங் காரிகை
யுண்மையா னுண்டிவ் வுலகு.

91. காலாழ் “களரி” னரியடுங் கண்ணஞ்சா
வேலாண் முகத்த களிறு.

92. ஈன்றாள் முகத்தேயு மின்னாதா லென்மற்றுச்
சான்றோர் முகத்துக் “களி.”

ᵃ ஐயப்பாடு=சந்தேகம்; ஒற்று=வேவு.

ᵇ உயல், உய்பல்=ஒழிவித்தல்; ஓருமென்பன இரண்டும் அசைச்சொல்.

93. உடுக்கை யிழந்தவன் கைபோல வாங்கே
யிடுக்கண் “களை”வதா நட்பு.

94. உலகத்தோ டொட்ட வொழுகல் பல“கற்று”ங்
கல்லா ரறிவிலா தார்.

95. களவின்கட் “கன்றி”ய காதல் விளைவின்கண்
வீயா ᵃவிழுமந் தரும்.

96. இயற்றலு மீட்டலுங் “கா”த்தலுங் காத்த
வகுத்தலும் வல்ல தரசு.

97. களவென்னுங் “கார”றி வாண்மை யளவென்னு
மாற்றல் புரிந்தார்க ணில்.

98. மேலிருந்து மேலல்லார் மேலல்லர் “கீழி”ருந்துங்
கீழல்லார் கீழல் லவர்.

99. மோப்பக் “குழை”யு மனிச்ச முகந்திரிந்து
நோக்கக் குழையும் விருந்து.

100. களித்தானைக் காரணங் காட்டுதல் கீழ்நீர்க்
“குளி”த்தானைத் தீத்துரீஇ யற்று.

101. “குறிப்”பறிந்து காலங் கருதி வெறுப்பில
வேண்டுப வேட்பச் சொலல்.

102. எனைத்துங் “குறுகு”த லோம்பல் மனைக்கெழீஇ
ᵇமன்றிற் பழிப்பார் தொடர்பு.

103. வினைக்கண் வினைகெட லோம்பல் வினைக்“குறை”
தீர்ந்தாரிற் றீர்ந்தன் றுலகு.

104. “கூத்”தாட் டவைக்குழாத் தற்றே பெருஞ்செல்வம்
போக்கு மதுவிளிந் தற்று.

105. அரம்போலுங் “கூர்”மைய ரேனு மரம்போல்வர்
மக்கட்பண் பில்லா தவர்.

106. அமிழ்தினு மாற்ற வினிதேதம் மக்கள்
சிறுகை யளாவிய “கூழ்.”

107. “கூறா”மை நோக்கிக் குறிப்பறிவா னெஞ்ஞான்று
மாறாநீர் வையக் கணி.

ᵃ விழுமம்=துன்பம். ᵇ மன்று=அம்பலம், சபை.

108. கொல்லாமை மேற்கொண் டொழுகுவான் வாழ்நாள்மேற்
செல்லா துயிருண்ணுங் "கூற்று."

109. ஆய்ந்தாய்ந்து கொள்ளாதான் "கேண்"மை கடைமுறை
தான்சாந் துயரந் தரும்.

110. செவியுணவிற் "கேள்வி" யுடைய ரவியுணவி
[a]னான்றாரோ டொப்பர் நிலத்து.

111. "கொடு"த்தலு மின்சொலு மாற்றி னடுக்கிய
சுற்றத்தாற் சுற்றப் படும்.

112. நிலையஞ்சி நீத்தாரு ளெல்லாங் "கொலை"யஞ்சிக்
கொல்லாமை சூழ்வான் றலை.

113. அருளல்ல தியாதெனிற் கொல்லாமை "கோறல்"
பொருளல்ல தவ்வூன் தினல்.

114. "சிறப்ப"றிய வொற்றின்கட் செய்யற்க செய்யிற்
புறப்படுத்தா னாகு மறை.

115. "சிறு"படையான் செல்லிடஞ் சேரி னுறுபடையா
னூக்க மழிந்து விடும்.

116. "சிறை"காக்குங் காப்பெவன் செய்யு மகளிர்
நிறைகாக்குங் காப்பே தலை.

117. சமன்செய்து "சீர்"தூக்குங் கோல்போ லமைந்தொருபாற்
கோடாமை சான்றோர்க் கணி.

118. இனத்தாற்றி யெண்ணாத வேந்தன் சினத்தாற்றிச்
"சீறி"ற் சிறுகுந் திரு.

119. பெருக்கத்து வேண்டும் பணிதல் சிறிய
"சுருக்கத்"து வேண்டு முயர்வு.

120. தமராகித் தற்றுறந்தார் "சுற்ற" மமராமைக்
காரண மின்றி வரும்.

121. "சூழ்"வார் கண்ணாக வொழுகலான் மன்னவன்
சூழ்வாரைச் சூழ்ந்து கொளல்.

122. துஞ்சினார் "செத்தாரி"ன் வேறல்ல ரெஞ்ஞான்று
நஞ்சுண்பார் கள்ளுண் பவர்.

[a] ஆன்றோர்=தேவர், சான்றோர்.

123. "செரு"வந்த போழ்திற் சிறைசெய்யா வேந்தன்
வெருவந்து [a]வெய்து கெடும்.

124. ஒல்வ தறிவ தறிந்ததன் கட்டங்கிச்
"செல்"வார்க்குச் செல்லாத தில்.

125. "செறி"வறிந்து சீர்மை பயக்கு மறிவறிந்
தாற்றி னடங்கப் பெறின்.

126. யாண்டுச்சென் றியாண்டு முளராகார் வெந்துப்பின்
வேந்து "செற"ப்பட் டவர்.

127. செய்யாமற் "செற்றா"ர்க்கு மின்னாத செய்தபி
னுய்யா [b]விழுமந் தரும்.

128. மலர்மிசை யேகினான் மாணடி "சேர்"ந்தார்
நிலமிசை நீடுவாழ் வார்.

129. அவி"சொரி"ந் தாயிரம் வேட்டலி னொன்ற
னுயிர்[c]செகுத் துண்ணாமை நன்று.

130. குழலினி தியாழினி தென்பதம் மக்கள்
மழலைச்"சொற்" கேளா தவர்.

131. இறந்த வெகுளியிற் றீதே சிறந்த
வுவகை மகிழ்ச்சியிற் "சோர்"வு.

132. நன்றாற்ற லுள்ளுந் "தவறு"ண் டவரவர்
பண்பறிந் தாற்றாக் கடை.

133. "தார்"தாங்கிச் செல்வது [d]தானை தலைவந்த
போர்தாங்குந் தன்மை யறிந்து.

134. அன்பிற்கு முண்டோ வடைக்குந்"தா ழா"ர்வலர்
புன்கணீர் பூச றரும்.

135. தனக்குவமை யில்லாதான் "றாள்"சேர்ந்தார்க் கல்லான்
மனக்கவலை மாற்ற லரிது.

136. அறம்பொரு ளின்ப முயிரச்ச நான்கின்
"திறந்"தெரிந்து தேறப் படும்.

137. அன்றறிவா மென்னா தறஞ்செய்க மற்றது
பொன்றுங்காற் பொன்றாத் "துணை."

[a] வெய்து=விரைவுக்குறிப்பு.
[b] விழுமம்=துன்பம்.
[c] செகுத்தல்=அழித்தல்.
[d] தானை=சேனை.

138. துறப்பார்மற் "றுப்புர" வில்லா ருறற்பால
ஊட்டா கழியு மெனின்.

139. சால்பிற்குக் கட்டளை யாதெனிற் றோல்வி
"துலை"யல்லார் கண்ணுங் கொளல்.

140. "துற"ந்தார்க்குந் துவ்வா தவர்க்கு மிறந்தார்க்கு
மில்வாழ்வா னென்பான் றுணை.

141. "துறை"வன் றுறந்தமை தூற்றாகொன் முன்கை
யிறையிறவா நின்ற வளை.

142. தொகச்சொல்லித் தூவாத நீக்கி நகச்சொல்லி
நன்றி பயப்பதாந் "தூது."

143. துன்னியார் குற்றமுந் "தூற்று" மரபினா
ரென்னைகொ லேதிலார் மாட்டு.

144. "தெரி"ந்த வினத்தொடு தேர்ந்தெண்ணிச் செய்வார்க்
கரும்பொருள் யாதொன்று மில்.

145. உறுபொருளு [a]முல்கு பொருளுந்தன் னொன்னார்த்
"தெறு"பொருளும் வேந்தன் பொருள்.

146. ஒற்று முரைசான்ற நூலு மிவையிரண்டுந்
[b]"தெற்றெ"ன்க மன்னவன் கண்.

147. கடலோடா கால்வ னெடுந்"தேர்" கடலோடு
[c]நாவாயு மோடா நிலத்து.

148. அறனறிந்து மூத்த வறிவுடையார் கேண்மை
திறனறிந்து "தேர்ந்து" கொளல்.

149. "தேறினுந்" தேறா விடினு மழிவின்கட்
டேறான் பகாஅன் விடல்.

150. தேறற்க யாரையுந் தேராது தேர்ந்தபிற்
றேறுக "தேறு"ம் பொருள்.

151. அவையறிந் தாராய்ந்து சொல்லுக சொல்லின்
"றொகை"யறிந்த தூய்மை யவர்.

[a] உல்கு=சுங்கம்; ஒன்னார்=பகைவர். [b] தெற்று=தேற்றம்.
[c] நாவாய்=மரக்கலம்.

152. எல்லைக்க ணின்றார் துறவார் "தொலை"விடத்துந்
தொல்லைக்க ணின்றார் தொடர்பு.

153. உவப்பத் தலைக்கூடி யுள்ளப் பிரித
லனைத்தே புலவர் "தொழில்."

154. [a]"நத்தம்"போற் கேடு முளதாகுஞ் சாக்காடும்
வித்தகர்க் கல்லா லரிது.

155. "நாடோறு" நாடுக மன்னன் வினைசெய்வான்
கோடாமை கோடா துலகு.

156. "நாணா"மை நாடாமை நாரின்மை யாதொன்றும்
பேணாமை பேதை தொழில்.

157. நலத்தின்க "ணாரி"ன்மை தோன்றி னவனைக்
குலத்தின்க ணையப் படும்.

158. [b]இணரூழ்த்து "நாறா" மலரனையர் கற்ற
துணர விரித்துரையா தார்.

159. இரத்தலி னின்னாது [c]மன்ற "நிரப்பி"ய
தாமே தமிய ருணல்.

160. "நிறையுடைமை" நீங்காமை வேண்டிற் பொறையுடைமை
போற்றி யொழுகப் படும்.

161. ஒழுக்கத்து "நீத்தார்" பெருமை விழுப்பத்து
வேண்டும் [d]பனுவற் றுணிவு.

162. நிழ"னீரு" மின்னாத வின்னா தமர்நீரு
மின்னாவா மின்னா செயின்.

163. உள்ளுவ தெல்லா முயர்வுள்ளன் மற்றது
தள்ளினுந் தள்ளாமை "நீர்த்து."

164. கற்றீண்டு மெய்ப்பொருள் கண்டார் தலைப்படுவர்
மற்றீண்டு வாரா "நெறி."

165. பல்லார் பகைகொளலிற் "பத்த"டுத்த தீமைத்தே
நல்லார் தொடர்கை விடல்.

166. இரந்து முயிர்வாழ்தல் வேண்டிற் "பர"ந்து
கெடுக வுலகியற்றி யான்.

[a] நத்தம்=பெருக்கம்; சாக்காடு=மரணம். [b] இணர்=பூங்கொத்து.
[c] மன்ற=தேற்றம், மிகுதி. [d] பனுவல்=பெருநூல், ஆகமம், மொழி.

167. "பரி"யினு மாகாவாம் பாலல்ல வுய்த்துச்
சொரியினும் போகா தம.

168. "பழகி"ய நட்பெவன் செய்யுங் கெழுதகைமை
செய்தாங் கமையாக் கடை.

169. "பழைய" மெனக்கருதிப் பண்பல்ல செய்யுங்
கெழுதகைமை கேடு தரும்.

170. குடம்பை தனித்தொழியப் புட்"பற"ந் தற்றே
யுடம்போ டுயிரிடை நட்பு.

171. கைவேல் களிற்றொடு போக்கி வருபவன்
மெய்வேல் "பறி"யா [a]நகும்.

172. அனிச்சப்பூக் கால்களையாள் பெய்தாள் [b]நுசுப்பிற்கு
நல்ல படாஅ "பறை."

173. "பற்றி" விடாஅ [c]விடும்பைகள் பற்றினைப்
பற்றி விடாஅ தவர்க்கு.

174. பரிந்தோம்பிப் "பற்ற"ற்றே மென்பர் விருந்தோம்பி
வேள்வி தலைப்படா தார்.

175. தினைத்துணை நன்றி செயினும் "பனை"த்துணையாக்
கொள்வர் பயன்றெரி வார்.

176. பழியஞ்சிப் "பாத்"தூ ணுடைத்தாயின் வாழ்க்கை
வழியெஞ்ச லெஞ்ஞான்று மில்.

177. செல்விருந் தோம்பி வருவிருந்து "பார்"த்திருப்பா
னல்விருந்து வானத் தவர்க்கு.

178. முடிவு மிடையூறு முற்றியாங் கெய்தும்
படுபயனும் "பார்த்து"ச் செயல்.

179. வானின் றுலகம் வழங்கி வருதலாற்
றானமிழ்த மென்றுணரற் "பாற்று."

180. "பிணை"யேர் மடநோக்கு நாணு முடையாட்
கணியெவனோ வேதில தந்து.

181. வழங்குவ துள்வீழ்ந்தக் கண்ணும் பழங்குடி
பண்பிற் றலைப்"பிரி"த லின்று.

182. முன்னுறக் காவா திழுக்கியான் றன்"பிழை"
பின்னூ றிரங்கி விடும்.

---

[a] நகுதல் = புன்னகைகொள்ளல். [b] நுசுப்பு = இடை. [c] இடும்பை = துன்பம்.

183. "பிற"ப்பென்னும் பேதைமை நீங்கச் சிறப்பென்னுஞ்
செம்பொருள் காண்ப தறிவு.

184. பணிவுடைய னின்சொல னாத லொருவற்
கணியல்ல மற்றுப் "பிற."

185. பொருளல்ல வற்றைப் பொருளென் றுணரு
மருளானா மாணாப் "பிறப்பு."

186. ஓதி யுணர்ந்தும் "பிறர்"க்குரைத்துந் தானடங்காப்
பேதையிற் பேதையா ரில்.

187. "பிறவி"ப் பெருங்கட னீந்துவர் நீந்தா
ரிறைவ னடி சேரா தார்.

188. நிறைநீர நீரவர் கேண்மை "பிறை"மதிப்
பின்னீர பேதையார் நட்பு.

189. பெரிதினிது பேதையார் கேண்மை பிரிவின்கட்
"பீழை" தருவதொன் றில்.

190. [a]பொச்சாப்புக் கொல்லும் "புகழை" யறிவினை
நிச்ச நிரப்புக்கொன் றாங்கு.

191. சினமென்னுஞ் சேர்ந்தாரைக் கொல்லி யினமென்னு
மேமப் [b]"புணை"யைச் சுடும்.

192. அருளொடு மன்பொடும் வாராப் பொருளாக்கம்
புல்லார் "புரள" விடல்.

193. இடி"புரி"ந் தெள்ளுஞ்சொற் கேட்பர் மடிபுரிந்து
மாண்ட [c]வுஞற்றி லவர்.

194. வரைவிலா மாணிழையார் மென்றோள் "புரை"யிலாப்
[d]பூரியர்க ளாழு மளறு.

195. அறஞ்சொல்லு நெஞ்சத்தா னன்மை "புறஞ்"சொல்லும்
புன்மையாற் காணப் படும்.

196. ஊழிற் "பெரு"வலி யாவுள மற்றொன்று
சூழினுந் தான்முந் துறும்.

197. பெற்றாற் பெறிற்"பெறு"வர் பெண்டிர் பெருஞ்சிறப்புப்
[e]புத்தேளிர் வாழு முலகு.

---

[a] பொச்சாப்பு=மறதி; நிரப்பு=தரித்திரம். [b] புணை=மரக்கலம்.
[c] உஞற்றல்=முயலல். [d] பூரியர்கள்=இழிமக்கள். [e] புத்தேளிர்=வானோர்.

198\. ஓர்த்துள்ள முள்ள துணரி னொருதலையாப்
"பேர்"த்துள்ள வேண்டா பிறப்பு.

199\. மங்கல மென்ப மனைமாட்சி மற்றத
னன்கல னன்மக்கட் "பேறு."

200\. ஊக்க முடையா னொடுக்கம் "பொரு"[a]தகர்
தாக்கற்குப் பேருந் தகைத்து.

201\. "பொறி"வாயி லைந்தவித்தான் பொய்தீ ரொழுக்க
நெறிநின்றார் நீடுவாழ் வார்.

202\. வசையிலா வண்பயன் குன்று மிசையிலா
யாக்கை "பொறு"த்த நிலம்.

203\. இன்மையு ளின்மை விருந்தொரால் வன்மையுள்
வன்மை மடவார்ப் "பொறை."

204\. அன்பின் வழிய துயிர்நிலை யஃதிலார்க்
கென்புதோல் "போர்"த்த வுடம்பு.

205\. ஆற்றுவா ராற்ற லிகழாமை போற்றுவார்
"போற்ற"லு ளெல்லாந் தலை.

206\. மண்ணோ டியைந்த "மரத்"தனையர் கண்ணோ
டியைந்துகண் ணோடா தவர்.

207\. துப்பார்க்குத் துப்பாய துப்பாக்கித் துப்பார்க்குத்
துப்பாய தூஉ "மழை."

208\. நன்றி "மற"ப்பது நன்றன்று நன்றல்ல
தன்றே மறப்பது நன்று.

209\. அறத்திற்கே யன்புசார் பென்ப வறியார்
"மறத்"திற்கு மஃதே துணை.

210\. அழவாய் நிறைந்த [b]வவிர்மதிக்குப் போல
"மறு"வுண்டோ மாதர் முகத்து.

211\. தவமறைந் தல்லவை செய்தல் புதல்"மறை"ந்து
[c]வேட்டுவன் புட்சிமிழ்த் தற்று.

212\. பற்றற்ற கண்ணே பிறப்பறுக்கு "மற்று"
நிலையாமை காணப் படும்.

---

[a] தகர்=ஆட்டுக்கடா. [b] அவிர்தல்=பிரகாசித்தல்.
[c] வேட்டுவன்=வேடன்; சிமிழ்த்தல்=கட்டுதல், பிடித்தல்.

213\. சீருடைச் செல்வர் சிறு[a]துனி "மாரி"
வறங்கூர்ந் தனைய துடைத்து.

214\. உடைத்தம் வலியறியா ரூக்கத்தி னூக்கி
யிடைக்கண் "முரி"ந்தார் பலர்.

215\. "முறி"மேனி முத்த முறுவல் வெறிநாற்றம்
வேலுண்கண் வேய்த்தோ ளவட்கு.

216\. "முற்று"ற்றி முற்றி யவரையும் பற்றாற்றிப்
பற்றியார் வெல்வ தரண்.

217\. நிறை"மொழி" மாந்தர் பெருமை நிலத்து
மறைமொழி காட்டி விடும்.

218\. ஆற்றின் வருந்தா "வருத்தம்" பலர்நின்று
போற்றினும் [b]பொத்துப் படும்.

219\. அறன்"வரை"யா னல்ல செயினும் பிறன்வரையாள்
பெண்மை நயவாமை நன்று.

220\. தானந் தவமிரண்டுந் தங்கா [c]வியனுலகம்
வானம் "வழங்கா" தெனின்.

221\. "வழி"நோக்கான் வாய்ப்பன செய்யான் பழிநோக்கான்
பண்பிலன் பற்றார்க் கினிது.

222\. ஏரி னுழாஅ ருழவர் புயலென்னும்
வாரி "வளங்"குன்றிக் கால்.

223\. மிகினுங் குறையினு நோய்செய்யு நூலோர்
"வளி"முதலா வெண்ணிய மூன்று.

224\. சிறப்பொடு பூசனை செல்லாது வானம்
"வற"க்குமேல் வானோர்க்கு மீண்டு.

225\. "வறி"யார்க்கொன் றீவதே யீகைமற் றெல்லாங்
குறியெதிர்ப்பை நீர துடைத்து.

226\. புன்கண்ணை "வாழி" மருண்மாலை யெங்கேள்போல்
வன்கண்ண தோநின் றுணை.

227\. "வாழ்"வார்க்கு வானம் பயந்தற்றால் வீழ்வார்க்கு
வீழ்வா ரளிக்கு மளி.

---

[a] துனி=வெறுப்பு; மாரி=மேகம். [b] பொத்து=தவறு, குறை.
[c] வியன்=பெருமை.

228. "வாள்"போல் பகைவரை யஞ்சற்க வஞ்சுக
கேள்போல் பகைவர் தொடர்பு.

229. மடிமை குடிமைக்கட் டங்கிற்றன் னொன்னார்க்
கடிமை புகுத்தி "விடு"ம்.

230. "வித்து" மிடல்வேண்டுங் கொல்லோ விருந்தோம்பி
மிச்சின் [a]மிசைவான் புலம்.

231. "விரை"ந்து தொழில்கேட்கு [b]ஞால நிரந்தினிது
சொல்லுதல் வல்லார்ப் பெறின்.

232. உறங்குவது போலுஞ் சாக்கா டுறங்கி
"விழி"ப்பது போலும் பிறப்பு.

233. "விழை"தகையான் வேண்டி யிருப்பர் கெழுதகையாற்
கேளாது நட்டார் செயின்.

234. "விளி"ந்தாரின் வேறல்லர் மன்ற தெளிந்தாரிற்
றீமை புரிந்தொழுகு வார்.

235. வேண்டற்க வெஃகியா மாக்கம் "விளை"வயின்
மாண்டற் கரிதாம் பயன்.

236. இறலீனு மெண்ணாது வெஃகின் "விறல்"ஈனும்
வேண்டாமை யென்னுஞ் செருக்கு.

237. நாடாது நட்டலிற் கேடில்லை நட்டபின்
"வீடில்லை" நட்பாள் பவர்க்கு.

238. "வெரு"வந்த செய்தொழுகும் வெங்கோல னாயின்
[c]னொருவந்த மொல்லைக் கெடும்.

239. உறுப்பமைந் தூறஞ்சா வெல்படை வேந்தன்
[d]"வெறு"க்கையு ளெல்லாந் தலை.

240. இணைத்துணைத் தென்பதொன் றில்லை விருந்தின்
றுணைத்துணை "வேள்வி"ப் பயன்.

241. இருவே றுலகத் தியற்கை திருவேறு
[e]தெள்ளிய ராதலும் "வேறு."

---

[a] மிசைதல்=உண்டல். [b] ஞாலம்=உலகம்.
[c] ஒருவந்தம்=ஒற்றுமை; ஒல்லை=காலவிரைவு. [d] வெறுக்கை=பொன், செல்
[e] தெள்ளியர்=அறிவுடையோர், கல்விமான்கள்.

INDEX
OF
Difficult terms giving Scientific thought in the Kural.

திருக்குறளில் உண்மைப்பொருளை விளக்கிக் காட்டும் அரும்பதங்களுக்கு அட்டவணை.

To be compared with Sections 1—4 of Parts I, V & VII.

இதை 1-ம், 5-ம், 7-ம் பங்குகளின் முதல் நாலு பிரிவுகளுடன் ஒத்துப்பார்க்க.

எண்.	அரும்பதங்கள்.	அதி.	பாட்டு.	எண்.	அரும்பதங்கள்.	அதி.	பாட்டு.
1	அரம்	89	8	21	ஆரா	37	10
2	அரி	131	4	22	ஆறு	13	9
3	அரிய	3	6	23	ஆர்வு	7	10
4	அரு	49	3	24	இர	23	4
5	அரை	115	1	25	இயவு	107	[illegible]
6	அழி	81	7	26	இரு	1	5
7	அருக்காது	17	5	27	இமை	95	6
8	அளவு	84	5	28	இழ	94	10
9	அளி	39	7	29	இழி	97	4
10	அலை	10	1	30	இழை	78	9
11	அம	40	1	31	இன	88	9
12	அயம்	19	3	32	இவி	66	4
13	அறு	53	2	33	இலையர்	70	8
14	அவி	64	8	34	இறு	14	2
15	அவு	17	6	35	இற	3	2
16	அறை	108	6	36	இறு	49	8
17	அற்றம்	85	6	37	இமை	48	6
18	[illegible]	95	3	38	இறை	69	10
19	ஆழி	1	8	39	ஈர்	34	[illegible]
20	ஆள்	103	2	40	உபி	108	9

நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	அதி.	பாட்டு.	நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	அதி.	பாட்டு.
41	உரவோர்	14	6	77	ஒறுத்தல்	32	4
42	உரிய	8	2	78	ஒற்று	59	[illegible]
43	உரு	27	1	79	ஒன்று	13	8
44	உரை	20	3	80	ஓரும்	4	10
45	உழவு	104	1	81	ஓர்	55	1
46	உழி	42	5	82	கயிறு	49	2
47	உழு	104	3	83	கர	107	1
48	உழை	53	10	84	கரவு	29	8
49	உள	58	4	85	கரி	3	5
50	உளர்	41	6	86	கருவி	43	[illegible]
51	உறு	40	9	87	கரை	53	7
52	உறுப்பு	8	9	88	கலர்	10	10
53	உறை	89	10	89	கவறு	92	10
54	உறழ்	5	10	90	கழி	58	1
55	ஊடி	133	1	91	களரி	50	10
56	ஊரு	61	1	92	களி	93	3
57	ஊருணி	22	5	93	கலை	79	8
58	ஊர்	101	8	94	கற்று	14	10
59	ஊழ்	62	10	95	கன்று	29	4
60	ஊறு	40	6	96	காத்து	39	5
61	எரி	41	5	97	கார்	29	7
62	எளியன்	39	6	98	கிழ்	98	3
63	என	50	1	99	குழை	9	10
64	எற்று	66	5	100	குளி	93	9
65	ஏத்து	97	10	101	குமிப்பு	70	6
66	ஏழை	88	3	102	குறுகு	82	10
67	ஏர்	88	2	103	குறை	62	2
68	ஏதி	3	9	104	கூத்து	34	2
69	ஏறு	6	9	105	கூர்	100	7
70	ஒக்கு	57	1	106	கூழ்	7	4
71	ஒட்டி	65	9	107	கூறு	71	1
72	ஒரு	84	8	108	கூற்று	33	6
73	ஒருவு	80	10	109	கேள்	80	2
74	ஒழி	12	3	110	கேள்வி	42	3
75	ஒளி	3	7	111	கொடு	53	5
76	ஒறு	16	6	112	கொலை	33	5

நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	அதி.	பாட்டு.	நம்பர்.	அரும்பதங்கள்.	அதி.	பாட்டு.
113	கோறல்	26	1	149	தேறினும்	88	6
114	சிறப்பு	59	10	150	தேறு	51	9
115	சிறு	50	8	151	தொகை	72	1
116	சிறை	6	7	152	தொலை	81	6
117	சீர்	12	8	153	தொழில்	40	4
118	சீறு	57	8	154	நத்தம்	24	5
119	சுருக்கம்	97	3	155	நாடோறும்	52	10
120	சுற்றம்	53	9	156	நாணு	84	3
121	சூழ்	45	5	157	நார்	96	8
122	செத்தார்	93	6	158	நாறு	65	10
123	செரு	57	9	159	நிரப்பு	23	9
124	செல்	48	2	160	நிறையுடைமை	16	4
125	செறி	13	3	161	நீத்து	3	1
126	செறு	10	5	162	நீர்	89	1
127	செற்றார்	32	3	163	நீர்த்து	60	6
128	சேர்	1	3	164	நெறி	36	6
129	சேரி	26	9	165	பத்து	45	10
130	சொல்	7	6	166	பா	107	2
131	சோர்	54	1	167	பரி	38	6
132	தவறு	47	9	168	பழகு	81	3
133	தார்	77	7	169	பழைய	70	10
134	தாழ்	8	1	170	பற	34	8
135	தான்	1	7	171	பறி	78	4
136	திறம்	51	1	172	பறை	112	5
137	துணை	4	6	173	பற்றி	35	7
138	துப்புரவு	38	8	174	பற்று	9	8
139	துயில்	99	6	175	பனை	11	4
140	தூசு	5	2	176	பாத்து	5	4
141	துறை	116	7	177	பார்	9	6
142	தூது	69	5	178	பார்த்து	68	6
143	தூவு, தூற்று	19	8	179	பாய்து	2	1
144	தெரி	47	2	180	பிணை	109	9
145	தெவு	76	6	181	பிரி	96	5
146	தெற்று	59	1	182	பிழை	51	5
147	தேர்	50	6	183	பிற	36	8
148	தேர்ந்து	45	1	184	பிற	10	5

நம்பர்.	அருமபதங்கள்.	அதி.	பாட்டு.	நம்பர்.	அருமபதங்கள்.	அதி.	பாட்டு.
185	பிறப்பு	36	1	213	மாரி	101	10
186	பிறர்	84	4	214	முரி	18	3
187	பிறவி	1	10	215	முறி	112	3
188	பிறை	79	2	216	முற்று	75	8
189	பிழை	84	9	217	மொழி	3	8
190	புகழ்	54	2	218	வருத்து	17	8
191	புணை	31	6	219	வரை	15	10
	புரம்	30	8	220	வழங்கு	2	9
192	புரள்	76	5	221	வழி	87	5
193	புரி	61	7	222	வளம்	2	[illegible]
194	புலை	92	9	223	வளி	95	1
195	புலம்	19	5	224	வற	2	8
196	பெரு	38	10	225	வறி	23	1
197	பெறு	6	8	226	வாழி	123	2
198	பேர்	36	7	227	வாழ்	120	2
199	பேறு	6	10	228	வான்	89	2
200	பொரு	49	6	229	விடி	61	8
201	பொழி	1	6	230	வித்து	9	5
202	பொறு	21	9	231	விரை	65	[illegible]
203	பொருள்	16	3	232	விழி	34	[illegible]
204	பொருந்து	8	10	233	விழை	81	4
205	போற்று	90	1	234	விளி	15	3
206	மரம்	58	6	235	விலை	18	7
207	மழை	1	2	236	விறல்	18	10
208	மற	11	8	237	வினை	80	1
209	மறம்	8	6	238	வெரு	57	3
210	மது	112	7	239	வெறு	77	1
211	மறை	28	4	240	வெஃகி	9	7
212	மற்று	35	9	241	வேறு	38	4

PART III.

Selections from the "Kural" of Tiru Valluvar Proving Confusion of thought in Poetry.

III. பங்கு.

திருக்குறளில் உண்மைப் பொருள் மயக்கம்.

I. ஒழுக்கத்து "நீத்தார்" பெருமை விழுப்பத்து
வேண்டும் [a]பனுவற் றுணிவு.

II. ஈன்ற பொழுதிற் "பெரு"துவக்குந் தன்மகனைச்
சான்றோ னெனக்கேட்ட தாய்.

III. அகனமர்ந்து செய்யா ளுறையு முகனமர்ந்து
நல்"விருந்" தோம்புவா னில்.

IV. பரிந்தோம்பிக் காக்க வொழுக்கந் தெரிந்தோம்பித்
"தேரினு" மஃதே துணை.

குறள்—15-ம் அதி. 1-ம் 88-ம் அதி. 6-ம் ஒத்துப்பார்க்க.

V. "ஒருத்தாரை" யொன்றாக வையாரே வைப்பர்
பொறுத்தாரைப் பொன்போற் பொதிந்து.

VI. புத்தே ளுலகத்து மீண்டும் பெறலரிதே
"ஒப்புற"வி னல்ல பிற.

VII. "ஒப்புரவி" னால்வருங் கேடெனி னஃதொருவன்
விற்றுக்கோட் டக்க துடைத்து.

VIII. [b]"நிலவரை" நீள்புகழ் ஆற்றிற் புலவரைப்
போற்றாது புத்தே ளுலகு.

[a] பனுவல்=நூல்; விழுப்பம்=சிறப்பு.

[b] நிலவரை=பூமியின் எல்லை. இதை II. பா. 401-ஐயும், 7-ம் பங்கு 3-ம் பிரிவு, நம்பர் 206[a]-ஐயும் ஒத்துப்பார்க்க.

IX. நல்லாற்ற னாடி யருளாள்க பல்லாற்றாற்
"றேரினு" மஃதே துணை.

நம்பர் IV. பார்க்க.

X "புறந்"தூய்மை நீரா னமையு மகந்தூய்மை
வாய்மையாற் காணப் படும்.

XI. "கருத்தி"ன்று செய்தவக் கண்ணு மறுத்தின்னா
செய்யாமை மாசற்றார் கோள்.

XII. நில்லா தவற்றை நிலையின வென்றுணரும்
புல்லறி "வாண்மை" கடை.

XIII. தலைப்பட்டார் தீரத் "துறந்தார்" மயங்கி
வலைப்பட்டார் மற்றை யவர்.

XIV. எதிரதாக் காக்கு "மறிவினா"ர்க் கில்லை
யதிர வருவதோர் நோய்.

XV. ஆற்றி னளவறிந் தீக வதுபொருள்
போற்றி "வழங்கு" நெறி.

XVI. "அன்பறிவு" தேற்ற மவாவின்மை யிந்நான்கு
நன்குடையான் கட்டே தெளிவு.

XVII. கொலைமேற் "கொண்டாரிற்" கொடிதே யலைமேற்கொண்
டல்லவை செய்தொழுகும் வேந்து.

XVIII. அல்லற்பட் டாற்றா தழுதகண் ணீரன்றே
"செல்வத்தை"த் தேய்க்கும் படை.

XIX. பொறியின்மை யார்க்கும் பழியன் றறிவறிந்
"தாழ்"வினை யின்மை பழி.

XX. "கரி"வியுங் காலமுஞ் செய்கையுஞ் செய்யு
மருவினையு மாண்ட தமைச்சு.

XXI. துணைநல "மாக்கந்" தருஉம "வினை"நலம்
வேண்டிய வெல்லாந் தரும்.

XXII. சலத்தாற் பொருள்செய் [a]"தேமார்த்தல்" பசுமட்
கலத்துணீர் பெய்திரீஇ யற்று.

[a] ஏமம்-காப்பு. ஏமார்த்தல் என்பதை "ஏமாற்றல்" என்பதோடு ஒத்துப் பார்க்க.

XXIII. உறைசிறியா ருண்ணடுங்க லஞ்சிக் குறை"பெரிற்"
கொள்வர் பெரியார்ப் பணிந்து.

XXIV. பகைமையுங் கேண்மையுங் கண்ணு"ரைக்கும்" கண்
வகைமை யுணர்வார்ப் பெறின். [ணின்

XXV. "அங்கணத்"து ளுக்க வமிழ்தற்றாற் றங்கணத்
தல்லார்முற் கோட்டி கொளல்.

XXVI. இரு"புனலும்" வாய்ந்த மலையும் வருபுனலும்
வல்லரணு நாட்டிற் குறுப்பு.

XXVII. மணிநீரு மண்ணு மலையு மணிநிழற்
காடு முடைய "தரண்."

XXVIII. அடற்றகையு மாற்றலு மில்லெனினுந் "தானை"
படைத்தகையாற் பாடு பெறும்.

XXIX. என்னைமுன் னில்லன்மின் "றெவ்விர்" பலரென்னை
முன்னின்று கன்னின் றவர்.

XXX. பேராண்மை யென்ப "தறுகணொன்" றுற்றக்கா
லூராண்மை மற்றத னெஃகு.

XXXI. விழித்தகண் வேல்கொண் "டெறிய" வழித்திமைப்பி
னொட்டன்றோ வன்க ணவர்க்கு.

XXXII. புணர்ச்சி "பழகுதல்" வேண்டா வுணர்ச்சிதா
னட்பாங் கிழமை தரும்.

XXXIII. உறுவது சீர்தூக்கு நட்பும் "பெறி"வது
கொள்வாருங் கள்வரு நேர்.

XXXIV. ஒல்லுங் கரும "முடற்று" பவர்கேண்மை
சொல்லாடார் சோர விடல்.

XXXV. நட்டார்போ னல்லவை "சொல்லினு" மொட்டார்சொ
லொல்லை யுணரப் படும்.

XXXVI. அன்பில னான்ற "துணை"யிலன் றான்றுவ்வா
னென்பரியு மேதிலான் [a]றுப்பு.

XXXVII. ஏந்திய கொள்கையார் சீறி னிடை"முரிந்து"
வேந்தனும் வேந்து கெடும்.

[a] துப்பு=வலிமை; [illegible]

XXXVIII. குன்"றி னனை"யாருங் குன்றுவர் குன்றுவ
குன்றி யனைய செயின்.

XXXIX. சிறியா ருணர்ச்சியு "ளில்லைப்" பெரியாரைப்
பேணிக்கொள் வேமென்னு நோக்கு.

XL. குணநலஞ் சான்றோர் நலனே "பிற"நல
மெந்நலத் துள்ளதூஉ மன்று.

XLI. இன்மை யொருவற் கிளிவன்று "சால்பென்னுந்"
திண்மையுண் டாகப் பெறின்.

XLII. நகையுள்ளு மின்னா திகழ்ச்சி பகையுள்ளும்
பண்புள "பாடறிவார்" மாட்டு.

XLIII. கொடுப்பதூஉந் துய்ப்பதூஉ மில்லார்க் "கடுக்கிய
கோடி"யுண் டாயினு மில்.

XLIV. கருமத்தா னாணுத "னாணுத்" திரு[a]நுத
னல்லவர் நாணுப் பிற.

XLV. "பிறர்"நாணத் தக்கது தானாணா னாயி
னறநாணத் தக்க துடைத்து.

XLVI. ஆவிற்கு நீரென் [b]"றிரப்பி"னு நாவிற்
கிரவி னிளிவந்த தில்.

XLVII. நன்றறி "வாரிற்" கயவர் திருவுடையர்
நெஞ்சத் [c]தவல மிலர்.

XLVIII. எற்றிற் "குரியர்" கயவரொன் றுற்றக்கால்
விற்றற் குரியர் விரைந்து.

XLIX. சொல்லாமை யுண்டே லெனக்குரை மற்றுநின்
வல்வரவு வாழ்வார்க் "குறை"

L. இன்னா தினனில்லூர் வாழ்த லதனினு
மின்னா தினியார்ப் "புரிவு."

[a] நுதல்=நெற்றி.

[b] இரப்பினும்=இரந்து சொல்லும்போதும்.

[c] அவலம்=பலவீனம், கவலை.

INDEX
OF
Scientific terms in the Kural Proving unscientific thought in Poetry.

திருக்குறளில் உண்மைப் பொருள் மயக்கம்.

No. எண்.	Guessed anomalies. உத்தேச எழுத்து வழுவமைதி.*	Incorrect according to the text. அறிவுப்பிழை.	குறள் அதி.	குறள் பா.	Language. பாஷை.	Allowed anomalies. எழுத்து வழுவமைதி VI பகுதி.
I	ர்த் for த்	கீர்த்தார்	3	1	S.	118a
II	ரு ,, ரி	பெருதவக்கும்	7	9	Tel.	206
III	று ,, ரு	கல்விறர்	9	4	Tel.	212
IV	ரி ,, றி	தெரிறும்	11	2	S.	204
V	ரு ,, று	ஒருத்தாரை	16	5	Tel.	212
VI	ற ,, ர	ஒப்புரவு	22	3	S.	199a
VII	ற ,, ர	ஒப்புறவு	22	10	S.	199a
VIII	—	இலவணை	24	4	T. & S.	215a
IX	ரி ,, றி	தேரிறும்	25	2	S.	201
X	ற ,, ர	புறத்தாய்மை	30	8	S.	199a
XI	ரு ,, று	கருத்தன்று	32	2	Tel.	212
XII	ன் ,, ண்	புல்லறிவாண்மை	34	1	S.	280
XIII	ர ,, ற	கராத்தார்.	35	8	S.	199a
XIV	ரு ,, றி	அருவினர்	43	9	Tel.	206
XV	ழு ,, ழ	வழுங்கு	48	7	Tel.	198a
					,,	52
					S. & T.	158a
XVI	ரி ,, றி	அன்பறிவு	52	3	S.	204
XVII	றி ,, ரி	கொல்லா[illegible]றிற்	56	1	S.	201
XVIII	ற் ,, ர்	செல்வற்றை	56	5	S.	150a
XIX	ழ ,, ள்	ஆழ்பவினை	62	8	T.	259b
XX	ரி ,, ரு	எரிகிரும்	64	1	Tel.	206
XXI	ணை ,, னை	வினைகலம்	66	1	S.	280
XXII	—	ஏமார்த்தல்	66	10	S.	270a
XXIII	ரி ,, றி	குறைபெரிற்	68	10	S.	201

* See section 1-4 of Parts I, V & VII. முதலாம், ஐந்தாம், ஏழாம் பகுதிகளில் முதல் நாலு பிரிவுகளையும் பார்க்க.

S = Sanskrit. Tel = Telugu. T = Tamil. Pers = Persian.

No. எண்.	Guessed anomalies. உத்தேச எழுத்து வழுவமைதி.*	Incorrect according to the text. அறிவுப்பிழை.	குறள். அதி.	பா.	Language. பாஷை.	Allowed anomalies. வழுவமைதிகளடங்கிய VI. பங்கு.
XXIV	றை for ரை	கண்றுரைக்கும்	71	9	T. & S.	215a
XXV	ன ,, ண	அங்கனத்	72	10	S.	280
XXVI	ண ,, ன	இருபுணரும்	74	7	S.	280
XXVII	ன் ,, ண்	அரன்	75	2	S.	284
XXVIII	லை ,, ளை	தாலை	77	8	T.	275a
XXIX	ற் ,, ர்	தெவ்விற்	78	1	Pers.	221
XXX	ரு ,, று	தருகனென்	78	3	Tel.	212
XXXI	ரி ,, றி	வேல்கொண்டெரிய	78	5	S.	204
XXXII	ழு ,, மு	பழுகுகல்	79	5	Tel.	19[illegible]
					,,	[illegible]
XXXIII	றி ,, று				S. & T.	1[illegible]
XXXIV	று ,, ரு	பெறிவது	82	3	Tel.	206
XXXV	ப் ,, க்	உடற்று	82	8	S.	15[illegible]
XXXVI	லை ,, ளை	சொய்வீனும்	83	6	T.	197a
XXXVII	றி ,, ரி	தலை	87	2	S.	280
XXXVIII	ள ,, ல	முறிந்து	90	9	S.	204
XXXIX	ளி ,, ழி	குன்றினலை	97	5	T.	275a
XL	மு ,, று	உணர்ச்சியுளிக்லை	98	6	T.	275a
XLI	மெ ,, பெ	பிழகலம்	99	2	T.	254a
XLII	ரி ,, றி	சால்மென்றுவ	99	8	T.	174
		பாடரிவார்	100	5	S.	204
XLIII	ங் ,, க்	அடிங்கிய	101	5	Tel.	198a
					,,	52
XLIV	ரை ,, றை	[illegible]றைத்			S. & T.	158a
XLV	ர ,, ற	பிரர்நாண	102	1	S.	201c
XLVI	ற ,, ர	இறப்பினும்	102	8	S.	199a
XLVII	றி ,, ரி	அறிவாற்றி	107	6	S.	199a
XLVIII	றி ,, ரி	உறியர்	108	2	S.	201
XLIX	றை ,, ரை	வாழ்வார்க்குறை	108	10	S.	205
L	பு ,, பி	புரிவு	116	1	S. & T.	215a
			116	8	T.	167

* See section 1 of Parts I, V & VII. முதலாம், ஐந்தாம், ஏழாம் பங்குகளின் முதலாம் பிரிவு பார்க்க.

S = Sanskrit. Tel = Telugu. T = Tamil. Pers = Persian.

PART IV.

Scientific terms in the Naishata Proving Unscientific thought in Poetry.

IV. பங்கு.

நைடத காவியத்தில் உண்மைப் பொருள் மயக்கம்.

(நாட்டுப் படலம்) பக்கம். 6.

வள்ள வாய்ச்செழுங் கமலத்தின் வண்டுபோன் மிழற்றி
மள்ள லங்கருஞ் சேற்றிடை யானைகண் படுக்கும்
பள்ள நீர்ச்செழும் பணைதொறும் பணிலமுத் துயிர்க்குங்
297. கள்ள ருமலர்ப் "பொதும்பறிற்" களிமயி லகவும்.

a பணை=வயல்; b பணிலம்=வலம்புரிச்சங்கு.

பக்கம். 13.

உளங்களிக் தாய ருரும் வேயிசை செவியி னேர்ந்து [லேர்
துளங்குவெள் ளருவிக் குன்றிற் றோகைகண் டுஞ்சுந் தெண்
வளங்செழு மருத வேலி வண்டொ லாட்ட வெய்த
298. விளங்கனிக் குமரி யன்ன னின் "றுயில் கூறு" பாதோ.

ஆயர்=இடையர்; துளங்கல்=அசைதல்.

பக்கம். 15.

சொல்லுலே வேந்த னெல்லார் சொழுகோ டிடி நீத்த
299. வில்லுமிழ் கலன்கள் பாவு மினிர் "கூட கொளிக்கு" மாற்று
வெல்லிடும் பகலுந் தோன்று மிலையுவ ருலக மெய்க்கு
மலலன்பா விந்த மென்றும் வளர்சகர் கூறு மூற்றும்.

கலன்=ஆபரணம்; கல்வி=இரா.

(நகரப் படலம்) பக்கம். 19.

300. புது "மலத்த" மென் மகளிர்சா ளரத்திடைப் பொருந்து
301. மதிலை யின்னுயிர்ப் பாங்கியர் "பலாசுதனா" சொல்லுங்
கதிர்கொள் வாண்முக மென்றுநங் காதலர்ப் புல்லும்
பதும மென்கல நீக்கிநீன் படைவிழி புதைப்பார்.

சாளரம்=பலகணி.

பக்கம். 24.

302. அகனி லாயணி வட்ட மொளிமதர் "மழைக்கண்"
மகளிர் வாண்முக மதிகண் டிம்புனல் மல்கப்
புகரி றெய்மலை நறுங்குற டெரிஞ்சுபூந் தேய்வை
பகரு மின்னுயிர்ப் பால்விளை யூட்டினர் பகர்வார்.
மதர்=செருக்கு; தேய்வை=பரிமளச்சாந்து.

பக்கம். 29.

303. "பொறுந்து" ருதனம் பூஞ்சிலம் பார்ப்பறக்
கரந்து தம்முயிர்க் காதலர் பாற்செல்வார்
திருந்து வாண்முகந் திங்களென் றந்நிலா
வருந்த வந்புள் ளார்த்தலர் தூற்றுமால்.
வார்=ஒளி; ஆர்த்தல்=ஒலித்தல்.

பக்கம். 31.

உள்ள மொன்றுதங் காதல போதிய
கள்ள நேயக் கலவியின் வாய்மையை
வள்ள வாயமு துண்டு வளர்மடக்
304. கிள்ளை மெல்லக் கிளத்தது "நானுவார்."

பக்கம். 33.

அருளினை துறையுணல் லறத்தின் வேலிசொற்
றெருளுறு கல்வியந் தெய்வ மாக்கடல்
305 "குறை"கடற் புவிபுகழ் குணக்குன் றஞ்சட
306. "நெறி"தவ ழலங்கல்வே லரச ரேறனுன்.
அலங்கல்=மாலை; ஏறு=ஆண்சிங்கம்.

(அன்னத்தைக் கண்ணுற்ற படலம்) பக்கம். 41.

சிறையணி குடைந்து பாடுந் தேமலர்ப் பகழி யாரி
நறைவிரி யலங்கன் மார்பிற் றிளைத்தலி லையுந் துன்பங்
கறைமதி விளங்குங் கங்குற் காலையு மிணையு மல்லாற்
307. "பிராறி" யாம வுள்ளத் தடக்கினன் பிறர்சற் றேரான்.
நறை=தேன்; பிறங்கல்=மலை.

பக்கம். 42.

நிறங்கிளர் வைரத் தோளா னெட்டுயிர்ப் பெறியுந் தோறும்
308. பிறங்குதல் சிறிது மின்றி வேறொன்றான் "மனைக்கும்" பெட்பான்
மறங்கிளர் வேற்கண் மாதி னுருவெளி வயத்த னாகி [டான்.
309. கறங்கினெஞ் சுழல வன்னாட் "குறைப்பது" காச்சு மாட்
பெட்பு=ஆசை; வயம்=வசம்.

பக்கம். 45.

வயிரியர் பாடற் றீந்தேன் செவிப்புலத் தினிது மாந்திக்
கயிரவ மனைய வாயார் கவரிகா லசைப்பக் காயப்
பயிரெனப் படரு மாதர் வெள்ளடைப் பாகு நல்கச் [டான்.
310. செயிறு வணங்காப் பாளர் "செரி"வளங் காட்டக் கண்
வயிரியர்=பாடகர்; வெள்ளடை=வெற்றிலை.

பக்கம். 48.

311. குளிர்நறுஞ் சாந்த நாறுங் "கூவினங்" கனிமுன் னோறுண்
டொளிர்வன கணிகை மாதா வரிமூலைக் குவளை சான்ற
312. தலை"யவின்" பாட லத்தின் கவரிணர் சம்ப ராரி
யுலைவுற விருவர் மேலு முடற்றினப் பகழி போன்ற.
a இணர்=பூங்கொத்து; b பகழி=அம்பு.

பக்கம். 49.

விண்புகு வியன்சிலைத் தருக்கன் மேவிய
313. தண்கனிப் "பொலா"யினுற் றலைவ னாங்கின
தெண்கடற் கலைபுனை செல்வ மாகிலப்
பெண்கொடி தாமுழும் பெற்றி போன்றதே.
வியன்=பெருமை; d கலை=ஆடை; e பெற்றி=தன்மை.

பக்கம். 51.

314. குனிசிலை வேனி லான்கைக் "குழுதி"தோய் பிறைகா யம்பின்
றனியெழில் கவர்ந்து தோன்றித் தணந்தவர் தமையெற் றான்றுந்
315., 316. துணியுற "முறுக்கு கின்ற" தொழிலினு "என்றே" நின்னை
முனிவுட் டுலகில் யாரு முருக்கல ரென்கின் றாரே.
f எழில்=அழகு; g முருக்கல்=கொல்லுதல்.

பக்கம். 56.

317. a பிரி "வெளு" மழற்கடப் பெடையி றக்குமே
யரிதினிற் பெற்றவெம் பார்ப்பெ லாமயர்க்
317. b "திறை"பெருக் குடம்பைப்பு ளாற்றி யெய்திய
பரிவினில் சாவெனப் பதைத்துஞ் சோர்ந்ததே

h அழல்=நெருப்பு. i பார்ப்பு=குஞ்சு.

பக்கம். 57.

சூழ்வளி யுடன்சுழல் சருகிற் றேன்றிய
வூழ்வழி மனஞ்செல லுண்மை யன்றுகொ
லூழ்புலன் வருமனஞ் சார வோதிமம்
318. பாழியந் தோளினன் கையிற் "பற்றினன்."

j வளி=காற்று. k ஓதிமம்=அன்னம்.

பக்கம். 61.

பெருகிய வூப்பினிற் றளர்ந்து பேதுறு
319. மிருமுது "குரவரு" மென்செய் கிற்பரோ
கருவுயிர்த் தயர்வுறு காதற் பேடையு
மொருகுமே யென்னநெட் டுயிர்ப்பு வீங்கிற்றே.

(அன்னத்தைக் கைவிட்ட படலம்) பக்கம். 102.

பொய்ம்மைமொழி புகன்றறியேம் புகலமன மெண்ணுகினு
மெய்ம்மையல துரையாநா வேதநவில் பயிற்சியாற்
கொம்மைவரு முலைவாய்மை யுடையோனைக் குறித்துரைப்பி
320. a னெம்மைமுதலெடுத்துரைப்பாரீங்கமலத் "திரை" முன்னும்.

பக்கம். 108.

320. b வாட் "டிறல்" சேர் வயவேந்தின் மணிப்புயத்தின் முலைதிளைப்
320. c கூட்டுதியே லுயிர்வாழ்வல் கூட்டாயே லுல"கறிய" [பக்
மூட்டழலிற் புகுந்தாவி மோசித்தே யொளிகெழுசெஞ்
சூட்டுமட வனமியற்று மெண்செய்வான் றுணிந்தனையால்.

பக்கம். 109.

கைம்மாறு நினக்காற்ற லரிதெனினுங் களிப்பினுளஞ்
செம்மாந்துன் செயிரறுசீர் நோவாது செப்புவல்யா [பொய்த்.
321. னெம்மாவி "பிரந்து" படா திருக்குங்கொல் வினாவினிற்
செம்மாறு கடற்சேவலோன் றிருவருள்பெற் றிட்டாயெனினே.

பக்கம். 111.

322. உளத்தனவாண் முகத்தனவா யுதிக்குமவை "குறிப்பினுற்"
றெளித்துரைத்தல் சீர்மைத்தே தூதாசெய லிற்றாகும்
விளக்கமுற நீயலதியா ரிவரிவை மெலியுமெனை
யளித்திடுதி வினாவி[illegible]போ யாய்தூவி மடவனமே.

(கைக்கி[illegible]ப் படலம்) பக்கம். 127.

323. அல்லலுற் றழு[illegible]ங்கும்வாடு "மாவிசோறு" மெல்லிதழ்ப்
பல்லவங்க ளுயி[illegible]ாறு பாயலிற்ப டுத்திடு
மொல்லையிற் பதைக்குநெட் டுயிர்ப்புவீங்கும் வார்கழை
வில்லிவாளி தன்னையார் விலக்குவார்கொ லென்னுமால்.

பக்கம். 135.

கூறுமங்கை யீருளங் கொதித்துவெம்பு காமநோய்
தேறுகின்றி லீரிதென்கொ றேவியைப் பிரிந்ததா
லாறலின்றும் விரகவெம்மை யழல்வெடித்த தன்றுகொ
324. "வீரஸிங்க" கடவுளுக்கு நெற்றியிற்க ணானதே.

(மாலைப் படலம்) பக்கம். 13[illegible].

பொருவி லாழியோன் றுருட்டியெப் புவனமும் விளக்கு
325. மிரவி மன்னவ "னிரத்தலு" மெதிர்ந்த புன்மாலை
பரவை மாநில முழுவதும் பரிப்பவ னிறப்ப
விரவு வெந்தொழிற் குறுநில வேந்துபோன் றுளதே.

(நிலாத்தோற்ற படலம்) பக்கம். 146.

326. திங்கள் வேந்துவெண் டாரகைத் துணைவியர் "செறிய"
அங்கண் வானகத் தெழுதலு மாரமு துகுக்கும்
பொங்கு வெண்கதிர் வெள்ளியம் பிரம்புபார் போர்த்த
துங்க வல்லிருட் குறுநில வேந்தினைத் துரந்த.

(சந்திரோபாலம்பனப் படலம்) பக்கம். 156.

தருவு மணியு மிருநிதியுந் தண்ணங் கமல மலர்த்தவிசிற்
327. றிருவு மாயர்த்த "பார்கடலிற்" றெள்ளா ரமுதத் துடன்
பிறந்தாய்
பெருவெண் மதியே நீயுறைதல் பெம்மான் மௌலி
[illegible]
லுருவ மாங்க ளுறவொன்றும் விடுத்தி யேன்மற் றனை
கொரார்.

(மன்மதோபாலம்பனப் படலம்) பக்கம். 170.

நையு மென்றுயிர் நாமறப் பூங்கணை
யெய்யும் வேளொன் றியம்புவல் கேட்டியால்
328. வெய்ய செந்தழ லேந்தியெண் "ணீரணி"
யையன் முன்னூழி லாண்டெழில் காண்பனால்.

பக்கம். 170.

அலரின் மீதுறை யந்தண னெய்தி
மலரை யன்றி வடிக்கணை நல்குபேற்
329. சிலையெ னக்கழை கொண்ட "திரவிறே"
யுலகில் யாவ ருயிர்கொண் டிருப்பரே.

பக்கம். 172.

அருவ மாயுமென் றூவி பதைத்துளம்
330. "வெறுவு" மாறு வினைசெயும் வேனிலான்
கருமி டற்றிறை கண்ணி லெரிந்திடா
துருவ மெய்தி னுலகமு முய்யுமோ.

(காண்டப் படலம்) பக்கம். 194.

உரவுநீர்ச் சருக்கட லுடுத்த மாநிலத்
331. தருளுடை யிம்மையி னளித்த "வாண்"பொருள
332. "மறுவிய" மறுமையில் வழங்கு பான்மையா
லிரவலர் தமரினு மினிய ராவரே.

பக்கம். 195.

உடைப்பெரும் பொருளினை யுலகி னூதியங்
333. 334. 335. "கொடைப்"பதற் களித்"தளிர்" கிளர் "திறப்பினோ"
336. லடுத்தவர்க் "கேர்க்கு"நர்க் காரவ மீதுறக்
கொடுக்கிலான் றேபல கோடி யாகுமால்.

பக்கம். 196.

வெயில்விரி மணிமுடி வேந்த னல்கிய
மயிலியன் மதர்விழி யலோக்கை மங்கைபாற்
செயிரறு காதனீ செல்ல வேண்டுமென
337. "றுயிரிறப்" போரிறு முலோயக் கூறினான்.

பக்கம். 199.

பொருந்திய மன்னர்சேர் பொம்மல் வெம்முனைத்
திருந்திழை கடிநகர்ச் சேம மாகிய
338. வருந்"திரல்" வாயிலோ ரறிவு றுதபோய்
339. 340. வருந்திறன் யாதென "விரித்துக்" "கூறினான்."

பக்கம். 204.

விழைவெனும் பாசெறிந் தமரர் விஞ்சையார்
341. தலைமுக படாத்தமை "தருகண்" வாரணங்
கழைமத னியற்றிய கருங்கண் மங்கைய
ரழுகெனும் பங்குறி யாழ்ந்த தில்லையால்.

பக்கம். 208.

இன்னிசை யளிபயில் பொழிலி னேர்சன்முன்
பொன்னவிர் முலைத்தம யந்தி போதலு
மன்னமுன் கூறிய வற்றை நாண்முதன்
342. "முன்னுரு" முருவென முன்னி னானரோ.

பக்கம். 217.

சொற்றொழு களன்மே லுற்ற காதலைக் குறித்துச் சோர்கி
343. மாற்றுத "மறிதென்" றெண்ணி வாசவன் முதி யோக
மாற்றல்வா சவற்கு நோர வணங்கெவர்க் கியைபு மென்னுந்
தேற்றமே மொழியார் மற்றைத் தேவர்தா மியரும் போனார்.

பக்கம். 223.

சிங்கலைக் கிழவன் மைக்கு மண்டியா சிருக்கைப் பாங்கர்
தங்குற வமைத்த மாண்பு தண்கிளா ரமரர் சித்திரத்
துங்கவெம் பருமயானைத் தடக்கைகொ ணிந்த ரேற்றுஞ்
344. 345. செங்"கயர்" கருங்கட் செவ்வாய்த் திருந்திழை "குரங்கு"
தாமே.

பக்கம். 228.

மங்கையர் நிறையு நாணுங் கவர்ந்திட வனப்பு வாய்ந்த
விக்கிரன் றன்னை ஞால மின்புறப் படைத்தி லானேற்
றிங்களங் கண்ணி வேய்ந்த செஞ்சடைக் கடவு ளெங்ஙன்
346. பொங்கழல் மதனைக் கொன்ற பழியுறு நிரு "மரோ."

பக்கம் 235.

என்றிவன் புகன்ற மாற்ற மிருசெவி வெதுப்பக் கேட்டு
347. நின்றுளம் பதைப்ப வாடி நெட்டுயிர்ப் போடுஞ் "சோறு"
மன்றலங் குழலி ளுடன் மதர்நெடுங் கயற்க் ணெலி
348. குன்றெனப் "பனைத்து" வீங்குங் குவிமுலை வார்ந்த வன்றே.

பக்கம். 238.

349. மாங்குயிற் "குதலைப்" பேதை மனமுநீ யிசைந்த வண்ணந்
350. தீங்கற வுரைத்த "வாருந்" தேவர்மற் றுணரா ரல்ல
ரீங்கினி யுரைப்ப தென்னை யிவ்வயி னிசழ்ந்த வெல்லா
351. மாங்கவர் தம்பா லேகி "யுரைதி"யென் றறைந்த தன்னம்.

(சுயம்வரப் படலம்) பக்கம். 246.

352. பொன்னகர் "புறக்கும்" வேந்தும் பொங்கழற் கிறையு
முந்நீர்
353. மன்னனுங் "தருகட்" பேழ்வாய் மறலியு மடமா னேக்கி
354. "னண்ணுச" னளனுக் கன்றி நறுந்தொடை சூட்டா ளென்ன
வன்னவ ருருவு தாங்கி யணிநகர் மேவி னாரே.

பக்கம். 290.

355. } "இழையுட" "ரெரித்த லானு" மிருவிசம் புறையும் வானோர்
356. } பொழிமலர் மிடைத லானும் பூசல்வண் டிவர்த லானு
முழைபொரு தடங்கட் பேதை யுருவினைத் தெரியக் காணார்
விழைவொடு நோக்கும் வேந்தர் விழிநெருக் குற்ற மாதோ.

பக்கம். 290.

வஞ்சமொன் றின்றி வேற லரிதென வதுவை நாட்டி
விஞ்சை யின் புணர்ப்பாற் கூற்றை விளங்கிழை வடிவ மாக்கி
357. யெஞ்சலி லுலக மன்னர் "யாறையு" மொருங்கு கொல்
வான்
செஞ்சுடர் வயவாள் வேந்தன் றீவினை யிழைத்த தென்பார்.

(சுயம்வரப் படலம்) பக்கம். 292.

முருந்துற ழினிய மூரன் முகிழ்முலைப் பசிய வேய்த்தோட்
கருந்தடக் கண்ணி செவ்வாய்க் கமழ்கிளை யமிழ்த மாந்த
வருந்தவம் புரிந்தோர் மண்ணி லரசரோ வடர ரேயோ
358. தெரிந்"திழ" மென்ன மாழ்கித் தெருமர லெய்தி னிற்பார்.

பக்கம். 322.

யிளைசமர்க் கெழுந்து நின்ற வீமனை யினிதி னேக்கிக்
359. களியதக் களிறுந் "தேறுங்" களப்படுத் திகலி னேற்ற
வுளையயப் புரவித் தானை யொன்னலர்ச் செகுப்ப னிப்போழ்
தளிகடற் றானை சூழ நங்கையைக் காத்தி யென்றான்.

(சூதாடு படலம்) பக்கம். 410.

360. சூழ்வினைப் புணர்ப்பினாற் சொன்ன "வா ரி"யைத்
தாழ்கடற் புவிதொழு மரச னுடலெங்
காழ்மனக் கொடுங்கலி கவற்றின் வண்ணமாய்
வீழ்தலும் புட்கரன் வென்றிட் டானரோ.

(நகர்நீங்கு படலம்) பக்கம். 416.

விரிகட லமிழ்தமும் வேலை ஞாலமுஞ்
செருமுகத் தழலுமிழ் சிறுகண் யானையு
மெரிமணிக் குப்பையு மெளிதி னெய்தலா
361. மருமகப் பெறுதன்மற் "றரிய" தென்பவே.

பக்கம். 425.

362. "பரவைகள்" குடம்பையுட் பார்ப்ப ருத்தில
363. கறவைகள் புனிற்"றிலங்" கன்றுக் கூட்டில
நறவுயிர்த் தலர்கில மலர்க ளுமவேற்
364. "சிறை"வனே கினன்வனத் தென்ற பின்னரே.

(தேவியைக் கண்ணுற்ற படலம்) பக்கம். 473.

இருது பன்னஞ்வேந் தருளினு லவ்வயி னெய்தி
யரசர் யாவருந் தொக்கில ராய்வளைப் டணைத்தோள்
விரைசெய் கோதைதன் சுயம்வர மென்னவே தியன்முன்
365. னுரைசெய் மாற்றமற் றென்கொலென் றயிர்த்தன "னுளை
[நான்.'

பக்கம். 479.

என்று கண்கணீ ரிடையறு தொழுகிட மாக
366. "துன்ற" மேனியுந் துண்படு மாடையு மாகி
367. நின்ற "மாகினை" நோக்கின னெட்டுயிர்ப் பெறிந்து
குன்றி ரண்டென வீங்குதோட் கொற்றவன் கூறும்.

INDEX

OF

Scientific terms in the Naishata Proving unscientific thought in Poetry.

நைடத காவியத்தில் உண்மைப் பொருள் மயக்கம்.

No. எண்.	Guessed anomalies. உத்தேச எழுத்து வழுவமைதி.	Incorrect according to the text. அறிவுப் பிழை.	நைடதம். பக்கம்.	நைடதம். பாட்டு.	Language. பாஷை.	Allowed anomalies. எழுத்து வழுவமைதி VI. பத்தி.
297	றி for ரி	பொதும்பறிற்	6	7	Pers.	221
298	று ,, ரு	கூறுமாதோ	13	23	Tel.	212
299	ரி ,, றி	சுட்டெரிக்கும்	15	27	S.	205
300	ன ,, ண	புதுமனத்த	19	7	S.	280
301	ளை ,, ழை	மளைந்தனர்	19	7	T. & S.	215a
302	ன் ,, ண்	மழைக்கன்	24	17	S.	[illegible]
303	று ,, ரு	பொறுந்து	29	29	Tel.	212
304	ளு ,, லு	நாளுவார்	31	35	S.	280
305	றை ,, ரை	குறைசடற்	33	42	T. & S.	215a
306	றி ,, ரி	சுடரெறி	33	42	S.	204
307	ர ,, ற	பிராறி	41	17	S.	199a
308	ளை ,, ழை	மளைக்கும்	42	19	T. & S.	215a
309	றை ,, ரை	உறைப்பது	42	19	T. & S.	215a
310	ரி ,, றி	செரிவளம்	45	25	S.	204
311	ன ,, ள	கூவினம்	48	33	T.	275a
312	ள் ,, ம்	தளையவிள்	48	33	T.	254b
313	ளை ,, ழை	பொளையினுற்	49	35	T. & S.	215a
314	று ,, ரு	குறுதிதோய்	51	41	Tel.	212
315	று ,, ரு	முறுக்குகின்ற	51	41	Tel.	212
316	ள ,, ல	ளன்றே	51	41	Mah.	227b
317	ளு ,, லு	பிரிவெளும்	56	72	T.	275a
317	றை ,, ரை	இறைபெரு	56	72	T. & S.	215a
318	ற்று ,, ற்றி	கையிற் பற்றினுன்	57	58	S.	270a
319	ற ,, ர	முதுகுறவரும்	61	67	S.	199a
320	ளை ,, ழை	கமலத்திளை	102	88	T. & S.	215a

No. எண்.	Guessed anomalies. உத்தேச எழுத்து வழுவமைதி.	Incorrect according to the text. அறிவுப் பிழை.	நைடதம். பக்கம்.	நைடதம். பாட்டு.	Language. பாஷை.	Allowed anomalies. எழுத்து வழுவமைதி VI. பத்தி.
320	ர for ற	வாட்டிரல்	108	101	S.	199a
320	ரி ,, றி	உலகரிய	108	101	S.	204
321	ர ,, ற	ஆவியிரக்கு	109	103	S.	199a
322	ரி ,, றி	குரிப்பினுற்	111	107	S.	204
323	று ,, ரு	ஆவிசோறும்	127	3	Tel.	212
321	ர ,, ற	கீரணிந்த	135	20	S.	199a
325	ர ,, ற	மன்னவனிரக்கவும்	138	5	S.	199a
326	ரி ,, றி	துணைவியர்செரிய	146	11	S.	204
327	ர் ,, ற்	பார்கடலிற்	156	11	Pers.	221
328	ர ,, ற	வெண்ணிரணி	170	2	S.	199a
329	ர ,, ற	திரலினுப்	170	3	S.	199a
330	று ,, ரு	வெறுவுமாறு	172	7	Tel.	212
331	ண்ர ,, ன்	வாண்பொருள்	194	22	S.	280
332	று ,, ரு	மறுவிய	194	22	Tel.	212
333	ழை ,, டை	இழைப்பதற	195	23	Tel.	109a
3[illegible]	ளி ,, லி	அளித்தளிற்	,,	,,	S.	230
335	ற ,, ர	இறப்பினுல்	,,	,,	S.	199a
336	ர் ,, ற்	வந்தேர்க்கு	,,	,,	Pers.	221
337	ற ,, ர	உயிறிறப்போர்	196	27	S.	199a
338	ர ,, ற	வருந்திரல்	199	36	S.	199a
339	ரி ,, றி	மரிந்துங்	199	36	S.	204
340	ரி ,, றி	கூரினுன்	199	36	S.	204
341	ரு ,, று	தருகண்	204	48	S.	2[illegible]0
342	ரு ,, று	முன்னூரும்	208	59	Tel.	212
343	றி ,, ரி	அறிதேன்	217	84	S.	204
344	ர் ,, ற்	செங்கபர்கருங்	223	67	Pers.	221
345	ர ,, ற	குரங்குகாமே	,,	,,	S.	199a
346	ரே ,, றே	திருமாரே	228	10	Tel.	212
347	று ,, ரு	சோறுமன்றல்	235	128	Tel.	212
348	லை ,, ணை	குன்றெளிப்புலைத்து	,,	,,	S.	280
349	க ,, கு	குக்கைப்பேதை	238	134	S.	20a
350	ரு ,, று	உரைத்தவாரும்	,,	,,	Tel.	212
351	ளை ,, ழை	அளைவிபொன்	,,	,,	T. & S.	215a
352	ற ,, ர	புறக்கும்	246	17	S.	199a
353	ரு ,, று	சருகட்பேழ்	,,	,,	Tel.	212

No. எண்.	Guessed anomalies. உத்தேச எழுத்து வழுவமைதி.	Incorrect according to the text. அச்சுப் பிழை.	இடம். பக்கம்.	இடம். பாட்டு.	Language. பாஷை.	Allowed anomalies. எழுத்து வழுவமைதி VI பங்கு.
354	ண் for ன்	கன்னுத	146	17	S.	280
355	யு ,, சு	இழையுடர்	,,	,,	S.	64b.
356	ரி ,, றி	எரித்தலானும்	290	112	S.	204
357	றை ,, ளை	யாறையும்	290	114	T. & S.	215a
358	ழ ,, ல	தெரிந்திழும்	292	117	S.	225
359	ஆ ,, ரு	தேறுங்களப்	322	14	Tel.	212
360	ரி ,, றி	சொன்னவாரிளைப்	410	28	Tel.	212
361	றி ,, ரி	மற்றறியதென்ப	416	13	S.	204
362	ர ,, ற	பரவைகள்	425	43	S.	199a
363	ல ,, ள	புளிற்றிலக்	,,	,,	Mah.	227b
364	சி ,, இ	சிறைவன்	,,	,,	T.	9
365	ளா ,, றை	உளாந்தான்	473	5	T. & S.	215a
366	ரு ,, ழு	கன்ருமேனியும்	479	19	Tel.	212
367	ளே ,, ளே	மாநிளேநோக்கி	,,	,,	T.	254b

N.B.—The solution of the Decadence of Tamil learning given in the two indexes are left to the discretion and judgment of the learned.

PART V.

Scientific thought in Prose.

Parts V, VI and VII. Holi-day Task.

V. பங்கு.

வசன இலக்கியத்தில் உண்மைப் பொருள் விளக்கம்

5-ம் பங்குமுதல், 7-ம் பங்குவரையும் விடுதிமுறை வாசிப்பு.

Section 1.—The meaning differs when words are spelt as they are pronounced and written by certain authors who did not care to go deeper into the language.

முதலாம் பிரிவு.—தமிழ் இலக்கியத்தை ஆழமான கருத்தோடு வாசித்தறியாத பல ஆக்கியோர் வார்த்தைகளை உச்சரித்து எழுதுகிறபிரகாரம் எழுதினால் உண்மைப் பொருள் வேறுபடும். [See Section 1 of Parts I and VII.]

1. உடு—நட்சத்திரம்; ஆடு; அம்பு. வினை. வஸ்திரந் தரி, சீலை உடு.

,, விடு—அனுப்பு; பறியவிடு; துற; விடைகொடு.

2. ஒடு—நடு. வினை. பிணங்கு; பிரி; விரோதி; வெறு "ஓடினள், பதைத்தனள், உயிர்ப்பு வீங்கினள்." (நைடதம்.)

2. வீடு—குடியிருக்கும் வீடு; மோட்சம்; இரசவீடு. வினை. வீடு. வீடுகிறேன், வீடினை, வீடுவேன்; வீட. "வீட்டினார் அரக்கரென் றுவக்கும் விம்மலால்." (இராமாயணம்)

3. தொகை — மொத்தம்; கூட்டம்.

3. துகை—வினை. இடித்துக் குழை; வருத்தஞ்செய்; உழக்கு.
4. பிள்ளை—குழந்தை; இளைஞன்; சுதன்; ஓர் பட்டப்பெயர்.
,, புள்ளை—பறவைப்பொதுவை; வண்டை.
5. பெட்டை—பறவைப் பெண்; பெடை.
,, பொட்டை—குருடு; கூசியகண்.
6. தொடை—பெருந்தொடை; பூமாலை; அம்பு.
,, துடை—சுவர்ப்புறத்து நீண்ட உத்திரம்; விட்டம். வினை. அழுக்குத் துடை; கண்ணீர் துடை.
7. புர—வினை. காப்பாற்று; ஈ; நிலைநிறுத்து.
7. s. பிர—மிகுதியைக்காட்டும் ஓர்உபசர்க்கம்; அந்நிய.
,, புற—அந்நிய.
8. குலை—வாழை, கமுகு முதலியவற்றின் குலை; ஈரற்குலை. வினை. கட்டவிழ்.
,, கொலை—உயிர்வதை; கொலைக்குற்றம்.
9. பிளை—கண்மலம்; ஓர் பூடு.
9. s. பீழை, பீடை—துன்பம்.
,, பூளை—ஓர்செடி; இலவம் பஞ்சு.
,, பூழை—துவாரம்; நுழைவாயில்.
10. பிழை—குற்றம்; பிசகு; தீமை. குற்றம் 18; இறைவன் குற்றம் 8. (நிகண்டுபார்க்க.)
புழை—சிறுவாசல்; துவாரம்; குழாய்; கோபுர வாயிலின் புதவு.
11. கயிறு—வடக்கயிறு.
,, கவறு—சூதாடுகருவி.
12. s. துலை—நீரிறைக்குந் துலா; கனம்; ஒப்பு; துலாராசி.
,, தொலை—தூரம்; எல்லை; ஒப்பு. வினை. முடியென்னேவல்; கொல்; தோற்கச்செய்.
13. சொல்—உறுதிச்சொல்; மொழி; வாக்கியம்; மங்கலச்சொல்.
,, செல்—ஈசல்; கறையான்; கையெழுத்து; இடி; மேகம். வினை. போ; கழி; வழங்கு.
14. a பிறழ்-உருவமாறு; ஒழுங்கின்மையாகு; துலங்கு; வெறு.
,, புரள்—உருளு; அழுக்காகு; சொற்பிறழ்; காலமாறு.
14. b குடை—கையில் பிடிக்குங் குடை.
,, கொடை—ஈகை.
14. c குடு—கள்.
,, கொடு—ஈ; கொண்டு. உ-ம் பையக் கொடு போனார் = பையக் கொண்டுபோனார்.

15. திற—தாழ்திற; வழியுண்டாக்கு; வெளிப்படுத்து; திறப்படு.
,, துற-இல்லறந்துற; தயிர்; கைவிடு.
16. கன்று—பசுவின்கன்று; இளமரம்; வினை. காயத்தினால் கன்று; கை; கடுங்கோபம்கொள்.
,, கண்டு—கற்கண்டு; நூற்பந்து; கழலைக்கட்டி.
17. மூரல்—சோறு; பல்; சிரிப்பு.
,, மீறல்—கட்டளைமீறல்; அதிகரித்தல்.
18. a மூரி—சோம்பல்; எருது; எருமை; பழமை; நெரிவு.
18. b மீறி—கட்டளைமீறி; அதிகரித்து.
18. c நானம், ஸ்நானம்—குளித்தல்.
18. s. ஞானம்—அறிவு
19. a கரவு—ஒளித்தல்; களவு.
,, கதவு—வாசற்கதவு; கபாடம்.
19. b குட்டு—தலையிற்குட்டுங் குட்டு.
,, கொட்டு—மண்வெட்டி; தேள்முதலியகொட்டு; கைகொட்டு.
20. மிளகு—கறிமிளகு; மிளகரணை; மரீசம்.
,, முளவு—முட்பன்றி.
21. s. a பிரபு—பெருமையிற்சிறந்தோன்; அதிகாரி; வல்லபன்.
21. புரவு—நன்கொடை.
21. b மணம்—நற்கந்தம்; கலியாணம்.
21. s. மனம்—உள்ளம்; எண்ணம்; விருப்பம்.
22. காந்தள்—கார்த்திகை மாதப்பூ.
,, காந்தல்—காந்தவெடிக்குதல்; வெப்பமுறல்.
23. தண்—தண்மை, குளிர்ச்சி; தண்ணீர் = குளிர்ந்த நீர்.
,, தன்—தனது, தன்னுடைய.
24. கனவு—மரக்கப்பு; காடு; கோலை; கோட்டை.
,, கவ்வை, கௌவை—காரியம், (நன்.) கள்; (நிக) துன்பம்.
25. a பனை—பனைமரம்; அனுடநட்சத்திரம்.
,, பணை—பருமை; மூங்கில்; பெருமை; வயல்.
25. b துனை—வேகம்.
,, துணை—உதவி; சகாயம்.
26. a புனை—புதுமை; சீலை; கால்விலங்கு; வினை. வஸ்திரந்தரி; அலங்கரி; அலங்கரித்துணை.
,, புணை—தெப்பம்; மரக்கலம்; மூங்கில்; கால்விலங்கு.
,, பிணை—ஜாமீன்; உடன்பாடு; பூமாலை; மான்; கட்டு.
26. b கணை—அம்பு; வளைதடி.
,, கனை—ஒலி. வினை. ஒலிக்க.

27. புலம்—வயல்; அறிவு.
,, பொலம்—பொன்; அழகு.
,, பொலன்—பொன்னிறம்; பொன்.
28. ஒன்று—ஒன்றென்னுமெண். வினை. ஒன்றுபடு; இணை.
,, ஒன்டு—சொற்குற்றம்.
29. புரவி—குதிரை; அசுபதி நட்சத்திரம்.
,, பிறவி—பிறப்பு; சமோசாரம்; புனர்செனமம்.
30. *a* பிரி—நீங்கு; நீக்கு.
,, புரி—வைக்கோற்புரி; கயிறு; சுரி; ஊர்; கோட்டை. வினை. செய்; விரும்பு; விளங்கு.
30. *b* இடை—நடு; இடம்; மருங்குல்.
,, எடை—பாரந்தூக்குகை; நிறுக்குந்தொழில்.
31. பூரி—ஓர் இசைப்பாட்டு; பொன்; மிகுதி. வினை. களி; பலங்கொள்; செழி; பரு.
,, பீறி—கிழித்து; கீறி.
32. பூரு—கண்புருவம்; யயாதிமகன்.
,, பீறு—கிழி.
33. *a* புரை—உள்ளுமையற்புரை; குழிப்புண்; உட்டுளை; உவமையுருபு. வினை. நை; ஒப்பிடு; மறை.
,, பிறை—இளஞ்சந்திரன்; சந்திரப்பிறவை.
,, பொறை—சுமை; மலை; பொறுமை; பூமி.
33. *b* துப்புரவு—ஐம்பொறி நுகர்ச்சி. சுத்தம்.
,, துப்பறவு (துப்பு+அறவு.)—குற்றமின்மை.
34. கொல்லை—வீட்டின் பின்புறம், புறக்கடை; அடைப்பான தோட்டம்; சோலை.
,, குல்லை—துளசிச்செடி; கஞ்சா.
35. தவறு—விழுகை; விலகுகை; பிழை; கெடுகட்கை. வினை. தப்பு; பிசகு. தவறுகிறேன், தவறினேன்—வேன்; தவற.
,, தவர்—முனிவர்; வில். வினை. வழிதட்டு. தவருகிறேன், தவர்ந்தேன்—வேன்; தவர.
,, தவிர்—வினை. நீங்கு; நீக்கு; ஒழி.
36. மறுகு—குறுந்தெரு; தெரு; இரண்டாம் விளைச்சல். வினை. மயங்கு.
,, மருவு—வாசனை; மருகு என்னும் வாசனைப் பூண்டு. வினை. கிட்டு; கல; இடையிலே சேர்.
37. சருவு—சரசஞ்செய்; தாக்கு.
,, சருகு—உலர்ந்த இலை.
38. பிரியம்-விருப்பம், சிநேகம்.
,, புரியம்—கூத்து

39. பிரதி—பதில்; எழுதிச் சேர்க்கும் பிரதி; எதிர்.
,, பிரிதி, பிரீதி—பட்சம்; இன்பம்.
40. *a* சர்க்கரை—கரும்பின்கட்டி.
,, சர்ச்சரை—கலகம்; சச்சரவு.
40. *b* முளி-விரல்முளி. வினை. காய், வறு.
,, விளி—அழைப்பு. வினை. (1) சா; வருத்தப்படு; ஓய். (2) அழை, விளிக்கிறேன், விளித்தேன்—வேன்; விளிய. (3) விளிக்கிறேன்-த்தேன்-ப்பேன்; விளிக்க.
40. *c* மாண்—பெருமை.
,, மான்—கலைமான்; கல விமான்.
40. *d* வாண்—சொற்குற்றம்.
,, வான்—ஆகாயம்; மழை; பெருமையான.
40. *e* கருணை—கிருபை.
,, கருனை—பொரிக்கறி.

Section 2.—The meaning differs when த் is substituted for ற் or ட் and ற் or ட் for த் in a word for want of scientific knowledge.

2-ம் பிரிவு.—த் என்னும் எழுத்தை ற் அல்லது ட் என்னும் எழுத்துக்காகவும், ற் அல்லது ட், ற் என்னும் எழுத்துகளை த் என்னும் எழுத்துக்காகவும் அறிவுக்குறைவால் வார்த்தைகளில் பிரயோகித்தால் உண்மைப் பொருள் வேறுபடும். [See Section 2 of Parts I and VII.]

41. கூத்து—நாடகம்; நடனம்.
,, கூற்று—கூறல்; யமன்; மொழி; காலன்.
42. செத்தம்—மரித்தோம்.
,, செற்றம்-கோபம்; சினம்; சலஞ்சாதிப்பு.
43. செத்து—மரித்து; சந்தேகம்; உவமையுருபு.
,, செற்று—நெருக்கம். வினை. கல்லிழை; தங்கமிழை.
44. நத்தம்—சங்கு; ஊர்; இரா.
44. நற்றம்—நன்மை; ஓர் இலக்கணநூல்.
45. அறத்து—தருமத்தின்.
,, அரற்று—வினை. அழு; ஒலி.
46. காத்து—காக்காத்து, காப்பாற்றி.
,, காற்று—வீசுகாற்று; வாயு; பொல்லாத ஆவி.
47. அத்தை—தமி; தலைவி; முன்னிலை அசைச்சொல்.

47. அற்றை — அன்றைத்தினம்.
48. எத்து—வஞ்சகம். வினை. வஞ்சி; [illegible]தஞ்சொல்.
,, எற்று—க[illegible]ரமெலெற்றுதல்; எறிகை; எதன்மைத்து.
49. *a* வித்தை—கல்விவித்தை; சித்திரத்தொழில்; சாமர்த்தியம்.
,, விற்றை—விலைசெய்தாய்.
49. *b* பித்தை—ஆண்மயிர்.
,, பிற்றை—பின்னைநாள்.
50. பத்தி—வரிசை; பந்தி.
,, பக்தி—விசுவாசம்; அன்பு.
,, பற்றி—தீபற்றி; வாங்கி; குறித்து.
51. *a* பத்து-பத்தென்னுமெண்.
,, பற்று—பிடிக்கை; பற்றுமதி; ஆசை; சுயப்பற்று; சிற்றூர்.
51. *b* அத்தை—தலைவி; மாமி.
,, அற்றை — அன்றைத்தினம்.
52. குத்து —கையினால் அல்லது கூர்மையில்லாத ஆயுதத்தால் குத்து.
,, குற்று—ஊசி முதலிய கூர்மையுள்ள ஆயுதத்தால் [illegible]ற்று. [Compare "Pri[illegible]" with "Pound" Spa[illegible]ding English Ta[illegible]il Lexicon.]
53. கொ[illegible]தி—பூமியைக்கொத்தி; பாம்புகொத்தி.
,, தெ[illegible]ற்றி—புசு இளங்கன்று; தூர்க்கை.
54. இத்தை—முன்னிலையசைச்சொல். உ-ம். நீ யொன்றுபாடித்தை = நீ ஒரு பாட்டு பாடு.
54. இற்றை — இன்றைத்தினம். வினைமுற்று.
55. போத்து—எருமைக்கடா; எருத்துமாடு; [illegible]விலங்கின் பெடைகள்; மரக்கன்று; நீர் வாழ்வனவற்றின் ஆண்.
,, போர்த்து—சீலை போர்த்து; மூடு.
,, போற்று—துதி; வணங்கு; காப்பாற்று.
56. மத்து-தயிர்முதலியகடையுமத்து.
,, மற்று-அசைநிலை; வேறு. உ-ம். அதுமற்றவலங்கொள்ளாது = அதினால் சஞ்சலம் வராது; இனி மற்றொன்றுணா = திரும்பப் பேசு.
57. எத்து—துதி; வணங்கு.
,, எற்று—கொடிஎற்று; பாரமேற்று.
58. *a* சத்து—சாரம்; உண்மை; நன்மை.
,, சற்று—அற்பம்; சிறிது நேரம்.
58. *b* முற்று-முழுமை; முடிவு. வினை. முதிர்; வயிரங்கொள்.
,, முத்து-ஆமணக்கமுத்து; ஆணிமுத்து; வைசூரி
59. கத்து—கூப்பிடுகை; பிதற்றுகை. வினை. பறவை முதலியகத்து; முழங்கு
,, கற்று—கல்விகற்று; தொழில்கற்று.

60. கத்தை—கழுதை.
,, கற்றை —வைக்கோற்கற்றை; புற்கற்றை.
61. ஒத்து—ஓரிசைக்குழல். வினை. தாளம்போடு; பொருந்தியென்னுமெச்சம். ஒக்கிறேன்-த்தேன்-ப்பேன்-க்க.
61. ஒற்று — வேவு; மெய்யெழுத்து. வினை. விலகு; ஒற்றிடம்போடு.
உற்று-உண்டாகி. *உற்றுக்கேட்குதல் = கவனமாய்க் கேட்குதல்.
62. ஊத்தை — சரீரஅழுக்கு; அழுக்கு.
ஊற்றை—நீரூற்றை.
63. சுத்தம் — சுசி; துப்புரவு; சுயம்.
,, சுற்றம்—சுற்றத்தார்; அரசன் சுற்றம் 5. (நிகண்டிற் பார்க்க.)
64. அத்து-அரைப்பட்டிகை; சிவப்பு; அசைச்சொல்; சாரியை.
,, அற்று — அத்தன்மைத்து; சாரியை.
65. அத்தம்—வழி; அருத்தம்; அருநெறி; காடு; நுங்கிலியம்.
,, அற்றம்-சமயம்; மறைவு.
66. குத்தி — சாராயக்குத்தி; மண்; சிறுகுடுவை.
66. குற்றி-மரமூட்டுக்குற்றி; ஊசி முதலியவற்றால் குற்றி.
,, குட்டி—ஆடு முதலியவற்றின் குட்டி; சிறுபெண்பிள்ளை.
67. செத்தை — உலர்ந்த சருகு முதலியன; ஓலைச்செத்தை; வினைமுற்று.
,, செற்றை—கொன்றாய்.
68. *a* துத்து—பொய்; சேணப்பஞ்சு; உண்டு; பொறிகளால் அனுபவித்து என்னுமெச்சம். வினை.
,, துத்தேன்—துப்பேன். (imperfect).
,, துற்று—சோறு; வினை. நெருங்கி; உண்டு என்னுமெச்சம்; உண்ணு என்னுமேவல். 1. துறுகிறது-துற்றது-றுறும்; துற; 2. துறுகிறேன்-துற்றேன்-துறுவேன்; துற; 3. துற்றுகிறேன், துற்றினேன், துற்றுவேன்[illegible] துற்ற.
68. *b* துத்தி-[illegible]ண்டற்குரியன; ஓர்செ[illegible]பாம்பின் படப்பொ[illegible]
,, துற்றி—[illegible]ண்பவற்றின் பெயர்.

* ஒற்றுக்கேட்குதல் — மற்றவர் சொல்லுகிறதை மறைவாய் நின்று கேட்குதல்.

69. a பாத்து—சோறு; கஞ்சி; பங்கு. வினை. பகுத்து.
,, பாற்று—பாலது; பருந்தின்.
,, பார்த்து—கண்டு என்னு மெச்சம்.
69. b பார்ப்பு-கோட்டில்வாழ் விலங்கின் பிள்ளை;பறவைக்குஞ்சு.
,, பாப்பு—ரோமான் குரு; சோற்றுப்பசை.
70. செத்தார்—இறந்தவர்.
,, செற்றார்—பகைவர்.
71. ab முத்தம்-வாயாற்றரு முத்தம்;ஆணிமுத்து;உதடு.
,, முற்றம்-வீட்டு முற்றம்; முன்றில்.
71. b புத்து—புது.
,, புற்று—கறையான்புற்று.
72. தொத்து—தொத்துநோயின் தன்மை; அடிமை.
,, தொறு—தோறு; ஓர் பன்மை இடைச்சொல்; கூட்டம்; பசுக்கூட்டம்.
,, தொற்று—சொற்குற்றம். (அகராதி பார்க்க.
73. கூத்தன்—ஆத்துமா; கடவுள்; உயிர்; நடன்; [illegible]

73. கூற்றன்—யமன்; கொடிய சத்துரு.
74. சேத்து—சிவப்பு.
,, சேற்று—சேறுள்ள?
,, சேர்த்து—இசைத்து.
75. குச்சு, கூர்ச்சு—மரக் கூர்ச்சு; கடாவுமுளை; பாவாற்றி.
,, குச்சு, குச்சில்—சிறு குடில்.
76. சாற்று—சொல்லு.
,, சாத்து, சார்த்து—சந்தன முதலிய அப்பு; கதவு முதலிய மூடு.
77. அந்தர்ப்புரம் — மனையாள் இருக்கும் உள் வீடு.
,, அந்தப்புறம் — அந்தப் பக்கம்.
78. அர்த்தி-பிச்சைக்காரன்; இரவலன்.
,, அத்தி-அத்திமரம்; கொலை; எலும்பு.
79. a ஆர்த்து-கட்டி; ஒலித்து.
,, ஆற்று — குளிரச்செய்; செய்; தாங்கு.
79. b அத்தான்-அக்காள் புருஷன்; மைத்துனன்.
,, அற்றான்—தரித்திரன்; முனிவன்.

Section 3.—The meaning differs when ர் is substituted for ற் and ற் for ர் in a word for want of scientific knowledge.

மூன்றும் பிரிவு. — ர் என்னும் எழுத்தை ற் என்னும் எழுத்துக்காகவும் ற் என்னும் எழுத்தை ர் என்னும் எழுத்துக்காகவும் அறிவுக்குறைவால் வார்த்தைகளில் பிரயோகித்தால் உண்மைப் பொருள் வேறுபடும். [See Section 3 of Parts I and VII.]

---

80. அக்கரை-அந்தப்பக்கம்.
,, அக்கறை — அவசியம்; ஆச்சிரமம்; அக்குற்றம்.
81. அதர்-வழி; மிருகங்கள் போகும் வழி; புழுதி.
,, அதறு — மனங்கலங்கு; திகை.
82. அப்புரம்— அந்த ஊர்.
,, அப்புறம்-பிற்பாடு; அந்தப்பக்கம்.
83. அர-பாம்பு; அரவு; அரா.
,, அற-அறுந்துபோக; முழுதும்தீர.
84. அரம்—இரும்பரம்.
,, அறம்—தருமம்.
85. அரவு-பாம்பு; அரவம்.
,, அறவு—உடைவு.
86. அரா-பாம்பு; கருடன்; மயில்.
,, அறா—வெட்டா; முறியா; முடியா.
87. அரி-கண்வரி; அரிப்பிடி; நெற்கதிர். வினை. வெட்டு; சருகரி; கறையான் அரி. அரி அவதாரம் 10. (நிகண்டு பார்க்க.)
87. அறி—உணர்; தெரி.
88. அரிய-அரிதான; அபூருவமான. வினை. வெட்ட.
,, அறிய—தெரிய; உணர.
89. அரியல்-கள்ளு; வியங்கோண்முற்று.
,, அறியல்—உணரல்.
90. அரிவை—பெண்பொது; செய்வப்பெண்.
,, அறிவை — உணர்வை; புத்தியை.
91. அரு-உருவமற்றது; கடவுள்.
,, அறு — ஆறென்னுமிலக்கம். வினை. வெட்டு; வாள[illegible].
92. அருத்[illegible]-ஆசை; கூத்து; பாதம். வினை. பாதியாக்கு.
,, அறுத்தி - வெட்டினுய்.
93. a அருகு—சமீபம்; ஓரம்; தீவட்டி. வினை. அருகிப்போ; குறை; சா.
,, அறுகு - அறுகம்புல்; [illegible]கம்.

93. b அருக்கும்-குறைக்கும்.
,, அறுக்கும்—வெட்டும்; செங்கலறுக்கும்.
94. அருந்து-உண்ணு அல்லது குடி.
,, அறுந்து-அறுந்துபோய்.
95. அருப்பம்—கொலை; வழுக்குநிலம்; ஊர்.
,, அறுப்பம் — வெட்டுவோம்.
96. அருவி — மலை அருவி; மலையின் வீழாறு; தினைத்தாள்.
,, அறுவி—வெட்டுவி.
97. அளா—இடுப்பு; பாதி. வினை. மசாலை அளா; கோதுமை அளா.
,, அறை — அடி; குத்து; சொல்; நிலவறை; மணவறை.
98. அலர்—மலர்ந்தபூ; பலரறிந்து பழிதூற்றுதல்.
,, அலறு-கதறி அழு; வீரிட்டழு; வெடிப்பாய்ஒலி.
99. அலரி — அலரிச்செடி; கண்வரி.
,, அலறி—கதறி.
100. அவ்வார்—அந்த அளாக்கச்சு; அந்த தோல்வார்.
,, அவ்வாறு-ஆறாறு; அந்தப்படி.
101. ஆரல்-ஆரல்மீன்; ஆரல்கிளை.
,, ஆறல்-குளிரல்; கோபந்தணிதல்; புண் சொஸ்தமாகுதல்.
102. ஆரி-சோழன்; பார்வதி.
102. ஆறி — குளிர்ந்து; தணிந்து.
103. ஆரு — நண்டு; பன்றி. வினை. நிறை; தங்கு; சாப்பிடு. ஆருகிறேன்—ஆர்ந்தேன்-ஆருவேன்; ஆர.
,, ஆர்—நிறைவு; கூர்மை; சோதி. வினை. கட்டு; ஊட்டு; ஒலி; நிறை. ஆர்க்கிறேன்—ர்த்தேன்-ர்ப்பேன்; ர்க்க.
,, ஆறு—நதி; வழி; ஒழுக்கம். வினை. குளிர்; தணி; இளைப்பாறு.
104. ஆளா — நீர்ஆளா; மதில்; புற்பாய்.
,, ஆறை—ஆற்றூர்; ஆறென்னு மிலக்கத்தை.
105. இடர்—துன்பம்.
,, இடறு-தவறு; ஆபத்து. வினை. தடுக்கு.
106. இர—இரவு. வினை. பிச்சைகேள்; வேண்டிக்கொள்.
,, இற—சா; காலஞ்செல்.
107. இரகு-இராமனின் இரண்டாம் பாட்டன்.
,, இறகு—பறவை இறகு; சிறகு.
108. இரக்கம்-கிருபை; மனவுருக்கம்.
,, இறக்கம்-கீழிறங்குதல்; சரிவு.
109. இரப்பு—பிச்சை கேட்குதல்; சரித்திரம்; யாசிப்பு.

109. இறப்பு — வீட்டிறப்பு; மரிக்குதல்.
110. இரப்போர்—பிச்சை கேட்கிறவர்கள்.
,, இறப்போர் — இறந்து போகிறவர்கள்.
111. இரவு-இராக்காலம்; பிச்சைகேட்கை; வறுமை.
,, இறவு—இறால்மீன்.
112. இரவை—இராவை; துப்பாக்கியிலிடும் ஈயச்சன்னம்.
,, இறவை—இறைகூடை; ஏணி.
113. இருத்தி — ஆசனத்தில் இருக்கச்செய்து; மேன்மை.
,, இறுத்தி-கடனிறுத்தாய்; ஒடித்தாய்; தங்கினாய்.
114. இரு — உட்காரு; உயிர்வாழ்; இரண்டு.
,, இறு — கடனிறு; வடி; தங்கு.
115. இருக்கு — இருக்குவேதம்.
,, இறுக்கு — அழுந்தக்கட்டு; உறையச்செய்; ஒடுக்கு.
116. இருதி—இருப்பாய்.
,, இறுதி — முடிவு; சாவு; எல்லை.
117. இருப்பு—இருப்பிடம்; வாசஸ்தலம்.
,, இறுப்பு—கடன்செலுத்துதல்; குடிஇறை.
118. இருத்து—உட்காரச்செய்; அஸ்தக்கிரியை.
118. இறுத்து—கடனிறுத்து; விடைசொல்லி.
119. இருத்தலை—செங்கோட்டை; நாழிகைவட்டில்.
,, இறுத்தை—தங்கினாய்.
120. இரும்பு—கரும்பொன்; வார்ப்பிரும்பு.
,, இறும்பு — தாமரைப்பூ; குறுங்காடு; சிறுமலை.
121. இரை—பறவையுணவு; உணவு. வினை. 1. ஒலி; கடலிரை. 2. வீங்கு. (1) இரைகிறது-ந்தது-யும்; இரைய. (2) இரைக்கிறது—த்தது—ரைக்கும்; இரைக்க.
,, இறை—குடியிறை; பெருமை; கடவுள்; அரசன்; அற்பம். வினை. நீரிறை; மிகக்கொடு.
122. இரைத்தல், இரைப்பு-ஒலித்தல்; வீங்குதல்.
,, இறைத்தல்-வாரி இறைத்தல்; மிகக்கொடுத்தல்; தண்ணீர் இறைத்தல்.
123. இரைவன்—ஒலிப்பேன்.
,, இறைவன் — கடவுள்; அரசன். இறைவன் குற்றம் 8. (நிகண்டிற் காண்க.)
124. இவர் — ஏறு; எழும்பு; விரும்பு; பேராசைகொள். இவர்கிறேன்—ந்தேன்—வேன்; இவர.
,, இவறு-ஆசைகூர்; இச்சி; மற. இவறுகிறேன்—றினேன் — றுவேன்; இவற.

125. ஈரல்—கல்லீரல்; மண்ணீரல்; ஈருள்; இரத்தகோசம்.
ஈறல் — துக்கம்; நெருக்கம்; ...றபற்றை ... நெருக்கமான தூறு.
126. a ஈர்—மயிரிற் பற்றுநீர்; இரண்டு. வினை. இழு; அறு. ஈர்க்கிறேன்—ர்த்தேன்—ர்ப்பேன்; ஈர்க்க. ஈர்கிறேன்—ர்ந்தேன்—ர்வேன்; ஈர.
ஈறு—முடிவு; பல்லீறு; மரணம்.
126. b உதரு — சொற்குற்றம்; (அகராதி பார்க்க.)
,, உதறு—கை, கால் உதறு; தள்ளிப்போடு.
127. உர — உரத்த; வலிமையான; வயிரமான; வேகமான.
,, உற — உண்டாக; பொருந்த; பரிசிக்க; பயனுற.
128. உரல் — நென்முதலிய குத்து மூரல்.
,, உறல் — உண்டாகுதல்; பயனுறல்.
129. உரவு—வலிமை.
,, உறவு — சிநேகம்; சம்பந்தம்.
130. உரவோர்—அறிவுள்ளவர்கள்; மூத்தோர்.
,, உறவோர்—இனத்தார்; நண்பர்.
131. உரி — மரவுரி; அரைப்படி; உரிமை. வினை. தோலுரி; கழலு; கழற்று.
131. உறி—நெய்க்கலம்வைக்கும் தூக்கு. வினை. உறிஞ்சு உறிஞ்சிக்குடி.
132. உரிஞ்சு—தேய்; உடல் உரிஞ்சு; உரசு; உராய்.
,, உறிஞ்சு — வாய்க்குள்ளிழு; ஆக்கிராணி; உள்ளே இழு. Compare " absorb " with such Percival English Tamil Dictionary.
133. உரிய — சொந்தமான; சில உரிய.
,, உறிய—உறிஞ்ச.
134. உரு—உருவம்; வடிவு; அழகு; விக்கிரகம்; கப்பல். வினை. கோபி. உருக்கிறேன்—த்தேன்—ப்பேன்; உருத்த.
,, உறு—மிகுதியான. வினை. உண்டாகு; பரிசி; பயனுற. ...கிறேன்—உற்றேன்—உறுவேன்; உற.
135. உருக்கு—இரும்புருக்கு; எஃகு. வினை. இயற்கை; வருத்தஞ்செய்.
,, உறுக்கு—பயமுறுத்து; கடிந்துகொள்; கடிந்துகூறு.
136. உருத்தல்—கோபித்தல்; முளைத்தல்; வெளிப்படல்.
,, உறுத்தல்—உண்டாக்கல்; ஏற்படுத்தல்; கண்ணுறுத்தல். உறுத்துகிறேன்—த்தினேன்—த்துவேன்; உறுத்த.

137. உருபு—வடிவம்; வேற்றுமையுருபு.
,, உறுப்பு—பாலை நிலத்தில் வழங்கப்படும் ஓர்வித வீணை.
138. உருப்பு—மிகுதி.
,, உறுப்பு—அவயவ உறுப்பு; உடல்; பங்கு.
139. a உரும்—இடி.
,, உறும்-பொருந்தும்; உண்டாகும்.
139. b உலரல்—காய்தல்; வாடல். உலருகிறது—உலர்ந்தது—உலரும்; உலர.
,, உலறல்—சினக்குறிப்பு காண்பித்தல். உலறுகிறது—உலறினது—உலறும்; உலற.
140. உரை—பேச்சு; வியாக்கியானம்; பொன்; தேய்மானம். வினை. தேய்; பேசு.
,, உறை—வாளுறை; இருப்பிடம்; பாலிடுபிரை; விலங்கிறுணன். வினை. வாசஞ்செய்; இறுகு; எரி.
141. உரைத்தல்—தேய்த்தல்; பேசல்.
,, உறைத்தல்—மிளகுறைத்தல்; எரிவு; உப்புறைத்தல்; மழையுறைத்தல்.
142. உளு—சிறகு கோது; சிறகு உதறு.
,, உழலு—சுற்றித்திரி; சுழலு.
,, உளறு — வீணுயுளறு; குழறு; கலக்கமுண்டு பிதற்று.

143. ஊரல்—உரிஞ்சல்; கினிஞ்சில்.
,, ஊறல்—ஊற்றுகை; ஐம் முதலிய ஊறல்.
144. ஊரி—சங்கு; மேகம்; இளமை.
,, ஊறி—நீரூறி; தண்ணீர் கசிந்து.
145. ஊரு—தொடைச்சந்து; அச்சம்.
,, ஊர்—சிற்றூர்; கிராமம். வினை. தவழு; நகரு.
,, ஊறு—இடையூறு; ஆபத்து; தீண்டுகை; காயம்; கொலை. வினை. நீரூறு.
146. ஊருணி—ஊருண்ணுங் குளம்.
,, ஊறணி — நீரூற்று; கசிவுநிலம்.
147. a எரி-நெருப்பு; நரகம்; பிரகாசம். வினை. பிரகாசி, நெருப்பெரி. நரகம் 7. (திகண்டில் காண்க.)
,, எறி—கல்லெறி; அலைவீசு; அறை; ஒளிசெய்; அகற்று.
147. b எரிகிறது—எரியச்செய்கிறது; விளக்கெரிகிறது.
,, எறிக்கிறது—ஒளிசெய்கிறது; வெயிலெறிக்கிறது; நிலா எறிக்கிறது. "விரிகதிர் வெறிக்குமதிவெண்குடைநிழற்ற." (நைடதம்.)
148. a எரிப்பு, எரிவு—நெருப்பெரிவு; பொறாமை; கோபம்.

148. a எறிப்பு—பிரகாசம்; வெயிலெறிக்கை.
148. b எக்நாள்—எந்தநாள்.
,, என்றாள்—எனதுநாள்.
149. எரி—குளம்; இடபத்தின் முரிப்பு.
,, எறி—உயர்ந்து; இவர்ந்து; மரமேறி.
150. ஏராளர்—உழவர்.
,, ஏருளார்—படைவீரர்.
151 ஏரல்—சிப்பி; கிளிஞ்சில்.
,, ஏறல்—உயர்தல்; வாகனமேறல்.
152. ஏர்—நிலமுழும்ஏர்; உழுபடை; உழவுமாடு; அழகு; உவமையுருபு.
,, ஏறு—பசு, சிங்கம், எருமை முதலியவற்றினாண்; உயர்ச்சி; இடி.
153. ஒரு—ஓர்; ஒப்பற்ற.
,, ஒருவு — ஆடு; வினை. விலகு; நீக்கு.
,, ஒறு—தீனிதூறு; அடக்கு; வெறு.
154. ஒருத்தல் — மிருகங்களின் ஆண் பொது; யானை.
,, ஒறுத்தல் — வெறுப்பு; தீனி ஒறுத்தல்.
155. ஒருவார் — ஓர் தோல்வார்.
,, ஒருவாறு-ஓர்வகையாய்.
156. கண்டனா—இரத்தமூலாதாரம்.
,, கண்டறை—கற்புழை; கற்புடை.
157. கமர்—நிலப்பிளப்பு.
157. கமறு—கமறிஅழு; காய்; உக்கிரங்கொள்.
158. கயிர்—தவறு; குற்றம்.
,, கயிறு—கயிற்றுவடம்.
159. கர—ஓர்வருடம். வினை. ஒளி; ஒளித்துவை; மறை; திருடு.
,, கற—பால்கற.
160. கரப்பு—மீன்கூடு; ஒளித்தல்; திருடல்.
,, கறப்பு—பால்கறப்பு.
161. கரவை—கம்மாளர் கருவியொன்று.
,, கறவை—பாற்பசு, கறவைப்பசு.
1[illegible] கழலு-பொருத்துவிலகு; தளர்.
,, கழறு—உறுதிசொல்; சொல்[illegible]
163. கரா [illegible] முதலை; ஆண்முதலை.
,, கரு—காடைக்குரல்.
164. கரி—நெருப்புக்கரி; கருமை; நஞ்சு; யானை; சாட்சி. வினை. கருகு; உப்புக்கரி.
,, கறி — போசனக்கூட்டு; மிளகு. வினை. கடி; புசி.
165. கரு—முட்டைக்கரு; கருமியர்கட்டுங்கரு; நிறம்; கருத்து; கருப்பம்; நடு.
,, கறு — கோபம். வினை. கோபி; கருமையாகு; கறைப்படு.
166. கருத்து—மனதின்எண்ணம்; விருப்பம்; அபிப்பிராயம்.

166. கறுத்து-கருமையாகி; கறைப்பட்டு; கோபித்து.
167. கருப்பன்-கமலயோனி; பிரமன்.
,, கறுப்பன்—கரியன், கறுப்புநிறமுள்ளவன்.
168. கருப்பு—பஞ்சம்; குறுவிலைக்காலம்; கரும்பு. உ-ம். கருப்புவில்லி. "வெல்குவ லென்ன நெஞ்சின் விழைவுறு கருப்புவில்லான்." (நைடதம்.)
,, கறுப்பு—கருமை; சினக்குறிப்பு; மனக்கறுப்பு; கறை.
169. கருப்பை—காரெலி; கருப்புப் பனங்காய் காய்க்[illegible]னமரம்.
,, கறுப்[illegible]—கருமையை.
170. கரு[illegible]—துணைக்கருவி; தள்பாடம்.
,, கறுவி — சினக்குறிப்பு காட்டி; சினந்து. கறுவுகிறேன்-கறுவினேன்-வேன்; கறுவ.
171. கருவம், கெருவம்—மேட்டிமை; அகங்காரம்; இறுமாப்பு.
,, கறுவம்—சினக்குறிப்பு; சினம்.
172. கருள்—இருள், கறுப்பு.
,, கறுள்—கடிவாளம்.
173. களா—எல்லை; முடிவு; கடல் முதலியவற்றின் கரை. வினை. கரைந்துபோ; அழு; கரையச்செய்.
173. கறை—இரும்புக்கறை; கறுப்பு; குற்றம்; குடி இறை.
174. கரையான்—வலைஞரில் உயர்ந்தோன்.
,, கரையாளன் — தரைச் சொந்தக்காரன்.
,, கறையான் — புற்றுக்கறையான்.
175. கவர்—மரக்கப்பு; குலத்தின்கவர். வினை. பறி; இரகி; திருடு.
,, கவறு — சூதாடுகருவி; பலவலை.
176. களர்—உவர்நிலம்; பாழ்நிலம்; தரிசு.
,, கழறு — உறுதிசொல்லு.
177. களரி—போர்க்களம்; நாடகசாலை; சபைக்கூட்டம்.
,, கழறி — உறுதிசொல்லி.
178. காரல்—காரல்மீன்.
,, காறல்—காறலானபதார்த்தம்; ஓர் மருந்துச்செடி.
179. காரி—கறுப்பு; கருமை; வேலைக்காரி.
,, காறி — காறு என்னும் வினையெச்சம்.
காறு—காறியுமிழ்.
180. காரும்—காப்பாற்றும்.
,, காறும்—அளவும்; வரையும்; மட்டும்; பரியந்தம்.
181. கரரை—காரைமீன்; காரைச்செடி; சுண்ணாம்புக்காரை.
,, காறை — கழுத்திலணியுங்காறை.

182. கார் — கார்மேகம்; கருமை. வினை. காரமாயிரு; காழ்.
,, காறு-காலஅளவு; கொழு.
183. கிரது-பலி; தொழுகை.
,, கிறது-நிகழ்காலத்து ஒன்றன்பால் படர்க்கை விகுதி.
184. கிரி—பிணையாளி; மலை.
,, கிறி—வழி; பொய்.
185. கிளர்-பிரகாசம்; பூந்தாது. வினை. பிரகாசி; அதிகரி.
,, கிளறு-பூமியைக் கிளறு; கிண்டி ஆராய்; வெளியாக்கு.
186. கீரி—கீரிப்பிள்ளை.
,, கீடி—பிளந்து; வரிகீறு.
187. கீர்—சொல்; மொழி.
,, கீறு-வரிகீறு; விறகுகீறு; வறண்டு; கிழி.
188. குரங்கு — நாலுகாற்குரங்கு; வானரம்; முசுமுசுக்கை. வினை. குனி; வளைந்துதாழ்; இரங்கு.
,, குறங்கு — தொடைச்சந்து; கொளுவி.
189. குரத்தி — வீட்டுத்தலைவி; குருவின் மனைவி.
குறத்தி — குறச்சாதிப் பெண்; குறிஞ்சிநிலப் பெண்.

மலைசார்ந்த நிலம்—குறிஞ்சி.
வனஞ்சார்ந்த நிலம்—முல்லை.
நாடுசார்ந்த நிலம்—மருதம்.
கடல்சார்ந்த நிலம்—நெய்தல்.
"கொடுங்கோன் மன்னர் குடைக்கீழ் வாழ்கின்ற குடிகள் போலப் படுநிலம் ...... பாலை."

190. குரம் — குதிரை, மாடு முதலியவற்றின் குளம்பு; தருப்பை.
,, குறம்-குறச்சாதி; குறத்தி சொல்லுங் குறி.
191. குரல்—மிடற்றால் பிறக்கும் இசை; சந்தம்.
,, குறள்—இருசீரடி; குள்ளம்; பூதம்.
192. குரவை—ஓசையை.
,, குற[illegible] — [illegible]காள்; குள்ளம் [illegible].
193. குரவ[illegible] — குரு; பெரியோன்; பிரமன்; மூத்தோன்.
,, குறவன் — குறச்சாதியான்; பாதரசம். குரவர் 5. பால் 5. (நிகண்டில் பார்க்க.)
194. குரவை — குரவைக்கூத்து; கைகோத்தாடல்; பேரொலி; கடல்.
,, குறவை —குறவைமீன்.
195. குரிசில்—அரசன்; ஆண்மகன்; பெருமையிற் சிறந்தோன்.
,, குறுசில்—குறுந்தேர்.
196. a குரிப்பு - சொற்குற்றம்.
,, குறிப்பு-சைகை; அடையாளம்.

196. b குரு—போதகர்; பெருமை; நிறம். வினை. கோபி; சின[illegible].
,, குறு—குறுகு; சிறு. குறுமன்னர் = சிற்றரசர்.
197. குருகு — இளமை; வெண்மை; கைவளை.
,, குறுகு—குறுகென்னேவல்.
198. குருக்கு — குடியோட்டிப்பூண்டு; வடலிமுதலியன நெருங்கியதோப்பு.
,, குறுக்கு-இடுப்பு குறுக்குக் கேள்வி = குறுக்குவினு. வினை. குறை.
199. குரும்பை — பனை, தெங்கு [illegible] முதலியவற்றின் இளங்காய்.
,, குறும்பை-பாலை நிலத்தாரை; குறும்புத்தன்மையை.

குறிஞ்சிநிலத்தாரின் பெயர்-குறிச்சி.
முல்லைநிலத்தாரின் பெயர்—பாடி.
நெய்தனிலத்தாரின் பெயர் — பட்டினம்.
பாலைநிலத்தாரின் பெயர் - குறும்பு.

☞ பட்டினம் = சிற்றூர். பட்டணம் = நகரம்.

200. குரை-நாய்க்குரை; குதிரைக்குளம்பு; குதிரை.
☞ குரைகடல் = ஒலிக்குங் கடல். [illegible] அசை நிலை. உ-ம். பல்குரைத் துன்பங்கள் = பல துன்பங்கள்.
200. குறை—குறைவு; தரித்திரம்; தெய்வக்குறை; [illegible] குற்றம். வினை. குறுகு; குறுக்கு. உடற்குறை 8. (நிகண்டில் காண்க.)
201. குளிர்—குளிர்ச்சி; காகக்குளிர்; நண்டு. வினை. குளிர்ச்சியுறு.
,, குளிறு-பேரொலிசெய்; இரை.
202. கூரல்—பெண்மயிர்; ஓர் பெருமீன்; புள்ளிறகு.
,, கூறல்—பிரசித்தஞ்செயல்; சொல்லல்.
203. கூர்-கூர்மை; மிகு; அன்புகூர்; துயில்கூர்.
,, கூறு—பங்கு; இயற்கைகூறு; பிரசித்தஞ்செய்.
204. கூரை — வீட்டுக்கூரை; சிறுகுடில்.
,, கூறை—கூறைச்சேலை.
205. கோரி — கல்லறைக் கோரி, பிரேதக்குழிகச் சிலை.
206. கோரல் — வேண்டிக் கொள்ளுதல்; விரும்புதல்.
,, கோறல்—கொல்லுதல். வினை. கோறல்புரி = கொலைசெய்.

67624

207. கோரை — கம்பங்கோரை; கோரைப்புல்.
,, கோறை — துவாரம்; பழுது.
208. சரு—தேவருணவு; சோறு.
,, சற்—நல்ல; உச்சித.
209. சருகு—உலர்ந்த இலை.
,, சறுகு—நழுவு; வழுவி விழு.
210. சாரல்—மலைச்சாரல்; சாய்தல்.
,, சாறல்—பீலிசாறல்; புல் முதலிய சாறல்.
211. சார் — பக்கம்; வகை; அழகு. வினை. சாய்; பற்றிக்கொள்.
,, சாறு—பிளகுசாறு; இலை முதலியவற்றின் சாறு; திருவிழா.
,, சாரு—கிளிப்பிள்ளை.
212. சாரை — சாரைப்பாம்பு; நீளமானவரை.
,, சாறை, சாபறை—நெய்தற்பறை.
213. a சிதர்-மழைத்தூறல்; உறி; பூந்தாது. வினை. சிந்தச்செய். (Tel. சிதரு= சிந்து.)
,, சிதறு — சிந்து; இறை; பொருள் அழி.
213. b சிர-அழி; சிரக்க = எழுத்தில்லாதொலிக்க.
,, சிற—சிறப்பாயிரு; சிங்காரமாயிரு; மகிமைப்படு.
213. c சிரிய — சொற்குற்றம். (அகராதி பார்க்க.)
,, சிறிய—சிறு; சின்ன.
214. a சிரை—நரம்பு; குரங்கு. வினை. மயிர் சிரை.
,, சிறை — அடிமைத்தனம்; காவல், விபசாரி; இடம்; இறகு.
214. b சில்லரை—சொற் குற்றம். (அகராதி பார்க்க.)
,, சில்லறை — சிதறியவை; சில்லறைச்சரக்கு.
215. சீர்—அழகு; வாழ்வு; நன்மை; தன்மை.
,, சீறு—பாம்பு முதலியன சீறு; மூர்ச்சங்கொள்.
216. சுருக்கு—கயிற்றுச் சுருக்கு; தோற்சுருக்கு. வினை. செலவு சுருக்கு; குறை.
[illegible]-விளைவு; வேசும்.
217. சுனை — சுனைக்கொடி; உட்டுளை; பூண்.
,, சுறை-சொத்தான் செடி.
218. சுவர்—வீட்டின் சுவர்; சேவலோகம்; அலங்காரம்.
,, சுவறு—வினை. நீர்வற்று; ஆவியாய்ப்போ.
219. சூரல்—பிரம்பு.
,, சூறல்—சூழுதல்; குடைதல்.
220. சூரன்—சூரியன்; படைவீரன்.
,, சூறன்—மூன்சூறு.
221. சூரை—சூரைமீன்; சூரைச்செடி.
,, சூறை — சூறைக்காற்று; ஆறலைத்தல்; கொள்ளை.
222. சூர்—துன்பம்; அச்சம்; மிளகு. வினை. பஞ்சுசூர்; மயிர் உகிர்.

222. சூறு—சூத்து; குதம்.
223. செரி — சோறு சீரணி; கோபத்தை அடக்கு.
,, செறி — (1) நெருங்கு; மிகு. (2) நெருக்கு; கார்; நெரி; அழி. (1) செறிகிறது – ந்தது – றியும்; செறிய. (2) செறிக்கிறேன் – த்தேன் – ப்பேன்; செறிக்க.
224. செரு—போர்.
,, செறு—வயல்; சிறுவயல். வினை. (1) கொல்; பொறியடக்கு; வெறு. (2) கொல்; வெறு; தூர்; நெருக்கு; பொறியடக்கு. செறுகிறேன் – செற்றேன் — வேன்; செற. செறுக்கிறேன்– த்தேன் – ப்பேன்; செறுக்க.
225. செருப்பு — காற் செருப்பு, பாதரட்சை.
,, செறுப்பு – கொல்லுதல்; நெருக்குதல்.
226. செருத்தல்-பசு எருமைகளின் பால்மடி; ஆபீனம்.
,, செறுத்தல் — நெருக்குதல்; தூர்த்தல்.
227. செருந்தி — வி ரு து க் கொடி.
,, செறுத்தி-செருக்கினாய்; கொன்றாய்.
228. செருநர்—படைவீரர்.
,, செறுநர்—பகைவர்; செற்றோர்.
229. சேரல்-கிட்டுதல்; அணுகுதல்; பொருந்தல்.
,, சேறல்-போகுதல்; செல்லுதல்.
230. சேரி—ஊர்; புதுச்சேரி.
,, சேறி-செல்வாய்; செல்கிறாய்.
231. சேர்—அளக்கும் படி. வினை. கூடு; கிட்டு.
,, சேறு—சகதி; சந்தனச்சேறு; திருவிழா; போவேன்.
232. சொரி — மழை சொரி; மழை பொழி; மிகு.
,, சொறி—சொறிசிரங்கு; தினவு
233. சோர்-தளர்; மதிமயங்கு; களை.
,, சோறு-சாதம்; கற்றாழை முதலியவற்றின் சோறு.
234. தரி—வேர் தரி; தங்கு; நகை அணி.
,, தறி-நெய்வார்தறி; தூண். வினை. வெட்டு.
235. தவர் — முனிவர், வில். வினை. வழிதப்பு. – வருகிறேன் – தவர்ந்தேன்– தவர்வேன்; தவர. தவன் = முனிவன்.
,, தவறு—விழுகை; விலகுகை; குற்றம். தவறுகிறேன்–தவறினேன்– தவறுவேன்; தவற.
,, தவிர்—(1) விட்டுவிலகு; நீங்கு; ஒழி. தவிருகிறேன் – தவிர்ந்தேன் – தவிருவேன்; தவிர. (2) நீக்கு; ஒழி. தவிர்க்கி

றேன் — ர்த்தேன் — ர்ப்பேன்; தவிர்க்க.
236 தரு—நாடகக்கவி; மரப்பொது.
,, தறுகண்—குரூரம்; வீரம்.
237. தாரு—மரப்பொது; மரக்கொம்பு.
,, தார்—மாலை; பூவரும்பு; ஓர் பட்டப்பெயர்.
,, தாறு—வாழைத்தாறு; இருப்புமுள்; விற்குதை.
238. a தாரை—ஒழுங்கு; எக்காளம்; மழைத்தாரை; வழி.
,, தாற்றை—மரக்குலையை.
238. b திமிர் — கைகால்திமிர்; விறைப்பு; சோம்பல். வினை. விறை; கெக்ழுப்பினல் திமிர்.
,, திமிறு — பலாத்காரமாய் வெளி; முரட்டுத்தனமாய்ப் பேசு.
239. திடம்—உறுதி; உரம்; நிலைமாறாமை.
,, திறம்—தன்மை; பக்கம்; சாமர்த்தியம்.
240. திரை—திரைச்சீலை; அலை; சுருக்கு. வினை. சுருங்கு; உறை.
,, திறை—சர்க்கார் இறை.
241. துர — துரத்து; போகப்பண்ணு
,, துற—இல்லறந்துற; தவிர்.
242. துரப்பு—போகப்பண்ணுதல்; துரத்துதல்.
,, துறப்பு—இல்லறந்துறத்தல்; சந்நியாசம்.
243. துரவு—சுவர் கட்டாத கிணறு; ஆழக்கிணறு.
243. துறவு—சந்நியாசம்.
244. துரு — இரும்புக்கறை; களிம்பு.
,, துறு—செம்மண் கல். வினை. (1) உண்ணு; (2) அடுக்கு; நுழை. (1) துறுகிறேன்—துற்றேன்—துறுவேன்; துற. (2) துறுக்கிறேன்—த்தேன்-ப்பேன்; துறுக்க.
245. துருத்தி—உலைத்துருத்தி; எண்ணெய்த்துருத்தி.
,, துறுத்து—அமுக்கி; நுழைத்து.
246. துருவு-தேங்காய் துருவு; தமரிடு; தேடிப்பார்.
,, துறுவு—உண்ணு; நெருங்கு. துறுவுகிறேன்—துறுவினேன் — துறுவுவேன்; துறுவ.
247. துரை-எசமான்; அதிகாரி.
,, துறை-வண்ணாரத்துறை; ஆயத்துறை; வழி.
248. தூர்—வேர்; மரத்தூர்; பானைத்தூர். வினை. (1) குழிமூடு; வீடுகூட்டு. (2) குழிநிரம்பு. (1) தூர்க்கிறேன்-ர்த்தேன்-ர்ப்பேன்; தூர்க்க. (2) தூருகிறது—தூர்ந்தது—தூரும்; தூர.
,, தூறு — சிறுகாடு; சிறுசெடி; பழிச்சொல்.
249. தெரி—(1) அறி; தெரிந்தெடு; தோன்று; விளங்கு. (2) எழுது; சொல். (1) தெரிகிறது—ந்தது—யும்; தெரிய (2) தெரிக்கிறேன் — த்தேன் — ப்பேன்; தெரிக்க.
250. தெரித்தல்—எழுதுதல்; சொல்லுதல்.
தெறித்தல்—வீணைநரம்பு முதலியன தெறித்தல்; கல்தெறித்தல்.
251. தெரு—தெருவீதி.
தெறு—(1) தங்கு; அழி. (2) கொறி. (1) தெறுகிறேன் — தெறுவேன் — தெற. (imperfect.) (2) தெறுக்கிறேன் — த்தேன் — ப்பேன் — தெறுக்க.
252. தெருக்கால்—தெருவில் நாட்டப்பட்ட கால்.
,, தெறுக்கால்—தேள்.
253. தேரி—மணற்றேரி; மணற்றிட்டை.
,, தேறி—நிச்சயித்து; தெளிந்து; செழித்து; படிப்பில் அதிகரித்து; தேர்ந்து.
254. தேரல்—ஆராய்தல்; நிச்சயித்தல்.
,, தேறல்—கள்; தேன்; நிச்சயம்; ஆறுதல்.
255. தேர் — இரதம். வினை. ஆராய்; நிச்சயி; பயில். தேர்கிறேன்—ர்ந்தேன்—ருவேன்; தேர.
,, தேறு — மஞ்சட்டேறு; துண்டு. வினை. தெளி; தைரியங்கொள்.
256. நரலை—கடல்; பறவை.
,, நறளை—புளிநறளை; ஓர் பூடு.
257. நரா—பழங்கன்றிப்போதல்.
,, நறா — வாசனை; தேன்; கள்.
258. நருக்கு—நசுக்கு; நெரி.
,, நறுக்கு—துண்டு; சீட்டு. வினை. துண்டி.
259. நருங்கென — விரைவுக்குறிப்பு.
,, நறுக்கென — துண்டியென.
260. நருங்கு—நசுங்கு.
,, நறுங்கு—சொற்புறம். (அகராதி பார்க்க.)
261. நரை—வெண்மை; நரைமயிர்.
,, நறை — நறும்புகை; வாசனை.
262. நர்—பண்புப் பெயர்விகுதி. உ—ம். செருநர் = படைவீரர்; தெறுநர் = கற்றோர்.
,, நறு—வாசனையுள்ள.
263. நாரி—பன்றுடை; பார்வதி; வாசனை.
,, நாறி—துற்கந்தம் அல்லது நற்கந்தம்வீசி; தோன்றி; முளைத்து.
264. நார் — தும்பு; மட்டைநார்; அன்பு.
,, நாறு — முளை, நாற்று. வினை. மண; தோன்று; முளை. நாறுகிறது—நாறினது—நாறும்; நாற.
265. நிர—நெருக்கு; பரவு; கல. நிரக்கிறது—நிரந்தது—நிரக்கும்; நிரக்க.

265. நிற—நிறமாகு; நிறம்பிடி. நிறக்கிறது — நிறத்தது— நிறக்கும்; நிறக்க.

266. நிரை—வரிசை; ஒழுங்கு.

,, நிறை — தராசு; பாரம்; மாட்சிமை; நிறைவு; கற்பு; நிறைசெல்வன்= குபேரன்.

267. நிர், நிஷ் — இன்மை; நிறைவு.

,, நிறு—பார்த்தூக்கு.

268. நிருத்தம் — நாட்டியம்; கலைஞானம்.

,, நிறுத்தம்—நிறுத்தி வாசித்தல்.

269. நீர—குணத்தையுடைய.

,, நீற—சுண்ணாம்பு நீற...

270. நீர்—தண்ணீர்; குணம்.

,, நீறு—திருநீறு; சாம்பல்.

271. நூர்—(1) விளக்கு நூர். (2) அணை. (1) நூர்கிறது—ந்தது—நூரும்; நூர. (2) நூர்க்கிறேன்—த்தேன்—ப்பேன்; நூர்க்க.

,, நூறு—சதம். வினை. அழி; நசுக்கு. நூறுகிறேன்—நூறினேன்—வேன்; நூற.

272. *a* நெரி—நசுக்கு; நசுங்கு; சேலையின் மூரிப்பு.

,, நெறி—வழி; நீதிமார்க்கம்; சுளுக்கு.

272. *b* நெருக்கு—ஒடுக்கு; பலவந்தம்பண்ணு; சீக்கிரப்படுத்து.

நெறுக்கு-சொற்குற்றம். (அகராதி பார்க்க.)

273. நொருக்கு—சொற்குற்றம். (அகராதி பார்க்க.)

,, நொறுக்கு—நொய்; நொறுங்கிய வஸ்து. வினை. பொடியாக்கு; நருக்கு.

274. *a* பதரி— இலந்தைமரம்.

,, பதறி—திடுக்கிட்டு; தவித்து.

274. *b* பதர்—கெற்சாவி; கூளம்.

,, பதறு—பதைபதை; திடுக்கிடு.

275. பர — திவ்விய; வேறு; உசித; பிற.

,, பற—சிறகாற்பற; வேகமாய்ச்செல்; அவசரப்படு.

276. பரதி—கூத்தாடிச்சி; நடனம் பயின்றவள்.

,, பறதி—பதற்றம்.

277. பரம்பு—கழனிதிருத்தும பலகை. வினை. பரவு; படர்.

,, பறம்பு — மலைக்குன்று; ஸ்தனம். வினை. அடி.

278. பரவை—விசாலமாயிருப்பது; கடல்.

,, பறவை—பறத்தலையுடையது, சிறகுள்ள பட்சி; ஓர்வித அம்மைநோய்.

279. பரி—சுமை; குதிரை; அன்பு; பாதுகாப்பு. வினை (1) அன்புகூர்; வெட்டு; மத்தியஸ்தம் பேசு. (2) சும; கா. (1) பரிகிறேன்—ந்தேன்—வேன்; பரிய. (2) பரிக்கிறேன்—த்தேன்—ப்பேன்; பரிக்க.

279. பறி—கொள்ளைப் பறி; பிடுங்குகை; மீன்பெய்யும் கருவி.

280. பரிதல்-அன்போடுபேசுதல்; இரங்குதல்; அறுத்தல்; வெட்டல்.

,, பறிதல்—பறிக்கோடுதல்; நிலைபெயர்தல்.

281. பரிதி-வட்டம்; சூரியன்.

,, பறிதி—பறிவாய்.

282. பரித்தல் — சுமக்குதல்; காத்தல்.

,, பறித்தல்—குழிபறித்தல்; பழம் பறித்தல்.

283. பருகு-குடி அல்லதுபுசி.

,, பறுகு—குட்டை; குளம்.

284. பரை — பராபரை; ஓர் அளவு.

,, பறை—தோற்பறை; வாச்சியம்; ஓர் அளவு.

285. பாரி—மனைவி; பூமி; கட்டில்; பருத்தது.

,, பாறி—ஓடி; போரிட்டு; அடிப்பறித்து.

286. பாரை—கடப்பாரை; பாரைமீன்; [illegible]துக்குப் பாரை.

,, பாறை—கற்ப[illegible]றை; இட்டுடை.

287. *a* பார்—பூமி; தே[illegible] க[illegible] பாறை. வினை. [illegible]; ஆராய்.

,, பாறு—பருந்து; கப்ப[illegible] வினை. ஓடு; போரிடு; அடிப்பறி.

287. *b* பிடரி—புறங்கழுத்து.

287. *b* பிடறி — சொற்குற்றம். (அகராதி பார்க்க.)

288. *a* பிர—முந்தி; முன்னே; அந்நிய. [illegible] பிரதேசம்=இடம்.

,, பிற—மற்ற. வினை. செனி; உற்பத்தியாகு; தோன்று.

288. *b* பிரன் — சொற்குற்றம். (அகராதி பார்க்க.)

,, பிறன்—அந்நியன்.

289. பிரிதும்—பிரிவோம்.

,, பிறிதும்—மற்றும்.

290. பிரப்பு—பெருண்டி; ஒருகலத்திற்பல்லுணவின் பரப்பு.

,, பிற[illegible]—[illegible]ளைப் பிறப்பு; மாதுப்பிறப்பு; உற்பத்தி; தோற்றம்.

291. பிரை—உறைமோர்; பாதி.

,, பிறை—இளஞ்சந்திரன்; சந்திரப்பிரவை.

292. பிரு—பயங்கோளி; புருவம்.

,, பிறு—தருத்திபீறு; கிழிக்கிறு.

293. பீர்-பயம்; பீர்க்கு; முலைப்பாற்பீர்.

,, பீறு—குதம், பாயுரு.

294. *a* புர—காப்பாற்று; ஈ; நிலைநிறுத்து.

,, புற-வெளி; பக்க; அந்நிய.

294. *b* புரணி—ஊன்; தோல்.

,, புறணி — புறங்கூறல்; மேற்பட்டை.

295. புரம் — கிராமம்; பட்டணம்; மருத நிலத்தூர்; சரீரம்.

295. புறம்—வெளியே; பக்கம்; முதுகு; பட்சம்; இடம்.
296. a. புரவு—நன்கொடை; மானியம்.
,, புறவு—முல்லைநிலம்; குறிஞ்சிநிலம்; புறா; காடு.
296. b புரளு—உருளு; அலைமறி.
,, புறனு—சொற்குற்றம். (அகராதி பார்க்க.)
297. பெரு—பெரிய.
,, பெறு—பிரசவி; அனுபவி; விலைபெறு.
298. [illegible]யர்; பொ[illegible]
,, பேறு—வரம்; ஆதாயம்; பின்னைப்பேறு; பலன்.
299. பொரி—நெற்பொரி; யானைக்கால். வினை. பொரியாகு; வறு; சினந்தெரவி; குஞ்சுபொரி.
,, பொறி—அன்றிபொறி; ஐம்பொறி; அடையாளம்; அறிவு; எழுத்து. வினை. எழுது.
300. பொரு—போர்செய்; ஒப்பாகு; பொருந்து; வ[illegible]தாடு.
,, பொறு—சாந்தமாயிரு; பொறுமையாயிரு; தாமதி; மன்னி.
301. பொருக்கு—சிக்கிரக்குடிப்பு; மீன்செதின்.
,, பொறுக்கு—இலைமுதலியன பொறுக்கு.
302. பொருந்தல்—ஒன்றோடொன்று பொருத்தல்; ஒப்புரவாக்கல்.
,, பொறுத்தல்—சகித்தல்; சாந்தமாயிருத்தல்.
303. பொருப்பு-மலை; குறிஞ்சிநிலத் தலைவன்.
,, பொறுப்பு-பொறுமை; உதைகால்; முட்டு; தகுதி.
304. போரை—நித்திரை.
,, போறை-மரப்பொந்து.
305. மர—மரத்தின்.
,, மற—மறந்துவிடு; அயர்த்துப்போ; விட்டுவிடு.
☞ மரத்துப்போதலைசகாய் வி[illegible]த்துப்போதல்.
306. மரம்-வெட்மரம்; விருக்ஷம்.
,, மறம்-பாவம்; பிணக்கு; வலி; வீரம்; கொலை.
307. மரி—சா; இறந்துபோ.
,, [illegible]றி—இடாய்மறி; பெண்மான். வினை. தடு; திருப்பு; மேல்கீழாக்கு.
3[illegible] [illegible]ரு-மருகு என்னும் வாசனைப்பூண்டு; சந்தம்.
,, மருவு — கிட்டு; கல, இடையிலே சேர்.
☞ மருஉ – மருஉச்சொல். உ—ம். மலையமாநாடு_மலாடு=மலைதேசம்; மலையாளம்.
,, மறு — மச்சம்; குற்றம்;

மற்று. வினை. இல்லை என்; தடு.
309. மருகி—மருமகள்.
,, மறுகி-மயங்கி; சுழன்று.
310. மருகு — ஓர் வாசனைப்பூண்டு; மகரவாழை.
,, மறுகு — தெரு; குறுந்தெரு; இரண்டாம் விளச்சல். வினை. சுழலு; மயங்கு.
311. மருந்து-காற்று; மருந்து.
,, மறுத்து-இல்லை யென்று தடுத்து; ஆட்சேபித்து.
312. மருப்பு—மிருகங்களின் கொம்பு; இஞ்சி.
,, மறுப்பு-இல்லையெனல்.
313. [illegible]ருமகன், மருகன்—மகள் புருஷன்; சகோதரி மகன்.
,, மறுமகன்—பிறமகன்.
314. மருவி—இட்டி; கலந்து.
,, மறுவி—கஸ்தூரிமிருகம்.
315. மரை—தாமரை; தவளை; ஓர் வகை மான்.
,, மறை—வேதம்; [illegible]கசியம்; கறை; [illegible]லைச. வினை. ஒளி; [illegible]
316. மாரி—மழை; நீ[illegible]கர்; [illegible]தீ ஓட்டுகோ[illegible]
,, மாறி—வேறுபட்டு.
317. மாருதி—அனுமா[illegible] வீமன்; காற்றில் பிறந்தோன். மாருதம் = காற்று.
,, மாறுதி—மாறுவாய்.
318. மார்—மார்பு; துளைமார்.
,, மாறு-விளக்குமாறு; பகல்மாறு; மீலாறு; வேறு.
319. முரி—அலை; ஒடி; கெட்டிமுரி; நகச்சுநகாகு. "முரிதிரைப் பரவை வேலை முகட்டெழுந்தகல்வான்மேய." (கைடதம்.)
,, முறி-எழுதுமுறி; உயர்ந்தவெண்கலம்; ஓர்வகைப் புடவை; தளிர்.
320. முரிப்பு — எருத்தின் திமில்.
,, [illegible]ப்பு-முறிவு; பிளேக முறிவு; மனமுறிவு.
321. முருகு —சந்திரமுருகு; இளமை; திருவிழா; வாசனை.
,, முறுகு—திவிரி; முதிர்.
322. a முருக்கு-முருக்கமரம்; அழிச்சை; கொலை. வினை. அழி; கொல்லு.
,, முறுக்கு — ஓர்வகைப் பண்ணிகாரம்; பிணக்கு; விருப்பு. வினை. கயிறுமுறுக்கு; பிணங்கு.
322. b மேரு—மகாமேரு; பொன்மலை.
,, மேறு—சொற்குற்றம்.
,, மேறை—செய்யும்வகை.
323. யார்—ஆர்; நட்சத்திரம்.
,, யாறு—ஆறு.
324. வர—வரும்படிக்[illegible]

324. வறு—காய்; குறை. வறக்கிறது—வறந்தது—வறக்கும்; வறக்க. "வானம் வறக்குமேல்." (குறள்.)

,, வறளு—காய்; மெலி. வறள்கிறேன்—வறண்டேன்—வறள்வேன்; வறள்.

325. a வரப்பு—வயல் வரப்பு; எல்லை.

,, வறப்பு—வறட்சி; காய்வு.

325. b வரியார்—வரிக்குகட்டோர்.

,, வறியார்—தரித்திரர்.

326. வருகிறது—[illegible]து; சம்ப[illegible]றது.

,, வறுகிறது—வறுபடுகிறது; வறுகிறது; வறுந்தது. (defective.)

327. a வருத்தல்—வரும்படி செய்தல்; துன்புறுத்தல்.

,, வறுத்தல்—வறட்டல்.

327. b வருமை—சொற்குற்றம்.

,, வறுமை—தரித்திரம்.

328. வரை—மலை; கோடு; கரை; விரலிறை.

☞ இறுவரை—முடிவு.

328. வறை—துவட்டற்கறி.

329. விரகு—உணர்வு; புத்தி; விவேகம்.

,, விறகு—எரிக்கும் விறகு; கறல்.

330. விரல்—கைவிரல்; கால்விரல்.

,, விறல்—வலிமை; வெற்றி; வீரம்; பெருமை.

331. விரை—விதைக்கும் விரை; வாசனை; பீசம்; சாந்து. வினை. [illegible].

,, விறை—மரத்துப்போ; திமிர்.

332. வீரி—வீரியமுடையவன்; காளி.

,, வீறு—பெ[illegible]மையாக; விளங்கி. வீறுகிறேன்—வீறினேன்—வீறுவேன்; வீற.

333. வெரு—அச்சம்; வெருவு. வினை. பயப்படு.

,, வெறு—வெறுமையான. வினை. அருவரு; பகை.

334. வேர்—மரத்தின் வேர்; மூலம்; காரணம்; வேர்வை. வினை. வியர்; சோர்.

,, வேறு—மற்ற.

Section 4.—The meaning differs when ழ் is substituted for ள் and ள் for ழ் in a word for want of scientific knowledge.

நாலாம் பிரிவு.—ழ் என்னும் எழுத்தை ள் என்னும் எழுத்துக்காகவும் ள் என்னும் எழுத்தை ழ் என்னும் எழுத்துக்காகவும் அறிவுக்குறைவால் வார்த்தைகளில் பிரயோகித்தால் உண்மைப்பொருள் வேறுபடும். [See Section 4 of Parts I and VII.]

335. a அகழி—மதில்சூழ் கிடங்கு.

,, அகளி—தண்ணீர்ச்சாடி; தாழி.

335. b அதழ்—பூவிதழ்.

,, அதள்—தோல்; புரணி.

335. c அவிழ்—ஒரு சோறு. வினை. கட்டவிழ்; மலர்.

,, அவிள்—சொற்குற்றம்.

336. அழகு—சௌந்தரியம்; எழில்.

,, அளகு—கூகை, கோழி இவற்றின் பெண்; அன்னப் பெடை.

337. அழகை—சௌந்தரியத்தை.

,, அளகை—அள[illegible]புரி; குபேரன் நகரம்.

338. அழி—கெடு; பேரழி; சங்கரி.

,, அளி—வண்டு; அருள்; அன்பு; தேன்; காய்; கிராதி. வினை. காப்பாற்று; கொடு.

339. அழிந்து—கெட்டு; பாழாகி.

339. அளிந்து—அறக்கனிந்து; குழைந்து.

340. அழை—வாவென்றழை; வேண்டி அழை.

,, அளை—எலிவளை; மலைக்குகை; தயிர்; மோர்; புற்று. வினை. தொட்டழுக்காக்கு; கலக்கு.

341. ஆழாக்கு—அரைக்கால்படி.

,, ஆளாக்கு—ஆட்வளுக்கு.

342. ஆழி—கணையாழி; கடல்.

,, ஆளி—ஆள்வோன்; சிங்கம்; மட்டிச்சிப்பி.

343. அழுக்கு—கறை; குற்றம்; பொறாமை; மலம். அழுக்காறு = பொறாமை; பொய்.

,, அளுக்கு—வினை. பயப்படுத்து; அஞ்சவி. அளுக்குகிறேன்—அளுக்கினேன்—[illegible]வேன்; அ[illegible]க்க.

344. a ஆழ்—[illegible]ழ்; அமிழ்; தாழு; அழுந்து.

344. a ஆள்—ஒரு ஆள்; ஆண்மகன்; ஆட்டவன்; அடிமை. வினை. ஆளுகை செய்.

344. b இதழ்—பூவிதழ்.

,, இதள்—இரசம்; பாதரசம்.

344. c இழ—இழந்துபோ.

,, இள—இளய, இளமை.

345. இழி[illegible]ஸ்தானத்தினின் றிறங்கு; இழிவுபடு; தாழு. (1); இழிகிறேன்—இழிந்தேன்—இழிவேன்; இழிய. (2) பாரமிறக்கு; இழிவுபடுத்து; தாழ்த்து. இழிக்கிறேன்—இழித்தேன்—இழிப்பேன்; இழிக்க.

,, இளி—இகழ்ச்சி; சிரிப்பு. வினை. பல்லிளி; பரிகாசஞ்செய்; இளிச்சொல் 4. (நிகண்டில் காண்க.)

346. இழை—நூலிழை; கையிற் கட்டுங் காப்பு; ஆபரணம். வினை. சிவ்வியாற் றீவு; செய்; கல்விழை.

,, இளை—தலைக்காவல்; இளைப்பு; காவற்காடு; வேலி; மேகம். வினை. தொய்ந்துபோ; மெலி; தளர்.

347. உழவன்—சமுசாரி; வேளாளன்; படையீர்.. [illegible] வாள—வேலைகாரன். [illegible]வு—நிலவுழவு; பயிர் செய்யும் தொழில்.

348. உளவு—உட்காரியம்; இரகசிய சமாசாரம்; வேவு.

349. உழி—இடம்; பக்கம்; ஏழனுருபு.

,, உளி—மரவேலை செய்யும் உளி; இடம்; ஏழனுருபு.

350. உழு—பின்ளைப்பூச்சி. வினை, ஏருழு.

,, உளு—மரப்புழு. வினை. மரமுதலிய உளு.

351. உழுவை—புலி.

,, உளுவை-உளுவைமீன்.

352. a உழை—மான்; இடம்; ஏழனுருபு; சிரத்தாரி பிறக்கு மி[illegible]. வினை. வருத்தப்பட்டு சம்பாதி.

,, உளை—சுவதி. சேறு; குதிரை முதலியவற்றின் கழுத்து மயிர்; பேசலா வெழும் ஒலி. வினை. கை, கால் உளை; வயிறுளை; வருந்து.

352. b உழைப்பு—பிரயாசம்; வருத்தியீட்டுகை.

,, உளைப்பு—ஒலிக்கை; அழைக்கை; வருத்தம்.

353. a ஏழை—பெண்மையை; மூடனை; வீதியை.

,, ஏளா—[illegible] முதலியவற்றின் அழுகைச் சத்தம்; ஊத்தை; மூக்குச்சளி.

353. b ஏழியவன்—சொற்குற்றம். (அக்ராதி பார்க்க.)

,, எளியவன்—தரித்திரன்; ஏழை; வறிஞன்; பேதை.

354. ஒழி—ஒய்; தவிர்; தீர்; சா; நீங்கு; நீக்கு; துற.

,, ஒளி—ஒளிப்பிடம்; பிரகாசம்; சூரியன்; சந்திரன்; புகழ். வினை. ஒளித்துக்கொள்; மனதில் அடக்கு.

355 ஒழிவு—வெறுமையான இடம்; இன்மை.

,, ஒளிவு—மறைவிடம்; பிரகாசம்.

356. க[illegible]கம்—கலவிபயிலுமிடம்; கல்விச்சங்கம்; சூதாடுமிடம்.

,, களகம்—பெருச்சாளி.

357. கழங்கம்-சூதாடு கருவி.

,, களங்கம்—அடையாளம்; கறை; மாசு; களிம்பு.

358. கழங்கு—கழற்சிவிளையாட்டு; கழற்சிக் கொடி.

,, களங்கு—பலலோகங்களாலுண்டாகிய இரசகுளிகை.

359. கழறி—உ[illegible]சொலி; நெருக்கி.

,, களரி—போர்க்களம்; காடு; கருமை; நாடகசாலை.

360. கழறு—உறுதிசொல்லு.

,, களர்—உவர் நிலம்

361. கழி—நாற்கழி; உப்பளம்; கொம்பு; மிகுதி. வினை. காலங்கழி; வயிற்றாற் கழி; அகற்று; நீக்கு.

361. களி—கூழ்க்களி; மகிழ்ச்சி; கள்; குழம்பு. வினை. சந்தோஷி; வெறிகொள்.

362. கழை—மூங்கிற்கழை; கரும்பு.

,, களை—பயிர்க்களை; முகக்களை; அயர்வு; காந்தி; அழகு. வினை. சிலமுதலியவைகளை; களைபிடுங்கு; கொல்; அகற்று; இளைப்புறு.

363. காழி—சீகாழியெனுஞ் சீமானூர்.

,, காளி—சிங்கம்; பார்வதி; காளிபவள்; சக்கரி.

364. காழ்—சகதி, சேறு.

,, காலாள்—காலாட் பட்டாளம்.

365. காழ்—விதைக்கும் விதை; பழக்கொட்டை; மணிவடம்; ஒளி; வைரம். வினை. காரமாயிரு; வைரமாயிரு.

,, காள்—பெண்பால் விகுதி உடம், அக்காள்.

366. காழை—ஒளியை; வைரத்தை.

,, காளை—இளமை முருகு; ஆண்மகன்.

367. கிழக்கி—வீட்டுத்தலைவி; இல்லக்கிழத்தி; மருதநிலத்தலைவி.

,, கிளத்தி-சொ[illegible] இசைபட[illegible] வதி.

368. கிழவி — மூப்புடையாள்.

,, கிளவி — மொழி; வார்த்தை.

369. கிழி — துண்டாகக் கிழி; பீறு.

,, கிளி — கிளிப்பிள்ளை; வெட்டுக்கிளி; கிளி மீன்.

370. a கி[illegible] — கீழிடம்; கிழக்கு; பள்ளம். வினை. கிழி; பிள.

370. b கிழ், கீள் — கிழி; அழி.

370. c குழகம் — அழகு; சிறுவர்க்குரிய ஓர் நூல்.

,, குளகம் — மரக்கால்; ஆழாக்கு; பல பாட்டொரு வினை கொள்ளுஞ் செய்யுள்; குற்றெழுத்துத் தொடர்ந்த செய்யுள்.

371. குழகன், குளகன் — சுப்பிரமணியன்; முருகன்.

372. குழகு — அழகு; சிறுவர்க்குரிய ஓர் நூல்.

,, குளகு — இலையுண்ணும் விலங்கின் உணவு; இலைக்கறி.

373. குழம்பு — குழம்பலான பதார்த்தம்; குழம்பாணம். வினை. மனந்தளம்பு; மனங்குழம்பு.

,, குளம்பு — விலங்கின் காற்குளம்பு.

,, குழவி — பாலகன், குழந்தை; விலங்கின் பிள்ளை; அம்மிக் குழவி.

374. குளவி — கொடுக்கினற் கொட்டுங் குளவி; காட்டுமல்லிகை.

375. குழி — உரக்குழி; பள்ளம்; கிணறு; வயிறு.

,, குளி — எண்ணெய்க்குளி. வினை. நீராடு; முத்து முதலியன குளி; மூழ்கு.

376. குழியம் — உருண்டை; திரட்சி; பாரிவலயம்.

,, குளியம் — உருண்டை; பலம்.

377. கூழம் — எள்ளு.

,, கூளம் — குப்பை கூளம்.

378. கேழ் — நிறம்; ஒளி; உவமை.

,, கேள் — சிநே[illegible]கம்; உற[illegible]. வினை. செ[illegible]யாற்கேள். [illegible] கேளன் = தோழன்; கேளிர் = சுற்றத்தார்.

379. கொப்பூழ் — வயிற்றுக் கொப்பூழ்; நாபி; உந்தி.

,, கொப்புள் — நீர்க்குமிழி.

380. கொழுத்து — தலைசெ[illegible] மூத்து; மதர்த்து; தழைத்து; கனைத்து.

,, கொளுத்து — தொடைச்சந்து; மூட்டு; தாங்கல். வினை. தீக்கொளுத்து; சண்டைமூட்டு; சுடு.

381. கோழி — நாட்டுக்கோழி; உறையூர்.

,, கோளி — ஆல்; அத்தி; பூவாது காய்க்கும்மரம்.

382. கோழை — கபம்; சிலேட்டுமம்; கூச்சம்; நாணமுள்ளவன்.

382. கோளை — புறந்தூற்றலை; எலி.

383. சுழி — நீர்ச்சுழி; தலைச்சுழி.

,, சுளி — புளியாரைப் பூண்டு. வினை. கோபக்குறிகாட்டு; சின.

384. சுழிவு — மறைவு; ஒளிவு.

,, சுளிப்பு, சுளிவு — கோபக்குறி.

,, சுளுவு — இலேசு.

385. சூழி — தலை உச்சி; உச்சிக்கொண்டை; சுனை; குளம்; கடல்.

,, சூளி — ஆண்மயிர்.

386. a சூழ் — வினை. வளை; ஆராய்; வட்டமிடு; கூடு.

,, சூ[illegible] — சத்தியம்; ஆணை.

,, சூல் — கருப்பம்; பயிர்க்கரு; குதிரைமுதலியவற்றின் மெய்யுறை.

386. b செலவளி — சொற்குற்றம். (அகராதி பார்க்க.)

,, செலவழி — செலவுசெய்; பொழுது போக்கு.

387. சோழம் — சோழதேசம்.

,, சோளம் — பவளச்சோளம், சொன்னல்.

388. சோழகம் — தென்காற்று.

,, சோளகம் — சௌ[illegible]; தலைச்சௌளம்; மயிர் கழிக்கை.

389. தழும்பு — வடு; குறி; குற்றம்.

,, தளம்பு — மடையடைக்குங் கதவு. வினை. தண்ணீர் அலம்பு; அசை; மூட்டுப்படு; நிலைகுலை.

390. தழை — இளந்தழை; தோகை; கொழுந்துத்தழை; மயிர்ச்செறிகை. வினை. வாழு; செழி.

,, தளை — கட்டு; கால்விலங்கு; ஆசிரியத்தளை. வினை. கட்டுண்ணு.

391. தாழாமை — பெருமை; அகங்காரம்.

,, தாளாண்[illegible] — ஊக்கம்; முயற்சி.

392. தாழி — மண்சா[illegible]டி.

,, தாளி — தாளிச்செடி; பனை. வினை. சிறிதளிதஞ்செய்; சுவைப்படுத்து.

393. தாழை — தாழைமரம்; தென்னமரம்.

,, தாளை — நெல் முதலியவற்றின் தாளை; பாதத்தை; கதவுறுதாளை.

394. தாழ் — கதவுறுதாழ்; தாழக்கோல்.

,, தாள் — கடுதாசித்தாள்; திணைத்தாள்; பாதம்; திறவுகோல்; முயற்சி.

395. தாழு — குறை; சீர்கெடு; தங்கு; தோற்றுப்போ;

,, தாளு — பொறு; சுமைதாங்கு; இயலு; சகி.

396. தெழி — அதட்டு; பெரிதாய் ஒலி; சினக்குறிப்பு காட்டு; காலால் மிதி.

,, தெளி — கலங்கித்[illegible] பஞ்சசதெளி; [illegible] துப்புரவாக்கு; [illegible] வடி; [illegible].

397. தொழில்—கைத்தொழில்.
,, தொளில் — சொற்குற்றம். (அகராதி பார்க்க.)
398. a தோழி—பெண்தோழி; சிற்றேவற் பெண்.
,, தோளி—சிவிகை, தண்டிகை; அவுரி.
398. b நாழி — நென் முதலிய அளக்கும் நாழி; உட்டுளை.
,, நாளி—நாய்; கள்.
399. நுழை—சிறுவாசல்; நுண்மை. வினை. புகு; உட்செலுத்து.
,, நுளை — குருடு; ஈனம். நுளையன்=ஈனன்.
400. நூழில்—ஓர்படர்கொடி; கொலை; யானை
,, நூலில் — இழைநூலில்; சாஸ்திரநூலில்.
401. a பழகு — அப்பியாசஞ்செய்; பயில்; சிநேகஞ்செய்.
,, பளகு — குற்றம்.
401. b பழக்கம்—வழக்கம்; அறிமுகம்; அப்பியாசம்.
,, பளக்கம் — சொற்குற்றம். (அகராதி பார்க்க.)
402. பாழி—மலைக்குகை; முனிவர் வாசஞ்செய்யும் இடம்; தேவர் கோயில்; அசலம்.
பாளி — அடையாளம்; பாசறை.
403. a பாழை-சேதத்தை; கெடுதியை; இன்மையை.
403. a பாளை — பனை முதலியவற்றின் பாளை.
403. b புகழ்— கீர்த்தி.
,, புகள் — சொற்குற்றம். (அகராதி பார்க்க.)
404. புழுகு-புனுகுபிள்ளை.
,, புளுகு—பொய்; வீம்பு.
405. பிழை—பீடை; துன்பம்.
,, பிளை—கண்பீளை, கண்மலம்.
406. பூழை — திட்டிவாயில்; கோபுரவாயிலின்புழை.
,, பூளை—ஓர்செடி; இலவம்பஞ்சு.
407. பொழி — வினை. மழைபொழி; மிகக்கொடு; வல்லமையாய்ப் பேசு; சொரி.
,, பொளி — பொளிமண்; வரம்பு; உளிப்பதிவு. வினை. கல் முதலிய கொத்து; துளைசெய்.
408. மாழ—சோம்பு; மயங்க.
,, மாள — ஓர் முன்னிலையசை. வினை. அழிய; இயல. மாழ்கிறேன்—மாழ்ந்தேன்—மாழ்வேன்; மாழ மாள்கிறேன்—மாண்டேன்—மாள்வேன்; மாள.
409. முழவு — தோற்பறைப்பொது.
,, முளவு—முட்பன்றி.
410. முழுதும் — முழுவதும்.
,, முளுதும் — சொற்குற்றம். (அகராதி பார்க்க.)

411. முழை — மலைக்குகை; துடுப்பு.
,, முளை—மூங்கில் முளை; மர ஆப்பு; மகன்; பருவின் முளை. வினை. தளிர்; தளிரடி; இவ்வளிப்படு.
412. முழைத்தல்—எழுத்தில்லாப் பாஷை; எழுத்தின்றிய ஒலி.
,, முளைத்தல்—தளிர்த்தல்; வெளிப்படல்.
413. மூழி — அகப்பை; துடுப்பு; மோர்கடையுமத்து.
,, மூளி—காதறுமூளி; உறுப்புக்குறை.
414. மூழை — அகப்பை; மூழி.
,, மூளை — தலை மூளை; புத்தி; உணர்வு.
415. a மொழி — வாய்மொழி; சொல்; வாக்கியம்.
,, மொளி — விரல்முளி; மரக்கணு. வினை. காய்வறு.
415. b மோழை —மொட்டை; கொம்பில்லா மிருகம்.
,, மோளை —சொற்குற்றம். (அகராதி பார்க்க.)
416. வழுமை — வழக்கம்; அப்பியாசம்.
,, வளமை—செல்வப்பொலிவு; மாட்சிமை; வளப்பம்.
417. வழி — நடக்கும் வழி; பாதை; வழித்தோன்றல்=குமாரன். வினை. ஒழுகு; நிரம்பிப்பாய்; சர்ணிவழி; அளைந்துவழி.
417. வளி — சுழற்காற்று; வாயு.
418. வழை—சுரபுன்னை யென்னும்ஓர் மரம்.
,, வளை—எலிநுழை வளை; கைக்காப்பு; சங்கு; பனைமரம்.
419. வாழா — வாழமாட்டார்.
,, வாளா — சும்மா; கேளா.
420. வாழி — முன்னிலையசைச்சொல்.
,, வாளி—காதிடுவாளி; அம்பு.
421. வாழை — வாழைமரம்; கதலிவாழை.
,, வாளை—வாளைமீன்.
422. வாழ்—உயிர்வாழ்; ஜீவி; செழி; சஞ்சரி.
,, வாள் — பட்டயம்; கைவாள், ஒளி.
423. வியாழம்—வியாழச்சிழமை; ஓர் கிரகம்.
,, வியாளம் — துஷ்டயானை; பாம்பு; புலி.
424. விழவு, விழா — திருவிழா; சிதுனவிராசி.
,, விளா, விளவு — விளாமரம்; வெடிப்பு.
425. விழி—கண்விழி.
,, விளி — (1) கூப்பிடு; அழை. (2) சா; கோபி. விளிகிறேன் — விளிந்

தேன் — விளிவேன்: விளிய.

426. விழை — ஆசைப்படு; புணர்.

☞ விழைந்தோர் — சினேகிதர்.

,, விளா — தண்ணீர் பாயாத தோட்டம். விளை உண்டாகு; செழி; கனி.

427. விழைவு — ஆசைப்பெருக்கம்; கலப்பு; உள்ளோசை.

,, விளைவு — விளைச்சல்; பயன்; மேகம்.

428. வேழ்வி—சொற்குற்றம். (அகராதி பரீக்ஷ)

,, வேள்வி—யாகம்; ஆராதனை; ஓமகுண்டம்.

Section 5.—Anomalies of Dravidian Spelling or Two or Three ways of Spelling a word without destroying the meaning.

ஐந்தாம் பிரிவு.—உண்மைப் பொருள் கெடாதவண்ணம், ஒரே பொருளைக் கொடுக்கும் பதங்களை இரண்டு மூன்று விதமாய் எழுதுமாறு. [See Section 5 of Part I and Part VI.]

1. அகம், அஃகம்—தானியம். உ—ம். அஃகஞ்சுருக்கேல்.
2. s அக்கம், அட்சம்-கண்; உருத்திராட்சம்.
3. s அக்கம், அர்க்கம்—பொன்; தானியவிலை.
4. s அக்கரம், அச்சரம், அட்சரம்—எழுத்து.
5. s அக்கி, அகழி — கண்; ஆனைக்கரப்பன்; உட்டணம்.
6. s அக்கியாதம், அஞ்ஞாதம்-மறைவு(அ + கியாதம்புகழ்.)
7. s அக்கியானம், அஞ்ஞானம்—அறிவீனம். (அ + கியானம் = ஞானம்.)
8. அக்குள், அஃகுள்—கக்கம்.
9. Tel. அங்காடி, அங்கடி—கடைவீதி.
10. s அங்குட்டம், அங்குஷ்டம்—பெருவிரல்.
11. அசரை, அசறை—ஓர் மீன்.
12. s அட்டம், அஷ்டம்—எட்டு.

13. s அதருமம், அதர்மம்—தருமமின்மை; பாவம்.
14. s அதிபன், ஆதிபன்—எப்பொருட்கும் இறைவன்; எசமான்.
15. s அத்தம், அர்த்தம்—கருத்து; பாதி; பொன்.
16. s அத்தம், அஸ்தம்—கை; ஓர் நட்சத்திரம்.
17. s அத்தி, அஸ்தி—யானை; எலும்பு; திப்பிலி.
18. s அநாவிருஷ்டி, அநாவிருட்டி—மழைக்குறைவு.
19. s அநீதம், அநீதி—அநியாயம். (அ + நீதி.)
20. s அந்தப்புரம், அந்தர்ப்புரம்—மன்றேவியில்லம். (அந்தர்—உள்.)
21. s அபசரிதம், அபசரிதை—துர்ச்சரித்திரம். (அப + சரிதம்.)
22. s அபிமன், அபிமன்னு—அருச்சுனன் மகன்.
23. s அமிருதம், அமிர்தம்—தேவருணவு, அழியாமை.
24. அமையம், சமயம்—காலம்; சமயம்.
25. s அயிக்கம், ஐக்கம்—ஐக்கியம் = ஒன்றுபடுகை.
26. s(a) அரதனம், ரத்தினம்—இரத்தினம்; மாமணி.
26. s(b) அரவம், ரவம்—பாம்பு (வடசொல்.)
27. s அருக்கம், அர்க்கம்—எருக்கு; சீர்க்காக்கை.
28. s அருக்கன், அர்க்கன்—சூரியன்.
29. (a) அருவி, இருவி—திணைத்தாள்; மலையின்வீழாறு.
29. (b) அரையன், அரசன்—இராசா. (போலி.)
30. s அர்ப்பிதம், அர்ப்பிதம்—நிவேதனம். 6-ம் பங்கு. 271.
31. அலைகுரி, அல்கிரி—ரோவாசம்
32. s அலத்தகம், அலத்தம்—செம்பஞ்சு.
33. அறல், இறல்—சிறுதாறின்பெயர். (நிகண்டு.)
34. s அற்புதம், அத்புதம்—அதிசயம்; ஓரெண்.
35. s(a) அனு, அநு — சதுப்பு; தொடர்ச்சி.
35. s b) ஹரி, அரி—விட்டுணு. (வடசொல் திரிபு.)
36. s(a) ஆசட்சு, ஆசக்கு—கண்.
36. s(b) ஆசனம், ஆசனாட்டம். (வடசொல்.)
37. s ஆதபன், ஆதவன்—சூரியன்.
38. s ஆரகூடம், ஆரகூலம்—பித்தளை.
39. s ஆரணியம், ஆரண்ணியம்—காடு.
40. s ஆலி, ஆளி — தோழி; தேனீ.
41. ஆறு, யாறு—நதி.
42. s இடபம், ரிஷபம்—எருது.
43. s இரதம், இரசம்—பாதரசம்.

44. s இராக்கதர், இராட்சதர்—அரக்கர்.
45. s இராசசம், இராசதம்—முக்குணத்திலொன்று; முக்குணம் (நிகண்டில் காண்க.)
46. இருள், கருள் — அந்தகாரம்.
47. இறகு, இறகர் — பறவையின் இறகு.
48. [illegible], உறை—விலங்கினுண்; பறவை முதலியவற்றினுண்.
49. இறை, கறை—குடியிறை.
50. s ஈசுரன், ஈச்சுரன்—கடவுள்.
51. ஈஞ்சு, ஈந்து—ஓர்மரம்.
52. s ஈடை, ஈசை — ஏர்க்கால்.
53. s உச்சவம், உற்சவம் — திருவிழா.
54. s உதானம், உதானன்—தசவாயுவிலொன்று.
55. s உப சருக்கம், உபசர்க்கை — வடமொழி முதனிலையடை.
56. s உபாகம், உபநாயம்—இரணத்திற்கிடு மருந்து.
57. s உபேட்சை, உபேக்ஷை—அலட்சியம்.
58. s உருபம், ரூபம்—வடிவம்.
59. s உலோபம், லோபம்—ஈயாமை.
60. s உற்பனம், உற்பன்னம்—பிறப்பு.
61. ஊசி, சூசி-இழைவாங்கி.
62. s எதார்த்தம், யதார்த்தம்—உண்மை.
63. s எவ்வனம், யௌவனம்—இளமை.
64. s ஔடதம், ஔஷதம்—மருந்து.
65. s (a) கக்கம், கக்ஷம் — அக்கிள், அக்குள்.
65. s (b) கசம், கயம்—யானை.
66. s கடம், கடாம்—யானைமதம், கயிறு.
67. s கத்தன், கர்த்தன்—அருகன் பெயர்; செய்வோன்.
68. s கத்தபம், கர்த்தபம்—கழுதை.
69. s கந்தம், ஸ்கந்தம்—கிழங்குப் பொது.
70. s கபந்தம், கவந்தம்—உடற்குறை; நீர்.
71. s கமண்டலம், கமண்டலு—கரகம்.
72. s கமை, க்ஷமை—பொறுமை.
73. s கம்பம், தம்பம்—அசைவு, நடுக்கம்.
74. s கம்பலம், கம்பளம்—சம்பளி.
75. s கயிங்கரியம், கைங்கரியம்—ஊழியம்.
76. s கரகம், சிரகம்—கமண்டலம்; வட்டில்.
77. s கரசம், கரசை—யானை.
78. கரம்பு, கரம்பை—பாழ்நிலம். 6-ம் பங்கு 169.
79. கரா, கராம்—ஆண்முதலை; முதலை.

80. s கருடன், கலுழன் — பருந்து.
81. s கருமம், கன்மம்—செய்தொழில்.
82. s கர்ப்பம், கருப்பம்—சூலை; உள்.
83. s கலிகை, களிகை — இளம்பூவரும்பு.
84. s கலுடம், கலுஷம்—கலங்கனீர்; பாவம்.
85. s கல்ப்பம், கற்பம்—பிரமனாயு. 6-ம் பங்கு 237.
86. Tel. கல்வம், கலுவம்—குழியம்மி.
87. s கவயம், கவயல்—காட்டா.
88. For. கவாத்து, கவாயத்து—ஆயுத பரிட்சை.
89. s கரவீரம், கணவீரம்—அலரிச்செடி.
90. கழகம், கழகு—கல்வி பயிலுமிடம்.
91. s கனிஷ்டன், கனிட்டன்—தம்பி; கீழ்மகன்.
92. s (a) கன்மடம், கல்மஷம்—பாவம்; கறை; ஈயம்.
92. s (b) கன்னன், கர்ணன்—ஓர் அரசன். (வடசொல் திரிபு.)
93. s காசுமீரம், காஸ்மீரம்—ஓர்தேயம்.
94. (a) காடகம், காழகம்—புடவை.
94. (b) காழகம், காளம்—கறுப்பு.
95. s காட்டம், காஷ்டம்—விறகு.
96. கார்த்தல், காழ்த்தல்—உப்புக்கரித்தல்.
97. Hind. (a) காருபாறு, கார்பார்—விசாரிப்பு.
97. s (b) காருணம், காரணம் — வணம். (வடசொல் விகாரப்பட்டது.)
98. s கிதி, க்ஷிதி-பத்திலட்சங்கோடாகோடி.
99. s கியாதி, கியாதம்—மேன்மை; புகழ்.
100. s கிரகத்தன், கிரகஸ்தன், க்கிருகஸ்தன்—இல்வாழ்வோன், திருவாசி. 6-ம் பங்கு 28 b.
101. s கிரயம், கிரையம்-விலை.
102. s கிருத்துவம், கிறுத்துவம்—செருக்கு; குரூரம்.
103. s கீணம், க்ஷீணம் — சிதைவு.
104. s கீர்த்தி, சீர்த்தி—புகழ்.
105. கீறு, கீறல் — கிழி; வரிகீறு.
106. s கீனம், ஹீனம் — இழிவு.
107. கீழ்த்திசை, கீட்டிசை-கிழக்குத்திசை.
108. s குக்கி, குக்ஷி—வயிறு.
109. s குக்குலு, குங்குலு—குங்குலியம், குங்கிலியம்.
110. s குசம், குசை-தருப்பை.
111. s குதம், குயம்-தருப்பை.
112. s குதர்க்கம், குதருக்கம் — முறைகெட்ட தர்க்கம். (கு = கெட்ட + தர்க்கம்.)

113. s கும்பகர்ணன், கும்பகர்ணன்—இராவணன் சகோதரன்.
114. s (a) குலதிலகம், குலதிலகம்—நற்குலபதி.
114. (b) குமரகன், குளகன்—சுப்பிரமணியன்.
115. s குளிகை, குடிகை-மாத்திரை 6-ம் பங்கு 264.
116. s கேட்டை, ஜேஷ்டை—இந்திரனுள்.
117. s கைகேயி, கைக்கேசி—தசரதன் மனைவியிலொருத்தி.
118. s கோகநதம், கோகநகம்—செந்தாமரை.
119. s கோகநதை, கோகநதை—இலக்குமி.
120. s கோசனை, கோசனை—பேரொலி.
121. s கோடிகம், கோசிகம்—கோடிப்புடவை; பட்டுப்புடவை.
122. s கோதமன், கௌதமன்—சப்த இருஷிகளிலொருவன்; ஆதிபுத்தன்.
123. கோத்து, கோர்த்து—கோவை செய்து.
124. s கோமதி, கோமதை—ஓராறு.
125. s கௌதமை, கௌதமி—கோதாவரி.
126. s கௌத்துவம், கௌஸ்துபம்—விஷ்ணுவின் மார்பணி; பதுமராகம்.
127. Tel. கௌளி, கௌவுளி—பல்லி.
128. s க்ருபை, கிருபை—கருணை.
129. s சகாத்தம், சகாப்தம்—சகவருடம்.
130. s சங்கேபம், சங்க்ஷேபம்—சுருக்கம்.
131. சட்டி, சஷ்டி—ஆறாந்திதி.
132. சணகம், சனகம்—புளியாரை.
133. s சணம், க்ஷணம்—கொடிப்பொழுது.
134. s சண்பகம், சம்பகம்—செண்பகமரம்.
135. s சதுக்கம், சதுஷ்கம்—நாற்தெரு கூடுமிடம்; சதுரம்; தலை உறுமால்.
136. s சபை, சபா—புலவர் சபை. (வடசொல்லின் திரிபு.)
137. s சமஸ்கிருதம், சமக்கிருதம்—தேவபாஷை.
138. s சமட்டி, சமஷ்டி—சமஸ்தம், முழுமை.
139. Hind. சமா, ஜமா—கூட்டம்.
140. s சருமன், சன்மன்—ஓர் கண்ணியப் பட்டப்பெயர்.
141. s ஜயம், ஜெயம்—வெற்றி. 6-ம் பங்கு 84 a.
142. s சயம்பு, ஸ்வயம்பு—தானேயிருந்தது.
143. s சருக்கம், சர்க்கம்—படலம்; நூற்பிரிவு.
144. s சருச்சை, சர்ச்சை—இகழ்ச்சி.
145. s சருமம், சர்மம்—தோல்; தோற்பாய்.

146. சலோர்க்கம், சலோர்ச்சம்—குங்கிலியம் (சலோற்கம், சலோற்சம்.)
147. s சவக்காரம், சர்வக்ஷாரம்—சவக்காரம்.
148. Tel. சவளி, சவுளி—சீலை. 6-ம் பங்கு 242, 158 a, 209 c.
149. s சருநகம், சஹ்நகம்—அட்டை.
150. s க்ஷத்திரியன், சத்திரியன்—அரசர் வகுப்பைச் சேர்ந்தவன்; ஓர் சாதி.
151. s சற்கருமம், சத்கன்மம்—நற்செய்கை.
152. சனகந்தம், சனகந்தம்—[illegible]ப்பு.
153. s சன், சற்-நல்ல, உச்சித.
154. s சாகதன், சாகசன்—வீரன்.
155. Pers. சாகிர், ஜாகிர்—மானியம்.
156. s சாக்கிரதை, ஜாக்கிறதை—விழிப்பு; சோர்வின்மை.
157. s சாக்தேயம், சாத்தேயம்—ஓர் சமய வகுப்பு.
158. s சாடி, தாழி—சால்.
159. s சாமம், யாமம்—ஏழரை நாழிகை கொண்ட காலம்.
160. (a) Hind. சாரி, ஜாரி—திரும்பல்; திரும்பக் கொடுத்தல். சாரியாக்க = ஆஞ்ஞையை சீர்ப்படுத்த.
160. s (b) சாரி, ஜாரி—வாகனமீது செல்கை. சாரிபோக = உலாவப்போக.
161. s சார்ங்கம், சார்ங்கம்—விஷ்ணுவின் வில்.
162. s சாமரம், சாமரை—கவரி.
163. s சார்வபௌமம், சார்வபூமம்—வடதிசை யானை; திசையானை 8 (நிகண்டில் காண்க.)
164. s சார்வபௌமன், சார்வபூமன்—சக்கிரவர்த்தி. (சர்வம் = எல்லாம் + பூமி.)
165. Hind. சால்க், ஜால்க்—ரோசநல்.
166. சாறு, சேறு—திருவிழா.
167. *சாறு, தாறு—வாழைக்குலை.
168. s சிங்காதனம், சிங்காசனம்—சிம்மாசனம்
169. Tel. சிதரு, சிதறு—சிந்து. 5-ம் பங்கு 213 a.
170. s சிதாபாசம், சிதாபாசன்—ஆத்துமா (சித் = அறிவு).
171. s (a) சிதாம்புசம், சிதாம்போசம்—வெண்டாமரை.
171. s (b) சித்திரம், சித்ரம்—சித்திரித்தவடிவம் (வடசொல்திரிபு.)
172. s சிநேகம், ஸ்நேகம்—பட்சம்; எண்ணெய்
173. Pers. சிந்தகி, ஜிந்தகி—உடைமை; ஜீவன்.
174. s சிந்தூரம், சிந்தூரம்—சிவப்பு; புளியமரம்; யானை.

175. *Tel.* சிப்பம், சிற்பம்—சீலை மூட்டை.
176. s சிம்மம், சின்மம்—சிங்கம்.
177. s சிலாக்கியம், சலாக்கியம்—முக்கியம்; புகழ்ச்சி.
178. s சிலேட்டுமம், சிலேஷ்மம்—முப்பிணியிலொன்று; கோழை; வேற்பனம்.
179. s சிவதாமம், சிவதன்மம்—புதிதாமம்; ஒரு புராணம்.
180. சிறகர், இறகர்—சிறகு.
181. சிறுமி, சிறுவி—மகள்.
182. சிறை, இறை—சிறகு.
183. சிற்றார், சீறார்—குறிஞ்சிநிலத்தார்.
184. *Arab.* சிறுசு, திறுசு—வகை.
185. s சீணம், க்ஷீணம்—கேடு.
186. s சீத்காரம், சீங்காரம்—அநுகரணவொலி.
187. s சீரை, சீலை—மரவுரி; சீலைத்துணி.
188. s சீர்த்தி, கீர்த்தி—புகழ்.
189. s சீவம், சீவன்—உயிர்; பரமாத்துமா.
190. s சுகந்தம், சுகாந்தம்—வெண்காயம்.
191. s சுக்ஞானம், சுஞ்ஞானம்—பரமஞானம்.
192. s சுக்கு, சுச்சு—சுக்கடி, சிறுதண்டி.
193. s சுசிருஷை, சுசிருஷை—பணிவிடை.
194. சுடுவல், சுடுவன்—இடுகாடு.
195. s சுதந்திரம், ஸ்வதந்திரம்—உரிமை.
196. s சுபக்கம், சுபட்சம்—சொந்தப்பட்சம்.
197. s சுபன்னன், சுபர்ணன்—கருடன். (சு+பன்னம்=சிறகு.)
198. *Pers.* சுமார், சமார்—ஏறக்குறைய.
199. s சுமிர்தி, ஸ்மிர்தி—தருமநூல்.
200. சுயோகி, சுலோகி—கள்.
201. s சுருக்கு, சிருக்கு—இலைக்கரண்டி; நெய்த்துடுப்பு.
202. சுரும்பு, சுரும்பர—வண்டு; ஆண்வண்டு.
203. s சுரூபம், ஸ்ரூபம்—நல்லுருவம்.
204. s சுவ, ஸ்வ—சொந்தமான.
205. s சுவயம், ஸ்வயம்—தான்; உரிமை; சுயம்.
206. s சுவர்க்கம், சொர்க்கம்—தேவருலகு.
207. s சுவாதீனம், சுயாதீனம்—தன்னிஷ்டம்; ஆளப்படாமை.
208. s சுவாமி, சாமி—கடவுள்; எசமானன்.
209. s சுவேச்சை, சுயேச்சை—தன்னிச்சை.
210. s சூசனம், சூசனை—போதனை.
211. *Hind.* சூத்தி, ஜுத்தி—பாதரட்சை.
212. s சூரி, சூலி—காளி.
213. s சூழி, சூளி—ஆண்மயிர்.

214. s சூளாமணி, சூடாமணி—முடிமணி; ஓர் நூல்.
215. *Tel.* செந்திரிக்கம், செந்திருக்கம்—ஓலைச்சுருள்.
216. செங்கொட்டி, செந்தட்டி—சிறுகாஞ்சொறி.
217. செந்நெல், நன்னெல்—செஞ்சாலி.
218. s சேடம், சேஷம்—மிச்சம்; மிஞ்சது.
219. s சேடன், சேஷன்—தம்பி; அடிமை; ஆதிசேடன்.
220. s சேடி, சேணி—விஞ்சையருலகம்; ஊழியக்காரி.
221. s சேட்டன், சேஷ்டன்—தமையன்; மூத்தோன்.
222. s சேட்டை, சேஷ்டை—இயக்கம்; சேய்கை; அசைகை.
223. s சைதன்னியம், சைதன்யம்—தத்துவஞானம்.
224. சைமானம், சமமானம்—வெகுமானம்.
225. s சையோகம், சம்யோகம்—எழுத்தின் புணர்ச்சி.
226. s சையோத்தியம், சம்யோத்தியம், இணக்கம்.
227. s சைனியம், சைன்னியம்—சேனை.
228. சொக்கட்டான், சொற்கட்டான்—ஓர் சூது விளையாட்டு.
229. *Tel.* சொக்கா, சொக்காய்—மெய்யுறை.
230. சொக்கரிவி, சொக்காவி—சிறு பூண்டு.
231. (a) சொரி, சொலி—நெற்கதிர்.
231. s (b) சொர்ணம், ஸ்வர்ணம்—பொன். (வடசொல் சிதைவு.)
232. *Hind.* சோக்கரா, சொக்கரா—பொடியன்.
233. *Tel.* (a) சோசியம், யோசியம்—சோதிடநூல்.
233. s (b) சோதி, ஜ்யோதி—பிரகாசம். (வடசொல் திரிபு.)
234. s (a) சௌரம், சௌளம்—மயிர் களைதல்.
234. s (b) ஸ்தன், ஸ்தம்—ஓர் பிரத்தியயம், சமஸ்கிருத விகுதி. உ-ம். கிரகஸ்தன், தடஸ்தம்.
235. s ஸ்பரிசம், பரிசம்—ஊறு.
236. s ஸ்வரூபம், சொரூபம்—சாயல்.
237. s ஸ்வர்ணம், சுவர்ணம்—பொன்.
238. s ஸ்ரீ, சிரீ—லட்சுமி; பாக்கியம்.
239. s க்ஷணம், சணம்—நொடிப்பொழுது.
240. s க்ஷேத்திரம், கேத்திரம்—விசேஷித்த தலம்; குருக்ஷேத்திரம்; நிலம்.
241. ஞண்டு, நண்டு—கர்க்கடகம்.

242. ஞமகண்டன், யமகண்டன் — கோள் காணப்பட்டும், காணப்படாததுமான கிரகங்களில் ஒன்று. மறைந்து காணும் கோள்கள் 10. (கிகண்டில் காண்க.)

243. ஞாளி, நாளி—நாய்.

244. Hind. [illegible]ல், தபால்—அஞ்சல்.

245. தசை, சதை—ஊன்.

246. s தச்சன், தக்ஷன்—மரவினையாளன்.

247. s தடத்தம், தடஸ்தம்—நடுவாய் நிற்றல்.

248. s (a) தந்துவர், தந்துவாயர்—நெய்வார். (தந்து=நூல்.)

248. s (b) தபம், தவஸ்—தவம். (வடசொல் திரிபு.)

249. Tel. தருவாய், தறுவாய்—சமயம் இரண்டுக் குற்றநிலை. 6—ம் பங்கு 212.

250. s தரு, தாரு—மரப்பொது.

251. s தருமம், தர்மம்—அறம்; நீதி.

252. s தரை, தறை—பூமி.

253. Pers. தர்காஸ்து, தற்காஸ்து—ஒப்பந்தம்.

254. s தர்ச்சனி, தற்சனி—சுட்டுவிரல்.

255. Hind. தர்பார், டர்[illegible]ர்—சபாமண்டபம்.

256. Mah. தலவாடம், தள[illegible]டம்—உபகரண[illegible].

257. s தலம், ஸ்தலம்—இடம்; தெய்வஸ்தலம்.

258. Hind. தவலத்து, தவுலத்து—காறுபாறு.

259. s தவனன், தபனன்—சூரியன்; அக்கினிதேவன்.

260. தழல், தனல்—அழல்; நெருப்புத் தணல்.

261. s தனஞ்செயன், தனஞ்சயன்—அருச்சுனன்; அக்கினி.

262. s (a) தனயை, தநயை—மகள்.

262. (b) தாழ், தாள்—கதவுதாள்.

263. தாறு, தாறு—அளவின் பெயர்.

264. s தானம், ஸ்தானம்—இடம்.

265. s [illegible]ஸ்தானி கன[illegible]சாரி.

266. திகில், தி[illegible]—பயம்.

267. s திக்காரம், திரஸ்காரம்—இகழ்ச்சி. (திக்=சீ+காரம்=செய்கை.)

268. s திதி, ஸ்திதி—நிலைபேறு.

269. s திரமிடம், திராவிடம்—தென் இந்தியா.

270. s (a) திரி, திறி—மூன்று.

270. (b) திரு, ஸ்ரீ—இலக்குமி; திவ்விய. (வடசொல்லின் சிதைவு.)

271. திருவாத்தான், திருவாழ்த்[illegible]ன்—விகடக்காரன், கள்வன்.

272. s திவோதாசன், திவோதாதன்—காசியரசன்.

273. திறை, மிறை—தெவ்வர் பாகுடம், அரசிறை.

274. s திட்டாந்தம், திருஷ்டாந்தம்—உறுதி.

275. s துங்கபத்திரி, துங்கபத்திரா—ஓர் நதி.

276. s துச்சாதனன், துச்சாசனன்—துரியோதனன் தம்பி.

277. s (a) துஷ்கருமம், துர்க்கருமம்—தீமையான செய்கை. (துஷ், துர்=கெட்ட.)

277. (b) துத்தி, துந்தி—உண்பவற்றின் பெயர்.

278. s துரகம், துரகதம்—குதிரை.

279. s துரியோதனன், சுயோதனன்—திரிதராட்டிரன் மூத்தமகன்.

280. (a) து[illegible]ரிசு—மயிற்றந்தம்.

280. s (b) துவரை, துவாரகை—சத்தபுரியி லொன்று. (வடசொல் திரிபு.)

281. s துவிதம், துவைதம்—இரண்டு.

282. s தூர்வாசன், தூர்வாசன்—ஓர் ரிஷி.

283. s தூலம், ஸ்தூலம்—பருமை.

284. s (a) தூளி, தூள்—புழுதி.

284. s (b) தேகு, தேயு—அக்கினி.

285. s தேநு, தேநு—பாற்பசு.

286. s தைவிகம், தைவீகம்—தெய்வீகம்.

287. s தியாகம், தியாகம்—கொடை, உபகரிப்பு.

288. s நக்கீரன், நற்கீரன்—ஓர் புலவன் (ந=சிறப்பு+கீர்=வார்த்தை.)

289. s நபட்சணம், நபட்சணை—உண்ணாமை. (ந+பட்சணம்.)

290. Hind. நபாப், நபாப்—துலுக்க அரசன்.

291. s நமஸ்காரம், நமற்காரம்—வணக்கம்.

292. நறவம், நறவு—வாசனை. 6—ம் பங்கு 108.

293. நரை, சரை—வெண்மயிர்.

294. நாட்பு, ஞாட்பு—பலம்.

295. s நாரிகேளம், நாடிகேளம்—தேங்காய்; தென்னைமரம்.

296. s நாநம், ஸ்நாநம்—குளித்தல்.

297. நாளி, ஞாளி—கள், நாய்.

298. s நிகர்வம், நிகருவம்—தாழ்மை. (நி+கர்வம்; நி=இன்மை.)

299. s நிகளம், நிகடம்—[illegible]விலி; கால்விலங்கு.

300. Hind. நிசார், நிசாறு—ஓர்வித காற்சட்டை.

301. s நிஷ்கபடம், நிட்கபடம்—கவடின்மை.

302. s நிதரிசனம், நிதரிசனை—திருஷ்டாந்தம். (நி=நிறைவு.)

303. Pers. நிரக்கு, நெரக்கு—சாமான் விலை.

304. s நிற்காரம், நிஸ்காரம்—இகழ்ச்சி. (நிர்=இன்மை.)

305. நுந்தை, நுந்தை—உன் தந்தை.

306. நுபம், நாபம் — எருக்கு.
307. நெருநல், நெனருல் — நேற்று.
308. s பகிரங்கம், பயிரங்கம் — மறைப்பின்மை.
309. s பக்ஷி, பக்ஷி — பறவை. (பக்கம்=இறகு.)
310. s பங்கஜம், பங்கயம் — தாமரை.
311. s படம், படாம் — திரைச்சீலை; புடவை.
312. s படாகை, பதாகை — விருதுக்கொடி; கொடிச்சீலை.
313. s பணம், படம் — பாம்பின் படம்.
314. s படிகம், ஸ்படிகம் — பளிங்கு
315. பணை, புணை — மூங்கில்.
316. s பத்தன், பக்தன் — பத்தியுள்ளோன்.
317. s பத்தா, பர்த்தா — கணவன்.
318. s பத்தி, பக்தி — விசுவாசம்; அன்பு.
319. s பதுமம், பத்மம் — தாமரை.
320. s பத்தி, பந்தி — வரிசை; நிரை.
321. பந்தர், பந்தல் — காவணம்.
322. s பந்தனம், பந்தனை — கட்டு; காவல் செய்கை.
323. s பரிக்காரம், பரிஷ்காரம் — அலங்கரிக்கை.
324. பனா, பறை — ஓரளவு.
325. s பலம், பழம் — கனிவர்க்கம்; பலன்.
326. s பலாற்காரம், பலாத்காரம் — பலபந்தம்.
327. s பற்பம், பஸ்பம் — நீறியது.
328. s பன்னம், பர்ணம் — இலை; ஓலை.
329. s பன்னி, பத்னி — கற்புள்ள மனைவி; குரு மனைவி.
330. s பாகீரதி, பகீரதி — கங்கைநதி.
331. s பாட்சா, பாச்சா, பாதுஷா — துருக்கத் தலைவன்.
332. s பாதரசம், பாதரதம் — சூதம்.
333. s பாயத்தி, பாயார்த்தி — வேட்டை.
334. பார்ப்பான், பார்ப்பான் — பிராமணன்.
335. பாம்பு, பாப்பு (நன்.) — நாகம்.
336. s பாயு, பாயுரு — குதம்.
337. s பாரணம், பாரணை — உண்கை; உபவாசமிருந்துண்கை.
338. s பாராவல்லியம், பாராவளையம் — வளைதடி.
339. Arab. பாரிகத்து, பாரீகத்து — விடுதலைப்பத்திரம்.
340. s பாரியை, பாரி — மனைவி.
341. பார்ப்பு, பார்ப்பு — சோட்டில்வாழ் விலங்கின் பிள்ளை; தவழ்சாதிப் பிள்ளை; மான்கன்று.
342. பாழி, பாடி — ஊர்.

343. s பாற்கரன், பாஸ்கரன் — சூரியன்.
344. s பிசண்டம், பிசிண்டம் — வயிறு; மிருகத்தின் முதுகு.
345. s (a) பிசாசம், பிசாசு — பேய்.
345. s (b) பிச்சம், பிஞ்சம் — இறகு. (வடசொல் திரிபு).
346. s பிச்சை, பிக்ஷை — இரப்புணவு.
347. Tel. பிண்டாரி, பெண்டாரி — கொள்ளைக்காரன்.
347 s பிர, பர, பிற — புற + தேசம் = அந்நியதேசம். மலைப்பிரதேசம் = மலையடுத்த இடம்.
348. s பிரகஸ்பதி, பிரகற்பதி — வியாழம்.
349. s (a) பிரசினம், பிரசினை — கேள்வி.
350. s பிரதை, பிருதை — அருச்சுனன் தாய்.
351. s பிராத்தனம், பிரார்த்தனை — வேண்டுகை.
352. s பிராமி, அபிராமி — சரஸ்வதி.
353. s பிரேரகம், பிரேரணம் — சத்தியினியக்கம்.
354. (a) பிழக்கடை, பிறக்கடை — வீட்டின் பின்புறம், கொல்லை.
354. (b) பிழுக்கை, புழுக்கை — அடிமை.
355. பின்னேற, பிற்றைநாள் — பின்னைநாள்.
356. Arab. பீகம், பேகம் — பெருமாட்டி.
357. s (a) பீழை, பீடை — துன்பம்.
357. (b) புழுகு, புனுகு — ஓர் செந்து.
358. s புனஸ்காரம், புரஸ்காரம் — வணக்கம்.
359. (a) புணை, புணை — கால் விலங்கு.
359. (b) பேர், பெயர் — நாமம். (மருஉ.)
359. (c) போந்து, புகுந்து — நுழைந்து.
360. s (a) மக்கடம், மர்க்கடம் — குரங்கு.
360. (b) மங்குலம், மங்குளம் — கிறமழுக்கம், பார்வை மந்தம்.
361. s மசகம், மசம் — கொசுகு.
362. s மச்சம், மற்சம் — மீன்.
363. s மஞ்சனம், மச்சனம் — திருமஞ்சனம்.
364. Tel. மஞ்சாடி, மஞ்சாளி — and s ஓர் மரம். குன்றிமணி.
365. மதலை, மழலை — இளமை; மென்மொழி.
366. (a) மதில், மதிள் — [illegible]யில்.
366. s (b) மனம், மனஸ் — ம[illegible] (வடசொல் திரிபு).
367. மரு, மருவு — [illegible]சனை.
368. (a) மன்றம், மன்ற[illegible] — பலம்.
368. s (b) மா, மகா — பெரிய. (வடசொல் சிதைவு.)
369. s மாச்சரியம், மாற்சரியம் — பொறாமை.
370. s மாலதி, மாலதி — முல்லை; சிறு சண்பகம்.

371. s மாலா, மாலை-ஒழுங்கு.

372. மிறை, திறை — தேவ வர்பாகுடம், அரிசிறை.

373. மீகான், நீகான்-மாலுமி.

374. s மிருதி, ஸ்மிர்தி—தரும நூல்.

375. s மேழகம், மேடகம்—செம்மறிக்கடா.

376. *Hind.* மோரா, மோரு—ஓர் நிறையம்.

377. s (a) யமகண்டம், எமகண்டம்—ஓர் செய்யுள்.

377. s (b) வங்கிசம், வங்கிஷம்—வமிசம்.

378. s வத்தகம், வர்த்தகம்—வியாபாரம்.

379 s (a) வல்லி, வள்ளி—வள்ளிக்கொடி.

379. s (b) வாக், வாக்கு-வார்த்தை. (வடசொல் விகாரப்பட்டது.)

380. s விக்கிரயம், விற்கிரயம்—விற்கை.

381. s விசாதி, விச்சாதி-வேறுச்சாதி. (வி=எதிர், வேறு. உ-ம். விமலன்.)

382. s விலாசம், விளாசம்—மேல்விலாசம்.

383. s விபக்கம், விபட்சம்—எதிர்பக்கம். (வி+பக்கம்.)

384. s வேலை, வேளை—கடல். நேரம்.

385. s வையாசம், வியாசம்—தருமநூல்.

PART VI.

Harmony of Anomalies of Dravidian Spelling.

Confirmed by References (direct and indirect).

VI. பங்கு.

திராவிட எழுத்து வழுவமைதி ஐக்கியம்.

NOTE.—The Method of Spelling in Tamil, Sanskrit and other foreign words used in the Tamil language, as well as some Tamil words, cannot have a general rule for all words when they are unscientific or against usage. See parts III, IV and VII.

கவனிப்பு.—தமிழில் வழங்கப்படும் சமஸ்கிருதம், மற்றும் அந்நிய பாஷைப் பதங்களையும், சில தமிழ்ப் பதங்களையும் தமிழில் எழுதும்வண்ணம், வழக்கிலும் பொருளிலும் வித்தியாசப்பட்டு நிற்கும் மற்றெல்லாப் பதங்களையும் எழுதினால் உண்மைப்பொருள் வேறுபடும். 3-ம், 4-ம், 7-ம் பங்குகளைப் பார்க்க.

1 s	அ	Substituted for.	ஆ	உ-ம்	அதிபன், ஆதிபன்—எப்பொருட்கு மிறையோன், எசமான், இராசா. 27 a, 96 a, 197 b. (1. கிக. 10.)
2 a	அ	,,	இ	,,	அருவி, இருவி-தினைத்தாள் மலையின் வீழாறு. அதழ், இதழ்=பூவிதழ். 175 ...
2 b	அ	,,	த	,,	அழல், தழல்-நெருப்புத்தணல். 20 a, 54 a, 98. (1. கிக. 50. 11. கிக. 475.)
2 c s	அ	,,	ஹ	,,	அஸ்தம், ஹஸ்தம்—கை. s. அஸ்தி, ஹஸ்தி=ஓர் அரசன். 20 b. (வடசொல் திரிபு.)

The references to XI. நிகண்டு are to the one by the Jaffna Tract Society and to the other நிகண்டு, by ஆறுமுக நாவலர் or தாண்டவராயர்.

3	அ	Substituted for	ச	உ-ம்	அமையம், சமயம்—காலம். s. அமர், சமர்=யுத்தம். 121 a, 152. (வடசொல்லின் சிதைவு.)
4 s	அரத	,,	ரத்	,,	அரதனம், ரத்நம்—மாமணி. (6. நிக. 5.) இரத்தினம். (9 நிகண்டில் காண்க.)
5 s	அத்	,,	அர்த்	,,	அத்தம், அர்த்தம்—கருத்து, பாதி, பொன். 21, 160, 241, 9. (6. நிக 2.)
6 s	அவ	,,	ஔ	,,	அவுடதம், ஔடதம்—மருந்து. 250 b, 14 c.
7	ஆ	,,	யா	,,	ஆறு, யாறு — நதி, ஆக்கை. யாக்கை=உடம்பு. (மரூஉ.) 59 a, 244. (11. நிக. 246.)
8 a	இ	,,	உ	,,	இறை, உறை—விலங்கினூண், பறவை முதலியவற்றினூண். 30, 61 c, 167, 206, 256 b. (6. நிக. 32.)
8 b s	இ	,,	ஹி	,,	இமம், ஹிமம்-சீதளம், பொன்.
9	இ	,,	சி	,,	இறை, சிறை—இறகு. 106, 194. (3. நிக. 69.)
10 a s	இ	,,	ரி	,,	இடபம், ரிஷபம் — எருது. 105 a, 105 b.
10 b s	இ	,,	ஹ்ரு	,,	இருதயம், ஹ்ருதயம் — மனம். 180.
10 c s	ஈ	,,	ஹீ	,,	ஈனம், ஹீனம்—குறைபாடு.
d s	உ	,,	யு	,,	உத்தி, யுத்தி— இசைவு, தந்திரவுத்தி. 64 b.
d s	உ	,,	ரு	,,	உதிரம், ருதிரம் — இரத்தம். 213 b. (திருப்.)
11 a	ஊ	,,	சூ	,,	ஊசி, சூசி — இழைவாங்கி. (7. நிக. 14.)
11 b s	ஊ	,,	யூ	,,	ஊகம், யூகம்—விவேகம்.
11 chin.	ஊ	,,	ஓ	,,	தண்டூரா, தண்டோரா — பறைசாற்றல். 184.
12 s	எ	,,	ய	,,	எதார்த்தம், யதார்த்தம்— உண்மை. 188.

13 a s	எவ்	Substituted for	யௌ	உ-ம்	எவ்வனம், யௌவனம் — இளமை. 172.
13 b	ஏ	,,	சே	,,	ஏணி, சேணி-இறைவை. 35.
13 c	ஐ	,,	அய்	,,	ஐயன், அய்யன் — பிதா, குரு. 71.
14 a s	ஐ	,,	அயி	,,	ஐக்கம், அயிக்கம் — ஒன்றுபடுகை. 16 a.
14 b	ஒ	,,	உவ	,,	ஒகை, உவகை - சந்தோஷம். (மரூஉ.)
14 c	ஔ	,,	அவ்	,,	ஔவை, அவ்வை — தாய், தவப்பெண், திருவள்ளுவர் சகோதரி.
14 d	ஃ	,,	க்	,,	அஃகுள், அக்குள்-கக்கம். 49.
15	த	,,	இ	,,	தருள், இருள்-அந்தகாரம். 2 a. (11. நிக. 356.)
16 a s	கயி	,,	கை	,,	கயிங்கரியம், கைங்கரியம்— ஊழியம். 14 a.
16 b	க	,,	கி	,,	அலகரி, அலகிரி—பிரவாகம். 2 a, 54 b, 175 f.
17 s	க	,,	ங	,,	சார்ங்கம், சார்ஙம்—விஷ்ணுவின் வில். 49 b.
18 a s	க	,,	கி	,,	கரகம், கிரகம்—கமண்டலம், வட்டில், ஆலாங்கட்டி. 19 b, 152 a, 175 f. (7. நிக. 66.)
18 b	க	,,	கெ	,,	கதி, கெதி—நால்வகைப்பிறப்பு (1) தேவகதி, (2) மக்கட்கதி, (3) விலங்கின்கதி, (4) நரகக்கதி. 53 b, 84 a, 92 a, 121 b. 158 b.
19 a s	க	,,	ண	,,	பிரோகம், பிரோணம்-சத்தியினியக்கம். 113, 114, 253.
19 b s	க	,,	ச	,,	கவரி, சமரீ—ஒருவகைப் பெண்மீன். (வடசொல் திரிபு.) 54 a, 152 a.
20 a s	க	,,	த	,,	குலதிலகம், குலதிலதம்— நற்குலபதி. 2 b, 98, 120, 121 a.

20 b s	க	Substituted for.	ஹ	உ-ம்	சிங்கம், ஸிம்ஹம் — மிருகராஜன். 2 c.
21 s	கத்	,,	கர்த்	,,	கத்தபம், கர்த்தபம் — தழுதை. 5, 160, 241. (3. கிக. 23.
22 a s	க	,,	ய	,,	உபகாகம், உபகாயம் — இணைத்திற் கிடுமருந்து. 244. 84 b.
22 b	க	,,	ர	,,	கடாகம், கடாரம் — கொப்பரி. 96 b, 225 c, 26 , 274
23 s	க	,,	ஸ்க	,,	கந்தம், ஸ்கந்தம்—கிழங்குப் பொது. 122, 153, 157 a.
24 a	க	,,	ஂக	,,	அகம், அஂகம் — தானியம். 49 a, 87 c.
24 b	கா	,,	ஂகா	,,	அகான், அஂகான்—மகான். மஂகான்.
25 a s	க	,,	க்ஷ	,,	கமை, க்ஷமை-பொறுமை. 86
25 b s	கம்	,,	கா	,,	தனிகம், தனிகா — கொத்தமல்லி. 202 b.
25 c s	கன்	,,	கர்ண	,,	கன்னன், கர்ணன். (வடமொழித் திரிபு.) 284.
26 a s	கம்	,,	கை	,,	உபசருக்கம், உபசர்க்கை. (வடமொழிமுதனிலையடை.) 55, 102, 116, 125, 202 a, 277.
26 b s	க	,,	கர	,,	கவிரம், கரவீரம்—அலரிச் செடி. 199 b.
27 a tel.	க	,,	கா	,,	அங்கடி, அங்காடி — கடைவீதி. 1, 161 a, 96 a, 124, 197 b.
27 b s	கா	,,	ஹா	,,	ஆகாரம், ஆஹாரம்—உணவு. 20 b.
28 a s	கி	,,	கிரு	,,	கிட்டி, கிருட்டி — ஓர்தூப்பிசு. 60 d, 133 c.
28 b s	கி	,,	க்கி	,,	கிரகஸ்தன், க்கிரகத்தன் — இல்வாழ்க்கை யுடையவன். 118 a, 145 b.
29 s	கி				
30 s	கி	,,	கீ	,,	மகி, மகீ—பூமி 59 b. 182 b.
		,,	கு	,,	குங்கிலியம், குக்குலியம்—குக்குலு. 167, 206.

31 s	கி	Substituted for.	ரி	உ-ம்	பகிரங்கம், பயிரிங்கம் — முறைப்பின்மை. 60 a.
32 s	கீ	,,	ஈ	,,	கினம், ஈனம்— இழிவு. 82 b.
33 a s	கீ	,,	சீ	,,	கீர்த்தி, சீர்த்தி-புகழ். 194.
33 b	கு	,,	அம்	,,	குழகு, குழகம் — அழகு 231, 248, 56.
33 c	கு	,,	அன்	,,	குழகு, குழகன்—முருகன்.
34	கு	,,	அர்	,,	இறகு, இறகர்—பறவையிறகு 108 f, 166 (3. கிக. 67.)
35 a s	கே	,,	சே	,,	சங்கேபம், சஞ்சேபம் — சுருக்கம். 89.
35 b s	கை	,,	சை	,,	திகை, திசை — நாற்றிசை 69 a, b, 70, 139.
36 s	கௌ	,,	கவு	,,	கௌத்துவம், கவுத்துவம்—வஞ்சனை. 172.
37 tel.	கௌ	,,	கெவு	,,	கௌளி, கெவுளி—பல்லி.
38 s	க்	,,	ஸ்	,,	சமக்கிருதம், சமஸ்கிருதம்-தேவபாஷை. 78, 79, 144, 187 c, 265 d, 269 a.
39 a s	க்க	,,	ட்ச	,,	அக்கம், அட்சம்—கண், உருத்திராட்சம். s. இராக்கதர், இராட்சதர்=அரக்கர். 75, 77, 87 a, 88 a.
39 b s	க்	,,	ஷ் க்	,,	சதுக்கம், சதுஷ்க்கம்—சதுரம். 77 b, 148 b, 149.
40 a s	க்	,,	ர்க்	,,	அக்கம், அர்க்கம்—பொன், தானியவிலை. 5, 21, 148 a, 175 a.
40 b s	க்	,,	க்கு	,,	வாக், வாக்கு—வார்த்தை. (வடசொல் விகாரப்பட்டது.) 175 b, 287.
41 s	க்க	,,	க்ஷ	,,	கக்கம், கக்ஷம், கட்சம்—அக்குள், கூலம். 75, 77, 87, 88.
42 s	க்	,,	கி	,,	க்ருபை, கிருபை—கருணை 143.
43 s	க்கு	,,	ட்சு	,,	ஆசக்கு, ஆசட்சு—கண். 77, 87 a, 88 a.

44 s	க்	Substituted for.	ங்	உ-ம்	குக்குலு, குங்குலு—குங்கிலியம். 95, 119 a, 146, 74.
45 s	க்	,,	ஞ்	,,	விக்ஞானம், விஞ்ஞானம்—கல்வி. 74.
46 a s	க்	,,	த்	,,	சாக்தேயம், சாத்தேயம்—ஓர் சமய வகுப்பு. s. யுக்தி, யுத்தி=யோசனை, உபாயம். 110, 141, 270 a.
47 a	க்	,,	ற்	,,	நொக்கட்டான், நொற்கட்டான்—ஓர் குதிவிளையாட்டு. s. நக்கீரன், நற்கீரன்=ஓர் புலவன். s. விக்கிரயம், விற்கிரயம்=விற்கை. 76, 78, 150, 173, 270, 286.
47 b	க்கி	,,	க்ஷி	,,	சாக்கி, சாக்ஷி, சாட்சி—கண்டவன் சொல்லுஞ் சாட்சி.
48 s	க்	,,	ஷ்	,,	பரிக்காரம், பரிஷ்காரம்—அலங்கரிக்கை. 111, 216.
49 a	க்	,,	ஃ	,,	அக்குள், அஃகுள்—கச்சம். அக்சம், அஃசம்—தானியம். 57 c.
49 b s	ங்	,,	ங்ங	,,	சார்ங்கம், சார்ங்ஙம்—விஷ்ணுவின் வில். 276 a.
50 a s	ச	,,	அ	,,	சபை, அவை—புலவர் சபை. 2 b, 3, 2 c. (11. நிக. 455.)
50 b s	ச	,,	ஸ	,,	சமர், ஸமர்—போர். 77 c, 61 d. (வடசொல் திரிபு.)
51 a s	ச	,,	க, க்ஷ	,,	சணம், கணம், க்ஷணம்—நொடிப்பொழுது. 25 a.
51 b s	ச	,,	ஷ	,,	வங்கிசம், வங்கிஷம்—வமிசம். 97.
52 tel. and s.	ச	,,	சு	,,	மீசரம், மீசுரம்—மேலானது. s. சம்ப்பு, சம்பு=தாளுயிருத்தல். Pers. சிமார், சுமார்=ஏறக்குறைய. 158 a, 198 a.
53 a hind.	ச	,,	ஜ	,,	சமா, ஜமா—கூட்டம்; சந்தோஷக் கூட்டம்.

53 b s	ச	Substituted for.	செ	உ-ம்	சன்மம், சென்மம்—பிறப்பு. 18 b, 84 a, 92 a, 121 b.
54 a s	ச	,,	த	,,	இராசசம், இராசதம்—மூக்குணத்திலொன்று. குணம் 3. (நிகண்டில் காண்க.) 20 a, 93, 121, 152.
54 b s	ச	,,	சி	,,	தட்சிணை, தட்சிணை—சான்றோர்க்களிப்பது. 61 b.
54 c s	ச	,,	ய	,,	கசம், கயம்—யானை. 14 b. (11. நிக. 60.)
55 s	சம்	,,	சை	,,	குசம், குசை—தருப்பை. 26 a, 102, 116, 125, 202 a, 217. (11. நிக. 60, 6[illegible].)
56 s	சு	,,	அம்	,,	பிசாசு, பிசாசம்—பேய். 33 b, 231. (1. நி[illegible] 5.)
57	சா	,,	தா	,,	சாடி, தாழி—சால். 1[illegible], 127. (7. நிக. 64.)
58	சா	,,	சே	,,	சாறு, சேறு—உற்சவம். (9. நிக. 4.)
59 a s	சா	,,	யா	,,	சாமம், யாமம்—ஏழரை நாழிகை கொண்ட காலம். 7, 192, 244. (1. நிக. 84.)
59 b	சி	,,	சீ	,,	சிற்றார், சீறார்—மருதநிலத்தார். 29, 165.
60 a	சி	,,	இ	,,	சிறகர், இறகர்—சிறகு. 31, 104, 105, 106, 107, 108 a, 131, 230, 255, 256 a, 264. (3. நிக. 69.)
60 b s, and hind.	சி	,,	ஷி	,,	துபாசி, துபாஷி—இருபாஷை அறிந்தோன்.
60 b hind.	சி	,,	ஜி	,,	சிமிக்கி, ஜிமிக்கி—பெண் காதணியிலொன்று. 85.
60 c s	சி	,,	சீ	,,	சிரகம், சீகரம்—சரகம். 29.
60 d s	சி	,,	சிரு	,,	சிட்டி, சிருஷ்டி—உண்டாக்கப்பட்டன. 28 a, 133 a.
61 a s	சி	,,	ளி	,,	தாசி, தாளி—புழுதி. 107, 264, 205, 230, 356 a.

61 b s	சி	Substituted for.	ச	உ-ம்	சிலாக்கியம், சலாக்கியம்—முக்கியம், புகழ்ச்சி. for. அமிஞ்சி, அமஞ்சி=கூலிகொடாமல் வாங்கும் வேலை. 175 f, 2 a, 54 b.
61 cport.	சி	,,	சு	,,	லேஞ்சி, லேஞ்சு—கைலேஞ்சு. 30, 167, 177 b.
61 d s	சி	,,	ஸி	,,	சிங்கம் ஸிம்ஹம் — சிங்கவிராசி, மிருகேந்திரன். …0 b
62 s	சு	,,	ச்சு	,,	ஈசுரன், ஈச்சுரன்—கடவுள். 133 b.
63 a s	சு	,,	ஸ்	,,	சுமிர்தி, ஸ்மிர்தி—தருமநூல். s. சுவாமி, ஸ்வாமி = எசமான், கடவுள். s. சுவ, ஸ்வ = (adj) சொந்தமான. Ar. கசபா, கஸ்பா = தலைநகரி. 66 a, 133 c.
63 b	சு	,,	உ	,,	சுழலல், உழலல் — ஆடல், சுழலல். 10 d, 64 b.
64 a	சு				
64 b s	சு	,,	து	,,	ஈஞ்சு, ஈந்து—ஓர் மரம்.
		,,	யு	,,	தேசு, தேயு — அக்கினி, அட்டமூர்த்தத்தொன்று. 10d 63 b.
65 s	சு	,,	சொ	,,	சுவர்க்கம், சொர்க்கம் — தேவருலகு. 80, 170, 184.
66 a s	சு	,,	ஸ்வ	,,	சுதந்திரம், ஸ்வதந்திரம — உரிமை. 63 a.
66 b	சு	,,	சை	,,	கரிசு, கரிசை — ஓர் தானிய அளவு. 169, 183 b.
66 c s	சு	,,	அம்	,,	பிசாசு, பிசாசம் — பேய். 33 b. (வடசொல் திரிபு.)
67 a s	செ	,,	ச	,,	தனஞ்செயன், தனஞ்சயன் — அருச்சுனன், அக்கினி. 1. நிக. 50, 2. நிக. 17.
67 b	செ	,,	ந	,,	செந்நெல்; நன்னெல்—செஞ்சாலி. (4. நிக. 38.)

68 s	சே	Substituted for.	க்ஷே	உ-ம்	சேத்திரம், க்ஷேத்திரம்—பரிசுத்த ஸ்தலம், விசேஷித்த ஸ்தலம், நிலம்.
69 a s	சை	,,	டை	,,	ஈசை, ஈடை—ஏர்க்கால். 260, 109.
69 b	சை	,,	தை	,,	தசை, ததை—மாமிசம். 139.
70	சை	,,	ஞை	,,	பூசை, பூஞை—பூனை. (3. நிக. 26.)
71 s	சை	,,	[illegible]	,,	சையோகம், …ம்யோகம்—எழுத்தின் புணர்ச்சி. 14 a, 16.
72 a s	சொ	,,	ஸ்வ	,,	சொன்னம், ஸ்வர்ணம்—பொன். (வடசொல்லின் திரிவு.) 66 a.
72 hind.	சொ	,,	சோ	,,	சொக்கரர், சோக்கரா—பொடியன்.
73 a tel.	சோ	,,	யோ	,,	சோசியம், யோசியம் — சோதிடநூல். 197 a.
73 b s	சோ	,,	ஜ்யோ	,,	சோதி, ஜ்யோதி—பிரகாசம். (வடசொல்லின் திரிபு.) 122.
74	ச்	,,	ஞ்	,,	பூச்செண்டு, பூஞ்செண்டு—செண்டுப்பூ. s. பிச்சம், பிஞ்சம்=பீலிக்குஞ்சம். 110 b, 174, 95, 146. (வடசொல் திரிபு.)
75 s	ச்ச	,,	க்ஷ	,,	தச்சன், தக்ஷன் — மரவினையாளன்.
76 a s	ச்	,,	ற்	,,	மச்சரம், மற்சரம்—பொறாமை. s. உச்சவம், உற்சவம்=திருவிழா. s. மச்சம், மற்சம=மீன். 47 a, 160, 263, 279 a, 272, 286, 173. (11. நிக. 366, 3. நிக. 75.)
76 b s	ச்	,,	ர்ச்	,,	மூச்சை, மூர்ச்சை—அறிவுமயக்கம். 5, 21, 160, 241.
77 a s	ச்	,,	ட்	,,	பிச்சை, பிட்சை, பிக்ஷை—இரப்புணவு, தருமம். 39 a.

77 b	s	ச்	Substituted for	ய்ச்	உம்	வாச்சி, வாய்ச்சி—மரம் செத்துக்குமாயுதம். 148 b.
77 c	s	ஸ	,,	சம்	,,	மாஸம், மாசம்--மாதம். 175 d.
78	s	ஸ்	,,	ற்	,,	நமஸ்காரம், நமற்காரம்—வணக்கம். 76.
79 a	s	ஸ்	,,	த்	,,	புலஸ்தியன், புலத்தியன்—ஓரிருடி. s. சொஸ்திரி, சொத்திரி = மனைவி. 46 a, 10.
79 b	s	ஸ	,,	சி	,,	ஸ்நேகம், சிநேகம்—அன்பு, பட்சம். 50 b.
80	s	ஸ்வ	,,	சொ	,,	ஸ்வரூபம், சொரூபம்—சாயல். 66 a.
81	s	ஸ்	,,	க்	,,	38. காண்க.
82 a	s	ஷ	,,	ட	,,	கலுஷம், கலுடம் — கலங்கனீர், பாவம். 97.
82 b	s	க்ஷீ	,,	ச	,,	க்ஷீணம், சீணம், சனம்—சேடு. 32, 10 c.
82 c	s	ஷ்	,,	ற்	,,	பரஷ்டம், பதற்றம்-தீவிரித்தல். 111, 101.
82 d	s	ஷ்க்	,,	க்	,,	சதுஷ்க்கம், சதுக்கம் — நான்குகூடியது, சதுரம். 77 b.
83	hind.	ஜ	,,	ச	,,	ஜடுக்கா, சடுக்கா—விரைவு, கெதி. 53 a. s. ஸஹஜம், சகசம்=இயல்பு.
84 a	s	ஜ	,,	ஜெ	,,	ஜயம், ஜெயம்-வெற்றி, 18 b, 92 a, 121 b.
84 b	s	ஜ	,,	ய	,,	கஜம், கயம்—யானை. 189 a
85	arab.	ஜி	,,	இ	,,	ஜில்லா, இல்லா—[illegible]திகாரிக்குள்ளடங்கிய எல்லை. Pers ஜிந்தகி, இந்தகி=உடைமை. 60 b.
86	s	க்ஷ	,,	க	,,	க்ஷணம், கணம் — நொடிப்பொழுது. 25 a.
87 a	s	க்ஷ	,,	க்க	,,	அக்ஷரம், அக்கரம்-எழுத்து. 41. (11. நிக. 35.)
87 b	s	க்ஷ	,,	க்க	,,	கக்ஷம், கக்கம்—அக்குள்.

87 c		ஃ	Substituted for	க்	உம்	அஃகம், அக்கம்—தானியம். 24, 49 a. அஃகுள், அக்குள்=கக்கம்.
88 a	s	க்ஷ	,,	ட்ச	,,	அக்ஷரம், அட்சரம் — எழுத்து. 87 a.
88 b	s	க்ஷ	,,	ச்சை	,,	பிக்ஷை, பிச்சை-தருமம். 77 a
89	s	க்ஷே	,,	சே	,,	க்ஷேத்திரம், சேத்திரம்—விசேஷித்த தலம். 68.
90 a	s	க்ஷ	,,	ச	,,	க்ஷேமம், சேமம்—சுகம். 68, 35 a.
90 b	s	ஸ்ரீ	,,	சீ, சிரீ	,,	ஸ்ரீபதி, சீபதி—விஷ்ணு.
91 a		ஞ	,,	ய	,,	ஞமகண்டன், யமகண்டன்—நவக்கிரகம், கோள், காணப்படாத கிரகங்களிலொன்று மறைந்துகாணும் (10. நிகண்டில் காண்க.)
91 b	s	ஹ	,,	கம்	,,	நாஹ, நாகம் — நல்லபாம்பு. 20 b, 175 d, 77 c.
92 a		ஞ	,,	ஞெ	,,	ஞண்டு, ஞெண்டு—கர்க்கடகம். 67 a. (1. நிக. 64.)
92 b		ஞ	,,	ந	,,	ஞண்டு, நண்டு—கர்க்கடகம். (2. நிக. 77.)
93		ஞா	,,	நா	,,	ஞாளி, நாளி-நாய். ([illegible] நிக. 64, 11. நிக. 516.)
94 a	s	ஞ்	,,	ச்	,,	மஞ்சனம், மச்சனம்—திருமஞ்சனம், அஞ்சுமரம், அச்சமரம். 74, 95, 174, 146, 119 b.
94 b	s	ஞ்	,,	ம்	,,	கஞ்சன், கம்சன்—கண்ணனுக்கு மாமன். (வடசொல் திரிபு.)
95 a		ஞ்	,,	ந்	,,	ஐஞ்ஞாறு, ஐந்நாறு—சஞ்சு, சந்து=ஓர் மரம்.
95 b		ஞ்	,,	ய்ஞ்	,,	காஞ்சொறி, காய்ஞ்சொறி—ஓர்செடி. 77 b.
96 a	s	ட	,,	டா	,,	கடம், கடாம்—யானைமதம், கயிறு. 1, 27 a, 161 a, 124. (வடசொல்திரிபு.) (3. நிக. 7

96 b	ட	Substituted for	ர	உ-ம்	குடம்பை, குரம்பை — பறவையின்கூடு, முட்டை. 22 b, 201 b, 274, 412 c.
97 s	ட	,,	ஷ	,,	விசேடம், விசேஷம்—விசற்பம், சிறப்பு. 82 a
98 hind.	ட	,,	த	,,	டபால், தபால் — அஞ்சல். 54 a, 252, 261.
99 s	ட	,,	ல	,,	ஆரகூடம், ஆரகூலம்—பித்[illegible].
100	ட	,,	ழ	,,	காடகம், காழகம்—புடவை. ஔடதம், ஔழதம்=மருந்து. 252. (7. நிக. 68, 11. நிக. 489.)
101 s	ட	,,	ற	,,	புடம், புறம்—இடம். 199 a, 262 a, 274. (11. நிக. 105, 531.)
102 s	டம்	,,	டை	,,	புடம், புடை—இடம். 26 a, 55, 116, 125, 202 a. (11. நிக. 105.)
103	ட	,,	தா	,,	படாகை, பதாகை—விருதுக்கொடி. 57, 127 b.
104 s	டி	,,	ஷி	,,	விசேடியம், விசேஷியம்—(அன்னுவயவிலக்கணம் பார்க்க.) 105 a, 105, 108 a.
105 a	டி	,,	ரி	,,	நாடிகேளம், நாரிகேளம்—தென்னமரம். (4. நிக. 12.)
105 b	டி	,,	றி	,,	கடி, கறி—பல்லாற்கடி. 266 c.
106 s	டி	,,	சி	,,	கோடிகம், கோசிகம்—புடவை (7. நிக. 68.)
107 s	டி	,,	ளி	,,	குடிகை, குளிகை—மாத்திரை. சுடி, சுளி = கோபக்குறி காட்டு. (Anglo Tamil I. Reader, Lesson 26, S. P. C. K.) (261, 264.)
108 a s	டி	,,	ழி	,,	சாடி, சாழி—சால். (7. நிக. 64.)
108 b	டி	,,	டை	,,	செருப்படி, செருப்படை—செருப்படிநாயன், ஓர் மருந்துப்பூண்டு. 129, 179.

108 c	டு	Substituted for	டை	உ-ம்	பண்டுகாலம், பண்டைக்காலம்—பழையகாலம். 169, 183
108 d s	டு	,,	வு	,,	நாடுரி, நாவுரி — காழியுரி.
108 e s	டு	,,	அம்	,,	குண்டு, குண்டம் — நீர்த்தகுண்டம். 231, 218.
108 f	டு	,,	அர்	,,	வண்டு, வண்டர்—166.
109 a tel.	டை	,,	ழை	,,	புடை, புழை—பாம்புமுதலியவற்றின் வழி. பீடை, பீழை= துன்பம். 260.
109 b	டை	,,	றை	,,	புறைக்கிறது, புடைக்கிறது — மறைவு வெளிப்படுகிறது. 201 b.
110 s	ட்	,,	த்	,,	பாட்சா, பாத்சா—அரசு தலைவன். 46 a, 142, 150.
111 s	ட்	,,	ஷ்	,,	சேட்டை, சேஷ்டை—இயக்கம், செய்கை. 97.
112 a s	ட்ட	,,	ர்த்த	,,	நந்தியாவட்டம், நந்தியாவர்த்தம்—ஓர் மலர்ச்செடி. 147, 201 b. (2. நிக. 15.)
112 b. s	ட்ட	,,	ருத்த	,,	வட்டம், வருத்தம்—(வடசொல்லின் சிதைவு.)
112 s	ண	,,	ர	,,	கணவீரம், கரவீரம்—அலரிச்செடி. 201 c.
113 s	ட	,,	ண	,,	படம், பணம்—பாம்பின்படம். (3. நிக. 49, 11. நிக. 135.)
114 s	ண	,,	ந	,,	புணர்பூசம், புநர்பூசம் — அதிதிநாள். 275 b.
115	ண	,,	ன	,,	சணகம், சனகம்—புளியாரை.
116 s	ணம்	,,	ணை	,,	பாரணம், பாரணை—உண்கை, உபவாசமிருந்துண்கை. 125.
117 s	ணி	,,	டி	,,	சேணி, சேடி—தோழி, விஞ்சையருலகம். (5. நிக. 4.)
118 a s	ணி	,,	ண்ணி	,,	ஆரணியம், ஆரண்ணியம், ஆரண்யம் — காடு. 276 a. (வடசொல்லின் விகாரம்.)

118 b	ணை	Substituted	டை	உ-ம்	சாறணை, சாறடை—ஓர் மருந்துமூலி.
119 a s	ண	,,	ம	,,	சண்பகம், சம்பகம்—செண்பகமரம். 187 a. (4. கிக. 4.)
119 b	ண	,,	ட	,,	மண்சாடி, மட்சாடி—77 a, 258 a, 265 b.
120 s	த	,,	[illegible]	,,	கோகநதம், கோகநகம்—செந்தாமரை. தம்பம், சம்பம்=தூண். 20 a, 54 a.
121 a s	த	,,	ச	,,	இராசதம், இராசசம்—முக்குணத்திலொன்று. 8. சாகதன், சாகசன்=வீரன்.
121 b s	த	,,	தெ	,,	தண்டம், தெண்டம்—அபராதம். 67 a.
[illegible]	த	,,	ஸ்த	,,	தலம், ஸ்தலம்—இடம். 23, 128, 130, 137, 157 a.
123 a s	த	,,	தா	,,	அந்தப்புரம், அந்தாப்புரம்—மன்றேவி இல்லம். 3, 21, 40 a, 148 a, 160, 241. (5. கிக. 51.)
123 b	த	,,	ழ	,,	மதலை, மழலை—குழந்தை. 225, 254.
123 c el.	தா	,,	ஸ்த	,,	தாதா, தாதை—[illegible]
124 s	த	,,	தா	,,	தரு, தாரு—மரம். 1, 161 a, 96 a. (4. கிக. 44.)
125 s	தம்	,,	தை	,,	அபசரிதம், அபசரிதை—துர்ச்சரித்திரம். 203 a, 26 a.
126 a s	தம்	,,	தி	,,	கியாதம், கியாதி—மேன்மை, புகழ். 8. சம்பூதம், சம்பூதி=பிறப்பு.
126 b s	தன்	,,	தியன்	,,	ஆதித்தன், ஆதித்தியன்—சூரியன்.
127 a	தா	,,	கா	,,	தாறு, காறு—அலவின்பெயர். (8. தி. 19.)
127 b ex.	தா	,,	டா	,,	தார், டார்—[illegible]வில். 103.
128 s	தா	,,	ஸ்தா	,,	தானம், ஸ்தானம்—இடம். 153, 23, 130, 137.

129 s	தி	Substituted for	ஸ்த	உ-ம்	கோமதி, கோமதை—ஓராறு. 279, 207.
130 s	தி	,,	ஸ்தி	,,	திதி, ஸ்திதி—நிலைபெறு. 23, 130, 137. (வடசொல் திரிபு.)
131	தி	,,	மி	,,	திறை, மிறை—தெவ்வர் பாகுபடும். 181, 246. (9. கிக. 56.)
132 s	திக்	,,	திரஸ்	,,	திக்காரம், திரஸ்காரம்—இகழ்ச்சி. 1, 1, 41, 148 a, 38.
133 a	தி	,,	திரு	,,	திட்டாந்தம், திருட்டாந்தம்—60 d, 28 a.
134 b s	து	,,	ஸ்து	,,	துதி, ஸ்துதி—தோத்திரம். 137, 133 c.
133 s	து	,,	ஸ்	,,	வயது, வயஸ்—வயசுகாலம். 63 a, 64 a.
134 a s	து	,,	துஷ்	,,	சதுக்கம், சதுஷ்க்கம்—நான்கு கூடியது, சதுரம். 82 d.
135 s	து	,,	தூ	,,	துர்வாசன், தூர்வாசன்—ஓர் ரிஷி. 168.
136 s	துஷ்	,,	துர்	,,	துஷ்கருமம், துர்க்கருமம்—தீமையான செய்கை. 216.
137 s	தூ	,,	ஸ்தூ	,,	தூலம், ஸ்தூலம்—பருமை. 128, 153, 23, 130, 157.
138 s	தெ	,,	தை	,,	தெய்வீகம், தைவீகம்—திவ்வியம். 234, 185 b.
139 s	தை	,,	கை	,,	கோகநதை, கோகநகை—இலட்சுமி. 69 b.
140 a	தொ	,,	த	,,	செந்தொட்டி, செந்தட்டி—சிறுகாஞ்சொறி.
140 b s	தோ	,,	ஸ்தோ	,,	தோத்திரம், ஸ்தோத்திரம்—துதி.
141 s	த்	,,	க்	,,	பத்தன், பக்தன்—பத்தியுள்ளோன். 46 a. ‡ சாத்தேயம், சாக்தேயம்=ஓர் சமயவகுப்பு.
142 s	த்	,,	ச்	,,	பாத்ஷா, பாச்சா—அரசத்தலைவன். மத்சயம், மச்சம்= (வடசொல் திரிபு.) 110.

143 s	த்	Substituted for	தி	உ-ம்	த்யாகம், தியாகம்-கொடை, உபகரிப்பு. 42.
144 s	த்	,,	ஸ்	,,	தடத்தம், தடஸ்தம் — நடு வாகநிற்றல். 79.
145 a s	த்	,,	ப்	,,	சகாத்தம், சகாப்தம் — சக வருடம். s. பிராத்தி, ப்ராப்தி= அடைமாசத்தல் 5 — வதி சித்தி.
145 b s	த்	,,	த்தி	,,	சித்ரம், சித்திரம் — சித்திர வடிவு. 118, 287. (வடசொல் திரிபு.)
146 s	த்	,,	ந்	,,	பத்தி, பந்தி — வரிசை, நிரை. மருத்துப்பை, மருந்துப்பை.
147	த்	,,	ர்த்	,,	கேர்த்து, கோர்த்து-கோவை செய்து. (நைடதம் அன்னத் தைக் கண்ணுற்ற படலம்.) 21, 160, 241.
148 a s	த்	,,	ன்	,,	பத்னி, பன்னி — சற்புள்ள மனைவி.
148 b for	த்	,,	ய்த்	,,	கவாத்து, கவாய்த்து—ஆயுத பரிட்சை. 149.
149	த்	,,	ழ்த்	,,	திருவார்த்தான், திருவாழ்த்தான் — [illegible] ச்சவிக்காரன், கள்வன். 14[illegible]
150 a s	த்	,,	ற்	,,	சீத்காரம், சீற்காரம் — [illegible] காணவொலி. 270 a.
150 b s	த்	,,	து	,,	பத்மம், பதுமம் — தாமரை. 217, 237.
151	த்தி	,,	ற்றி	,,	துத்தி, துற்றி-உண்பவற்றின் பெயர். (6. நிக. 32.)
152 a	ந	,,	ச	,,	நரை, "சரை" — வெண்மை. 121 a. ([illegible]. நிக. 104.)
152 b s	ந	,,	ன	,,	ஆசநம், ஆஸனம்—பீடம்.
153 s	நா	,,	ஸ்நா	,,	நானம், ஸ்நானம் — குளித்தல். 12[illegible] (11. நிக. 570.)
154 Pers	நி	,,	நெ	,,	நிரக்கு, நெ[illegible]கு — சாமான் விலை. 162 a.

155	நு	Substituted for	உ	உ-ம்	நுந்தை, உந்தை — உன் தந்தை. 10 d.
156 s	நே	,,	னே	,,	அநேகம், அனேகம் — பல. (அன்+ஏக.)
157 s	ப	,,	ஸ்ப	,,	பரிசம், ஸ்பரிசம் — ஊறு. s. படிகம், ஸ்படிகம் = பளிங்கு. 23, 122.
158 a	ப	,,	பு	,,	பனை, புனை — மூங்கில். s. பர, புற [illegible] அன்னிய. கற்படை, கற்புழை = கோட்டையிற்கள்ளவழி. 52, 198 a, 242.
158 b s	ப	,,	பெ	,,	பலம், பெலம் — வன்மை. 121 b.
159 s	ப	,,	வ	,,	ஆதபன், ஆதவன்-சூரியன், பார்ப்பான்.
160 s	பத்	,,	பர்த்	,,	பத்தா, பர்த்தா — கணவன். 5, 21, 147. (2. நிக. 78.)
161 a s	ப	,,	பா	,,	பகீரதி, பாகீரதி — கங்கை நதி. பகுதி, பாதி. [illegible] 124.
161 b Hin	பா	,,	பை	,,	சபா, சபை — ஆன்றும் எல்லை. s. சபா, சபை=புலவர் சபை. 229 a. (வடசொல் லின்திரிபு.)
161 c s	பி	,,	அபி	,,	பிராமி, அபிராமி-சரஸ்வதி.
162 a Te	பி	,,	பெ	,,	பிண்டாரி, பெண்டாரி — கொள்ளைக்காரன் 154.
162 b Ara	பீ	,,	பே	,,	பீகம், பேகம்-பெருமாட்டி. 162 a.
163 s	பீ	,,	பூ	,,	பீரு, பூரு-புருவம். (2. நிக. 97.)
164 s	பீ	,,	வீ	,,	பீமன், வீமன்—பாண்டவருந்தரி லொருவன்.
165 s	பீ	,,	பிபீ	,,	பீலகம், பிபீலிகை-எறும்பு. 29, 59 b.
166	பு	,,	அர்	,,	சுரும்பு, சுரும்பர்—வண்டு, ஆண்வண்டு. 34, 108 f. (குற்றியலுகரம்.)

167	பு	Substituted for	பி	உ-ம்.	புழுக்கை, பிழுக்கை—அமைம. புற, பிற=அந்நிய. 177 b, 30, 206.
168	பு	,,	பூ	,,	புழை, பூழை—துவாரம், நுழைவாயில்.
169	பு	,,	பை	,,	காம்பு, கரும்பை[illegible]லம். 66 b, 183 b.
170 s	பு	,,	போ	,,	சிதாம்புசம், சிதாம்போசம்-வெண்டாமரை. புகுந்து, போந்து=உட்புகுந்து.
171 a s	பூ	,,	பௌ	,,	சார்வபூமன், சார்வபௌமன்-சக்கிரவர்த்தி. பூரணமி, பௌர்ணமி=பூரணசந்திரன்.
171 b Tel	பெ	,,	வெ	,,	பெல்லம், வெல்லம்—கரும்பின்கட்டி. 159, 240.
171 c	பே	,,	பெ	,,	பேர், பெயர்-நாமம். (மரூஉ.)
172 s	பௌ	,,	கௌ	,,	பௌரவர், கௌரவர்-குருகுலவேந்தர். (2 நிக. 13.)
173 Tel	ப்	,,	ற்	,,	சிப்பம, சிற்பம்-சிலைமுட்டை. 47 a, 76, 78, 238, 170, 286.
174	ப்	,,	ம்	,,	பாப்பு, பாம்பு—நாகம். 146.
175 a s	ப்	,,	ர்ப்	,,	அந்தப்புரம், அந்தர்ப்புரம்-மன்றேவி[illegible]லம். பாப்பு, பார்ப்பு=கோட்டில்வாழ்வலக்கின் பிள்ளை. சொப்பனம், சொர்ப்பனம்=கனவு. 145 a.
175 b s	ப்	,,	ப்பு	,,	அப், அப்பு-நீர், கடல். 40 b.
175 c s	ம	,,	மை	,,	மஞ்சு, மைஞ்சு-அழகு, மேகம். s. இமயம், இமையம்=பொன்மலை. 200 a, 157 b.
175 d s	ம	,,	மம்	,,	காம, காமம் — ஆசை, 25 b, 202 b.
175 e s	ம	,,	மன்	,,	காம, காமன்—மன்மதன்.
175 f	ம	,,	மி	,,	மழலை, மிழலை — இளமை. மென்மொழி. அமஞ்சி, அமிஞ்சி=கூலிகொடாமல் வாங்கும்வேலை. 54 b. (12 நிக. 9.)

176 a s	மி	Substituted for	ஸ்மி	உ-ம்.	மிருதி, ஸ்மிருதி—தருமநூல். 23, 128, 137, 153, 157 a.
176 b	மி	,,	ணி	,,	தமியன், தனியன்—தனித்தவன். 182 a.
177 a	மி	,,	றி	,,	மிறை, றிறை — தெவ்வர்பாகுடூம். (9. நிக. 56.)
177 b s	மி	,,	மு	,,	அமிருதம், அமுதம்—தேவருணவு. 30, 167, 206.
178	மி	,,	ஞி	,,	மிஞிறு, ஞிமி[illegible]—வண்டு.
179 s	மி	,,	ண[illegible]	,,	பூரணமி, பூரண[illegible]பௌர்ணமி. 107, 108 b, 129, 175 c. (1. நிக. 86.)
180 s	மி	,,	[illegible]	,,	மாமிசம், மாம்சம்—மாங்கிஷம். 42, 143.
181	மி	,,	வி	,,	சிறுமி, சிறுவி-மகள், சிறுபெண். s. திரமிடம், திராவிடம்=தென் இந்தியா. 181, 247.
182 a	மீ	,,	நீ	,,	மீகான், நீகான் — மாலுமி. (. நிக. 35.)
182 b	மீ	,,	மி	,,	மீதி, மிகுதி—மிகுந்த[illegible] 60 c.
183 a	மு	,,	க	,,	முழல், கழல்-சுழற்சி[illegible]காடி.
183 b s	மு	,,	மை	,,	அப்பிரமு, அப்பிரமை — [illegible]திசை யானைக்குப் பெண்யானை. 169.
184 s	மூ	,,	மோ	,,	மூடம், மோடம்—[illegible]. 11 c.
185 a s	மே	,,	மே[illegible]	,,	மேழகம், [illegible] — செம்மறிக்கடா. 196 a. (3. நிக. 16.)
185 b Per	மே	,,	மை	,,	உமேது, உமைது — நம்பிக்கை. 234.
186 s	ம்	,,	ல்	,,	கவயம், கவயல் — காட்டா, 238.
187 a	ம்	,,	ன்	,,	கடம், கடன் — குடியிறை, கட்மை. s. பெலம், பெலன்= பலம், வலி, வன்மை. அறம், அறன்=தருமம். 119 a, 223, 239.

187 b s	ம்	Substituted for	ங்	உ-ம்.	கம்சன், கஞ்சன்—கண்ணனுக்கு மாமன்.
187 c s	ம்	,,	ஸ்	,,	தபம், தபஸ்—விரதம். (வடசொல் திரிபு.) 265 d.
188 s	ய	,,	எ	,,	யமகண்டம், எமகண்டம்—ஓர் செய்யுள். யட்சிணி, எட்சிணி=ஓர் பெண்பிசாசு. 12.
189 a s	ய	,,	ஜ	,,	புயம், புஜம்—தோள். 54 c, 84 b.
189 b s	ய	,,	இய	,,	யக்கர், இயக்கர்—பதினெண் தேவகணங்களிலோர் வகையினர். 198 b, 224 b.
190 a s	ய	,,	ப	,,	வாலியம், வாலிபம்—பாலியம். வாலேயம், வாலேபம்=கழுதை. 159, 240.
190 b Ara	ய	,,	யி	,,	சயித்து, சயித்து—சமுசாரி. 61, 175 f.
191 a	யா	,,	ஞீ	,,	7. காண்க.
191 b s	யா	,,	வா	,,	யாதனை, வாதனை—துன்பம். 244.
192	யா	,,	சா	,,	மயானம், மசானம்—சுடலை. 59 a.
193	கியா	,,	ஞா	,,	அக்கியாதம், அஞ்ஞாதம்—மறைவு.
194 s	யி	,,	கி	,,	கைகேயி, கைகேகி—தசரதன் மனைவியில் ஒருத்தி. 9.
195 Arab	யி	,,	ய்	,,	வாயிதா, வாய்தா-தவணை. 180.
196 a	யே	,,	மே	,,	185 a. காண்க.
196 b	யை	,,	சை	,,	இயை, இசை—பொருந்து. 69, 70.
197 a	யோ	,,	லோ	,,	சுயோதனன், சுலோசனன். 73.
197 b s	ர	,,	ரா	,,	திரவிடம், திராவிடம்-தமிழ். 1, 161, 56 a, 124.
198 a Tel	ர	,,	ரு	,,	தரவாய், தருவாய்—சமயம், இரண்டுக்குற்றநிலை 52, 242.
198 b	ர	,,	இர	,,	ரசம், இரசம்-மிளகுஇரசம். ரகசியம், இரகசியம்=மறைவு. 224. b.

199 a s	ர	Substituted for	ற	உ-ம்.	சாக்கிரதை, ஜாக்கிறதை—விளிப்பு, சோர்வின்மை. பிரதேசம், பிறதேசம்=அந்நிய தேசம். (பிரதேசம்=இடம்.)
199 b s	ர	,,	அர	,,	ரவம், அரவம்—பேரொலி. (வடசொல்.) s. ரங்கம், அரங்கம்=நாடகசாலை. 26 b.
200 a s	ர	,,	ரை	,,	கிரயம, கிரையம்—விலை. அரசன், அரைசன்=இராசா. s. கிரியம், கிரையம் [illegible] 262 b, 266 b, 175 c. (போலி.)
200 b s	ர	,,	ரோ	,,	புரசை, புரோசை—யானைக் கழுத்தணி கயிறு. 227 b.
201 a s	ர	,,	ள	,,	சௌரம், சௌளம்—மயிர் களைதல். 10, 199, 201 b, 227 b, 254 b.
201 b	ர	,,	ட	,,	குரம்பை, குடம்பை—பறவைக்கூடு, முட்டை. 96 b, 226 a, 252, 262 a.
201 c s	ர	,,	ண	,,	கரவீரம், கணவீரம்—அலரிச்செடி.
202 a s	ரம்	,,	ரை	,,	சாமரம், சாமரை—கவரி. 26 a, 125, 277. s. தாரம், தாரை=மனைவி.
202 b s	ரம்	,,	ரா	,,	கந்தரம், கந்தரா—கழுத்து, மலைக்குகை.
203 a Hin	ரா	,,	ரு	,,	மோரா, மோரு [illegible] கரா, 15 ரூபாய் பெறும் [illegible] நாணயம். கரார், கரூர்=நிதானம். 199 a.
203 b s	ரா	,,	ரே	,,	மதுரா+ஈசன்—மதுரேசன். (வடமொழிப் புணர்ச்சி.)
203 c	ரா	,,	ரவு	,,	அரா, அரவு—பாம்பு. இரா, இரவு=இராத்திரி. குரா, குரவு=ஓர் செடி. 266 d.
204 s	ரி	,,	றி	,,	திரி, திறி-மூன்று. 105, 266 c.

205	s	ரி	Substituted for.	டி	உ-ம்.	நாரிகேளம், நாடிகேளம்—தேங்காய். 105, 266 c. (4. நிக. 12.)
206	Tel	ரி	,,	ரு	,,	செந்கிரிக்கம், செந்திருக்கம்—ஓலைச்சுருள். 8 a, 30.
207	s	ரி	,,	ணை	,,	துங்கபத்திரி, துங்கபத்திரை—ஓர் நதி. 168 b, 129, 179.
208	s	ரி	,,	லி	,,	சூரி, சூலி—காளி 230. (1. நிக. 33, 11. நிக. 368.)
209 a	[illegible]	ரு	,,	ர	,,	பிருகதி, பிரகதி — கத்தரிச்செடி. 52, 198 a.
209 b	s	ரு	,,	இரு	,,	ருஷி, இருஷி — முனிவன். [illegible]4, 213 c.
210	s	ரு	,,	ர்	,,	அ[illegible]ருமம், அதர்மம்—தருமமின்மை, பாவம். s. தருக்கம், தர்க்கம்—வாக்குவாதம். s. தருமம், "தர்மம்"=நீதி. 213 a, 284, 217, 220.
211	s	ரு	,,	ழு	,,	கருடன், கழுழன்—பருந்து 232. (3. நிக. 52.)
212	Tel	ரு	,,	று	,,	சிதரு, சிதறு—சிந்து. s. கிருத்துவம், கிறத்துவம்=செருக்கு, குரூரம். Tel. தருவாய், தறுவாய் = இரண்டுக் குற்றநிலை. 232, 211.
213 a	s	ரு	,,	ன்	,,	சருமன், சன்மன்— ஓர் கண்ணியப் பட்டப்பெயர். 284, 217.
213 b	[illegible]	ரு	,,	உரு	,,	ரூபம், உருபம் — வடிவம். 209 b.
213 c	Tel	ரெ	,,	இரெ	,,	ரெட்டி, இரெட்டி—[illegible]ஜாதி. 224 b
214	s	ரை	,,	லை	,,	சிரை, சிலை—மரவுரி, சிலைத்துணி. 235. (7. நிக. 68)
215 a	[illegible]	ரை	,,	றை	,,	அசரை, அசறை—ஓர் மீன். s. தரை, தறை=பூமி. s. பரை, பறை=ஓர் அளவு. (5. நிக. 8.)

215 b	s	ரோ	Substituted for.	உரோ	உ-ம்.	ரோமம், உரோமம்—மயிர். 213 c, 235 b.
216	s	ர்	,,	ஷ்	,,	நிர்; நிஷ் (நி=இன்மை) உ-ம் நிஷ்களங்கம், (நி=நிறைவு) உ-ம். நிர்காசம், நிர்மூடன். 82 c, 223.
217	s	ர்	,,	ரு	,,	கர்ப்பம், கருப்பம் — சினை. 210, 267. கூர், கூரு=ஆயுத முதலிய [illegible]. தூர், தூரு=நிரம்ப.
218		ர்	,,	ல்	,,	பந்தர், பந்தல் — காவணம. Arab. தகரார், தகரால்=தடை.
219 a	s	ர்	,,	ழ்	,,	அமிர்தம், அமிழ்தம்—தேவருணவு. [illegible] கார்த்தல், காழ்த்தல் = [illegible]புக்கரித்தல். 259 (11. நிக. [illegible]61.)
219 b	s	ர்	,,	ள்	,,	ஆயுர்வேதம், ஆயுள்வேதம்—வைத்தியம்.
220	Hind	ர்	,,	று	,,	நிசார், நிசாறு—ஓ[illegible]தக காற்சட்டை. 26[illegible]a, 23. Hind & Pers. காரார், [illegible]பாறு=விசேஷிப்பு. 217.
221	Pers	ர்	,,	ற்	,,	தர்காஸ்து, த[illegible]—ஒப்பந்தம். 76, 78, 150 a, 173. 210.
222	s	ர்ப்	,,	ற்	,,	அர்[illegible]ற்பிதம் — நிவேதனம். 2[illegible]
223	s	ர்	,,	ன்	,,	சிவதர்மம், சிவதன்மம்—பதிதர்மம், ஓர் புராணம். 187 a, 239, 284.
[illegible] a	s	ல	,,	க	,,	மாலதி, மாகதி — முல்லை, சிறு சண்பகம். 120, 20 a, 31 a. (4. நிக. 22.)
224 b	s	ல	,,	இல	,,	லச்சை, இலச்சை—வெட்கம். Tel. லஞ்சம், இலஞ்சம்=கைக்கூலி.

225 a s	ல	Substituted for.	ழ	உ-ம்.	பலம், புழம் — கனிவர்க்கம், பலன். 226, 227, 100, 201, 252. (11. [illegible] 397.)
225 b	ல	,,	ற	,,	சூலல், சூறல்-குழைதல். (A change of குழசல்.) 32 a.
225 c s	ல	,,	ர	,,	விடாலகம், விடாரகம்-பூனை.
226 a s	ல	,,	ட	,,	ஆரகூலம், ஆரகூடம்—பித்தளை. 261.
226 b s	ல	,,	லெ	,,	லட்சம், லெட்சம்—இலட்சம். 18 b, 53 b, 84 a, 92 a, 12[illegible] b, 158 b.
227 a	ல	,,	ள	,,	மங்குலம், மங்குளம் — திறமழுக்கம், மழுக்கம்.
227b Ma	ல	,,	ள	,,	தலவாடம், தளவாடம் — சாமான். 254 b.
227 b s	ல	,,	லோ	,,	உலகம், உலோகம், லோகம்—[illegible]. 213 c.
228 s	லா	,,	ளா	,,	விலாசம், [illegible]சம்—மேல்விலாசம். 227 a.
229 a	லா	,,	லை	,,	மாலா, மாலை — ஒழுங்கு. ஓர் பிரபந்தம். 161 b.
229 b	லா	,,	லவு	,,	நிலா, நிலவு—சந்திரன். 203 c, 266 d.
230 s					
231 s	ளி	,,	ளி	,,	ஆலி, ஆளி-தோழி, தேளி. 205.
		,,	அம்	,,	கமண்டலு, கமண்டலம்—கரகம். 33 b, 56.
232 a	லு		று	,,	கிலு, கிறு—கிழி, பீறு, கிழி(?) கிறு. 211, 212.
232 b	ரு	,,	லு	,,	தண்ணீர் கோரு for தண்ணீர் கோலு. (Tinnevelly usage) 211.
233 s	லூ	,,	ளூ	,,	வல்லூரம், வள்ளூரம்—காடு, வயல், மணல், குட்டிறைச்சி. 227.
234 s	லே	,,	லை	,,	மிலேச்சர், மிலைச்சர்—பேதையர், மடையர், அநாரியர். 185 b. (2. திக. 31.)

235 a s	லை	Substituted for.	ளை	,,	பாராவலையம், பாராவளையம்—வளைதடி. 227 a, b.
235 b s	லோ	,,	உலோ	,,	லோகம், உலோகம்-உலகம். 215 b, 213 c.
236	லு	,,	ன்	,,	மதில், மதின்—கோட்டை.
237 s	ல்	,,	ற்	,,	கல்பனை, கற்பனை — கற்பிப்பு. கல்பம், கற்பம் = பிரமனாயு. 47 a. s. கல்பிம். 268.
237 Tel	ல்	,,	[illegible]	,,	கல்வம், கலுவம்—குழியம்மி. 210, 217, 150 b.
238 s	ல்	,,	ம்	,,	பக்கல், பக்கம்-இடம். 186.
239	ல்	,,	ன்	,,	சுடுவல், சுடுவன்—இரத்தம். 285.
240 a s	வ	,,	ப	,,	தவனன், தபனன்-சூரியன், அக்கினித்தேவன். 159.
240 b s	வ	,,	ய	,,	ஸ்வதேசம், சுயதேசம் — தன்னூர். 63 a.
241 s	வத்	,,	வர்த்	,,	வத்தகம், வர்த்தகம்—வியாபாரம். 21, 160.
242 Hind	வ	,,	வு	,,	தவலத்து, தவுலத்து—[illegible]பாறு. [illegible], 58 a, 198 a.
243 s	வா	,,	பா	,,	வாகு, பாகு—தோள். 244.
244 s	வா	,,	யா	,,	சுவாதீனம், சுயாதீனம்—தன்னிஷ்டம். (சுவ+ஆதீனம்.) 59 a.
245	வா	,,	கே	,,	வாளா, கேளா—[illegible]மா. 58. (10. திக. 13.)
246	வி	,,	தி	,,	மறவி, மறதி—மறந்துபோதல். 177 a, 181.
247 a s	வி	,,	வை	,,	துவிதம், துவைதம் — இரண்டு. s. வியாசம், வையாசம்-தருமநூல். 169, 179, 207.
247b Hin	வி	,,	பி	,,	சாவிகா, சாபிதா — அட்டவணை. 159.

248	வு	Substituted for.	அம்	உ—ம்.	நறவு, நறவம்—வாசனை. அரவு, அரவம்=[illegible]. குரவு, குரவம்=ஓர் செடி. இலவு—இலவம்=ஓர் மரம். [illegible]ழவு, முழவம்=முரசு. சதவு, சதவம்=வாசற்கதவு. 231, [illegible] c, 33 b.
249 s	வே	,,	யே	,,	சுவேச்சை, சுயேச்சை — தன்னிச்சை. 185, 244.
250 a s	வை	,,	வி	,,	வையாசம், வியாசம்—தருமநூல். 247.
250 b	வெள	,,	வவ்	,,	வெளவால், வவ்வால்—14 c.
251 s	ழ	,,	ஷ	,,	ஔழதம், ஔஷதம்—மருந்து. 82 a, 6.
252 s	ழ	,,	ட	,,	மேழம், மேடம்—செம்மறிக்கடா. s. கருடன், கலுழன்—பருந்து. 100,
253	ழ	,,	ண	,,	தழல், தணல் — நெருப்புத்தணல். (தண் + அல்.) (11. நிக. 475.)
254 a	ழ	,,	ற	,,	பிழக்கடை, பிறக்கடை—வீட்டின் பின்புறம். 252, 266 a.
254 b	ழ	,,	[illegible]	,,	காழ[illegible]ம், களம் — கறுப்பு. குழகன், குளகன் = சுப்பிரமணியன். [illegible]01, 266.
255	ழி	,,	டி	,,	பாழி, பாடி — ஊர். 108 a, 117, [illegible]05, 264, 2[illegible]6 c.
256 a s	ழி	,,	ளி	,,	சூழி, சூளி—ஆண்மயிர். 107.
256 b s	ழி	,,	மூ	,,	சுழிமுனை, சுழு[illegible]னை—பத்து நாடியி லொன்று. [illegible]97 b.
257	ழு	,,	ளு	,,	புழுகு, புளுகு—ஓர் ஜெந்து. 275 a, 254 b.
258 a	ழ்	,,	ட்	,,	கிழ்த்திசை; கீட்டிசை — கிழக்குத்திசை, 252.
258 b	ழ்	,,	ள்	,,	தாழ், தாள்—கதவுறுதாள்.
259 s	ழ்	,,	ர்	,,	அமிழ்தம், அமிர்தம்—தேவருணவு. காழ்த்தல், கார்த்தல்=உப்புக்கரித்தல். (6. நிக. 26.)

260 s	ழை	Substituted for.	ளீட	,,	பிழை, பீடை — துன்பம். ஜீ மாழை, மாடை=பொன். *Tel.* அரைவராகன். 252.
261 s	ள	,,	ட	,,	நிகளம், நிகடம் — சங்கிலி, கால்விலங்கு. 100, 226, 252.
262 a s	ள	,,	ர	,,	நாளிகேளம், நாளிகேரம்—தென்னமரம். 22 b, 201 a, [illegible]7, 20[illegible] (4. நிக. 12.)
262 b	ள	,,	ளை	,,	இளய, இளைய — (இடைப்போலி.) [illegible]00 a,
263 s	ளா	,,	டா	,,	சூளாமணி, சூடாமணி—முடிமணி, ஓர் நூல். 2[illegible]1.
264 s	ளி	,,	டி	,,	குளிகை, குடிகை — மாத்திரை. [illegible]5[illegible], 255.
265 a	ளை	,,	ளை	,,	முக்காவளை, முக்காவளை — ஓர் பூடு. 280, 275 a.
265 b	ள்	,,	ட்	,,	முள்செடி, முட்செடி—முள்ளுள்ள செடி. 261.
265 c	ள்	,,	ண்	,,	முள்முருக்கு, முண்முருக்கு—ஓர் மரம். 253, 254 b.
265 d s	ள்	,,	ஸ்	,,	[illegible]ள், தோஸ்—(வடமொழியின் சிதைவு), 187 c, 2[illegible]9 a, 38.
266 a s	ற	,,	ட	,,	புறம், புடம் — இடம். 101. (11. நிக 105.)
266 b	ற	,,	றை	,,	இறகு, இறை—சிறகு, சிறை. 157 b, 175 c.
266 c	[illegible]	,,	டி	,,	கறி, கடி—புசி, பல்லாற்கடி; *Hind.* கறி—மணித்தியாலம். 266 a, 205, 105 b.
266 d	று	,,	றவு	,,	புறு, புறவு—கபோதம். நறு, நறவு=வாசனை. 203 c, 229 b.
267 a hind	று	,,	ர்	,,	காறுபாறு, கார்பார் — விசாரிப்பு. 2[illegible]0, 210.
267 b tel	று	,,	ரு	,,	தறுவாய், தருவாய்—இரண்டெக்குற்றநிலை. 2[illegible]2.

268 a s	ற்	Substituted for	ச்	,,	உற்சவம், உத்சவம் — திருவிழா. 47 a, 76.
268 b	ற்	,,	ஷ்	,,	பதற்றம், பதஷ்டம்—திவிரித்தல். 82 c, 101
269 a s	ற்	,,	ஸ்	,,	நமற்காரம், நமஸ்காரம் — வணக்கம். திற[illegible]ரம், திஸ்காரம்=இகழ்ச்சி. 78.
269 b s	ற்	,,	க்	,,	துற்கத, துாகதை[illegible]கொற்றவை.
270 a s	ற்	,,	த்	,,	அற்புதம், அத்புதம் — அதிசயம். 47 a, 76 a, 150 a.
270 b s	ற்	,,	ர்ச	,,	தற்சனி, தர்ச்சனி — சுட்டுவிரல். 76 a.
271 s	ற்	,,	ர்ப்	,,	அற்பிதம், அர்ப்பிதம்-நிவேதனம். 222.
272 s	ற்	,,	ல்	,,	அற்பம், அல்பம்—சிறுமை, இலேசு. 237, 221, 47 a, 76, 78, 82 c—
273 s	ன	,,	ண	,,	கும்பகன்னன், கும்பகர்ணன்—இராவணன் சகோதரன். 284, 115, 201 a, b, c.
274 s	ன	,,	[illegible]	,,	புன[illegible]காரம், புரஸ்காரம்— வணக்கம். 201 a, b, c. 262 a, 275 a.
275 a	ன	,,	ள	,,	சனகந்தம், சளகந்தம்—வசம்பு. 262 a.
275 b s	ன	,,	க	,,	வாகனம், வாஹநம் — எடுக்கப்பட்ட[illegible] 152 b.
276 a s	ன	,,	நந	,,	கான[illegible]ம். (வடசொல் விகாரப்பட்டது.)
[illegible] b s	ன	,,	ன்ன	,,	உற்பனம், உற்பன்னம் — பிறப்பு. 118 a, 276 a.
277 s	னம்	,,	னை	,,	பந்தனம், பந்தனை — கட்டு, காவல் செய்தல். s. இலாஞ்சனம், இலாஞ்சனை=அடையாளம். s. சூசனம், சூசனை= போதனை. 102.

278 s	று	Substituted for	ந	உ—ம்.	அறு, அநு—கதுப்பு, தொடர்ச்சி, பின்.
279	ஞ	,,	ழு	,,	257. காண்க.
280	னை	,,	ணை	,,	கோசனை, கோசணை—பேரொலி. துனைவு, துணைவு= வேகம். 115.
281	னை	,,	ஞை	,,	பூனை, பூஞை—பூசை. 92 b.
282 s	ன்	,,	த்	,,	பன்னி, பத்னி — கற்புள்ள மனைவி. 270 a.
283 Tel	ன்	,,	[illegible]	,,	சன்மன், சருமன்—ஓர் கண்ணியக்குறி. 213 a, 274.
284 a s	ன்	,,	ர்ண	,,	கன்னன், கர்ணன்—ஓரரசன். சுபன்னன், சுபர்ணன்=கருடன். (சு+பன்னம்=சிறகு[illegible] 223. (வடமொழித் திரிபு.)
284 b s	ன்	,,	ர்ன	,,	கன்னம், கர்னம் — கதுப்பு. s. கன்னடம், கர்னடம்=கன்னடப்பாஷை.
285 s	ன்	,,	ல்	,,	கன்மடம், கல்மஷம் — பாவம், ஈயம். 239.
286	ன்	,,	ற்	,,	[illegible]வல், தற்காவல்—221.
287 s	ன்	,,	ன்னு	,,	அபிமன், அபிமன்னு—[illegible]ருச்சுனன்மகன். 118 a, 276 a, 40 b.
288	ன்	,,	ம்	,,	அறன், அறம் — தருமம். s. அகம், அகன் = மனம். 187 a, 223, 284, 239.

PART VII.

Scientific terms, proving Confusion of thought and perverse orthography in Prose.

VII. பங்கு.

திராவிட வசன இலக்கியத்தில் காணப்படும் உண்மைப்பொருள் சிதைவையும் எழுத்து மாறுபாட்டத்தையும் விளக்கிக்காட்டும் அட்டவணை.

N.B.—Parts III, IV and VII are designed for Criticism Lessons.

To be compared with Indexes of Parts I, II and V. முதலாம், இரண்டாம், ஐந்தாம் பங்குகளின் அரும்பத அட்டவணைகளுடன் ஒத்துப்பார்க்க.

No. எண்.	Year. வருஷம்.	Guessed anomalies. உத்தேச எழுத்து வழுவமைதி.	Incorrect according to the text. அறிவுப்பிழை.	Correct according to the text. திருத்தம்.	Language. பாஷை.	Allowed anomalies. எழுத்து வழுவமைதி VI. பங்கு.
1	1852	றி for ரி	அபாறிக்காரி—against grammar. காறி is the participle of the verb காறு = to hawk up phlegm, காறி [illegible]	அபாரிக்காரி — காரி = blackness, காரிப்புரம் a feminine termination of certain nouns. காரி means a doer, owner, &c. as வேலைக்காரி, a female servant.	S.	204
2	1852	றி "	ரி சமையற்காறி—as above.	சமையற்காரி—cook maid as above.	S.	204
3	1852	ல for ழ	கோலையன் — confusion of thought. கோலை = a rat, எலி.	கோழையன்—diffident person. கோழை = phlegm, கபம்; diffidence. கூச்சம்.	T.	254b
4	"	ள " ண	[illegible]ணைபப்பிள்ளை — perverse orthography.	நாணயப்பிழை—dishonesty நாணயத்தப்பு.	T.	254b 175c
5	"	ர " ற	வரருதல் -perverse orthography.	வறளுதல்—v. n. dry. (Winslow.)	S.	199a
6	"	" "	வரட்சி—perverse orthography.	வறட்சி — dryness, காய்வு. (Winslow.)	S.	199a
7	"	" " ற	வரண்ட — perverse orthography.	வறண்ட—dry, காய்ந்த (Winslow.)	S.	19[illegible]
8	"	[illegible] " [illegible]	[illegible] — perverse orthography.	அரிக்கன்—grate. (Winslow.)	T.	256a
9	"	[illegible] " ழை	மோளைமக்க-perverse orthography.	மொழுமுரசி—hornless animal கொம்பில்லா மிருகம்.	T.	254b 1[illegible]c
10	"	[illegible] " [illegible]	[illegible] — confusion of thought. [illegible] = to leave, relinquish விடு.	[illegible]—key hole. [illegible] = to open; to make a passage, வழியுண்டாக்க	Port.	61c
11	"	[illegible] " [illegible]	[illegible]—as above.	திறவுகோல் — (Winslow) as above.	Port.	61
12	"	" " [illegible]	[illegible]—perverse orthography.	[illegible]—lightness. (Winslow.)	T.	258b
13	"	[illegible] " [illegible]	[illegible]—as above.	சவளத்தக்க—as above.	T.	254b

No. எண்.	Year. வருஷம்.	Gl...ed anomalies. உத்தேச எழுத்து வழுவமைதி.	Correct according to ...	Correct according to the text. இலக்கம்.	Language. பாஷை.	Allowed anomalies. எழுத்து வழுவமைதி VI. பந்தி.
14	1852	ழ for ள	சோழம் — confusion of thon; சோழம் = the kingdom of the ancient chola dynasty, in the South of India the coromandel country. சோழ தேசம்.	சோளம் — maize (Winslow.)	T.	254b
15	„	ழ „ ள	புவனச்சோழம் — as abve.	பவளச்சோளம் — as above.	T.	254b
16	„	ளி „ ழி	கழிமுகம் — perverse orthography and confusion of thought. களிப்பு, joy சந்தோஷம்.	கழிமுகம் — the mouth of a river. ஆறுவிக்கழிவு கழிவு, passing, leaving, கழிகை.	S.	256a
17	„	ழி „ ளி	எழியவன் — against the usage of the learned.	எளியவன் — scrub (Winslow.)	S.	256a
18	„	ழி „ ளி	எழிய — as above.	எளிய — scrubby, (Winslow.)	S.	256
19	„	கோ „ லை	கோலை — confusion of thought கோலை = a rat எலி.	கோழை — diffidence. (Winslow.)	T.	254a 175c
20	„	கோ „ ழை	கோலைப்படுதல் — as above.	கோழைப்படுதல் — to be diffident. (Winslow.)	T.	254a 175c
21	„	கோ „ லை	கோலைத்தனமாய் — as above.	கோழைத்தனமாய் — diffidently. (Winslow.)	T. S.	254a 175c

84	1887	ரு „ று	அச்சுதம் = அருகு — confusion of thought. அருகு = ... to become scarce, குறைய.	அச்சுதம் = அறுகு — a kind of grass deemed sacred to Ganesa and others, ஒரு புல்.	Tel.	212
85	„	று „ ரு	அணைடை = அறுகிடம் — confusion of thought.	அணடை = அருகிடம் — nearness.	Tel.	212
86	„	று „ ரு	அடல் = அறகிடம் — as above.	அயல் = அருகிடம் — as above.	Tel.	212
87	„	றை „ ரை	அடுக, கடற்திரை — confusion of thought. திறை = tribute ... paid by inferior States.	அடுக, கடற்திரை — திரை, curtain — திரைச்சீலை; wrinkle in the skin by age, உடற்திரை. Wave — அலை.	T. & S.	215a
88	„	... „ ரி	இறிதல் = சொறிதல் — confusion of thought. சொறி = to itch, ting as severe itching, ... to scratch in order to allay itching.	இரிதல் = சொரிதல், சொரி — to flow down, shower down rain, to spill as grain ... to be abundant, copious மிக. (Winslow.)	S.	204
89	„	... „ ர	இறதபு = புறவு — confusion of thought and perverse orthography. புறவு = gift, grant, boon ...	இரதபுரம் = புறவு — a dove that goes like a car புறு. (Winslow.) see preface.	S.	191a

No. எண்.	Year. வருடம்.	Guessed anomalies. உத்தேச வழுவமைதி.	Incorrect according to the text. பிழைப்பிழை.	Correct according to the text. திருத்தம்.	Language. பாஷை.	Allowed anomalies. ஏற்ற வழுவமைதி VI. பக்கு.
90	1887	ளை for ல	இழைக்குடி இளை—confusion of thought and perverse orthography. இளை = the food of birds, beasts and other inferior animals, provender, prey. [illegible] a bait, [illegible].	இறை = குடி இறை, இறை — dignity, பெருமை; a king அரசு; The Supreme Being, கடவுள். tax on land, tribute impost; குடி யிறை.	T. & S.	215a
91	"	"	[illegible] = [illegible]—confusion of thought and perverse orthography. [illegible], to move slowly, crawl as an infant, தவழ.	do — [illegible], touch feeling [illegible]; misfortune, [illegible].	Pers.	221
92	"	"	ஒளி = குரியன்—confusion of thought and perverse orthography. ஒழி = to cease, desist ஒழு, to be. Cover as a market, an assembly, [illegible], to be excepted, [illegible].	ஒளி = குரியன்—ஒளிabiding place, ஒளிப்பிடம்; light பிரகாசம், the sun, குரி யன்; a star, [illegible]; flame, [illegible]; the apple of the eye, கண்மணி; a lamp, விளக்கு, &c.	S.	256

No.	Year.	Guessed anomalies.	Incorrect according to the text.	Correct according to the text.	Language.	Allowed anomalies.
93	"	"	குரு — [illegible] against the usage of the learned (Winslow.)	do — [illegible] — colour. (Winslow.)	S.	199a
94	"	"	[illegible] = அரிவாள்—confusion of thought, அறிவாள் = she shall know, அவளுக்குத் தெரியும்.	do — அரிவாள் — a sickle. (Winslow) compare with No. 200. (1893) of Part VII.	S.	204
95	"	"	தெருநர் = படைவீரர்—against the usage of the learned. (Winslow.)	தெறுநர் = படைவீரர் — (Winslow.)	Tel.	212
96	"	"	[illegible] = நெருங்கல்—perverse orthography.	[illegible] = நெருக்கல் —(Winslow.)	Tel.	212
97	"	"	பசுக்கு வாயுளை—confusion of thought, உரை, utterance, speech பேச்சு	do—வாயுறை, உறை—food of brutes, விலங்குணவு.	T. & S.	215a
98	"	"	எச்சம் = உடற்குறை—confusion of thought, [illegible] = sound, roar ஒலி.	do — உடற்குறை, குறை — imperfection, [illegible].	T. & S.	215a
99	"	"	[illegible]க்குக் துமோ—confusion of thought. இரை, to sound, ஒலிக்க; to breathe hard as an asthmatic [illegible], to puff up, வீங்க.	நீரிறைக்குந் துமோ, இறை—to pour out, lave, irrigate, நீரிறைக்க, to give liberally, மிகக்கொடுக்க.	T. & S.	215a

No. எண்.	Year. வருஷம்.	Guessed anomalies. உத்தேச எழுத்து வழுவமைதி.	Incorrect according to the text. அசுப்பிழை.	Correct according to the text. திருத்தம்.	Language. பாஷை.	Allowed anomalies. எழுத்து வழுவமைதி VI. பகுதி.
100	1857	ளா for ழை	...ரசெல்வன்—against the usage of the learned. (Winslow.)	நிறைசெல்வன்—Kuvera god of wealth. குபேரன் (Winslow.)	T. & S.	215a
101	„	று „ ரு	அரும்பு — perverse orthography. (Winslow.)	அரும்பு—(Winslow.)	Tel.	212
192	1893	பு ... பி	புணை — bail. confusion of thought, புணை. a bamboo, மூங்கில்.	பிணை—bail, security. ஜாமீன்.	T.	167
193	„	றி „ றி	...முறிக்க—confusion of thought. முறி, to break, to separate part into two as a tree or a branch ஒடிய, முறிய.	do—முரிக்க, முரி—to snap off. ஒடிட to perish, to be ruined, கெட.	S.	204
194	„	றி „ ரி	...காலைத்துக்குறிய—confusion of thought. உறிஞ to snuff up by the nose, உறிஞ்ச.	do—குரிய, உரிய—belonging to, உடைய	S.	201
195	„	ளி „ ழி	நாமாவளி — confusion of thought. வளி = a whirlwind, சுழல்காற்று.	நாமாவழி — nomenclature. வழி=a son as, வழித்தோன்றல்.	S.	256a
196	1893	தி „ மு	அதிகம்—against the usage of the learned.	அறுகம் — a widow கைம்பெண் [ex அறுதல் being plucked off (the marriage jewel) et. இ fem. termination or அறு torn off et. தலி contracted from தாலி, the badge of marriage.] (Winslow.)	Post. Tel.	630 206
197	„	ரு „ று	...ரியப்பொருப்பு—perverse orthography.	காரியப்பொறுப்பு—responsibility.	Tel.	212
198	„	று „ ரு	...க்கம்பிடித்தல்—as above.	சுருக்கம்பிடித்தல்—retrenchment.	Tel.	212
199	„	ற்றி „ த்தி	...ற்றியேறு—	தொத்தியேறு—scramble.	T.	151
200	„	றி „ ரி	அறி அறிவாள் — as above. அறிவாள், she shall know.	அரி அரிவாள், a sickle. Compare with No. 94 (1887.) of Part VII.	S.	204
201	„	ர „ ற	காரவோன் — confusion of thought. காவு an unwalled well or reservoir கூவம், a large well. கிணறு.	துறவோன்—solitaire. துறவு, relinquishment, rejection, விடுகை.	S.	199a
202	„	டு „ ற்	புற்பொழி—perverse orthography.	புற்பொடி—turf.	S.	256a
203	„	ர „ ற	மனந்திரந்தசொல்—as above.	மனந்திறந்தசொல்—unbosom.	S.	199a
315	1885		* * * * * * * See திராவிட இலக்கிய சித்தாந்தத் தீபிகை. page 62. No. 315.	முருக்குகின்ற, முறக்கு — to be angry to chafe, பிணக்க. முருக்கு = to destroy to ruin, அழிக்க.		

No. எண்.	Year. வருஷம்.	Gicssed anomalies. உத்தேச எழுத்து வழுவமைதி.	Incorrect according to the text. அறியப்பிழை.	Correct according to the text. திருத்தம்.	Language. பாஷை.	Allowed anomalies. எழுத்து வழுவமைதி VI. பக்கு.
XXII	1893	த் ,, [illegible]	* * * * * * *	எமார்த்தல், எமாற்றல், compare this with No. XXII. page 71.	S.	270a
296a	1898	ளா ,, ளை	நிலவளை தோண்[illegible] — confusion of thought. வளை = measure, limit அளவு; நிலவளை = limits of the earth. பூமியின் எல்லை. see page 67. No. VIII.	நிலவறைத் தோண்டி, நிலவறை— a cellar, a dungeon = நிலத்தின் கீழறை.	T. & S.	215a

THE END.

N.B.—The years and numbers given in Part VII are contained in a Key to and an Index of "the general experiment of Decadence of Tamil Learning" consisting of more than 460 illustrations very carefully selected as honest criticisms for the safeguards of puplic life as regards the undeniable scientific thought and correct orthography of the Tamil language and its literature; and thereby proving the great necessity of Tamil education on scientific lines for young children for the following reasons. "Many children remain only a short time at school. It is very desirable that they should become acquainted with some great truths which may raise them ever afterwards in the scale of being. Another advantage is that knowledge acquired creates a desire for more, and the receiver is often induced to read."

"Young children reason but the faculty is much more largely developed later in life." The Indian Teacher's Manual by John Mrdoch, LL. D. pages, 10. 13.

S. P. C. K. Press, Vepery, Madras—1902.

34479

ERRATA.

Page.	Line.	Incorrect.	Correct.
41	16	குரு	குருகு
43	4	XI. 527	[illegible] 537
,,	16	வளை	வறை.
71	1	145 *a*	147.
,,	21	259 *b*	258 *b*.
72	29	205	204.
82	3	205	204.
83	23	280	212.
84	7	212	204.
,,		254 *b*	254 *b*. } 265 *a*. }

67624